臺灣南島語言叢書 6

布農語語法概論

黃慧娟/施朝凱 著

臺灣南島語言叢書 ❻

布農語語法概論

獻辭

我們一同將這套叢書獻給臺灣原住民朋友，感謝他們無私地與我們分享他們優美的語言及寶貴的文化。

我們也一同將這套叢書獻給李壬癸老師，感謝他帶領我們走進臺灣原住民族語言天地，為我們樹立一個永遠學習的典範，教導我們對周遭多元人文之尊重及關懷。這套叢書同時也作為一份獻禮，恭祝李老師八十歲生日快樂。

何德華、吳新生、吳靜蘭、宋麗梅、李佩容
沈文琦、施朝凱、張永利、張秀絹、許韋晟
黃美金、黃慧娟、葉美利、董瑪女、齊莉莎
潘家榮、鄧芳青、謝富惠、簡史朗

一同敬獻

中華民國 105 年 8 月 8 日

叢書再版前言

臺灣原住民語言是全球南島民族語言的根；沒有了根，南島民族將無所依附，無法尋覓回家的軌跡。然而如此珍貴的臺灣原住民語言，與世界上其他瀕危語言一樣，正面臨滅絕之危機。一群熱愛這些語言的學者及原住民族人，在科技部三年期「臺灣原住民語言類型研究及語言復振相關議題之探討」整合型研究計畫的支持下（2011.11~2014.10），組成一個研究團隊，共同為達成協助保存及推廣這些瀕危語言的目標，合作撰寫了本套《臺灣南島語言叢書》。

本叢書涵蓋十六族語言。本計畫執行時，卡那卡那富族及拉阿魯哇族尚未正名，故卡那卡那富語及拉阿魯哇語並未納入本套叢書初版裡。後經原住民族委員會協助，拉阿魯哇語及卡那卡那富語也相繼完成。以下為本套叢書所描述之語言名稱、及負責撰寫之作者姓名：

語言名稱	作者
阿美語	吳靜蘭
泰雅語	黃美金、吳新生
賽夏語	葉美利
邵語	簡史朗
賽德克語	宋麗梅
布農語	黃慧娟、施朝凱
鄒語	張永利、潘家榮
魯凱語	齊莉莎

語言名稱	作者
排灣語	張秀絹
太魯閣語	李佩容、許韋晟
噶瑪蘭語	謝富惠
撒奇萊雅語	沈文琦
卑南語	鄧芳青
雅美（達悟）語	何德華、董瑪女
拉阿魯哇語	潘家榮
卡那卡那富語	宋麗梅

相較於十八年前在教育部顧問室支持及遠流出版公司協助下，出版之全國第一套有關臺灣原住民語言結構之叢書，本套叢書之內容更加豐富：除繼續包含原有之語音／音韻結構、詞彙結構、語法結構、長篇語料、基本詞彙等章節外，另外也納入書寫系統之討論及其與語音系統之對應、族語標點符號、擬聲詞、方言間差異等。再者，複雜句結構之討論也更完整，而基本詞彙也擴增至500詞。更進一步，所有專書之詞彙、句子及長篇語料均錄音，錄音檔都將原音上網（網址為http://ilrdc.tw/grammar/），供族人及有興趣學習或研究這些語言之國內外人士得以線上聆聽及練習。

除內容比第一套叢書更豐富，同時有線上音檔可供練習外，本套叢書之撰寫過程也更形嚴謹：由於科技部三年期整合型研究計畫之經費補助，團隊成員除平均每兩個月得以進行一次討論會外，每年還召開一次工作坊，以發表當年度研究成果，同時每本專書內容也都經過原住民族人及語言學者之實質審查。在此我們要謝謝以下幾位學者對本套叢書內容進行實質審查，並提供寶貴之修訂意見（以下依筆畫順序排列）：

何大安院士	梅　廣教授	廖秀娟教授
吳曉虹教授	湯愛玉教授	鄧芳青教授
李壬癸院士	黃宣範教授	齊莉莎教授
林英津教授	楊秀芳教授	鄭恆雄教授

另外，我們也要謝謝以下幾位族人給予本套叢書諸多建議：

孔岳中老師	林寶貴老師	潘秀蘭老師
朱瑞萍老師	胡永寶校長	蔡宜庭老師
希婻・莎旮燕老師	袁百宏老師	謝宗修老師
汪啟聖牧師	游仁貴老師	謝金福老師
汪憲宗老師	黃美玉老師	蘇美娟校長
林蕙美女士	廖亦曦先生	

本套叢書之完成，我們除了要感激科技部對本整合型研究計畫之支持，團隊成員合作無間、無私之分享及付出，原住民族人長期之協助及參與，及審查學者對專書所提供之專業修訂意見外，也要感謝劉宇陽教授及其團隊最後協助上傳族語音檔及語料、原住民族委員會協助本套叢書出版及再版、及加斌有限公司協助發行。在此，我們誠摯地希望本套叢書能在後續族語復振過程中，比第一套叢書發揮更大之族語保存及推廣功效；更希望本套叢書能感動及帶動更多族人及非本族人，共同珍惜這塊大地所賜給我們如此珍貴的語言及文化寶藏，讓這些語言及文化能永遠存活在我們生活周遭中，生生世世，永不消失！

《臺灣南島語言叢書》研究團隊敬識

中華民國 107 年 4 月 27 日

主委序

臺灣南島語言目前有16個族語別，各族語言在音韻、詞彙、語法結構上皆有不同，顯見臺灣原住民族語言文化多元紛呈的現況與其可貴之處，更譽為臺灣送給全世界最美的禮物。為此，原住民族委員會（以下簡稱本會）為保存、傳承原住民族語言，編輯、出版《臺灣南島語言叢書》，期完整保存原住民族語料，並奠定深厚扎實的學術基礎。

2016年9月由本會出版之叢書，僅包含14族語語法概論，為使本套叢書能夠完整涵括16族族語，本會於2017年10月委請專家學者協助編纂卡那卡那富語及拉阿魯哇語語法概論，以使本套叢書更臻完備。如今新編2冊語法概論即將付梓成書，再版14冊叢書亦已修正完成，使得本套叢書得以完整呈現16族語的語法結構基礎，提供讀者深入了解、學習原住民族語的機會，並做為後續相關研究的重要參考資料。

《臺灣南島語言叢書》較2000年遠流出版的《臺灣南島語言參考語法》，除原有章節外，更增添書寫系統討論及其語音系統之對應等內容，且撰寫過程更趨嚴謹，每一本均通過原住民族人及語言學者實質審查後，甫得付梓。基本詞彙亦擴增至500詞，增添及充實本套叢書內容質量，可謂近年來國內臺灣南島語語言學者與族人合作原住民族語言研究紀錄的重大成果。

本會為具體落實蔡英文總統「持續厚實原住民族語言學習教材」之原住民族政策主張，規劃充實多種原住民族語言教材，並建置線上族語互動學習平台，而本套叢書的出版，相信除了能為原住民族語言的活化及永續傳承，帶來實質正面的影響，更可促進、刺激臺灣南島語言學專業領域的學術討論，成為教學場域、人際溝通與認識原住民族語言不可或缺的工具書，為族語復振之路，注入一劑強心針。

原住民族語言復振之路，依然面臨著種種難關需要克服，其中最急迫的應屬族語語料的紀錄與保存，當部落裡最熟稔族語的老人家，逐漸凋零，具備流利說族語能力的族人越來越少，要永續傳承將越來越困難。所幸，透過語言學

家、族人耆老，不分晝夜、不計勞苦的努力付出，將現存蒐錄的語料，爬梳整理、歸納統整，並依照語言學習循序漸進的邏輯概念進行編排，讓本套叢書成為語料保存與學習的重要工具書，且可引領更多對原住民族語言有興趣者，認識了解原住民族語言，甚或成為復振原住民族語言的新尖兵。

最後，本書得以出版，除了要誠摯地感謝各位作者、族人耆老、編輯團隊戮力以赴的辛勞，使得本套叢書得以更紮實精進的內容面世之外，亦要謝謝每一位在幕後默默催生本套叢書的無名英雄，是你（妳）們每一雙支持與鼓勵的手，讓我們為原住民族語言的保存與紀錄又向前邁進了一大步。Aray!

原住民族委員會主委 夷將・拔路兒 Iyang・Parod 謹序

中華民國 107 年 4 月 11 日

何序

語言是人類最偉大的創造。沒有語言，就不會有文明。人類可以捨棄一切，但是不能捨棄語言。人類創造了語言，同時也賦予了這種創造以無限的可能。因此人類不但有文明，而且人類的文明更可以是多樣的、精采紛陳的。所謂「人文」，其得以成「文」的底蘊，正在語言。

由於不能捨棄語言，由於知道語言如此可貴，語言學家就有責任幫助大家去珍惜語言、愛護語言；有責任幫助大家，在增進對語言的認識的同時，去發現語言中的無限。這樣的努力，我們在黃美金教授領導策劃的《臺灣南島語言叢書》這套書上，看到了。

不過，這並不是這套叢書的作者們第一次從事這樣的工作。十五年前，他們就以同樣的熱忱貢獻過十三種臺灣南島語言的參考語法。現在，工作群擴大了，新語種增加了，經驗和見解更成熟了；告訴我們的關於語言的故事也更豐富了。他們所懷之誠，所任之重，以及所行途之遠，值得每一位「以語言為居所」的我們恭身起立，向他們喝采與致敬。

是的，語言是我們的居所；「存在」（Sein）與「此在」（Dasein）都昭假於此。然而，親愛的讀者，我們對身居其中的語言是不是有過真切的思考和體會呢？我們聽到過語言在說話、在向自己傾訴著什麼嗎？請看這套叢書。這套叢書中的任何一本都能告訴你我：語言可以多麼不同；表述世界的方式，可以那麼不一樣！

何大安　謹序

中華民國105年8月8日

推薦序

如果只是會說，語言僅是溝通的工具。如果願意去理解語言的意涵，那你正在走在回家的道路上。沒透過學習族語所認識的文化都是片段且表象的，以自己的經驗為例，當我開始學習族語，才算真正開始了解我的家族，同時也透過語言所傳達的意境去深入認識泰雅族的文化內涵，學習族語的過程，去探究每個字、每句話的文化意義，也好像在提醒自己將族語的意涵落實在生活裡。有一天，或許，在生活中我們不太有機會使用到族語，但我們已能將語言意涵轉換成生命實踐，我們才有資格說，我們是臺灣原住民。

當你深入原住民族語深奧的語法及絕妙的情境，真的由衷佩服祖先的智慧、謙遜及幽默。我的父親常告訴他的孩子們，他祖先的名字叫VAI（我父親的曾祖父），族人們給他取了綽號叫tlaka。tlaka其實是一種獵具，底部是個鉤，用來獵取困在陷阱的獵物（新竹縣竹林村）。早期獵人們上山打獵會將獵具裝在tokan（男性背簍），獵具放置在背簍內，垂墜下來的鉤子隨著獵人在山林間的步伐左右搖晃著而且還會發出聲響，非常醒目。我的祖先是個擅長打獵的獵人，每次進入山林一定大豐收，幾次下來引起同儕忌妒認為他不給其他獵人機會。他確實表現出色但不夠謙卑，大家起哄給他tlaka的綽號，爾後tlaka進獵場幾乎沒人要與他同行。tlaka在我祖父那個小群體被影射為一種負面的態度，樹大招風且不懂得韜光養晦，我的祖先因而被排擠，最後被周圍的獵人說服轉戰其他獵場。在原住民的族語中，最常見的是隱喻法，幾乎找不到一個單字，去形容一種再難堪的處境或行為。例如：泰雅語沒有「笨蛋」或「愚蠢」這個字，老人會說：「 ungat nguhu（你沒有鼻子）」意思是沒有一個靈敏的嗅覺，形容人不懂察言觀色、不謹言慎行。

透過以上例子來分享自己的學習族語的經驗，了解族語更能深刻認識族群的特質，原住民祖先的智慧及氣質都藏在語言裡。本書從書寫系統、發音位置、音韻規則、句子架構等，有系統且詳細的說明。這是一本很具實用性的語言教學書籍，期待原住民各族群都有這樣的一本書，讓年輕一輩透過更簡單有脈絡的方式學習族語。

原住民族文化基金會執行長　拉娃・古倖　謹序

中華民國105年8月1日

推薦序

這一代的我們，容易在成為真正懂海洋語言及節奏的達悟人，與被漢化為五斗米折腰的都市人中兩難，甚至在尋找與回歸裡迷失了自己，在動盪的城市裡穿梭，尋尋覓覓探索自己，在一次次的漂泊流浪後回家，卻在回到家鄉後才突然意識到，其實我們從來都不用去尋找自己，更不用發現更好的自己，因為我們就是我們，跟這片海一樣，都在這裡，因為達悟人一群就是有著海的脾氣、性情和靈魂的人們。

大眾所知道的夏曼・藍波安是海洋文學作家，而我也用了幾年的時間去觀察自己的民族，以身體力行和生活實踐，深入達悟文化，與海洋哲學，重新體察族輩耆老們過往的叮嚀與話語。而現在，我要用更多的時間思考，這一生，要為我堅持努力的海洋文學做些什麼。在過去學習族語的過程，去探究每個字、每句話的文化意義，也好像在提醒自己，要將族語的意涵落實在生活裡，因為透過一個民族的語言，就可以看出他們的生活態度與價值觀，不是用任何規則，而是日常裡最平凡卻不簡單的語言。

在很多的漢人或西方人類學者的民族志文獻，都有一些誤植的情況下，我深深覺得應該替自己的民族留下一些正確的文字記錄。舉例來說，外地來蘭嶼的朋友會想表示友善，而學習達悟語，對於素昧平生的人，打招呼應統稱為akokay kamo，卻有很多人誤學，只問候了半句，或誤說成maran kong與kaminan kong，那其實是對認識的叔叔阿姨問候，這樣的情況層出不窮。但我們希望透過《臺灣南島語言叢書》，讓我們對原住民的文化，特別是語言文字，有了更完整的認識與瞭解，甚至看到了背後對這片土地與大自然的尊重與深愛。

感謝一群默默為這套叢書努力的作者群，他們付出的時間與精力，都是來自真心愛這片土地與人們，值得所有的掌聲與致敬。對原住民的後裔而言，這些都是無比珍貴的祖產，都應當受到尊重與傳承。藉由《臺灣南島語言叢書》，我們要讓更多人瞭解優美的原住民語言，還要保存與發揚我們原住民文化的驕傲。

臺灣達悟族作家　夏曼・藍波安　謹序

中華民國105年8月1日

作者序（再版序）

從2011年11月開始，在科技部整合型計畫「臺灣原住民語言類型研究及語言復振相關議題之探討」總主持人黃美金教授的帶領下，這本布農語語法概論一點一滴地誕生了。計畫執行期間，二十餘次的開會討論與交流，每個子計畫主持人的盡心參與，使我們在寫作本書的過程中得到了很大的助益。本書的兩位作者，在從事台灣南島語言研究的路上很早便接觸了布農語，因此對於這個語言有著一份特殊的感情，很高興能藉由參與此整合型計劃的機緣，將研究布農語的心得在此做一整理。

為了能忠實呈現布農語，本書所涵蓋的語言方面的主題相當廣泛，也盡量使用了自然的口語語料作為例句。我們希望，想要學習布農語的讀者在細讀本書之後，可以深入了解布農語的語法架構以及發音規則，對於說聽讀寫布農語有所幫助，能夠聽得懂布農語、理解布農語的文本，進而可以自己說或寫出正確的句子。為了使描述更為精確，本書使用了一些語言學方面的用詞，搭配相關例句，有時加入不合語法的假句以便闡述語法規則，盡可能清楚呈現正確的用法。

本書得以再版，首先感謝原住民族委員會長久以來對本書出版的襄贊，此外還要感謝多位可敬的布農語族語復振先進和讀者們的支持。我們延續了第一版的架構和內容，針對幾處筆誤和不一致之處進行修正，並更新了參考書目及例句的錄音。在此我們向卜袞．伊斯瑪哈單．伊斯立端老師致上十二萬分的謝意；老師長期投身布農族語及文化研究，公務繁忙，仍願意百忙抽空參與本書的音檔錄製和語料指導。此外，我們也誠摯地謝謝朱明珠先生及謝金福先生、顏雲英女士在語料方面的協助。感謝在初版階段審查委員給了我們許多指正及建議；而在二版修訂之時，我們要特別謝謝黃宣範教授，對於書中的語料及分析細心地提供了許多寶貴的意見。我們還要感謝貝彩麗(Kagaw Pitay)小姐鉅細靡遺地協助勘誤工作，大大地輕省了二版的修訂事工。

台灣南島語言的多樣性是難得的寶藏，本書雖然以高雄地區郡群方言作為描述的重點，但這只是一個起點，希望書中呈現的語料與分析，在日後也能作為進一步探討其他方言的基礎，進而找出方言間對應的規則，了解方言的差異及語言變化的軌跡。

黃慧娟、施朝凱　謹序

中華民國106年12月29日

目錄

獻辭 i
叢書再版前言 iii
主委序 v
何序 vii
推薦序 viii
作者序（再版序） x
本書使用說明 xix
第一章　導論 01
1.1　分布與現況 01
1.2　本書架構 04
第二章　書寫符號、語音與音韻系統 07
2.1　書寫符號系統 07
2.2　語音系統 09
2.2.1　語音如何發出 10
2.2.2　輔音及元音的描述與分佈 12
2.3　音韻系統 15
2.3.1　音節結構 16
2.3.2　重音位置 17
2.3.3　音韻規則 18
2.4　語音變異與方言差異 22
2.5　現有書寫符號系統待改進之建議 22
2.6　族語標點符號 24
第三章　詞彙與構詞 25
3.1　主要構詞單位 25
3.1.1　詞及詞素 25
3.1.2　詞根及詞幹 26
3.1.3　詞綴及依附詞 26

3.2 構詞方法 28
3.2.1 加綴 28
3.2.2 重疊 30
3.2.2.1 詞彙化重疊 30
3.2.2.2 全部重疊 31
3.2.2.3 部份重疊 32
3.2.3 複合詞 34
3.3 擬聲詞 34
3.4 借詞 35
3.4.1 名詞借詞 35
3.4.2 動詞 37
3.5 詞類類別 38
3.5.1 開放性詞類別 38
3.5.1.1 名詞 38
3.5.1.2 動詞 39
3.5.1.3 動詞和名詞的區分 41
3.5.2 封閉性詞類別 43
3.5.2.1 格位標記 43
3.5.2.2 代名詞 44
3.5.2.3 限定詞 44
3.5.2.4 疑問詞 44
3.5.2.5 驚歎詞 45
3.5.2.6 語氣詞 45
3.5.2.7 數詞 45
3.5.2.8 連接詞 46
3.5.2.9 副詞 46
第四章 基本句型及詞序 47
4.1 基本句型的詞序 47
4.1.1 直述句詞序 48
4.1.2 疑問句的詞序 52
4.1.3 祈使句的詞序 52
4.1.4 存在句的詞序 53

4.1.5 主題句的詞序 54
4.2 謂語內部的詞序 55
4.2.1 名詞謂語 55
4.2.2 動詞謂語 56
4.2.2.1 單一論元名詞組 56
4.2.2.2 兩論元名詞組 57
4.2.2.3 三論元名詞組 60
4.3 名詞組內部的詞序 65
4.3.1 不含關係子句的詞序 66
4.3.2 含關係子句的詞序 69
4.4 其他影響詞序的社會因素 71
第五章 格位標記與代名詞系統 73
5.1 格位標記系統 73
5.1.1 主格標記a 74
5.1.2 屬格／斜格標記mas 75
5.1.3 分格標記tu 78
5.1.4 所有格標記is/itu 81
5.1.5 處所格格位標記sia 83
5.1.6 名詞謂語的非格位標記 84
5.2 代名詞系統 85
5.2.1 人稱代名詞 85
5.2.1.1 主格人稱代名詞 86
5.2.1.2 所有格人稱代名詞 88
5.2.1.3 屬格／斜格人稱代名詞 89
5.2.1.4 處所格人稱代名詞 91
5.2.1.5 人稱代名詞的詞序 92
5.2.2 指示代名詞 94
第六章 焦點與時貌語氣系統 103
6.1 焦點系統 103
6.1.1 主事焦點 104
6.1.2 受事焦點 105

6.1.3 處所焦點 106
6.1.4 參考焦點 108
6.1.5 非直述句的焦點 110
6.2 時貌語氣系統 112
6.2.1 無標記用法 113
6.2.2 動貌 117
6.2.2.1 完成貌 117
6.2.2.2 非整體貌 121
6.2.3 非實現標記na= 127
6.2.4 語氣 129
第七章 存在句、所有句和方位句結構 133
7.1 存在句和所有句 134
7.2 方位句 138
第八章 祈使句 141
8.1 肯定祈使句 142
8.1.1 主事焦點 142
8.1.2 受事／處所焦點 144
8.1.3 參考焦點 145
8.2 否定祈使句 146
第九章 使動句結構 149
9.1 使動句的形成方式 149
9.1.1 藉由詞彙方式 150
9.1.2 藉由構詞方式 150
9.2 使動結構的主語選擇 152
9.2.1 雙論元使動句 152
9.2.2 三論元使動句 153
第十章 否定句結構 157
10.1 否定直述句與否定方位句結構 157
10.2 否定存在句和否定所有句結構 162
10.3 否定祈使句結構 164
10.4 否定簡答 165

第十一章　疑問句結構 167
11.1　是非問句 167
11.2　選擇問句 168
11.3　含疑問詞的疑問句 173
11.3.1　非動詞性疑問詞 175
11.3.1.1　名詞性疑問詞：sima「誰」和maaz「什麼」..176
11.3.1.2　非名詞性疑問詞：isa「哪裡／哪一個」、pia「多少」 184
11.3.2　動詞性疑問詞：makua、lakua、mavia 190
第十二章　補述結構：非限定子句 197
12.1　主要動詞的語意範疇 199
12.2　語法分類 205
12.2.1　遵守「唯主事焦點限制」的結構 205
12.2.1.1　動詞帶祈使語氣標記的非限定子句 208
12.2.1.2　動詞可帶進行貌標記的非限定子句 209
12.2.1.3　動詞帶共諧前綴的非限定子句 210
12.2.1.4　須由連繫詞tu引導的非限定子句 211
12.2.2　不遵守「唯主事焦點限制」的結構 213
第十三章　補述結構：限定子句 217
13.1　限定子句的語法特點 217
13.2　主要動詞的語意範疇 218
第十四章　修飾結構 223
14.1　關係子句 223
14.2　副詞子句 226
14.2.1　時間子句 228
14.2.2　條件子句 233
14.2.3　讓步子句 235
14.2.4　目的子句 237
第十五章　並列結構 239
15.1　對等並列連接 239
15.1.1　名詞組的對等並列結構 239

15.1.2　動詞組的對等並列結構 243
15.1.3　子句的對等並列結構 247
15.2　非對等並列連接 249
15.3　反義並列連接 251
15.4　原因並列連接 252
第十六章　反身結構與交互結構 255
16.1　反身結構 255
16.1.1　名詞性反身代名詞 255
16.1.2　反身動詞 260
16.2　交互結構 264
參考文獻 267
附錄一　族語標點符號及範例 273
附錄二A　基本詞彙（以族語排序） 279
附錄二B　基本詞彙（以中文排序） 286
附錄三　長篇語料一 293
長篇語料二 306

圖表目錄

圖目錄

圖1.1　布農族主要部落分布圖 02
圖2.1　發音器官與發音部位名稱圖 10

表目錄

表1.1　布農族方言分布 01
表2.1　郡群布農語輔音字母15個 08
表2.2　郡群布農語元音字母3個 09
表2.3　郡群布農語輔音字母及輔音符號對照 09
表2.4　郡群布農語元音字母及元音符號對照 10
表2.5　郡群布農語不同音節型態及其分佈 16
表2.6　郡群布農語方言音韻差異（參考Li（1988）） 22
表3.1　布農語的前綴 29
表3.2　布農語的中綴 29
表3.3　布農語的後綴 30
表3.4　布農語的環綴 30
表3.5　布農語擬聲詞 34
表3.6　布農語名詞借詞 36
表3.7　布農語的動詞借詞 37
表3.8　布農語動態動詞和靜態動詞的差異性 40
表3.9　動詞和名詞的區別：以布農語為例 43
表4.1　布農語的基本詞序 48
表4.2　高雄郡群布農語名詞組內部的詞序 66
表5.1　高雄郡群布農語格位標記系統 73
表5.2　高雄郡群布農語的格位標記、語法關係、語意角色 83
表5.3　高雄郡群布農語人稱代名詞 85
表5.4　高雄郡群布農語標示人事物的指示代名詞 95
表5.5　高雄郡群布農語標示地點的指示代名詞 95
表5.6　郡群布農語的附著式限定詞 95

表6.1　布農語的焦點系統 103
表6.2　郡群布農語的動詞焦點與主詞的語意角色 110
表6.3　布農語動貌系統 112
表6.4　布農語語氣系統 112
表6.5　布農語焦點與時貌關係 113
表6.6　布農語動貌系統 117
表6.7　布農語動貌的構詞組合 126
表6.8　布農語的語氣系統 129
表7.1　布農語存在句、所有句和方位句的肯定和否定謂語 133
表8.1　郡群布農語祈使句命令式的構詞 141
表9.1　布農語三論元使動動詞的主語選擇 156
表10.1　布農語的否定詞 157
表11.1　布農語疑問詞的語法表現 174
表12.1　郡群布農語非限定子句的語法特點 215
表13.1　布農語限定子句與非限定子句的比較 222
表14.1　高雄地區郡群布農語關係子句的語法特點 226
表14.2　郡群布農語副詞子句的語法特點 238
表15.1　郡群布農語的並列連接詞 253
表16.1　郡群布農語反身結構的語法特點 263

本書使用說明

本書內容包括：前言、內文（共十六章）、參考文獻、及附錄（包括族語標點符號建議版、基本詞彙、及長篇語料）。

書寫

本書的書寫符號乃依據2005年教育部及原住民族委員會共同頒布的版本，除了第二章有關書寫符號的說明以外，需注意的是大寫字母用於族名、人名、地名等專有名詞的第一個字母。句子開頭以及文章標題的每一個詞大寫。

例句

本書所有例句之呈現遵行以下原則：

（一）第一行以族語的書寫符號呈現。

（二）第二行所呈現的大致為族語的基底形式，並做構詞分析。

（三）第三行所呈現的是個別詞彙的中文語意之對應、及個別詞綴所標示的功能。

（四）第四行所呈現的是整句的中文翻譯。

特殊符號之使用

以下列出本書所使用的特殊符號

[ ]　在方括號內的符號為國際音標，與書寫符號有所區隔，表示語音的實際發音

/ /　在雙斜線內的符號為國際音標，與書寫符號有所區隔，表示音位

.　出現在一個單詞中時，表示音節分界

=　表示依附詞，例如代名詞=ku

-　表示前綴或後綴，例如使動前綴pa-、名物化後綴-an

< >　表示中綴，例如經驗貌<in>

*　表示不合語法的句子或形式

?　表示少用或較不自然的句子或形式

%　表示在不同的母語使用者之間呈現不同語法接受度的句子或形式

音檔

本書附有音檔，所有詞彙、例句、及長篇語料均依序錄音，學習者可配合本書聽音學習。

第一章　導論

1.1　分布與現況

臺灣的南島語言，根據原住民族委員會的資料，原分為14族42個方言別，於民國103年增加認定拉阿魯哇與卡那卡那富兩個部族，現為16族，總人口共約53萬左右，大多分布於山地鄉。雖然統計資料顯示原住民人口逐年成長，但能流利操持這些語言的人口數，卻是在減少當中。因此，如何保存、記錄、並推廣這些語言，實為當務之急。此叢書系列目的之一，便是從語言學角度描述並分析這些臺灣的南島語言，以期對於族語的學習、研究、與教學有所助益。

本書探討的是臺灣南島語言中，國際語種代號為bnn的布農語（http://www.ethnologue.com/language/bnn）。布農語人口大多分布於南投縣、花蓮縣、台東縣、及高雄市（原高雄市與高雄縣合併為現今之高雄市）等地（見下頁圖1.1）。荷蘭文獻顯示布農語在歷史上曾包括卓群、卡群、巒群、丹群、郡群、蘭群等六大方言群，其中蘭群在十七世紀中葉荷蘭時代已遷至北鄒以南，如今已消失（李壬癸1999），因此現為五大方言群。根據日本學者淺井惠倫的分類，卓群、卡群屬於北部方言，巒群、丹群為中部方言，而郡群屬南部方言。在布農語各方言中，以郡群布農語的分布最為遼闊，主要包括南投縣信義鄉、高雄市那瑪夏區（原高雄縣三民鄉）、桃源區（桃源鄉）、茂林區（茂林鄉）、台東縣延平鄉、海端鄉、以及花蓮縣卓溪鄉古風村等區域。各方言大致的村落分布列於表1.1(資料來源：http://klokah.tw/news)：

表1.1　布農族方言分布

卓群	南投縣	仁愛鄉	萬豐村（曲冰）、法治村（武界）、中正村（過坑）
		信義鄉	望美村（久美）
卡群	南投縣	信義鄉	潭南村、地利村、雙龍村
巒群	南投縣	信義鄉	雙龍村、人和村、豐丘村、明德村、望美村、新鄉村
	花蓮縣	萬榮鄉	馬遠村、紅葉村、見晴村、萬榮村、明利村、西林村
		卓溪鄉	古風村、卓清村、卓溪村、太平村、崙山村
		新城鄉	嘉里村、佳林村

丹群	南投縣	信義鄉	地利村
	花蓮縣	萬榮鄉	馬遠村
		瑞穗鄉	奇美村
郡群	南投縣	信義鄉	東埔村、望美村、明德村、羅娜村
	台東縣	延平鄉	紅葉村、桃源村、永康村、武陵村、鸞山村
		海端鄉	海端村、崁頂村、加拿村、霧鹿村、利稻村、廣原村
	高雄市	桃源區	寶山里、建山里、高中里、桃源里、勤和里、復興里、梅山里、梅蘭里
		那瑪夏區	達卡努瓦里（Takanua）、瑪雅里（Maia）、南沙魯里（Nangnisalu）
		茂林區	茂林里、萬山里、多納里
	花蓮縣	卓溪鄉	古風村

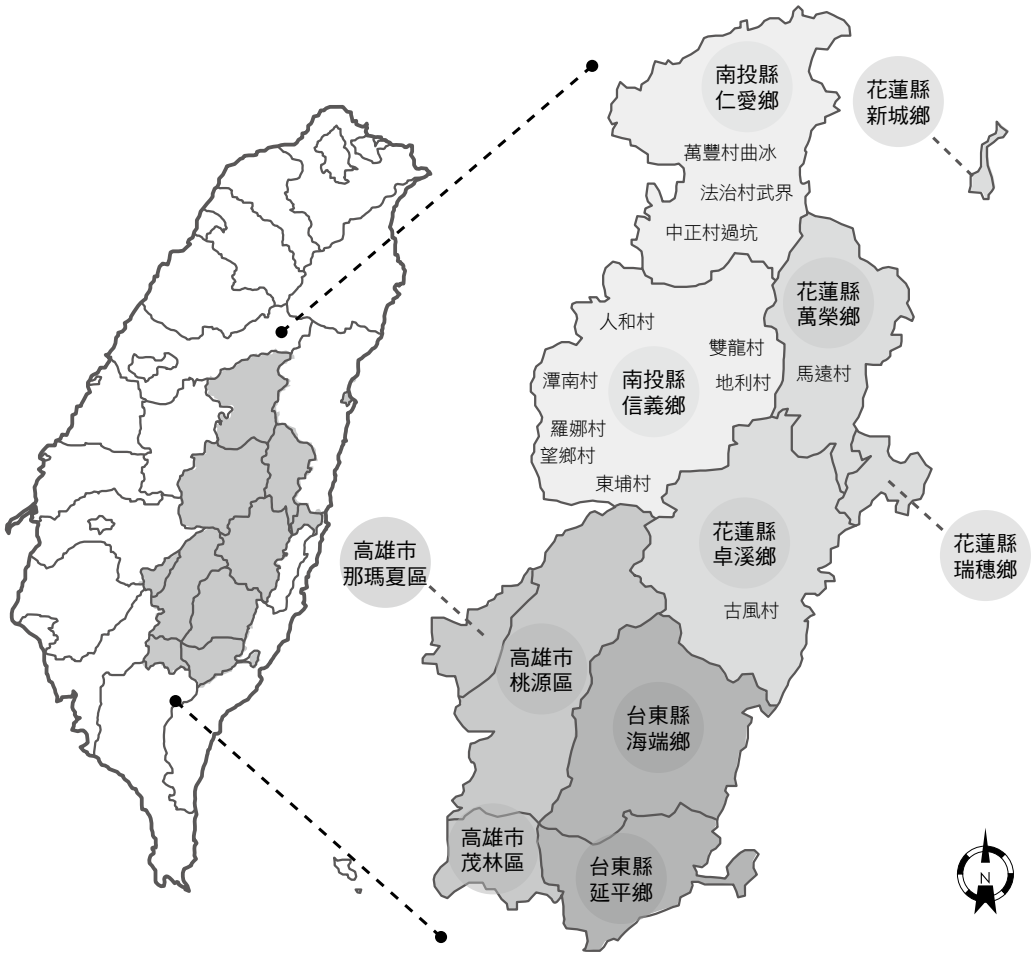


圖1.1　布農族主要部落分布圖

根據原住民族委員會資料，布農語人口現約有五萬多人。其中，郡群布農語的使用人口最多，佔布農族半數以上，本書的描述與分析即以郡群布農語為主，希望一方面對郡群布農語語法提供深入淺出且全面性的介紹，另一方面透過描述此一使用較為廣泛的郡群方言，引介布農語中重要的語言學現象，以做為讀者日後與其他方言比較的基礎。郡群布農語各地次方言略有些微差異，本書的語料主要根據的是高雄市那瑪夏區的郡群布農方言（約東經120度、北緯23度），探討的語言學層面包括語音、音韻、構詞、及句法等各方面。

有關於布農語的文獻相當多，較早的有小川尚義（Ogawa）與淺井惠倫（Asai）1935年的《臺灣高砂族傳說集》，其中簡要地描述了布農語數個方言的語言結構。李壬癸（Li）（1987）探討布農語塞音前喉塞化的語音現象，此種特殊前喉塞化的發音方式也出現在邵語及鄒語中。李壬癸（Li）（1988）則是分析布農語方言差別與歷史音韻的經典之作，此文比較各方言詞彙音韻的異同，證明南部的郡群方言最早從古布農語分出，而後北部與中部方言才分裂。

前人文獻中對於個別方言的研究，以郡群布農語居多。何汝芬等人（1986）、曾思奇等人（1987、1988）、陳康（1992）、以及曾思奇（2007），對於高雄郡群方言提供了語音、音韻、構詞及句法等全面概括性的描述；齊莉莎（2000）的布農語參考語法，研究的是南投縣郡群方言。在音韻方面，曾思奇（1986）研究高雄郡群布農語構詞詞綴<in>不同的音韻型態，林修旭（Lin）（1995、1996）分析南投縣郡群布農語，黃慧娟（Huang）（2005、2006）探討高雄郡群方言，以及郡群與卓群音韻比較（2008），游立君（Yu）（2009）的碩士論文分析了郡群布農語的語音。側重構詞及句法方面的研究居大多數，例如李文甦（1990）、野島本泰（Nojima）（1996）、李壬癸（1997）、黃美金（1997）、葉美利（2000）、林太等人（2001）、曾思奇（2006）、施朝凱（Shi）（2009、2010）、吳曉虹（Wu）（2009、2013、2016）、伊斯坦大・達妮芙（2010）、張中揚（Chang）（2010）、李俐盈（Li）（2010、2017）、及謝金福（Hsieh）（2011）、黃舒屏（Huang）（2016）。林太等人（1998）、以及卜袞・伊斯瑪哈單（1999）提供了大量郡群方言的文本及詩歌諺語等語料。原民會已上線之《布農語郡群方言詞典》（http://e-dictionary.apc.gov.tw/Index.htm）（說明見鄭恆雄（2011）），蒐集了約2000詞根及超過4000個詞條，是重要的參考資料。

關於布農語其他方言的論述，近十年來增加了許多。森口恆一（Moriguchi）（1995）、黃慧娟（2002）、鄭裕霖（2004、2005）、蘇奕帆（Su）（2008）、林國喬（Lin）（2010）研究的是卓群布農語。陳葚慈（Chen）（2009）、全茂永（2011）、及姜懿娟（Jiang）（2012）、施朝凱（Shih）（2017）、施朝凱、全茂永（2017）探討卡群布農語。鄭恆雄（Jeng）（1977、1999）及全正文（2010）主要研究的是巒群方言。戴智偉（De Busser）（2009、2013、2017）分析了丹群布農語的語法。另外，有些研究的語料包括了數個布農語方言，例如鄭恆雄（Jeng）（1999、2009、2013），或以特定主題為導向、包括了數個臺灣南島語言，例如齊莉莎（Zeitoun）等人（1996），在此未詳列；這些文獻有助於從類型比較的角度了解布農語語法。

1.2 本書架構

本書為黃美金教授研究團隊之國科會「臺灣原住民語言類型研究及語言復振相關議題之探討」三年期整合型研究計畫之布農語子計畫（布農語語言結構及語言復振相關議題之探討，NSC100-2420-H-001-022-MY3）的研究成果，共分為十六章。除了第一章導論之外，第二章呈現語音描述及音韻分析，包括音位及同位音的概念、音韻規則、音節結構、重音、方言語音差異等方面。第三章探討詞的內部結構、例如加綴、合成、重疊等方式如何衍生出相關詞彙、以及擬聲詞、外來語借詞等。第四章先對各個基本句型及詞序提供概略性的介紹。第五章介紹格位標記及代名詞系統。第六章討論焦點系統及時貌語氣、其中焦點為南島語言的重要特徵。第七章至第十一章為基本句型，包括存在句、所有句、方位句、祈使句、使動句、否定句、以及疑問句。第十二章至第十六章介紹較為複雜的句型結構，包括補述、修飾、並列、反身以及交互結構等。附錄一為標點符號及範例。附錄二含500個左右之郡群布農語基本詞彙，分別以族語及中文筆畫順序不同排列方式呈現，可與本叢書系列其他臺灣南島語言基本詞彙作比較。附錄三收錄長篇語料兩篇。本書所根據的郡群布農語語料，主要諮詢的發音人如下，在此謹獻上我們十二萬分的謝意。另外亦感謝謝金福先生及顏雲英女士提供意見以及多方協助。

Bukun Ismahasan Islituan（卜袞．伊斯瑪哈單．伊斯立端），1956年生
Haisul Sokluman（朱明珠），1934生

另外，本書之詞彙、句子及長篇語料均由本書主要諮詢的發音人之一、布農族人卜袞．伊斯瑪哈單．伊斯立端老師協助錄音，供布農族人及有興趣學習或研究布農語之國內外人士得以線上聆聽及練習。

第二章
書寫符號、語音與音韻系統

學習一個語言，若先知道該語言的書寫符號，往往可以收到事半功倍之效。因此，有別於傳統語法書之撰寫方式，本章將先介紹布農語的書寫符號，接著介紹這些書寫符號所對應的語音及音位系統，並描述布農語的音韻規則，最後則是根據本章中所描述的語言學概念，針對現有的布農語書寫符號的應用提出一些建議。

2.1 書寫符號系統

目前臺灣原住民族語書寫系統係採用羅馬拼音，於2005年12月15日由教育部及原住民族委員會共同頒布。布農語共有16個輔音字母及3個元音字母，列示如下：

輔音字母：b c d h k l m n ng p q s t v z ’
元音字母：a i u

根據教育部及原民會2005年的版本，輔音字母方面，郡群布農語只使用了其中14個，不含q及喉塞音（’）。不使用q，是因為郡群方言不像其他方言有q音；在2005年頒布的版本中，喉塞音則是以分音節符號代替。本書所使用的郡群布農語書寫符號，納入喉塞音符號（’），意即與其他大部分臺灣南島語言一樣以（’）表示喉塞音；請見2.5小節有關於喉塞音及分音節符號之討論。

因此，本書中所呈現的布農語郡群方言語料共使用15個輔音字母（b c d h k l m n ng p s t v z ’）及3個元音字母。以下先將郡群布農語之書寫系統及字母出現在詞首、詞中、詞尾之範例等表示於表2.1及表2.2中供參。

表2.1　郡群布農語輔音字母15個

書寫文字	範例					
	詞首	中譯	詞中	中譯	詞尾	中譯
b	**b**antas	腳	li**b**us	森林	kitnga**b**	開始
c	**c**ilas	米	hal**c**is	剪刀	-	
d	**d**ahis	臉	hu**d**an	雨	huu**d**	喝
h	**h**uspil	毛	maba**h**is	燙	nipa**h**	口水
k	**k**utun	明天	si**k**av	痰	baa**k**	肺
l	**l**ukis	樹木	tu**l**kuk	雞	sapi**l**	鞋子
m	**m**ata	眼睛	lu**m**ah	房子	danu**m**	水
n	**n**ipun	牙齒	bi**n**tuhan	星星	baluka**n**	碗
ng	**ng**ulus	嘴巴	ta**ng**ia	耳朵	haida**ng**	血
p	**p**itu	七	sa**p**uz	火	masina**p**	追
s	**s**ima	誰	ku**s**bai	飛	vahla**s**	河流
t	**t**angis	哭	mapu**t**ul	短	kala**t**	咬
v	**v**ali	太陽	ka**v**iaz	朋友	sangla**v**	青菜
z	**z**aku	我	mas**z**ang	一樣	tuma**z**	熊
’	iu	藥	sing’av	聲音	lu’lu	傷口

如上表所示，在郡群布農語的書寫系統中，基本上都是利用一個字母表示一個語音，惟一的例外就是n及g二個字母一起表舌根鼻音/ŋ/。由於布農語中沒有g的音，n及g二個字母一起出現並不會被誤為代表兩個輔音。[1]另外，郡群布農語的輔音字母c只出現在元音i之前，因此不會出現在詞尾。詞尾的喉塞音，在郡群布農語年輕語者中，有丟失傾向，但在lu’lu「傷口」這一類本身含看似重疊音串的詞中，詞尾喉塞音似乎較易被保留。因為詞首沒有元音起始與喉塞音起始的對比，詞首喉塞音不明顯；但若加上前綴時，例如 utan「地瓜」/ is-ka-’utan「參考焦點-做-地瓜」，便可感知到原來詞首喉塞音的存在。在本書的書寫符號中，僅標出詞中的喉塞音。

1　在lin_gu「蘋果」這樣的借詞中，因為ng不是舌根鼻音而是代表兩個不同的音，故以底線分開。借詞語料請見第三章。

郡群布農語的三個元音字母，與元音音位符號相同：

表2.2　郡群布農語元音字母3個

書寫文字	範例					
	詞首	中譯	詞中	中譯	詞尾	中譯
a	aluaz	老鼠	dihanin	天空	mindia	選
i	ismuut	草	tanavili	左	sidi	羊
u	utan	地瓜	haputung	心臟	hulbu	頭髮

除了這三個元音字母之外，在書寫外來語時，如果需要較為忠實地反映發音，則視方言差異可能使用到o及e兩個元音字母。有關於外來借詞，將於第三章討論。

2.2　語音系統

在描述布農語的語音系統之前，以下先列示郡群布農語之書寫字母及所對應之國際語音符號。如下方表2.3及表2.4所示，基本上郡群布農語輔音之書寫字母及語音符號大致相同，不過仍有六個符號有出入，在下表中以陰影表示。元音部分則書寫字母及語音符號相當一致：

表2.3　郡群布農語輔音字母及輔音符號對照

		發音部位									
		唇音		舌尖音（齒齦音）		舌根音（軟顎音）		小舌音		喉音	
發音方式	清濁	字母	語音	字母	語音	字母	語音	字母	語音	字母	語音
塞音	清	p	[p]	t	[t]	k	[k]			’	[ʔ]
	濁	b	[b]	d	[d]						
擦音	清			s	[s] [ɕ]			h	[χ]		
	濁	v	[v]	z	[ð]						
塞擦音	清			c	[tɕ]						
鼻音	濁	m	[m]	n	[n]	ng	[ŋ]				
邊音	濁			l	[l]						

上表中，郡群布農語的輔音按發音部位、發音方式、及聲帶是否振動（即清濁）呈現。這十五個輔音字母，除了 c 以外，其餘均對應至郡群布農語的音位。意即郡群布農語有 14 個輔音音位 /p t k ʔ b d s h[χ] v ð m n ŋ l/。其中 /s/ 音位有兩種發音 [s] 及 [ɕ]，/t/ 音位有兩種發音 [t] 及 [tɕ]，在 2.2.2 小節談到音位與同位音概念時將進一步討論。

表2.4　郡群布農語元音字母及元音符號對照

舌位前後 / 舌位高低	前（展唇）		央		後（圓唇）	
	字母	語言	字母	語言	字母	語言
高	i	[i]			u	[u]
低			a	[a]		

表 2.4 中的三個元音也正好對應至郡群布農語的三個元音音位 /i u a/。元音系統在此依發音時舌位高低及舌位前後位置分類。

發音部位、發音方式、聲帶狀態、及舌位等概念是描述語音如何發出的重要基本概念，下一小節將進一步闡述這些描述語音的要點。

2.2.1　語音如何發出

語音分為輔音及元音兩大類，這兩類是根據氣流受阻的程度作為區分。輔音發聲時，氣流在口腔或鼻腔的受阻程度較大，而元音發聲時的口腔開合度較大、氣流相對而言較為自由。

輔音的描述，大致包含以下三個要素：(一) 發音部位、(二) 發音方式、與 (三) 聲門狀態 (區分清音或濁音)。右圖所呈現的是口腔中不同的發音器官與發音部位名稱：

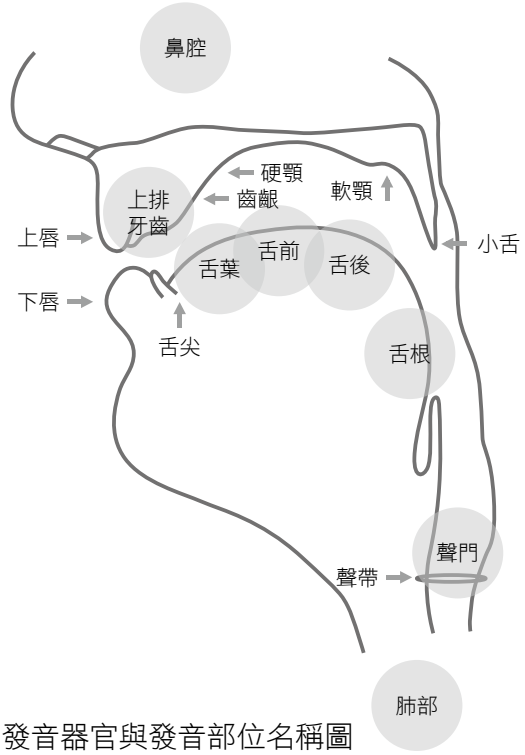


圖2.1　發音器官與發音部位名稱圖

口腔內發音器官分為可靈活移動的下發音器，包括下唇與舌頭，及位置大致固定的上發音器，主要指上唇、上排牙齒、齒齦、硬顎、軟顎與小舌。語言中輔音及元音的發音，都是透過舌頭及下唇等發音器官的不同位置及移動、來修飾肺部所送出的氣流而達成的。發音部位指的是發音器官修飾氣流的位置為何，例如常見的舌尖音是將舌尖（下發音器）置於齒齦（上發音器）所發出的語音，亦可依上發音器部位稱為齒齦音。輔音依發音部位可分類為雙唇音、唇齒音、舌尖音（或稱齒齦音）、捲舌音、舌面音（或稱硬顎音）、舌根音（或稱軟顎音）、[2]小舌音、喉音等。

發音方式指的是上下發音器之間所形成的開合大小如何影響通過的氣流。在同一個發音部位，可調整上下發音器的開合度而發出不同方式的語音。一般說來，依上下發音器的開合度大小，輔音常可分成下列幾類：

（1）塞　音：上下發音器包含完全閉合的階段，例如舌尖塞音 [t]。
（2）擦　音：上下發音器之間氣流通道極窄而產生摩擦，例如舌尖擦音 [s]。
（3）塞擦音：上下發音器先有閉合而後摩擦，例如舌尖塞擦音 [ʦ]。
（4）鼻　音：口腔內發音器閉合，但氣流可持續由鼻腔流出，例如舌尖鼻音 [n]。
（5）邊　音：發音時氣流由舌頭單側或兩側流出，例如舌尖頂住齒齦可發出邊音 [l]。
（6）顫　音：上下發音器因氣流通過而自然產生連續的開合，例如舌尖顫音 [r]。
（7）滑　音：發音方式與元音類似，但舌頭位置滑動而不固定於某一點，例如硬顎滑音 [j]。

除了發音部位及發音方式外，輔音尚可依聲帶是否振動而分為清音及濁音。發清音時聲帶不振動，若聲帶振動稱為濁音。要感受聲帶是否振動，可以用手指碰觸喉部得知，例如發擦音 /z/ 時刻意將其拉長，可明顯感受到聲帶振動，發 /s/ 音時則否；發音時蓋住雙耳，亦可以感受到清濁音的差別。塞音除了清音與濁音的差別之外，還可區分為送氣音或非送氣音。若是聲帶在上下發

2　許多臺灣南島語言文獻常將 [k, g] 等音稱為舌根音，其實發 [k, g] 音時並未用到舌根，而是用舌後抵住軟顎來發音，故 [k, g] 應稱為舌後音或軟顎音。這或許是因為臺灣南島語言沒有真正的舌根音，而以舌根音一詞來代替舌後音。本書延用此慣例，用舌根音一詞來描述 [k, g] 等語音。

音器閉合時張得極開，導致上下發音器官除阻（即分開）之時，張開的聲帶尚未回歸原位、氣流仍持續流過，則形成所謂送氣音，例如：發中文的**ㄆ**音時伴隨強烈氣流，故**ㄆ**為送氣清音，而發**ㄅ**音時不會有強烈氣流，故**ㄅ**為不送氣清音，兩者形成對比。

描述元音時，通常包含以下幾點：（一）舌位高低、（二）舌位前後、與（三）圓唇與否。舌頭位置高低形成口腔不同的開合度，高元音的開合度小，而低元音的開合度大。舌位前後與輔音的發音部位概念類似，發前元音時，舌身前半部移至硬顎之下，而發後元音時，舌身後半部在軟顎下方。對於元音的敘述除了舌位高低前後之外，還必須注意唇形是圓唇（例如中文的**ㄩ**音）或展唇（例如中文的**ㄝ**音）。

2.2.2　輔音及元音的描述與分佈

了解語言的音位可以幫助我們掌握語言中主要的發音，但人們在說話時，實際的發音方式常會受鄰近音的影響而略有改變。音位及同位音的概念，可以協助了解語言中輔音及元音的主要發音方式及其相關變化。

音位（或稱為音素）是音韻學中的概念，不同的兩個音位表示這兩個音具有區辨意義的功能。何謂「語音具有區辨意義的功能」? 例如，中文**ㄅㄚ** [pa]一詞中的不送氣音 [p] 若以送氣音 [p^h] 取代，則會成為另一詞**ㄆㄚ** [p^ha]，語意也跟著改變（例如「八」變成「趴」、「爸」變成「怕」）。換言之，在中文裡，/p/ 與 /p^h/ 是兩個不同的音位，彼此不能隨意互換，否則會造成語意差別。反觀英語，在 *pie* /**p**aɪ/「派（一種烤食）」一詞中，詞首位置的 /p/ 發為送氣音 [p^h]，類似中文的**ㄆ**；但 *spy* /s**p**aɪ/「偵探」一詞中，在 /s/ 之後的 /p/ 則唸為非送氣音 [p]，類似中文的**ㄅ**。上述二詞 *pie* 與 *spy* 中的送氣音 [p^h] 與非送氣音 [p] 即使互換，也不會造成語意上的改變，亦即 [p^h] 與 [p] 可歸類為 /p/ 音位的二個同位音，這二個同位音對說話者而言，在某個抽象的心理層次是相同的，只不過在發音時受鄰近語音環境的影響而產生些微差異。通常書寫符號只反映不同的音位，只有在某些特殊情形下才會把同位音之間細微的語音差異納入書寫系統中。因此，英語書寫系統中只用一個字母 p 來表示上述情形。

布農語中，並不像中文具有辨義的送氣音[p^h]與非送氣音[p]，例如[sapil]「鞋子」即使說成[sap^hil]，也不會有不同的意義，所以布農語只有非送氣音的音位/p/。（不過，布農語通常不發送氣音[p^h]。）

以下依發音方式分述布農語中的輔音、元音、以及它們受鄰近音的影響所產生的同位音。在符號使用上，沒有使用符號標示者為書寫文字，斜線/ /表示音位，描述發音差異較為細微的同位音則以方括號[ ]表示。

（1）塞音

布農語有四個清塞音/p, t, k, ʔ/，其中/p, t, k/接近中文ㄅ、ㄉ、ㄍ的發音，而喉塞音/ʔ/在中文裡無對應的注音符號。布農語/p, t, k/皆為不送氣清塞音，聲帶在清塞音的上下發音器閉合階段時距離並不大，因此在塞音除阻之後沒有明顯的氣流流出，與中文送氣清塞音ㄆ、ㄊ、ㄎ不同。發喉塞音/ʔ/時則是聲帶緊閉，故無聲，在聲譜圖上只能看到空白，無震動聲紋。郡群布農語比起其他方言，有刪略喉塞音的傾向，尤其是較為年輕的語者。在2005年的版本中，將表示喉塞音的符號（書寫符號為’）列入布農語其他方言，但是自郡群布農語中排除。本書中仍將喉塞音視為郡群布農語的音位，且將表示喉塞音的書寫符號列於表中，主要原因在於，雖然相較於其他方言，郡群布農語的喉塞音呈現丟失或弱化的現象，尤其是在詞尾位置，但是在詞中位置仍是區辨意義的要素，例如tu’ulan [tu.ʔu.lan]「斧頭」不能唸成*[tu.u.lan]，又例如singav「提親」與sing’av「聲音」形成對比，若是不採用喉塞音符號，便無法正確記錄詞彙發音的差別了。

這四個塞音在布農語中，可出現於詞首、詞中、詞尾位置及鄰近不同元音。在郡群布農語中，/t/並不會出現在元音/i/之前，因為ti音串在郡群布農語均唸為[tɕi]，類似中文ㄐㄧ的發音。塞音/t/在此語境中因受後面元音/i/影響，發音部位後移接近硬顎、由舌尖音轉為舌面音[tɕ]，此即所謂顎化規律。由於/t/變為[tɕ]牽涉到的不只是發音部位些微的改變，發音方式也同時由塞音變為塞擦音，因此雖然[tɕi]音串原應為/ti/，書寫符號系統在此反映發音變化，增加一個非音位的字母c，以ci表示[tɕi]音串，例如/tina/[tɕina]「母親」在郡群布農語寫為cina。

另外，布農語有兩個濁塞音 /b, d/，是中文沒有的。文獻上提及布農語的濁塞音 /b, d/ 帶喉塞化（Li 1987）。發音較為保守的語者保留了喉塞化的發音方式，也就是說，發音時除了振動的聲帶之外、喉部其他組織有接近閉合的動作，但年紀較輕的語者可能簡化為只有聲帶振動的濁塞音。

（2）擦音

布農語有兩個清擦音 /s, h/ 及兩個濁擦音 /v, z[ð]/。其中 /s, z[ð]/ 均為運用到舌尖的擦音，但較為特別的是 /s/ 的發音部位是舌尖位於齒齦、發音近似中文的ㄙ，而 /z[ð]/ 則是舌尖置於齒間、在中文無此音。在郡群布農語中，擦音 /s/ 和塞音 /t/ 一樣同受顎化規律的影響，[si] 音串不出現。在發 si 時，舌尖音 /s/ 因為受到 /i/ 元音發音部位在硬顎之故、而變為發音部位較接近硬顎的舌面擦音 [ɕ]，類似中文ㄒㄧ的發音。[3]因為顎化規則在此僅產生發音部位些微改變，書寫符號系統以 si 表示 /si/ [ɕi] 音串，例如 /siva/ [ɕiva]「九」的書寫符號記為 siva。

（3）塞擦音

郡群布農語的塞擦音不是音位，但在卓群及卡群方言中有一具音位地位的塞擦音，發音部位在舌尖、與中文ㄘ的發音方式類似，國際音標符號為 [ʦ]，在臺灣南島語言的文獻中常以 c 符號來表示此一塞擦音（但注意 c 在郡群布農語中代表硬顎化的塞擦音 [tɕ]）。[4] Li（1988）提及卓群及卡群方言區分 /c[ʦ]/ 與 /s/，但是這個對比在丹群、巒群、及郡群布農語均已消失變為 /s/。

（4）鼻音

布農語有三個鼻（塞）音 /m, n, ŋ/，發音時氣流分別在雙唇、齒齦、及軟顎被完全阻絕，但肺部氣流可持續經由鼻腔流出。鼻音 /m, n/ 的發音接近中文的ㄇ與ㄋ，/ŋ/ 在注音符號中沒有相對應的符號，但在ㄤ（[aŋ]）及ㄥ（[əŋ]）的發音中包含了軟顎鼻音 /ŋ/。

3　舌面擦音 [ɕ] 和英語的舌葉擦音 [ʃ]（例如 she [ʃi]「她」）發音部位相當接近，然而英語的 [ʃ] 帶圓唇，布農語 [ɕ] 及中文的ㄒ發音為展唇。

4　在國際音標中，[c] 代表的是硬顎清塞音。

（5）邊音

布農語有一個邊音 /l/，發音接近中文的ㄌ。有些布農語語者的 /l/ 清音化，發音時聲帶不振動；甚至在發 /l/ 時不但清音化、舌頭側邊的氣流通道變窄而有近似擦音的唸法，國際音標記為 [ɬ]，這個音在布農語中是 /l/ 音位的同位音之一，書寫符號略去此差異而一律以 l 表示。（本書的錄音檔中，/l/ 為清音化的讀法。）

（6）滑音

布農語的發音中有兩個不具音位地位的滑音 [j, w]，[j] 的發音部位為舌身前部接近硬顎，[w] 的發音部位為舌身後部接近軟顎。這兩個音各自是元音 /i u/ 的同位音，發音部位分別與 /i u/ 近似，但發音方式不同。舉例而言，在布農語中，原本該發為 /i/ 的音因為鄰近別的元音，因而使得 /i/ 的發音動作簡化變得極短，舌頭僅滑過接近 /i/ 發音部位而沒有維持元音 /i/ 的時長，導致所發的語音實際上為滑音 [j]。此處的 [j] 是 /i/ 的同位音，書寫符號系統以 i 表示，滑音 [w] 則同理以元音符號 u 表示。由於滑音 [j, w] 的音韻本質為元音，[j, w] 可視為複元音的一部分（見以下有關元音的討論），因此未列入表 2.3 的輔音表中。

（7）元音

布農語有三個元音 /i u, a/，讀如中文之ㄧ、ㄨ、ㄚ。發 /i u/ 音時，可能受鄰近輔音影響而變得類似中元音 [e, o]。語速較快時，ai 及 au 複元音音串也可能趨近於 [e, o]（在郡群方言較少出現此現象）。郡群布農語的複元音組合相當自由，包括 ai、ia、au、ua、iu、ui 都可出現。複元音其中之一的高元音在聽覺感知上近似滑音，但是如上所述，在書寫符號系統只有元音符號而不見滑音符號，因為這些滑音是元音變來的。

2.3 音韻系統

一個語言的音韻系統，除了與上一小節所介紹的音位有關之外，還包括音韻規則。下節先討論布農語的音節結構與重音位置，再探討布農語的音韻規則。

2.3.1　音節結構

說話時發音器官發出連串的語音，鄰近的語音組合成一較大的單位，稱為音節。在描述一個語言的音韻系統時，音節常扮演重要的角色，而每個語言所允許的音節形態往往不同。一個音節的核心稱為韻核，通常由元音組成。典型的音節由元音前的輔音起首，音節起首的輔音稱為聲母。音節若是以元音結尾，稱為開音節；如果元音之後有輔音作為音節的結尾，這種音節稱為閉音節，而音節結尾的輔音稱為韻尾輔音。至於韻核，有時可以由不只一個元音組成。

在布農語中，聲母至多只容許一個輔音，韻尾輔音亦最多一個，閉音節在詞尾及詞中的位置均可出現。在韻核的部分，布農語允許單元音以及含兩個元音的複元音韻核。最大音節形態是含四個音段的CGVC或CVGC，其中的滑音G由元音V變化而來，在此組成中其實為韻核的一部分而不屬於聲母或韻尾；此處也可以以V代替G來統整CGVC及CVGC兩種描述，意即布農語最大音節形態為CVVC。以下為布農語不同音節型態及例子：

表2.5　郡群布農語不同音節型態及其分佈

	音節形態	非詞尾位置	詞尾位置
/CV/	CV	ha**si**la 鹽	madah**pa** 痛
/CVC/	CVC	ma**dang**has 紅色	ka**lat** 咬
/CVV/	CGV	ma**pia**ha 跛腳	mapit**'ia** 煮（飯、地瓜）
/CVV/	CVG	**hai**sing 飯	kus**bai** 飛
/CVVC/	CGVC	**miah**di 辛苦	han**siap** 知道、懂
/CVVC/	CVGC	ma**sauh**zang 餓	ma**saiv** 給

有時音節可以僅含一個元音V，通常出現在含虛詞時，例如下句中的疑問語氣詞/i/在句中自成一個音節[i]：Lakua bis saia tahuas su i?「你是什麼時候告訴他的？」(例句11-34c)。

由於布農語的滑音皆是元音的同位音，書寫時均使用元音符號，例如kusbai「飛」雖然在發音上只有兩個音節、實際發音為[kus.baj]，但是書寫符號中含了三個元音符號。另外，有些書寫上含ii、uu、或aa的詞，例如daan「路」、tamuung「帽子」、其中的雙元音符號在自然語速下讀為一個音節，而非其中含元音起始的音節。

2.3.2　重音位置

語流中串連的語音分屬不同音節，而音節的唸法有輕重之分，是描述臺灣南島語言音韻系統不可或缺的一部分。

在郡群布農語中，重音落在詞的倒數第二或倒數第一音節。若是詞的倒數第一音節韻核為單元音，重音會落在詞的倒數第二音節，例如 kálat「咬」。如果詞的最後音節含複元音，重音則落在此最後音節，例如 makuang [ma.kwáŋ]「壞的」。加了 -an、-un 等等會影響重音落點的後綴的詞，亦適用此一重音規則，例如 kalatun /kalat, un/ [ka.lá.tun]「咬」及 tupaun /tupa, un/ [tu.páwn]「告訴」，重音分別落在加綴形式的倒數第二音節及最後音節。以 kalatun 及 tupaun 兩個詞為例，右緣的重音反映了這個語言的韻步結構（此處以括弧表示韻步）：ka(latun) 當中的雙音節及 tu(paun) 當中的單音節均為郡群布農語允許的韻步型態。重音在布農語的語音體現基本上是高調，若重音落在最後音節，則會因為邊界的影響而成為高降調。

布農語的重音另有一些較為複雜或例外的情形。例如，在加上表示完成的 =in、表持續的 =ang、以及表人稱如 =ik 等依附詞時，這些後加成份必須被排除在重音範疇之外，所以產生一些重音看似在倒數第三音節的情形。例如 /ka, in, lumah, in/ [kaj.lú.ma.hin]「蓋過房子了」，重音在倒數第三音節，其實是排除 =in 之後，依上述規則將重音置於不含 =in 的倒數第二音節的結果。

少數詞彙重音落點和此處描述的規則不同，即使詞尾不含複元音、重音仍落在最後音節，在本書中以書寫兩個元音的方式表示重音落在此最後音節，例如 iskaan「魚」、uvaaz「小孩」。這一類重音例外的詞彙，有些有歷史音變的軌跡可循，例如「小孩」一詞在較為存古的卓社方言為 uva’az，顯示在郡群布農語 uvaaz 之所以唸為最後重音，其實是因為在歷史音變的過程中，喉塞音脫落後兩個相鄰的 /a/ 元音融合，以致於原本落於倒數第二個 /a/ 元音的重音，如今出現在最後一個音節。

2.3.3　音韻規則

音韻規則可大致區分為兩類，一類是描述不具音位地位的語音（例如上述布農語的滑音）出現在何種特定語境的基本音韻規則（包括同位音規則）；另一類描述一個詞在不同的構詞加綴形式所產生的音韻變化，即是所謂構詞音韻規則，常常牽涉到較為複雜的音位轉換。音韻規則可能是強制性的必用規律，也可能僅是部分語者或是在某些語境才採用的可用規律。茲將布農語的音韻規則整理如下。在下列規則中，符號→表示「變為」，符號 / 表示「在某環境中」，而底線＿表示發生變化的語音位置。

（1）顎化規律：

發音部位變為接近硬顎部位，稱為顎化。在郡群布農語中，塞音 /t/ 與擦音 /s/ 在高前元音 /i/ 之前，發音部位由齒龈後移產生顎化情形，分別變為舌面 (硬顎) 塞擦音 [tɕ] 與擦音 [ɕ]。[5]

規則如下：/t, s/ → [tɕ, ɕ] /　__ /i/

例如：cina /tina/ → [**tɕ**ina]「媽媽」

sililі /sililі/ → [**ɕ**ililі]「模仿」

（2）元音轉為滑音：

在郡群布農語中，高元音 /i u/ 與另一元音相鄰時變為滑音 [j, w]。

規則如下：/i u/ → [j, w] /　__V

V__

例如：sadu /sadu/ + /av/ → [sad**w**av]「看（非主事焦點之祈使式）」

本章稍早已討論變為滑音的元音在書寫符號中仍以元音符號顯示，例如 /sadu-av/ saduav [sadwav]。

（3）清化：

在發音時，原本應貼近、振動的聲帶變為張開不振動，稱為清化。在郡群布農語中，某些語者唸邊音 /l/ 時聲帶不振動、或進一步將其唸為擦音 [ɬ]。

5　在有舌尖塞擦音 /ʦ/（書寫符號系統為 c）的布農語北部方言中，舌尖塞擦音 /ʦ/ 與擦音 /s/ 受顎化規律影響分別變為 [tɕ] 與 [ɕ]，但 /t/ 不受顎化規律影響、ti 音串唸為 [ti] 而非如郡群方言中唸為 ci [tɕi]。

規則如下：/l/ → [ɬ]

例如：masial /masial/ → [maɕiał]「好」

（4）/k、h/ 誘發之發音部位變化：

舌尖鼻音 /n/ 在 /k、h/ 之前，發音部位後移變為 [ŋ]。

例如：munhuma /mun/ + /huma/ → [muŋhuma]「下田、開墾」

minkulaz /min/ + /kulað/ → [miŋkulað]「變差」

由於考慮到 mun-、min- 等前綴呈現方式的一致性，書寫上仍維持原來的 n。

（5）高元音雙化：

郡群布農語中，在兩個元音中的高元音，讀為同屬兩相鄰音節。但是如果跨構詞界線，連音的讀法可能較不明顯。

例如：haiap /haiap/ [haj.jap]「知道」

kusbaia /kusbai, a/ [kus.baj.ja]~[kus.baj.a]「飛（祈使句主事焦點）」

saia /saia/ [saj.ja]「他（主格）」

以 [saj.ja] 為例，雖然根據教育部及原民會 2005 年版本，對應之書寫符號寫為 sa-ia，本書一律寫為 saia，讀者可依循此一規律將高元音唸為同屬兩音節。相關討論請見 2.5 小節。

（6）融合：

兩個發音方式相同的元音，在發音及聽覺感知上變為像是同屬一個音節。

例如：tutu /tutu/ + /un/ → tutuun [tutún]「倒（受事焦點）」

ta’aza /taʔaða/ + /a/ → ta’azaa [taʔaðá]「聽（祈使句主事焦點）」

雖然兩個鄰近相同的元音，在發音上可能變為像是單一個稍長的元音，書寫符號仍寫為兩個元音，例如 /tutu-un/ tutuun [tutún]。此處寫為兩個元音的優點在於引導讀者將重音正確地置於倒數第二個元音所在的音節。本書中這一類在最後音節含 uu、aa、或 ii 的詞，其中重複的兩個元音常比一般元音稍長，但是它們為同音節、而非屬於兩個不同的音節，可由陡降的高降調讀音得知。若將融合後的元音寫為一個，雖較為接近兩元音同音節的唸法，缺點是有可能誤導讀者唸為 *tútun。

（7）元音延長：

若一個實詞的元音只有一個，在單獨唸出時，為了維持實詞基本音長，元音會唸得稍長。若加上了與詞根關係緊密的詞綴，因為加綴形式已滿足基本音長的要求，元音不延長。

例如：daan /dan/ → [d**aa**n]（[d**a:**n]）「路」

paat /pat/ → [p**aa**t]（[p**a:**t]）「四」

比較：masipatun → [maɕip**a**tun]「四十」

書寫符號將延長記為兩個元音。本書中第一行書寫形式含 uu、aa、或 ii 的例子，代表的是實際發音的延長或重音所在。

（8）換位：

兩個音位在發音時位置互調。在不同語言中，換位的類型包括兩個元音換位、兩個輔音換位、或元音與輔音換位等。郡群布農語中的換位規律使原本 ua 元音串在非詞尾音節唸為 au：(亦有少數 ia 換位，見 5.2 小節)

例如：masuaz /masuað/ → [maswað]「種（主事焦點）」

pasauzun /pa, suað, un/ → [pasawðun]「種（使動、受事焦點）」

（9）/a/ 刪略：

/a/ 元音在某些結構中會刪略，為可用規律而非必用規律：

例如：minsuma /minsuma/ + /in/ → [minsumin]~[minsumajn]~[minsumain]「來了」

因構詞加綴而產生三個元音相鄰情況時，夾在高元音中間的低元音 /a/ 會刪除，例如 /p-i-kua-un/ → pikuun [pikún]「怎麼樣做／如何做／做什麼」。

（10）/n/ 脫落：

表「經驗貌」的中綴 <in> 有兩個型態：<in> 及 <i>。<in> 是基本形式，在某些情況下 /n/ 脫落而形成另一型式 <i>。

表「經驗貌」中綴 <in> / <i> 出現在詞幹首輔音的後面。如果詞幹僅含一個韻步（例如兩音節、或含兩元音的單音節），一般選擇 <in>：

例如：<in> + hanup → h<in>anup [hi.na.nup]「打過獵」

<in> + taŋis → c<in>angis [tɕi.na.ŋis]「哭過」

<in> + siza → s<in>iza [ɕi.ni.ða]「拿過」

<in> + maun → m<in>aun [mi.nawn]「吃過」

若詞幹較長，則需視首音節元音而定。若首音節元音為/a/，則常帶<i>而非<in>，輔音/n/脫落；若為其他元音，則仍選擇<in>。

例如：<in> + kalumah → ka<i>lumah [kaj.lu.mah]「蓋過房子」

<in> + tantungu → ta<i>ntungu [tajn.tu.ŋu]「拜訪過」

<in> + pit'ia → p<in>it'ia [pi.nit.ʔia]「煮過」

但是若首音節/a/元音後緊接另一元音，不論詞幹長短，會選擇<in>而非<i>，例如pa<in>inuk-an「穿著過」。

另外，如前綴in-「變」，亦含有/n/脫落的同位詞素（相關語料見第三章）。/n/脫落的情況也發生在n結尾的詞幹後接mas（屬格／斜格標記，短形式為=s）之時，例如 sadu-an=mas「看-處所焦點=屬格」可讀為saduas，'uka=in=s「主事焦點.無=完成貌=斜格」變為ukis，因同時產生/n/脫落及CV音串刪略導致音節縮減（相關敘述請見第五章）。

（11）喉塞音刪略：

郡群布農語元音間的喉塞音，若不在韻步起始位置會被刪略。下列語料中的括弧表示同屬一韻步的音節。

例如：masial /ma-siʔal/ [ma(ɕjal)]「好」

pisi'al-av /pi-siʔal-av/ [piɕi(ʔal-av)]「弄好（祈使.非主事焦點）」

2.4　語音變異與方言差異

語言即使在同一區域也可能因為不同地理環境、年齡層、甚至性別或社會階層不同而產生些微語音變異與方言差異。茲將布農語各方言在音韻方面的差異，略述如下：

表2.6　郡群布農語方言音韻差異（參考Li（1988））

	卓群	卡群	巒群	丹群	郡群
（1）在中部及南部方言（巒群、丹群、郡群），塞擦音/c/變為擦音/s/：					
濕	luvuc	luvuc	luvus	luvus	luvus
肚臍	pucuq	pucuq	pusuq	pusuq	pusuh
（2）郡群方言中，喉塞音在元音之間大部分丟失：					
吃	ma’un	ma’un	ma’un	ma’un	maun
尚未	ni’ang	ni’ang	ni’ang	ni’ang	niang
（3）郡群方言中，喉擦音在詞首及元音之間變為喉塞音、在輔音之後丟失：					
手、五	hima’	hima’	hima’	hima’	ĩma’
柏樹	banhil	banhil	banhil	banhil	banil
（4）郡群方言中，小舌塞音變為擦音：					
鹽	qacila	qacila	qasila	qasila	hasila
（3）郡群方言中，塞音/t/產生顎化現象：					
米	tilac	tilac	tilas	tilas	cilas

2.5　現有書寫符號系統待改進之建議

在原住民族委員會與教育部2005年所訂定之「原住民族語言書寫系統」中，採用羅馬拼音而捨棄國際音標，主要的考量之一就在於國際音標有許多特殊的符號標示細節。一般而言，書寫符號反映的是基本音位，將語音的發音細節略去。例如郡群布農語的舌尖音/s/，在元音/i/之前唸為舌面音[ɕ]，但是書寫符號一律採用s較為理想。略去語音細節不但便於書寫打字，反而更能呈現一個語言發音的系統性。

雖然書寫符號以音位為基本原則，但若有特別的考量，例如希望標示出重要的語音細節以反映實際的發音，有時需要增加音位以外的其他符號。然而，是否要在書寫系統中增加音位以外的其他符號，有時是有爭議性的，因為書寫符號採用音位以維持系統性、與增加符號來反映語音細節，這兩個重要的考量之間常是互有牴觸的。系統性往往犧牲了精確度，較為精確的標示方式常無法

呈現語言內部或跨方言的一致性。例如，郡群布農語中的 /t/，在元音 /i/ 之前顎化唸為 [tɕ]，不但發音部位改變、發音方式也由塞音變為塞擦音。郡群布農族人習慣將 /ti/ 音串寫為 ci，其優點在於使書寫符號更接近塞擦音的唸法；然而，/t<in>upa, in/ [tɕinupin]「告訴」因顎化現象記為 cinupin，便無法兼顧 tupa 一詞其實是以輔音 /t/ 開始的系統一致性。當系統性與反映發音細節兩個考量有所衝突時，尊重族人本身的使用習慣與態度便相形重要。雖然塞擦音 c 不是郡群布農語的音位，在原民會與教育部 2005 年的版本中便已包括此一符號。本書暫依循這個慣用法，但郡群布農語中的 ci 是否應寫為 ti 值得進一步討論形成共識。

由於 2005 年的版本未採用喉塞音符號（’）書寫郡群方言，因此借用另一符號（–）來標示詞中喉塞音分開兩音節；例如，本書將「聽」一詞寫為 ta’aza，若根據 2005 年的版本則為 ta-aza。借用符號（–）來標示分音節並不理想，原因在於符號（–）已被廣泛地用來標示詞素間的界線。若以符號（–）標示音節間的喉塞音，會產生同一個符號對應至兩個不同意義的問題。因此，本書建議郡群布農語的喉塞音應一律以（’）標出，才能與其他臺灣南島語言的書寫符號接軌。

另外，在有些郡群方言的教材或文獻中，以符號（–）標出滑音（高元音）同屬於兩個音節的唸法，例如將「知道」/haiap/ [haj.jap] 寫為 hai-iap（或寫為 ha-iap）。如上所述，書寫系統為反映重要的語音細節可增加音位以外的符號，但所增加的符號需避免產生混淆。表示構詞界線的符號（–）若用於標示音節界線已屬不妥，如果所標示的音節界線又包括喉塞音（如 ta-aza）及不含喉塞音（如 hai-iap）兩種情形，則產生了一個符號對應至三個不同意義的情況。在郡群布農語中，高元音只有當出現於另外兩個元音間時才有同屬於兩個音節的唸法（見 2.3.3 小節（5）高元音雙化規則）。既然這種同屬於兩個音節的唸法是可以經由規則導出的，本書建議書寫符號不須標出這類語音細節（意即 haiap 即可），若是有需要時再以國際音標（例如 [haj.jap]）加註。

語音隨著時間必然有所變異，然而書寫符號卻必須有其穩定性，因此跨語言中常見的現象是往往經過一段時間之後，表音的書寫符號會變得不再是眼到口出，使用者必須某種程度接受書寫符號與實際發音不相符合之處。在臺灣南島語言中，一個族語的不同方言常因為語音變化的速度不同而導致書寫符號難

以統一。以布農語各方言中的ai與au為例，在不同方言、不同語者、不同語速的情況下，有些傾向唸成單元音e與o，有些則維持雙元音的唸法；有些語者甚至單元音化只影響到一部份詞彙，若不同時採納ai, au, e 與o四種符號，有時無法反映實際發音有ai與e、au與o的對比（然而，在郡群布農語中這種單元音化情形較為少見）。因此，維持書寫符號的穩定性與描述語音的自然變異兩者之間常有相當的落差。此類情況以較為保守的發音做為書寫符號的基礎較為適當。若是語言已明顯發展出ai與e、au與o的對比，或是在借詞中出現e與o等外來音，才考慮在原系統中增加新的書寫符號。

2.6　族語標點符號

標點符號是書面語中用來表示停頓、語氣等功能的符號，是書面語重要成份。能正確地使用標點符號，有助於文意之精準表達。如上所述，「原住民族語言書寫系統」是由教育部與原住民族委員會於2005年共同頒布，然當時並未對標點符號之用法有所規範，因此各族群在使用族語書寫時，常發生全形半形標點符號混用、標點符號與部分族語之字母雷同、標點符號與族語字母間空格不一致、標點符號與詞彙之斷詞標記混淆不清等問題。幾經多次邀請各族群代表及專家學者共同商討，教育部與行政院原住民族委員會已於2014年7月共同頒布「原住民族語言標點符號使用原則」，訂定族語8個常用的標點符號，包括「句號、逗號、分號、括號、問號、驚嘆號、破折號、刪節號」，希冀能有效推動原住民族書面語之規範化，以利各族群語言之發展。我們建議增加「引號、連結號」讓整個標點符號能更完善。本書的附錄一列出10個族語常用的標點符號，並附上相對應的布農語使用範例，以供讀者參考。

第三章　詞彙與構詞

構詞學主要是研究詞彙的特徵及詞彙組合的方法。本章主要討論布農語的詞彙結構，以下分節介紹主要構詞單位、構詞方法、擬聲詞、外來語借詞、及詞類類別等。

3.1　主要構詞單位

本節介紹布農語的主要構詞單位，依序介紹詞及詞素的概念及二者間的關聯性、詞根及詞幹的區別、詞綴及依附詞間的差異等，以下分述之。

3.1.1　詞及詞素

「詞」是句子結構中的最小單位，可以從不同層面，對「詞」作進一步的分類：

（一）若以音節多寡而言，詞可以是單音節，例如ik「我.主格」、ha「嗎」、hai「主題標記」等。也可以是多音節，例如兩音節的lu.mah「房子」、is.'aas「針」、u.lus「衣服」、a.sang「居住地」、da.vus「酒」。三音節以上的ha.li.dang「樹豆」、ma.si.tu.has「兄姊」等。

（二）若以組成成份而言，有些詞是由一個成份組成、無法再分解（如ik「我.主格」、lumah「房子」、halidang「樹豆」），這種詞又稱為單純詞。有些詞是由兩個或兩個以上成份組成，故稱為複雜詞（如ka-lumah「蓋-房子」、is-pa-tun-kusbabai「參考焦點-使-乘-飛機」）。

（三）若以語意、句法功能而言，有些詞具有實質的語意內涵，故稱為實詞，包括名詞（如ulus「衣服」）、動詞（如kalumah「蓋房子」）等；這一類詞經常會有新詞出現，是屬於開放性詞。有些詞則是具有句法功能、或用來標示句法關係，故稱為虛詞，也叫功能詞，包括格位標記（如a「主格」）、代名詞（如saikin「我.主格」）、連接詞（如at「並且」）、疑問語氣詞（如ha「嗎」）等；這一類詞比較固定，不太容易產生新詞，是屬於封閉性詞。

（四）若以詞的來源而言，有些詞是布農語本身的詞彙，有些詞則是借詞，借自日語、閩南語、國語等。

上述的（二）提到有些詞是由一個、兩個、或三個成份組成，這些無法再分解的成份是語言系統中具有意義、語法功能的最小單位，稱為詞素。詞素可分為自由詞素及附著詞素兩種：

（a）自由詞素是指可以獨立存在的詞素，如ulus「衣服」、kalumah「蓋房子」、amin「也／都」、zaku「我」、mais「如果／當」等。

（b）附著詞素是指一定要附加在某一個詞上、不能單獨使用的詞素，可分為兩種：第一種是詞綴，如受事焦點後綴-un、使動前綴pa-「使／讓」；第二種是依附詞，如代名詞ik「我.主格」、連接詞at「而且」。

3.1.2　詞根及詞幹

詞根是指最小且具有意義的詞素，例如mata「眼睛」是一個詞根，而單獨*ma-或*-ta並沒有任何意義（加上*號表示不合語法或不存在的形式），也都不是詞根。另外要注意的是，詞根有長有短，例如saipuk「飼養」、habdal「額頭」、dihanin「天」分別都是一個詞根，無法再切割成更小成份。

至於詞幹，它可以由一個詞根單獨構成，也可以由一個詞根加上別的成份而構成，例如：ludah「打」是詞根，也是詞幹；maludah「打」不是詞根，而是詞幹，是由詞根ludah「打」加上詞綴ma-「主事焦點」而構成，而maludah作為詞幹，還可以再進一步加上詞綴<i>「經驗貌」來構成mailudah「打過／打了」。

3.1.3　詞綴及依附詞

如前所述，詞綴與依附詞都是附著詞素，都不能單獨使用。在本書中，詞綴用連字符號 - 或括號 < > 標示，而依附詞則用等號 = 標示，例如：sadu-an=in=ku「（被）我看見了」（看-處所焦點=完成貌=我.屬格）中，-an「處所焦點」為詞綴，=in「完成貌」和=ku「我.屬格」為依附詞。

詞綴與依附詞在語法表現上有幾點不同。首先，在音韻上，許多語言的依附詞通常不帶重音，也不會改變詞幹或詞根的重音；反之，在加綴之後，詞綴

可能成為重音之所在，或者詞幹或詞根之重音位置可能受到改變，例如：詞幹kalúmah的重音落在倒數第二音節的u上，加上處所焦點後綴-an之後，重音轉而落在倒數第二個音節的元音a上，kalumáh-an「在…蓋房子」，然而加上人稱依附詞=ik，重音仍保持在u上，kalúmah=ik。第二點差異在於，加綴的對象通常有語意或詞類上的限制，例如焦點詞綴只能附著於動詞詞根或詞幹，不可附著於名詞詞根或詞幹，而依附詞所附著的對象則通常無此限制，比方說表示非實現語氣的前依附詞na=除了可以依附於動詞詞幹，如na=saiv-an（例句3-1），還可以依附於名詞詞幹，如na=zaku（詳見第八章的例句8-4）。第三點差異在於，詞綴所附著的單位只能是詞，而依附詞所附著的單位可以是詞，還可以是詞組或子句，例如例句（3-2）的限定詞=tia和例句（3-3a）的示證情態詞=dau以及例句（3-3b）的疑問語氣詞=i。

（3-1）Na saivan ku as tu tasas ahil.

na=saiv-an=ku	kasu	tu	tasa=s	’ahil
非實現=給-處所焦點=我.屬格	你.主格	分格	一=斜格	書

我將給你一本書。

（3-2）Subali cia a kalihalhal mas salitung tu idadaza sia lukis cia.

subali=tia	a	kali-halhal	mas	[salitung	tu
人名=限定詞.非主格	主格	打-落	斜格	木瓜	連繫詞

’i-da-daza	sia	lukis]=tia
主事焦點-在-重疊-上面	處所格	樹=限定詞.非主格

打下樹上的木瓜的人是Subali。

（3-3）a. A maaz dau miminaun mas makamkam tu tai a bunun hai...（林太等人1998:201）

a	maz=dau	[mi-m<in>aun	mas
主格	指示詞.主題=據說	重疊-主事焦點<經驗貌>吃	斜格

ma-kamkam	tu	tai	a	bunun	hai
主事焦點-麻澀	連繫詞	芋頭	連繫詞	人	主題

據說那些吃過麻澀芋頭的人（呢）…

b. Isima a kazimaus su a uvaaz an i?
[is=sima　a　ka-zima-un=s=su　a
所有格＝誰　主格　靜態-喜歡-PV=屬格＝你.屬格　連繫詞
’uvaaz=an]=i
小孩＝限定詞.主格＝疑問語氣詞
你喜歡誰的小孩？／你喜歡的小孩是誰的？

3.2　構詞方法

布農語的構詞類型主要包括：加綴、重疊及複合，以下分別討論之。

3.2.1　加綴

所謂加綴法就是指詞根或詞幹加上詞綴，詞根或詞幹之語意和語法作用亦可能隨之改變。一般說來，詞綴有以下之功能：

（a）改變詞類：

當詞綴附加在名詞或動詞上，因而改變原詞彙之詞類，也就是將名詞變動詞（例如bungu「頭」→ cis-bungu「用頭頂或揹」）或是將動詞變名詞（例如cis-bungu「用頭頂或揹」→ cisbungu-an「頭背帶」），而產生動詞化或名詞化現象，則該詞綴就具有「動詞化」或「名詞化」之功能。

（b）不改變詞類：

當詞綴附加在名詞或動詞上，改變了原詞彙語意但不改變原詞彙之詞類者，該詞綴就具有「動詞詞綴」或「名詞詞綴」之功能（例如cis-bungu「用頭頂或揹」→ cisbungu-un「用頭頂或揹-受事焦點」）。

布農語的詞綴可分為前綴、中綴、後綴、及環綴等。前綴是指附加在詞首的詞綴，中綴是指附加在詞中的詞綴，後綴是指附加在詞尾的詞綴，環綴是指同時附加在詞首和詞尾、共同組成的單一詞綴。整體而言，布農語前綴的數量最多，中綴最少。以下列表格分別說明布農語之前綴、中綴、後綴、及環綴等。

表3.1　布農語的前綴

	前綴	語意	例子	前綴+詞幹	衍生詞語意
（1）改變詞類					
名詞↓動詞	cis-	負載	cis-bungu	cis-頭	用頭頂或揹
			cis-laas	cis-果實	結果子
	tun-	搭乘	tun-kusbabai	tun-飛機	搭飛機
			tun-’utubai	tun-摩托車	坐摩托車
	tal-	洗	tal-bungu	tal-頭	洗頭
			tal-’ima	tal-手	洗手
	it-	因…而死	it-davus	it-酒	因酒而死
			it-dahpa	it-病痛	病死
（2）不改變詞類					
名詞↓名詞	naina-	複數	naina-tamahudas	naina-祖父	祖父等人
			naina-masituhas	nan-兄姊	哥哥姐姐們
	nas-	亡故的	nas-tama	nas-父親	先父
			nas-Laniahu	nas-人名	已故的Laniahu
動詞↓動詞	kali-	擊打	kali-buskaz	kali-破	打出裂縫
			kali-baas	kali-反抗	反擊
	m(a)- pa-	主事焦點 互相	ma-patas	ma-寫	寫
			m-iliskin	m-想	想念、思考
			ma-pa-ludah	ma-pa-打	互打
			ma-pa-ka-daidaz	ma-pa-ka-關愛	相親相愛

表3.2　布農語的中綴

	中綴	語意	例子	中綴+詞幹	衍生詞語意
動詞↓動詞	<in> <i>	經驗貌	s<in>iza	<in>拿	拿過
			s<in>aipuk	<in>照顧／養	照顧過／養過（其可名物化，有「家畜」的意思）
			ka<i>lumah	<in>蓋房子	蓋過房子

表3.3 布農語的後綴

	後綴	語意	例子	詞幹+後綴	衍生詞語意
動詞↓名詞	-an	處所名物化	pasnanava-an	學習-an	學校
			kakaun-an	吃-an	餐廳
	-az	具有某種特徵的生命體	sanglav-az	青菜-az	青竹絲
			bahbah-az	眼淚-az	愛哭鬼
名詞↓動詞	-an	發生或出現	unul-an	地震-an	發生地震
			hudan-an	雨-an	下雨
			vali-an	太陽-an	出太陽

表3.4 布農語的環綴

	環綴	語意	例子	環綴+詞幹	衍生詞語意
動詞↓名詞	is-...-an	擁有很多	is-sui-an	is-錢-an	有錢人
			is-taiklas-an	is-聰明-an	智者、聰明人
	pat-...-an	存放……的地方	pat-sui-an	pat-錢-an	錢包
			pat-tulkuk-an	pat-雞-an	雞舍
	pan-...-un	稱為……的人	pan-tama-un	pan-父親-un	叔叔、伯伯、舅舅
			pan-cina-un	pan-母親-un	阿姨、嬸嬸、伯母

3.2.2 重疊

重疊為重複詞根或詞幹中的音節。布農語的重疊有語音上的限制性，最多只能重疊兩個音節，例如 ami-’amin-an「法器」(詞根為 amin「全部」)、tin-buskaz-buskaz「有裂縫、(土地或皮膚) 乾裂」(詞根為 buskaz)。以下分別討論布農語的詞彙化重疊和非詞彙化重疊。要注意的是，兩者皆使用全部重疊和部分重疊的手段。

3.2.2.1 詞彙化重疊

詞彙化重疊指的是某些詞根，雖可看出該詞是經由重疊而來的，但是該音串在該語言中已不具意義，也不可單獨存在，例如：布農語的 bunbun「香蕉」、ung’ung「石壁」、aza’aza「統統是」、duduk「生薑」等，但其中的 *bun、*ung、*aza 、*duk 等在布農語中並不存在。布農語詞彙化重疊使用完全重疊和部分重疊的形式。關於這兩種形式，詳見下述。

3.2.2.2　全部重疊

全部重疊為重疊詞根或詞幹的所有音段，若詞根有韻尾，通常須重疊該韻尾：

(3-4) a. kaupa「只」> kaupa-kaupa「每」(CVG.CV-CVG.CV)

b. ma-vaivi「不同」> ma-vaivi-vaivi「各種各樣」(CVG.CV-CVG.CV)

c. abu-'abu「鵝」(詞彙化重疊) (CV.CV-CV.CV [ʔa.bu.ʔa.bu])

d. ama「揹」> ki-'ama-'ama「一邊揹...一邊...」(CV.CV-CV.CV)

(3-5) a. ma-tahdung「黑」> ma-tahdung-tahdung「黑黑的」(CVC.CVC-CVC.CVC)

b. ma-kavung「東西彎曲」> ma-kavung-kavung「東西彎彎曲曲」(CV.CVC-CV.CVC)

c. bizak-bizak「使…不停動著、晃動」(詞彙化重疊) (CV.CVC-CV.CVC)

d. cinbuhas「折斷」> cin-buhas-buhas「段成一支一支」(CV.CVC-CV-CVC)

有少數例子不重疊詞根韻尾，如 amin「全部」(CV.CVC) > ami-'amin-an「法器」(CV.CV-CV.CVC)。

CV- 以下為單音節詞根的完全重疊；若詞根有韻尾，要重疊該詞根。

(3-6) a. kaa「不要.祈使」> ka-kaa「絕對不要」(CV.CVV [ka.ka:])

b. bang-bang「火花」(詞彙化重疊) (CVC-CVC)

c. huud「喝」> hud-hud「脖子」(CVC.CVC)

d. maaz「什麼」> maz-maaz「哪些/那些」(CVC.CVVC)

完全重疊所構成新詞通常凸顯複數意涵和程度的加強。具體來說，靜態動詞的完全重疊，可表示「加強」；若是顏色詞，也可以表示「減弱」，見(3-7a)：

(3-7) a. ma-kavung「彎」> ma-kavung-kavung「彎彎曲曲」

b. ma-zaum「軟」> ma-zaum-zaum「鮮嫩、柔軟」

c. madaingdaing「大」> ma-daing-daing「很大」

但要注意的是，不是所有的靜態動詞都可完全重疊，例如沒有 *kauman-kauman (只能說 kauma-'i-'ikit「少少的」)、*ma-dulu-dulu (只能說 ma-du-dulu「(這些) 比較長」)。

動態動詞的完全重疊則可表示動作的重複或者動作所及的對象的數量，有時也可表示程度或力度的加強：

(3-8) a. m-u-suhis「回來（主事焦點）」> m-u-suhis-suhis「來來回回」
b. tai-daza「（往前）跳」> ma-tai-daza-daza「連續跳、跳一跳」
c. cistub「剁」> ma-cistub-cistub「（正在）剁成一段一段、剁一剁」
d. kan-dapan「踩」> kan-dapan-dapan「一再踩、多次踩、用力踩、踩傷」

同樣地，要注意的不是所有的動態動詞都可以完全重疊，例如只能說 ka-ha-huzas (< ka-huzas「唱歌」)，不可以說 *ka-huzas-huzas。

極少部分的名詞完全重疊可表達「複數」之語意，但須加上前綴 ka-，如 ka-ludun-ludun「多山的」(< ludun「山」)，但沒有 *ludun-ludun「山（複數）」，也沒有 *babu-babu「豬（複數）」。試比較（3-9a）及（3-9b）：

(3-9) a. Makasian in sia kaludunludun tu dalah.

maka-sian=in	sia	ka-ludun-ludun	tu	dalah
主事焦點.經過-指示詞=完成貌	處所格	KA-重疊-山	連繫詞	土地

經過了多山之地。

b. Supah a saidua ku a ludun.

supah	a	sa<i>du-an=ku	a	ludun
很多	主格	<經驗貌>看-處所焦點=我.屬格	連繫詞	山

我看過很多山。

3.2.2.3 部份重疊

部分重疊指的是只複製某個音串的其中一個音節而不複製其韻尾的重疊形式。布農語的部份重疊結構可包含以下兩種不同的形式：CV-重疊、Ca-重疊。CV-重疊即重疊詞根或詞幹的第一音節，該音節的韻尾則不會被重疊；少數例子重疊的詞幹的第二音節，如 kusbai「飛」> kus-ba-bai「飛機」。CV-重疊用於動態動詞，也可表示「連續做」、「重複做」或「持續做」(非整體動貌)，還可以表示進行該動作之主體或工具，和完全重疊的動態動詞有著語意差別：

(3-10) a1. makulut「切／割／鋸（主事焦點）」> ma-ku-kulut「一直切／割／鋸、正在切／割／鋸、常常切／割／鋸」(CV-重疊:非整體貌)

a2. ma-kulut-kulut「（正在）割／切／鋸成一塊一塊」(完全重疊)

b. siza「拿（主事焦點）」> si-siza「一直拿、多次拿、常常拿、拿的人」

c. ku-kulut「鋸子」(CV-重疊:工具)

d1. hanup「打獵（主事焦點）」> ha-hanup「常常打獵、獵人」

d2. h<in>anup「打過獵」> hi-h<in>anup「過去常常打獵」

CV-重疊用於靜態動詞，也可表示「加強」，如 ma-da-danghas「紅紅的」；其主詞（主詞又稱主語）常具複數義，如 ma-di-diav「(很多東西）黃黃的」、ma-du-dulu「(這些）比較長」。有時和完全重疊的靜態動詞有細微的語意差別：

(3-11) a1. ma-kavung-kavung「彎彎曲曲」

a2. ma-ka-kavung「(很多東西）彎彎曲曲」

b1. ma-daing-daing「很大」

b2. ma-da-daing「(這些）比較大、很大」

Ca-重疊為重疊詞根的第一個輔音再加上母音 /a/ 除了可用於動態動詞，同樣表示「持續」或「重複」以外(如 cis-ha-hainaz「正在（上下）跳、一直（上下）跳、ma-maun「一直吃、正在吃、常常吃」)，還附加於數量詞，用於指涉人的數量，如 mas’an「十」> ma-mas’an「十個人」、dusa「二」> da-dusa「兩個人」、pia「多少」> pa-pia「多少人」。

要注意的是，名詞部分重疊並不具複數意味，如 *bababu (< babu「豬」)；試比較：ka-’a-’utan/ka-’u-’utan「正在採地瓜／*採很多地瓜」、ci-lu-lukis/ci-la-lukis-lukis「正在撿木柴／*撿很多木柴」。

以上所描述之幾種重疊間可以互相搭配並同時使用，這種重疊形式我們稱為複雜重疊。比如：pa-si-da-dusa-dusa「分成兩人一組派去拿…」(Ca-重疊+CVCV-完全重疊)、ci-la-lukis-lukis「正在撿木柴」(Ca-重疊+CVCVC-完全重疊 ku-kulkul「一直發抖／心跳加速」(CV-重疊+完全重疊)。

3.2.3 複合詞

複合詞是指具有意義的兩個詞素緊密結合成一個新詞。布農語的複合詞構詞法特點是：（1）複合詞之中不出現連繫詞(如tu)或動詞焦點標記(如ma-)或格位標記(如mas)；（2）兩個詞組合產生新的語意；（3）重音落在第二個詞素上頭：

(3-12) a. sanglav「菜」+ puut「閩南人」= sanglavpúut「芥藍菜」

b. iskaan「魚」+ ivut「蛇」= iskan'ívut「鰻魚」[6]

c. tasa「一」+ sikis「蹄」= tasasíkis「馬」

d. tanga「鋤頭」+ suzuk「尖」= tangasúzuk「尖嘴鋤」

e. hangvang「牛」+ pushiv「灰色的」= hangvangpúshiv「水牛」

3.3 擬聲詞

擬聲詞是指用聲音來摹仿事物、動作或自然界聲音的詞彙，或稱為摹聲詞或狀聲詞。布農語的擬聲詞大致可分成動物聲、大自然聲、人聲、物聲等。「動物聲」專指動物所發出的聲音；「大自然聲」專指大自然各種現象所產生的聲音；「人聲」專指人體各器官或部位所產生的聲音；「物聲」專指物體自身或受外力所產生的聲音。構詞上，布農語的擬聲詞多採用重疊手段。如表3.5呈現的

表3.5 布農語擬聲詞

類別	布農語	語意	類別	布農語	語意
動物聲	kukuvi	老鷹叫聲	人聲	hazashazas/ hazahaza	吵雜聲
	kakkaak	指猴子、山羌等動物警告的嘎嘎聲		pahpah	拍手聲
	kukuku	雞啼聲		anana	疼痛呻吟聲
	ak'aak	烏鴉叫聲		puut	放屁聲
	siuh	蛙叫聲			
	kiliing	夜梟叫聲			

6 由於在布農語中，複合詞的第一個成份原來所帶的重音因形成複合詞而消失，此處iskan'ivut當中的iskan，因無標示重音的需求，因此融合後的書寫符號形式僅以一個元音表示。

類別	布農語	語意	類別	布農語	語意
動物聲	naung	貓叫聲	人聲		
	iuh’iuh	豬哀嚎聲			
	kulu	火雞叫聲			
	kunkun	昆昆鳥叫聲			
	mumu	鵪鶉叫聲			
	tuttut	桐鳥叫聲			
物聲	tungtung	錘打聲	自然聲	ciscis	瀑布水濺聲
	taiktaik	滴答聲		siut	風吹聲
	kiding	鐘聲		tuduh	滴水聲
	tuhtuh	釘釘子聲		bilitbilit/ cipsit	燒草聲
					裂開聲
	bilitbilit/ cipsit	燒草聲		bulungbulung	石頭滾動聲
		裂開聲			打悶雷的響聲
	apsis	踏葉聲			
	buluhbuluh	液體咕嚕聲			
	bulung	鈴鐺聲			
	haung	銅片響聲			
	cipsis	球被擠壓破裂發出的噓噓聲			

3.4 借詞

布農語借詞有：日語借詞、閩南語借詞、國語借詞。借詞可分為名詞與動詞，如下分別討論。以下僅列出日語借詞和閩南語借詞。

3.4.1 名詞借詞

名詞借詞的內容五花八門，涵蓋範圍有常見的日常生活用品，也有較罕見的職稱身分或學科等，以下列舉數例：

表3.6　布農語名詞借詞

類別	布農語	語意	布農語	語意	來源
交通工具	basu	客運車、公車	takusi	計程車	日語
	utubai	機車	tulaku	卡車	
			kisia	火車	
職稱身分	dindusi	傳道人	kumu’iing	公務員	日語
	kisacu	警察	kanguhu	護士	
	bokusi	牧師			
	ungci	皇帝	kuaping/hamping	軍人	閩語
地名	Sinciku	新竹	Taiciu	台中	日語
	Kalingku	花蓮	Takau	高雄	
	Taipak/Taihuku	台北	Akau	屏東	閩語
國名	Amulika	美國	Lipun	日本	日語
	Taivang	臺灣			閩語
學校機構處所	pan’utungan	車站	taingaku	大學	日語
	liukang	旅館、宿舍	iubinkiuku	郵局	
	iaksiu	派出所	kiukai	教堂	
電器用品	cilivi	電視	ding’ua	電話	日語
	laiziu	收音機	mahubiing	熱水瓶	
	dingki	電、電燈	dingci	電池	
	tansu	衣櫥	tatami	塌塌米	
飲食	ucia	茶	uasabi	芥末	日語
	bilu	啤酒	misu	味增	
	udungku	麵粉			
	tuami	麵	miahuun/bihun	米粉	閩語
蔬果	lin_gu	蘋果	nasi	水梨	日語
	tumatu	番茄	putuu	葡萄	
器物用品	kupu	杯子	kalasu	玻璃	日語
	ami	漁網			
			bintang	臉盆	閩語
穿著	nikutai	領帶	sulipa	拖鞋	日語
			kabang	書包／包包	

類別	布農語	語意	布農語	語意	來源
娛樂	kicivi	KTV	uduli	舞蹈	日語
宗教信仰	Kamisama	神／上帝	Sele	聖靈	日語
	Kilistu	基督	Sisiu	聖經	
	Kulisumasu	聖誕節	ziuzika	十字架	
	lihai	禮拜			
植物	tamaku	菸草			日語
天然資源	kasu/gasu	瓦斯／天然氣	kasuliing	汽油	日語
數字	mang	萬			日語
學科	bun_gaku	文學	kagaku	科學	日語
其它	kim	金子	siking	考試	日語
	hiliu	肥料	simintu	水泥	
	bakudang/ bakudaang/ dainamait(u)	炸藥	hulicu	法律	
			sakuro	流籠	
			iu	藥	閩語

3.4.2　動詞借詞

動詞的部分較少，茲舉例如下：

表3.7　布農語的動詞借詞

借詞	語意	來源
kinkiu	研究	日語
ma’uncin (< ma-’uncin)	開車	日語詞根＋族語詞綴
sumanai	對不起	日語
piskicivi (<pis-kicivi)	唱KTV	日語詞根＋族語詞綴
mapa’iu (< mapa-’iu)	治療	閩南語詞根＋族語詞綴
min-’ungci	當皇帝	閩南語詞根＋族語詞綴
tun-’utubai	騎機車	日語詞根＋族語詞綴
ma-pa-tun-musmus	打電話	日語詞根（moshi-moshi）＋族語詞綴

3.5 詞類類別

如3.1.1所述，語言中之有些詞具有實質的語意內涵，稱為實詞；這類詞經常會有新詞出現，所以歸屬開放性詞。有些詞則是具有句法功能、或用來標示句法關係，稱為虛詞，也叫功能詞；這類詞比較固定，不太容易產生新詞，是屬於封閉性詞，以下分別討論之。

3.5.1 開放性詞類別

開放性詞包括名詞及動詞。在布農語中，這兩種詞類並沒有特別的構詞標記可以區別，因為許多形式一樣的詞彙可以同時作為名詞及動詞，因此必須藉由句法標記協助區分，例如：名詞前可以有格位標記，動詞上則可以有焦點標記、時貌標記等。以下分述這兩種詞類的特徵。

3.5.1.1 名詞

一般來說，郡群布農語區分兩種名詞：[+專有人名]與[-專有人名]的名詞；前者可以附加所有格標記is=，而後者只可附加itu=。

(3-13) a1. itu tumaz tu lutbu
itu=tumaz tu lutbu
所有格=熊 連繫詞 身體
熊的身體

a2. *is tumaz tu lutbu
*'is=tumaz tu lutbu
所有格=熊 連繫詞 身體

b1. Sahalan ku a itu Bukun cia a maluspingaz a.
sahal-an=ku a itu=[bukun=tia]
認識-處所焦點=我.屬格 主格 所有格=人名=限定詞.非主格
a maluspingaz=a
連繫詞 女人=限定詞.主格
我認識Bukun的太太。

b2. Sahalan ku a is Bukun cia maluspingaz a.

sahal-an=ku		a	’is=[bukun=tia]	
認識-處所焦點=我.屬格		主格	所有格=人名=限定詞.非主格	
a	maluspingaz=a			
連繫詞	女人=限定詞.主格			

我認識Bukun的太太。

c1. itu uvaaz cia tu tama

itu=’uvaaz=tia	tu	tama
所有格=小孩=限定詞.非主格	連繫詞	父親

那個小孩的父親

c2. *is uvaaz cia tu tama

’is=’uvaaz=tia	tu	tama
所有格=小孩=限定詞.非主格	連繫詞	父親

至於專有人名何時使用is=或itu=多半和個人的使用習慣有關。此外，少數表職業的名詞也可以用is，也可以用itu，例如：itu masnanava cia/is masnanava cia tu ahil「那個老師的書」、itu mahahanal cia/is mahahanal cia tu hahalcis「那個理髮師的剪刀」。

3.5.1.2　動詞

在大多數的臺灣南島語言中，動詞扮演的角色很重要。有三點值得注意：動詞上的焦點詞綴、動詞涵蓋的類別以及動詞的基本分類，以下簡略的討論。

布農語的主語是由動詞的詞綴來表示，而通常句子中的主語所代表的參與者可能為四種不同的焦點詞綴：

(3-14) a.「主事者」──在動詞上由ma-/m-來表示
b.「受事者」──在動詞上由-un來表示
c.「處所」──在動詞上由-an來表示
d.「受惠者」或「工具」──在動詞上由is-來表示

這四種焦點詞綴會依句子為肯定句還是祈使句而在動詞上有不同的變化，例如在祈使句只區分主事焦點（-a）和非主事焦點（-av）兩種形式的焦點詞綴。

布農語中動態和靜態動詞的具體差異在於，（A）靜態動詞的非主事焦點形、使動形或交互形常帶前綴ka-；[7]（B）靜態動詞可帶前綴in-「變」（同位詞素為i/is），但動態動詞不可；（C）靜態動詞可受daingaz「很/非常」修飾，但動態動詞不可；（D）動態動詞可帶主事焦點標記ma-、m-或零標記，但靜態動詞只能帶ma-或零標記；（E）環綴ma-…-an「某一性質呈顯之處」只用於靜態動詞。

表3.8　布農語動態動詞和靜態動詞的差異性

	詞素	語意	動態動詞	靜態動詞
1	pa-	互相	ma-pa-san-panah 互相射擊、打仗 ma-pa-ludah 互打 ma-pa-ki-subang 互相用拳打 mapa’is’av請喝酒 < mis’av 行酒宴	ma-pa-ka-daidaz 相親相愛 ma-pa-ka-salpu 互相思念 ma-pa-ka-z’av 彼此感到生疏 ma-pa-ka-subnuh 互相仇視
2	p(a)-	使／讓	ma-pa-ci-lukis 使砍柴（主事焦點） pa-ci-lukis-av 使砍柴（受事焦點.祈使）	ma-p-in-ka-z’av 使蒙羞 p-in-kaz’av-un 使蒙羞（受事焦點） ma-p-in-subnuh 激怒 p-in-subnuh-un
3	-daingaz	很	*manah-daingaz < manah 射 kali-mangmang ma-ludah 重重打	supah-daingaz 很多 masubnuh-daingaz 很生氣
4	ka-	靜態標記	ludah-un打（受事焦點）	ka-zima-un 喜歡（受事焦點） ka-subnuh-un 生…的氣 ka-kaz’av-un 敬畏
5	i(n)-/is	變化、起始貌	*m-in-ludah < maludah打（主事焦點）	m-in-sial 變好（主事焦點） ma-p-i(n)-sial 使變好 m-in-kuang 變壞 m-in-(ma-)daing 變大 m-in-kauma’ikit 變小 m-in-kaz’av 感到羞愧 m-in-(ma-)danghas 變紅 ma-p-i(n)-suzuk 使變尖 ma-p-is-bahis 使變燙／加熱 ma-p-is-haiap 使知道 is-luvus-an 被淋濕／（被）變成濕的

7　我們可以觀察到，許多靜態動詞在焦點構詞上有ma-/ka-的變化。詳言之，這些動詞在非主事焦點可以看到完整的靜態前綴ka-，但在加綴主事焦點標記時聲母k脫落了，形成ma-而非*maka-，例子有mazima（來自m-ka-zima）/ka-zima-un「喜歡」、masubnuh（來自m-ka-subnuh）/ka-subnuh-un「生氣」、mapising（來自m-ka-pising）/ka-pising-un「害怕」。李（1997: 303）提到，布農語動詞變化常見字首輔音群脫落的現象。同樣的現象，除了李老師提過的動詞maun「吃」的例子（詞根kaun加綴時脫落k），我們在調查中發現的例子有動詞詞根pinang「播種」的主事焦點形式為minang（p脫落）、動詞詞根panah「射擊」的主事焦點形式為manah（p脫落）。

	詞素	語意	動態動詞	靜態動詞
6	m-	主事焦點1	m-iliskin 想 m-u-daan 走路	
7	ma-	主事焦點2	ma-patas 寫 ma-ludah 打	ma-suzuk 尖 ma-z'av 害羞 ma-kazav 冷 ma-subnuh ma-sial 好
8	無標記	主事焦點3	tangis 哭 kaudiip 去、到 taunadiip 抵達 kuzakuza 工作	supah 多 *ma-supah tatuun 舊 bahlu 新 kauma'ikit 小
9	ma-...-an	某一性質呈顯之處	*manah-an < manah 射 pa-panah-an 靶、擊中的地方	ma-si'al-an 好的地方 ma-ku'ang-an 壞的地方

3.5.1.3 動詞和名詞的區分

布農語動詞及名詞可以從構詞上及句法上的特徵進行區分。（A）指示代名詞可以出現在名詞前，但不能出現在動詞前，除非該動詞已名物化：

（3-15）a. adii tu sidi
adii tu sidi
那 連繫詞 羊
那隻羊

b. *adii tu hanup/maun/taus'uvaaz
adii tu hanup/m-kaun/taus-'uvaaz
那 連繫詞 主事焦點.打獵／主事焦點-吃／主事焦點.生-孩子

c. adii tu hahanupan/kakaunun
adii tu ha-hanup-an/ka-kaun-un
那 連繫詞 重疊-打獵-處所焦點／重疊-吃-受事焦點
那個獵場／食物

（B）中綴<in>/<i>可以出現動詞中，如（3-16a），但不可出現於名詞中，如（3-16b），除非該名詞附加衍生詞綴轉成動詞，如（3-16c）：

(3-16) a. minaun
m<in>aun
主事焦點<經驗貌>吃
吃過

b.**sinidi*
*s<in>idi
羊<經驗貌>

c. maisidi
ma<i>sidi
主事焦點<經驗貌>羊
羊肉／曾經是羊／原本是羊

d. mininsidi
m<in>in-sidi
主事焦點<經驗貌>變-羊
曾經變成羊

（C）名詞可以出現於格位標記 mas 及 itu 之後，但動詞不可，除非其已名物化：

(3-17) a. Mazimik mas (adii tu) inanat.

m-ka-zima=ik	mas	(adii	tu)	’<in>anat
主事焦點-靜態-喜歡=我.主格	斜格	那	連繫詞	<經驗貌>煮

我喜歡熟食。

b. * Mazimik mas ma’anat.

* m-ka-zima=ik	mas	ma-’anat
主事焦點-靜態-喜歡=我.主格	斜格	主事焦點-煮

c. Mazimik ma’anat.

m-ka-zima=ik	ma-’anat
主事焦點-靜態-喜歡=我.主格	主事焦點-煮

我喜歡煮菜。

(3-18) a. itu lumah tu hau

itu=lumah	tu	hau
所有格＝房子	連繫詞	柱子

房子的柱子

b.*itu ka-lumah tu hau

itu=ka-lumah	tu	hau
所有格＝做-房子	連繫詞	柱子

布農語動詞和名詞的區別可以整理如下表：

表3.9　動詞和名詞的區別：以布農語為例

差異／詞類	構詞	句法	
	可帶經驗貌中綴	可被指示代名詞修飾	可帶格位標記
名詞	–	+	+
動詞	+	–	–

3.5.2　封閉性詞類別

封閉性詞包括格位標記、限定詞、指示詞、代名詞、連接詞、語氣詞、感嘆詞、數詞、副詞，以下分述之。

3.5.2.1　格位標記

格位標記指的是出現在名詞或名詞組之前的標記，主要標示該參與之語意角色或在句子中所具有的語法關係。布農語名詞組的格位標記可以省略，在構詞上可區分為五種形式，分別標示主格a、屬格／斜格mas、所有格itu、分格tu以及處所格sia。此外，高雄地區的郡群布農語的所有格標記還進一步區分人名is及非人名itu兩個範疇（詳見第五章格位標記與代名詞系統之討論）。

3.5.2.2　代名詞

布農語的代名詞包括人稱代名詞和指示代名詞。人稱代名詞：人稱代名詞代替名詞，指的是「我」、「你」、「他」等。布農語的人稱代名詞系統區分自由形及附著形代名詞；自由形代名詞在形式上可進一步分主格及所有格、屬格／斜格、處所格，而附著形代名詞則區分主格及屬格／斜格。值得注意的是，第一人稱複數代名詞又再分成包含式kata──包括說話者和聽話者，即中文裡的「咱們」，和排除式kaimin──只包括說話者而不包括聽話者，類似中文裡的「我們」(詳見第五章格位標記與代名詞系統之討論)。第三人稱代名詞來自指示代名詞，不分性別，都是自由形。指示代名詞是用來指距離說話者較近或較遠的事物或地點。布農語的指示代名詞詞彙十分豐富，常和限定詞搭配，因此在形式上除了區分主格和非主格兩種格位，還區分近指、中指和遠指三個範疇。(見第五章格位標記與代名詞系統之討論)。

3.5.2.3　限定詞

郡群布農語的限定詞不僅用來指距離說話者較近或較遠的事物或地點，也指出其所修飾的名詞（詞組）的有定性或指涉性，亦即在言談中能為談話雙方或說話者所辨識，相當於冠詞的作用。布農語的限定詞在形式上除了區分主格和非主格兩種格位，還區分近指、中指和遠指三個範疇。(見第五章格位標記與代名詞系統之討論)。

3.5.2.4　疑問詞

就語意內涵而言，郡群布農語的疑問詞可分成（A）標示參與者、(B）標示事件和（C）標示表時間、地點或原因等三種疑問詞。

就詞類而言，郡群布農語的疑問詞可分成動詞性疑問詞和非動詞性疑問詞兩大類，後者可以再進一步區分為名詞性和非名詞性兩個次類。進而言之，動詞性疑問詞就如同動詞一樣，可以附加標示焦點或時貌的詞綴，重疊詞幹，還可以吸引依附代詞，有的動詞性疑問詞甚至有動詞焦點變化。名詞性疑問詞就如同其他名詞一樣，可以由格位標記所引導；非名詞性疑問詞則介於兩者之間，但是無動詞焦點標記，也不可附加格位標記。

就語法功能和分布而言，不管是動詞性疑問詞還是非動詞性疑問詞皆可充當謂語而且皆須出現於句首，也因此郡群布農語的疑問詞都可以附加時貌語氣標記。

就句子結構而言，含名詞性疑問詞的疑問句結構必須是等同句，疑問詞和動詞之間也必須存在焦點呼應關係；其餘的疑問詞出現的疑問句結構則無此限制，多是動詞句。

3.5.2.5 驚歎詞

驚嘆詞（又稱感嘆詞）出現於句首，也可以單獨使用，表示對某一件事情的感情或態度，如：布農語anana表示疼痛，ais表示驚訝之情。

3.5.2.6 語氣詞

語氣詞標示說話者描述一事件時所持的主觀態度，如詢問、推測、請求、意願、證據、假設等等。布農語的語氣詞詞彙十分豐富，包括疑問語氣詞adu、i、bis、能願情態詞asa、mahtu、示證情態詞dau等等（詳見第六章、第八章、第十一章的討論）。

3.5.2.7 數詞

數詞指出具體的數量，可分成基數詞（如tasa「一」、dusa「二」、tau「三」）和序數詞（如tastumaitasa「第一」、tastumaidusa「第二」、tastumaitau「第三」）兩大類。布農語的數詞還區分屬人和非人兩個範疇，前者用Ca重疊形式，而後者用基數詞形式，試比較dusa tu ahil「兩本書」和dadusa (tu bunun)「兩個人」。布農語一到三的數詞常和動詞性前綴結合，表達次數，在加綴時有其專有形式，例如mas’an「十」、mus’an「去／做一次」、mapus’an「二十」、talpus’an「洗兩次」、maciun「三十」、muciun「去三次」。就語法功能來說，數詞可以充當謂語和修飾語；充當修飾語時，數詞和名詞之間應以連繫詞銜接。此外，數詞也常和分格標記連用（請見第四章和第五章的討論）。本書並未闢專章討論數詞，有興趣的讀者可以參考何汝芬等人（1986:61-65）。

3.5.2.8　連接詞

布農語的連接詞包括並列連接詞、從屬連接詞、連繫詞。並列連接詞銜接兩個以上的同類型的語言單位，依據語意關係的不同，可以分成對等並列連接詞（如 ka、at）、反義並列連接詞（如 hai tu）、非對等並列連接詞（如 aupa/anis）、原因並列連接詞（i），請見第十五章的討論。從屬連接詞用於引介副詞子句（又稱從屬子句），例如引介條件子句的 mais、引介時間子句的 mais 或 masa 等等，請見第十四章的討論。布農語的連繫詞有 tu 和 a，tu 主要用於表達補語關係（銜接動詞與其補語子句、銜接名詞與指示詞或數量詞、銜接否定詞與動詞），而 tu 和 a 則用於表達修飾關係（銜接關係子句和名詞中心語、銜接領屬格名詞組與名詞中心語），請見第四章、第十章、第十四章的討論。

3.5.2.9　副詞

副詞修飾謂語或句子，指出某一事件的方式、範圍、程度或時空背景等等。布農語中語意相當於英語、中文副詞的詞，在構詞和句法上大部分都可歸入動詞（副動詞），換句話說，其可充當句子的主要謂語，有焦點變化和前綴共諧的現象，例如 kandaukdauk「慢慢走」，詳見第十二章。布農語的 amin「也／都」和某些時間詞（takna「昨天」）、處所詞（saincia「（在）那裡」）屬於副詞這個類別，可充當句子的附加語。

第四章　基本句型及詞序

布農語的基本句型和詞序到底是什麼？是動詞在前還是名詞在前？在句中扮演核心或邊緣角色的不同成分之出現先後次序為何？欲回答這個問題，必須要考慮說話者所要傳達的訊息是已知的訊息還是未知的訊息、動詞的時態和事件發生的次序和對話者對於時空的認知和語言使用風格。

我們可以將布農語的句子分成「主語」和「謂語」兩大部分來探討，所謂「主語」是指句子裡所提到的人時地物，通常是已知的訊息（或舊的訊息），也就是指一個句子的主詞；而「謂語」是用來描述「主語」的動作或狀態的部分，所以通常是未知的訊息（或新的訊息）。本章先討論句子的詞序，再討論謂語裡面各成分的詞序，最後討論名詞組裡面各成分的詞序。[8]

4.1　基本句型的詞序

談到基本句型，布農語最常見的是直述肯定句、否定句、疑問句、祈使句、存在句和主題句六大句型，這六大句型分別表達陳述、否定、疑問、命令、引介新話題和繼續談論舊話題六種語用功能。本章先以綜覽的方式一窺各種基本句型的詞序全貌，細節部分則會在其他章節中一一介紹。

8　在這一章呈現的主要是高雄地區郡群布農語的詞序，和其他地區的郡群布農語不見得完全一致，尤其是主事焦點句中受事者出現於主事者之前的詞序。感謝 Valis Binkinuan（邱蘭芳）老師指出與台東地區郡群布農語（海端鄉紅石部落）的語序差異，雖然受限於篇幅，無法詳細呈現這些對比。

表4.1　布農語的基本詞序

主事焦點			
動詞	主語	其他	
	主事者	受事者／客體	
	主事者	接受者	客體
	客體		目標
	使動者	受動者（第二主事者）	受役者（受事者／客體）
受事焦點			
動詞	主事者	主語	其他
		受事者／客體	
		客體	目標
	使動者	受動者	受役者
處所焦點			
動詞	主事者	主語	其他
		受事者／客體	
		受惠者	
		接受者	客體
	使動者	受動者	受役者
參考焦點			
動詞	主事者	主語	其他
		工具	受事者／客體
		受惠者	受事者／客體
		原因	
		客體	接受者
	使動者	受役者	受動者
	使動者	受動者	受役者

4.1.1　直述句詞序

以下是呈現布農語直述肯定句中四種動詞焦點句的基本詞序。就線性而言，每一句都是動詞居首，其次是主事者論元，再來是其他論元；論元指的是動詞所選擇的核心名詞組，即該動詞所表達的事件當中的核心參與者：

(4-1) a. Na mapaspas a Subalis bunuaz busul tu laas.

na=ma-paspas	a	subali=s	bunuaz-busul	tu
非實現＝主事焦點-打落	主格	人名＝斜格	李子-槍[梅]	連繫詞

las
果實

Subali要打下梅子。(主事焦點：動詞-主事者-受事者)

b. Na paspasun mas Subali cia a itu bunuaz busul cia a laas a.

na=paspas-un	mas	subali=tia	a
非實現＝打落-受事焦點	屬格	人名＝限定詞.非主格	主格

[itu=[bunuaz-busul=tia]	a	las]=a
所有格＝李子-槍[梅]＝限定詞.非主格	連繫詞	果實＝限定詞.主格

那些梅子Subali要打下來。(受事焦點：動詞-主事者-受事者)

c. Na kalumahas Tahai cia a andii a dalah an.

na=ka-lumah-an=s	tahai=tia	a
非實現＝做-房子-處所焦點＝屬格	人名＝限定詞.非主格	主格

andii	a	dalah=an
指示詞	連繫詞	土地＝限定詞.主格

Tahai將在那塊地蓋房子。(處所焦點：動詞-主事者-受事者)

d. Isludah cina cia a halungsiva a.

’is-ludah	tina=tia	a	halungsiva=a
參考焦點-打	媽媽＝限定詞.非主格	主格	細樹枝＝限定詞.主格

媽媽用細樹枝打。(參考焦點：動詞-主事者-受事者)

若非主事者為自由代詞，而主事者為名詞組，則此時非主事者可在主事者之前；若論元為依附代詞則須緊鄰主要謂語：

(4-2) a. Kipahpahan a saikin mas bunun.

kipahpah-an	a	saikin	mas	bunun
鼓掌-處所焦點	主格	我.主格	屬格	人

別人為我鼓掌。

b. Kipahpahan ik mas bunun.

kipahpah-an=ik	mas	bunun
鼓掌-處所焦點＝我.主格	屬格	人

別人為我鼓掌。

高雄地區的郡群布農語允許非主事者論元名詞組前置於動詞和主事者之間：

（4-3）何汝芬等人（1986: 122）

a. Masuaz a tama mas bainu.

ma-suaz	a	tama	mas	bainu
主事焦點-種	主格	父親	斜格	豆

爸爸種豆子。（動詞-主事者-受事者）

b. Masuaz mas bainu a tama.

ma-suaz	mas	bainu	a	tama
主事焦點-種	斜格	豆	主格	父親

爸爸種豆子。（動詞-受事者-主事者）

（4-4）a. Damuus tamu’ungan cia a ma’utung a.

damu-un=s	tamu’ungan=tia		a
捉-受事焦點=屬格	警察=限定詞.非主格		主格
ma’utung=a			
小偷=限定詞.主格			

警察抓了那小偷。（動詞-主事者-受事者）

b. Damuun a ma’utung a mas tamu’ungan cia.

damu-un	a	ma’utung=a	mas
捉-受事焦點	主格	小偷=限定詞.主格	屬格
tamu’ungan=tia			
警察=限定詞.非主格			

警察抓了那小偷。（動詞-受事者-主事者）

但要注意的是該前置論元必須是僅次於主事者名詞的論元名詞組（該焦點句的主語），不可以是最低的論元名詞組；在下面例句中最低的論元是非主語客體，因此其不可以跨過次高的主語接受者前移到動詞後的位置：

（4-5）a. Na saivan mas Subali cia a Tahai a mas ahil.

na=saiv-an	mas	subali=tia	a
非實現=給-處所焦點	屬格	人名=限定詞.非主格	主格
tahai=a	mas	’ahil	
人名=限定詞.主格	斜格	書	

Subali要給Tahai書。（動詞-主事者-接受者[主語]-客體）

b. Na saivan a Tahai a mas Subali cia mas ahil.

na=saiv-an	a	tahai=a	mas
非實現＝給-處所焦點	主格	人名＝限定詞.主格	屬格
subali=tia	mas	’ahil	
人名＝限定詞.非主格	斜格	書	

Subali要給Tahai書。（動詞-接受者[主語]-主事者-客體）

c.*Na saivan mas ahil mas Subali cia a Tahai a.

na=saiv-an	mas	’ahil	mas	subali=tia
非實現＝給-處所焦點	斜格	書	屬格	人名＝限定詞.非主格
a	tahai=a			
主格	人名＝限定詞.主格			

（動詞-客體-主事者-接受者[主語]）

是否允許（非主語）非主事者論元名詞組前置於主事者名詞組之前因地區、方言群及使用者的不同而有不同的接受度。

還要注意的是，在直述否定句中，否定詞nii要出現在動詞的前面，而且時貌語氣標記及依附代詞必須附加於該否定詞：

(4-6) a. Nii ang a saia sipungul ku.

nii=ang	a	saia	sipungul=ku
否定詞＝還	主格	他.主格	主事焦點.忘＝我.斜格

他還沒忘記我。

b.*Nii a saia sipungul ang ku.

nii	a	saia	sipungul=ang=ku
否定詞	主格	他.主格	主事焦點.忘＝還＝我.斜格

他還沒忘記我。

(4-7) a. Nii ik sipungul mas Subali cia.

nii=ik	sipungul	mas	subali=tia
否定詞＝我.主格	主事焦點.忘	斜格	人名＝限定詞.非主格

我沒忘記Subali。

b.*Nii sipungul ik mas Subali cia.

nii	sipungul=ik	mas	subali=tia
否定詞	主事焦點.忘=我.主格	斜格	人名=限定詞.非主格

我沒忘記Subali。

4.1.2　疑問句的詞序

疑問句可以分有疑問詞和沒有疑問詞兩類，有關疑問句的詳細內容會在第十一章討論。沒有疑問詞的疑問句的詞序，除了疑問語氣詞須居首以外，其餘成分的語序和直述句詞序相同：

(4-8) Adu na kaudiip as mapasnava?

adu=na=kaudiip=as	ma-pa-snava
疑問語氣=非實現=去=你.主格	主事焦點-使-教

你會不會去上課？

而有疑問詞之疑問句，疑問詞當作謂語放置在句首。更進一步來看，名詞性疑問詞居句首當謂語，其餘成分以名物化的形式出現在後面，如（4-9a）；若為動詞性疑問詞，語序和直述肯定句相同，如（4-9b）：

(4-9) a. Maaz a na ispalihansiap ta?

maz	[a	na=’is-pa-li-hansiap=ta]
什麼	主格	非實現=參考焦點-使-講-知曉=咱們.屬格

咱們要討論什麼？

b. Mapi’isa a kasun mas ahil cia?

ma-p-i-’isa	a	kasun	mas	’ahil=tia
主事焦點-使-在-哪裡	主格	你.主格	斜格	書=限定詞.非主格

你（一般）把那些書放在哪裡？

4.1.3　祈使句的詞序

祈使句也要分肯定和否定兩類。有關祈使句的詳細內容，請參考第八章的討論。肯定祈使句的動詞放在句子最前面，被命令的第二人稱「你」則常省略。否定祈使句則將祈使否定詞kaa放在動詞的前面：

(4-10) a. Tahuav ang a Subali as andii tu kinukuzkuzan tan.

tahu-av=ang　a　subali=a=s
告訴-祈使.非主事焦點=還　主格　人名=限定詞.主格=斜格

andii　tu
指示詞　連繫詞

k<in>u-kuzkuz-an=tan
重<經驗貌>疊-工作-處所焦點[事情]=限定詞.非主格

請告訴Subali(你)做過的這件事。

b. Kakaa tu ispasautmang a davus as bunun.

ka-kaa　tu　'is-pa-sautmang　a
重疊-否定詞.祈使　連繫詞　參考焦點-使-隨便喝　主格

davus=a=s　bunun
酒=限定詞.主格=斜格　人

不要把酒隨便給人喝。

4.1.4 存在句的詞序

存在句也有肯定和否定兩類；有關存在句的詳細內容，請參考第七章的討論。肯定存在動詞aiza和否定存在動詞uka都出現在句首，後接論元：

(4-11) a. Mapapatahu a naia mais aiza a kuzkuzaun.

ma-pa-pa-tahu　a　naia　mais　'aiza
主事焦點-使-互相-告訴　主格　他們.主格　當　主事焦點.存在

a　kuzkuza-un
主格　工作-受事焦點[事情]

有事時他們會互相轉告。

b. Kakaa tu mulumah mais ukas bunun.

ka-kaa　tu　m-u-lumah　mais
重疊-否定詞.祈使　連繫詞　主事焦點-移動-房子　當

'uka-an=s　bunun
無-處所焦點=斜格　人

沒人在時不要進入屋裡。

4.1.5　主題句的詞序

主題結構是將言談篇章中已知訊息提前的結構，常是為了對照或比較。提前到句首當主題的成分，必須有主格標記引介，而且要與後接的主要子句中其中一個名詞組相對應。主題與評論之間須用主題標記hai連結。後面主要子句詞序和前面五種句型之詞序一致：

(4-12) a. Aip hai na lus'an tas malahtangia.

aip	hai	na=lus'an=ta=s
今天	主題	非實現＝主事焦點.祭祀＝咱們.主格＝斜格

malah-tangia
主事焦點.射-耳

現在我們要舉行射耳祭。

b. A maaz dau a naia maitas'aan mais mun'a'apav hai, masituhas dau tu vali a makustatangus mun'a'apav at makuskikinuz dau a masinauba a vali mun'a'apav.（林太等人1998: 16）

a	maz=dau	a	naia	maitas'aan	mais
主格	指示詞.主題＝據說	連繫詞	他們.主格	兄弟	如果

m-un-'a-'apav	hai	masituhas=dau	tu
主事焦點-移動-重疊-表面[出現]	主題	哥哥＝據說	連繫詞

vali	a	ma-kus-ta-tangus
太陽	主格	主事焦點-鑽出-重疊-先

m-un-'a-'apav=at
主事焦點-移動-重疊-表面[出現]=而

ma-kus-ki-kinuz=dau	a	masinauba	a	vali
主事焦點-鑽出-重疊-後＝據說	主格	弟弟	連繫詞	太陽

m-un-'a-'apav
主事焦點-移動-重疊-表面[出現]

他們兄弟倆如果出來，是太陽哥哥先走，而太陽弟弟在後面走。

由於謂語和主語是構成句子的最基本要件，以下我們先談謂語裡面各成分的詞序，再談主語裡面各成分的詞序。

4.2 謂語內部的詞序

謂語（新的訊息）放在句子的最前面。可以分成名詞謂語和動詞謂語二類，我們先描述名詞謂語，再談動詞謂語。

4.2.1 名詞謂語

名詞謂語顧名思義就是由名詞組成、表達新訊息的成分，依照有無特定指涉可以是泛指或殊指。泛指沒有特定指涉，而殊指有特定指涉。所謂「泛指」通常只是一個廣泛的類屬，就是「基本類別」的意思。所謂「殊指」是指特殊固定的某人或某物，常常是單獨的人名或者定指名詞（通常帶指示詞或領屬成分）或者（指示）代詞。以下的例句都是名詞謂語在前，主語在後。值得注意的是，布農語名詞謂語不可帶格位標記，若為（指示）代詞不可用主格的形式，如（4-13c）和（4-13d）；這和主題名詞不同，其可帶主格標記，試比較（4-12b）：

（4-13）a. Bahbahaz a Subali i mazima tatangis.

bahbah-az	a	subali=’i	m-ka-zima
眼淚-類	主格	人名=因為	主事焦點-靜態-喜歡

ta-tangis
主事焦點-重疊-哭

Subali是愛哭鬼，因為他喜歡（常常）哭。

b. Inaak tu maluspingaz a sian.

inaak	tu	maluspingaz	a	sian
我.所有格	連繫詞	女人	主格	指示詞

這是我太太。

c. Saitan a inaak a tamuung.

sia=tan	a	inaak	a	tamuung
指示詞=限定詞.非主格	主格	我.所有格	連繫詞	帽子

我的帽子是這頂。

d. 何汝芬等人（1986: 53）

Nii tu Dahu a na kaudiip at zaku a na kaudii.

nii	tu	dahu	a	na=kau-diip=at	zaku
否定	連繫詞	人名	主格	非實現＝主事焦點.去-地點＝而	我

a	na=kau-diip
主格	非實現＝主事焦點.去-地點

要去的不是Dahu，要去的是我。

4.2.2 動詞謂語

動詞謂語分「及物」和「不及物」動詞二類。所謂「及物動詞」通常指的是帶兩個論元以上的動詞，而「不及物動詞」就是指帶一個論元的動詞（通常是靜態動詞）或不帶論元的動詞（氣象動詞，如出valian「太陽」、hudanan「下雨」等等）。以下就句子內出現的論元數目分別討論動詞謂語內部的語序。

4.2.2.1 單一論元名詞組

單一名詞組之不及物結構，一般詞序為動詞在前，名詞組在後：

(4-14) a. Na taunalumah cin a hinanup aip tu hanian.

na=tau-na-lumah=tin	a	h<in>anup
非實現＝抵達-方向-房子＝限定詞.非主格	主格	打<經驗貌>獵

aip	tu	hanian
今天	連繫詞	日子

今天打獵的人要回家。

b. Masinghalsinghal a bintuhan.

ma-singhal-singhal	a	bintuhan
主事焦點-重疊-光	主格	星星

（這些）星星亮亮的。

若句中有附加語成分，如副詞組、處所格名詞組，主格名詞組可出現於動詞後或句末：

(4-15) a. Masinghalsinghal a bintuhan sia dihanin.

ma-singhal-singhal	a	bintuhan	sia	dihanin
主事焦點-重疊-光	主格	星星	處所格	天空

星星在天空閃亮。

b. Masinghalsinghal sia dihanin a bintuhan.

ma-singhal-singhal	sia	dihanin	a	bintuhan
主事焦點-重疊-光	處所格	天空	主格	星星

星星在天空閃亮。

若主語為依附代詞時，須附加在動詞後，而附加語成分則尾隨在後。若主語為代名詞，一般出現在動詞的後面，附加語成分則搭配著處所標記sia出現在句子最後：

(4-16) a. Saisian ik sia Lipin katavin.

sa<i>sian=ik	sia	lipin	katavin
主事焦點.前往<經驗貌>指示詞=我.主格	處所格	日本	去年

去年我去日本。

b. Minuhalhal saikin sia lukis.

m<in>u-halhal	saikin	sia	lukis
主事焦點<經驗貌>移動-落	我.主格	處所格	樹

我曾經從樹上掉下。

4.2.2.2 兩論元名詞組

兩論元名詞組之及物結構，基本詞序為動詞居首，主事者名詞組居次，最後是受事者名詞組：

(4-17) a. Kinislaupa a Subali as babu.

k<in>islaupa	a	subali=a=s	babu
主事焦點<經驗貌>刺	主格	人名=限定詞.主格=斜格	豬

Subali刺過豬。

b. Sizaus bunun a sinsuaz a izuk a.

siza-un=s	bunun	a	s<in>suaz	a
拿-受事焦點=屬格	人	主格	參考焦點<經驗貌>種	連繫詞

’izuk=a
柚=限定詞.主格

種的柚子被人拿走了。

c. Alnuhuan mas masnanava a palusu in.

al-nuhu-an	mas	masnanava	a	palusu=in
持續貌-坐-處所焦點	屬格	老師	主格	椅子=限定詞.主格

這椅子是老師坐的。

若非主事者為依附代詞，則必須提前，試比較以下例句（4-18a-b）：

（4-18）a. Adu na maduu a Abus as Tahai cia?

adu=na=m-ka-duu			a
疑問語氣=非實現=主事焦點-靜態-愛			主格
abus=a=s		tahai=tia	
人名=限定詞.主格=斜格		人名=限定詞.非主格	

Abus是否會愛上Tahai？

b. Adu na maduu ku a Abus a?

adu=na=m	-ka-duu=ku	a
疑問語氣=非實現=主事焦點-靜態-愛=我.斜格		主格
abus=a		
人名=限定詞.主格		

Abus是否會愛上我？

若非主事者為代詞，傾向提前，試比較以下例句（4-19a, c, d）和例句（4-19b）：

（4-19）a. Kipahpahas bunun a Tahai a.

kipahpah-an=s	bunun	a	tahai=a
鼓掌-處所焦點=屬格	人	主格	人名=限定詞.主格

別人為Tahai鼓掌。

b. Kipahpahan a saikis bunun.

kipahpah-an	a	saikin=s	bunun
鼓掌-處所焦點	主格	我.主格=屬格	人

別人為我鼓掌。

c. Kipahpahan mas Subali cia Tahai a.

kipahpah-an	mas	subali=tia	tahai=a
鼓掌-處所焦點	屬格	人名=限定詞.非主格	人名=限定詞.主格

Subali為Tahai鼓掌。

d. Kipahpahan mazaku a Tahai a.

kipahpah-an	mazaku	a	tahai=a
鼓掌-處所焦點	我.屬格	主格	人名=限定詞.主格

我為Tahai鼓掌。

若句中有附加語成分，則可出現於句末、動後或論元之間，但不可以出現於句首，試比較例句（4-20a-c）和（4-20d）；附加語若要出現在動前或句首必須是主題，如4.1.5的例句（4-12a）：

(4-20) a. Kinislaupa a Subali as babu takna.

k<in>islaupa	a	subali=a=s	babu	takna
主事焦點<經驗貌>刺	主格	人名=限定詞.主格=斜格	豬	昨天

Subali昨天刺豬。

b. Kinislaupa a Subali a taknas babu.

k<in>islaupa	a	subali=a	takna=s	babu
主事焦點<經驗貌>刺	主格	人名=限定詞.主格	昨天=斜格	豬

Subali昨天刺豬。

c. Kinislaupa takna a Subali as babu.

k<in>islaupa	takna	a	subali=a=s	babu
主事焦點<經驗貌>刺	昨天	主格	人名=限定詞.主格=斜格	豬

Subali昨天刺豬。

d.* Takna kinislaupa a Subalia=s babu takna.

takna	k<in>islaupa	a	subali=a=s	babu
昨天	主事焦點<經驗貌>刺	主格	人名=限定詞.主格=斜格	豬

Subali昨天刺豬。

前面在4.1.1提過，高雄地區的郡群布農語允許非主事者論元前置，見例句(4-3)、(4-4)。以下再補充幾個例子：

(4-21) a. Iskuniv a bikni mas bunun.

’is-kuniv	a	bikni	mas	bunun
參考焦點-驕傲	主格	小腿	屬格	人

布農人以小腿為傲。

b. Alnuhuan a palusu as Subali.

al-nuhu-an	a	palusu=a=s	subali
持續貌-坐-處所焦點	主格	椅子=限定詞.主格=屬格	人名

Subali坐了這張椅子。

c. Damuun a sakut as Subali.

damu-un	a	sakut=a=s	subali
捉-受事焦點	主格	山羌=限定詞.主格=屬格	人名

這山羌被Subali捕捉了。

d. Malaupas babu a Subali a.

ma-laupa=s	babu	a	subali=a
主事焦點-刺=斜格	豬	主格	人名=限定詞.主格

Subali在刺豬。

總結來看，一般來說，非主事焦點句中擔任主語的非主事者名詞組提前要比主事焦點句的擔任非主語（斜格或斜格論元）的非主事者提前來得常見，接受度也較大。

4.2.2.3 三論元名詞組

動詞後名詞組若為名詞形式，基本詞序是動詞居首，主事者或使動者居次，再來是非主事者。更進一步來看，在主事焦點雙及物句，基本詞序是動詞居首，主事者主語居次，再來是接受者，最後是客體。至於非主事焦點雙及物句，基本詞序則是動詞居首，仍是主事者居次，再來是非主事者主語（可能是受惠者、接受者、客體或工具），最後是非主語的非主事者（可能是客體或目標）。

(4-22) a. Masaiv a Savi as mahanglas tu bunun mas ulus.

ma-saiv	a	savi=a=s	ma-hanglas
主事焦點-給	主格	人名=限定詞.主格=斜格	主事焦點-貧窮

tu	bunun	mas	’ulus
連繫詞	人	斜格	衣服

Savi給窮人衣服。（主事焦點雙及物句：動詞-主事者[主語]-接受者-客體）

b. Is’anat Tahai cia a Subali a mas pandian.

’is-’anat	tahai=tia	a	subali=a	mas	pandian
參考焦點-煮	人名=限定詞.非主格	主格	人名=限定詞.主格	斜格	菜餚

Tahai為Subali煮菜。(參考焦點句：動詞-主事者-受惠者[主語]-客體)

c. Isbaliv mas Subali cia a Tahai a mas ispapatas.

’is-baliv	mas	subali=tia	a	tahai=a	mas	’is-pa-patas
參考焦點-買	屬格	人名=限定詞.非主格	主格	人名=限定詞.主格	斜格	參考焦點-重疊-寫[筆]

Subali買筆給Tahai。
(參考焦點雙及物句：動詞-主事者-接受者[主語]-客體)

d. Islahpang (ku) a panga a mas itu ivut tu bungu.

’is-lahpang(=ku)	a	panga=a	mas	itu=’ivut	tu	bungu
參考焦點-叉（=我.屬格）	主格	杈枝=限定詞.主格	斜格	所有格=蛇	連繫詞	頭

分叉的樹枝是（我）用來叉蛇頭的。
(參考焦點句：動詞（-主事者）-工具[主語]-客體)

e. Na issaiv ku a ahil a mas Subali cia.[9]

na=’is-saiv=ku	a	’ahil=a	mas	subali=tia		
非實現=參考焦點-給=我.屬格	主格	書=限定詞.主格	斜格	人名=限定詞.非主格		

那本書我要給Subali。
(參考焦點雙及物句：動詞-主事者-客體[主語]-接受者)

一般說話時三論元都以完整的名詞形式一起在同一個句子（子句）裡的例子並不是很普遍。

9 （4-22e）也可以將客體主語置於非主語的接受者之後，因此也可以說Na issaiv ku Subali cia a ahil a.「那本書我要給Subali」(動詞-主事者-接受者-客體[主語])。

以下是使動句的例子。使動句包括使動者（即使動事件的主事者）、受動者（即第二個事件的主事者）和受役者（即第二個事件的客體或受事），如（4-23a）句中的cina是使動者，uvaaz是受動者，haising是受役者。非主事焦點使動句的基本詞序也是一樣的格局：動詞居首，使動者居次，再來是非使動者主語（可能是受役者或者是受動者），最後才是非主語的非使動者（可能是受動者或受役者）：

（4-23）a. Ispakaus cina cia a haising a mas uvaaz.

’is-pa-kaun=s　tina=tia　a
參考焦點-使-吃=屬格　母親=限定詞.非主格　主格

haising=a　mas　’uvaaz
飯=限定詞.主格　斜格　孩子

媽媽讓／餵小孩子吃飯。
（參考焦點動詞-使動者-受役者[主語]-受動者）

b. Papaludahun ku a Subali a mas bunun.

pa-pa-ludah-un=ku　a　subali=a
重疊-使-打-受事焦點=我.屬格　主格　人名=限定詞.主格

mas　bunun
斜格　人

我常使subali打人。（受事焦點動詞-使動者-受動者[主語]-受役者）

c. Ispahalhal mas Tahai cia a salitung a mas Subali cia.

’is-pa-halhal　mas　tahai=tia　a
參考焦點-使-落　屬格　人名=限定詞.非主格　主格

salitung=a　mas　subali=tia
木瓜=限定詞.主格　斜格　人名=限定詞.非主格

Tahai讓Subali打落木瓜。
（參考焦點動詞-使動者-受役者[主語]-受動者）

d. Pakaunan ku a ubuh a uvaaz a mas am.

pa-kaun-an=ku　a　’ubuh　a
使-吃-處所焦點=我.屬格　主格　嬰兒　連繫詞

’uvaaz=a　mas　’am
小孩=限定詞.主格　斜格　飯湯

我給嬰兒吃飯湯。（處所焦點動詞-使動者-受動者[主語]-受役者）

至於主事焦點使動句的基本詞序則是：動詞居首，使動者居次，再來是受動者，最後是受役者。高雄地區的郡群布農語也允許受役者先於受動者的詞序，一如我們之前提過的帶兩論元的主事焦點句中受事者受詞（又稱賓語）可先於主事者主語的情況：

(4-24) a. Mapa’andikus a saikis uvaaz cias busul.

ma-pa-’andikus	a	saikin=s		
主事焦點-使-提	主格	我.主格=斜格		
’uvaaz =tia=s			busul	
孩子=限定詞.非主格=斜格			槍	

我讓孩子提槍。(動詞-使動者-受動者-受役者)

b. Mapa’andikus a saikin mas busul cin mas uvaaz cia.

ma-pa-’andikus	a	saikin	mas	busul=tin	mas
主事焦點-使-提	主格	我.主格	斜格	槍=限定詞.非主格	斜格
’uvaaz =tia					
孩子=限定詞.非主格					

我讓孩子提槍。(動詞-使動者-受役者-受動者)

不過若受役者和受動者皆為屬人或有生名詞時，則偏好用受動者先於受役者的詞序，以避免誤解。

若句中出現附加語，其分布如同前述兩論元名詞組的情況一樣自由，例如時間附加語可以出現在句末或句中，但不可以出現在動詞前，除非該附加語帶主題標記。不過要注意，表示目標的詞組和附加語、名詞論元都不同，其不可移前，必須在其他名詞論元之後：

(4-25) a. Asa tu mananulu mais mapadangis habu sia tangkuung.

’asa	tu	ma-nanulu	mais	ma-pa-dangi=s
應當	連繫詞	主事焦點-小心	當	主事焦點-使-裝=斜格
habu	sia	tangkuung		
灰	處所格	彈殼		

裝填火藥到彈殼裡時要小心。(主事焦點使動動詞-受役者-目標)

b. Pisainus bunun a minudaan sia bukzavan is mahaltum.

p-i-sian-un=s	bunun	a	m<in>u-dan
使-在-指示詞-受事焦點=屬格	人	主格	主事焦點<經驗貌>離開

sia	bukzavan=is	ma-haltum
處所格	客廳=當	主事焦點-埋

布農人將過世的人埋在客廳。
（受事焦點使動動詞-使動者-受役者[主語]-目標）

c. Ispapandu ku a laula a sia lukis.

’is-pa-pandu=ku	a	laula=a	sia	lukis
參考焦點-使-停=我.屬格	主格	鷹=限定詞.主格	處所格	樹

我讓老鷹停在樹上。
（參考焦點使動動詞-使動者-受役者[主語]-目標）

此外，若非主事者為（依附）代詞，則（須）前移：

（4-26）a. Na saivan mas Subali cia a Tahai a mas ahil.

na=saiv-an	mas	subali=tia	a
非實現=給-處所焦點	屬格	人名=限定詞.非主格	主格

tahai=a	mas	’ahil
人名=限定詞.主格	斜格	書

Suabali會給Tahai書。
（處所焦點雙及物句：動詞-主事者-接受者[主語]-客體）

b. Na saivan ik mas Subali cia mas ahil.

na=saiv-an=ik	mas	subali=tia
非實現=給-處所焦點=我.主格	屬格	人名=限定詞.非主格

mas	’ahil
斜格	書

Suabali會給我書。
（處所焦點雙及物句：動詞-接受者[主語依附代詞]-主事者-客體）

c. Na saivan a saia mas Subali cia mas ahil.

na=saiv-an	a	saia	mas	subali=tia
非實現＝給-處所焦點	主格	他.主格	屬格	人名＝限定詞.非主格

mas	’ahil
斜格	書

Suabali 會給他書。
（處所焦點雙及物句：動詞-接受者[主語代詞]-主事者-客體）

高雄地區的郡群布農語允許非主事焦點句的主語非主事者提前到僅次於動詞的位置。前面已談過，若一句中三論元皆是名詞組，則最低的論元（一般是客體、受事者／受役者或目標論元）不可以跨過次高的論元（一般是受動者、接受者、工具或受動者）前置到主事者之前，試比較（4-5c）；除非此最低論元充當該句之主語（一般是參考焦點句的受役或客體）：

（4-27）a. Istusul a Subali a mas Tahai cia mas maibabu.

’is-tusul	a	subali=a	mas	tahai=tia
參考焦點-串	主格	人名＝限定詞.主格	屬格	人名＝限定詞.非主格

mas	ma<i>babu
斜格	主事焦點＜經驗貌＞豬

Tahai 替 Subali 串了一串豬肉。
（參考焦點動詞-受惠者[主語]-主事者-客體）

b. Na issaiv a ahil a mas Subali cia (mas Tahai cia).

na=’is-saiv	a	’ahil=a	mas
非實現＝參考焦點-給	主格	書＝限定詞.主格	屬格

subali=tia	(mas	tahai=tia)
人名＝限定詞.非主格	斜格	人名＝非主格

那本書是 Subli 要給（Tahai）的。
（參考焦點雙及物動詞-客體[主語]-主事者（-接受者））

4.3　名詞組內部的詞序

名詞組中的詞序要分為含「關係子句」和不含「關係子句」兩類討論。

表4.2　高雄郡群布農語名詞組內部的詞序

不含關係子句						
非受詞位置	主格標記	指示詞	數詞	**名詞**	限定詞	
受詞位置	分格標記	數詞	斜格標記	指示詞	**名詞**	限定詞
領屬在前	格位標記	領屬成分	**名詞**		限定詞	
領屬在後	格位標記		**名詞**	領屬成分	限定詞	
含關係子句						
子句在前	格位標記	領屬成分	關係子句	**名詞**		限定詞
子句在後	格位標記	**名詞**	關係子句	領屬成分		限定詞

4.3.1　不含關係子句的詞序

不含「形容詞」之名詞組內部的詞序如下（加上[ ]者）：

(4-28) a. Inaak a tau an tu ahil.

’inaak　[a　tau=an　tu　’ahil]
我.所有格　主格　三＝限定詞.主格　連繫詞　書

[這／那三本書]是我的。
（主格標記＋數詞＝限定詞＋連繫詞＋名詞）

b1. Isuu a adii a tau a ahil an.

’i-suu　[a　[adii　a　tau　a　’ahil]=an]
所有格-你　主格　指示詞　連繫詞　三　連繫詞　書＝限定詞.主格

[這／那三本書]是你的。
（主格標記＋指示詞＋連繫詞＋數詞＋連繫詞＋名詞＝限定詞）

b2. Isuu a andii an a tau a ahil.

’i-suu　[a　[adii=an　a　tau
所有格-你　主格　指示詞＝限定詞.主格　連繫詞　三

a　’ahil]
連繫詞　書

[這／那三本書]是你的。
（主格標記＋指示詞＝限定詞＋連繫詞＋數詞＋連繫詞＋名詞）

c1. Na saivan ku as tu tau mas ahil.
na=saiv-an=ku=as [tu tau mas 'ahil]
非實現＝給-處所焦點＝我.屬格＝你.主格 分格 三 斜格 書
我將給你[三本書]。（分格標記＋數詞＋斜格標記＋名詞）

c2. Na saivan ku as tu taus adii tu ahil cia.
na=saiv-an=ku=as [tu tau][=s
非實現＝給-處所焦點＝我.屬格＝你.主格 分格 三＝斜格
adii tu 'ahil]=tia
指示詞 連繫詞 書＝限定詞.非主格
我將給你[那三本書]。
（分格標記＋數詞＋斜格標記＋指示詞＋連繫詞＋名詞＝限定詞）

附著式限定詞（用法詳見第五章第二節的討論），可以依附於整個名詞組，因而看起來出現於整個名詞組的後頭，如（4-28b1）和（4-28c2），也可以依附於該名詞組的最高中心語（又稱中心詞）上頭，如依附於（4-28a）中的數詞或者（4-28b2）中的指示詞。此外，要注意的是，出現在受詞位置的名詞組，以分格標記數詞，而其餘的成分則以斜格標記之，如（4-28c1）和（4-28c2）。關於格位的用法，詳見第五章第一節的說明。

領屬成分一般在名詞之前，如（4-29）：

（4-29）a. Sahalan ku a is Bukun cia a maluspingaz a.
sahal-an=ku [a 'is=bukun=tia
認識-處所焦點＝我.屬格 主格 所有格＝人名＝限定詞.非主格
a maluspingaz=a]
連繫詞 女人＝限定詞.主格
我認識[Bukun的太太]。
（主格標記＋領屬成分[is=名詞]+連繫詞＋名詞＋限定詞）

b. Ispasadu mas Subali cia a isia a paicidanuman a.
'is-pa-sadu mas subali=tia a 'i=sia
參考焦點-使-見 斜格 人名＝限定詞.非主語 主格 所有格＝指示詞
a pa<i>ti-danum-an=a
連繫詞 使<經驗貌>採擷-水-處所焦點[照片]=限定詞.主格
Subali把他的照片讓人看。
（主格標記＋領屬成分[所有格代詞]+連繫詞＋名詞＋限定詞）

c. Kakaa tu mapinkuang mas itu tama cina tu is’aang.

ka-kaa	tu	ma-p-in-kuang	[mas
重疊-否定詞.祈使	連繫詞	主事焦點-使-變-壞	斜格

itu=[tama tina]	tu	’is’aang]
所有格=父 母	連繫詞	心

不要傷了父母的心。（斜格標記＋領屬成分 [itu= 名詞]+ 連繫詞＋名詞）

但高雄那瑪夏區的郡群布農語也使用領屬成分位於非主格名詞之後的詞序，如（4-30b-c）：

（4-30）a1. Malaungduz a itu Tahai a ngutus a.

ma-laungduz	[a	[itu=tahai	a	ngutus]=a]
主事焦點-高挺	主格	所有格=人名	連繫詞	鼻子=限定詞.主格

Tahai 的鼻子高挺。
（主格標記＋領屬成分 [itu= 名詞] ＋連繫詞＋名詞＋限定詞）

a2.% Malaungduz a ngutus a itu Tahai a.

ma-laungduz	[a	[ngutus	a
主事焦點-高挺	主格	鼻子	連繫詞

itu=tahai]=a]	
所有格=人名=限定詞.主格	

（主格標記＋名詞＋連繫詞＋領屬成分 [itu= 名詞]+ 限定詞）

b. Mapahusil a kaimis dalah tu itu mailantangus.

ma-pa-husil	a	kaimin[=s	dalah	tu
主事焦點-使-分配	主格	我們.主格=斜格	土地	連繫詞

itu=mailantangus]	
所有格=祖先	

我們分配祖先的土地。
（斜格標記＋名詞＋連繫詞＋領屬成分 [itu= 名詞]）

c. Lis’unu’unu kaimin madamus ima tu isaicia.

lis-’unu’unu	kaimin	ma-damu[=s	’ima	tu
抓握-輪流	我們.主格	主事焦點-捉=斜格	手	連繫詞

’i-saitia]	
所有格-他	

我們一個接著一個握他的手。
（斜格標記＋名詞＋連繫詞＋領屬成分 [所有格代詞]）

4.3.2 含關係子句的詞序

關係子句(以下標[ ]者)出現於其所修飾的名詞之前。關係子句修飾名詞時，兩者之間要有連繫詞a或tu連接，如（4-31a）的關係子句修飾名詞中心語bunun，兩者間有連繫詞a；兩者進而和主格標記a結合，形成主語名詞組：

(4-31) a. itusha dau a saidii makavas a bunun a.

it-usha=dau　a　[saidii　ma-kavas]
主事焦點.死-突然=據說　主格　主事焦點.前往　主事焦點-馘首
a　bunun=a
連繫詞　人=限定詞.主格

據說[去征伐]的人猝死了。(主事焦點句主語：主格標記+[關係子句(主事焦點)]+連繫詞+名詞)

b.Minhaizu in a pinit'ia ku a haising a.

m-in-haizu=in　a　{[p<in>it'ia=ku]　a
主事焦點-變-酸=完成貌　主格　<經驗貌>煮=我.屬格　連繫詞
haising}=a
飯=限定詞.主格

[我煮]的飯變酸了。(主事焦點句主語：主格標記+{[關係子句（受事焦點)]+連繫詞+名詞}+限定詞)

c. Anvaivi a cina a siza mas na issuaz tu bainu.

an-vaivi　a　tina=a　siza　mas
主事焦點.扛-不同　主格　媽媽=限定詞.主格　拿　斜格
[na='is-suaz]　tu　bainu
非實現=參考焦點-種　連繫詞　豆

媽媽扛其他要用來種的豆子。(主事焦點句受詞：斜格標記+[關係子句(參考焦點)]+連繫詞+名詞)

d. Mangabzan a lahahaibas cici a daan in.

ma-ngabzan　a　{[lahahaib-an=s　titi]　a
主事焦點-寬　主格　重疊.經過-處所焦點=屬格　動物　連繫詞
dan}=in
路=限定詞.主格

野獸走的路很寬。(主事焦點句主語：主格標記+{[關係子句（處所焦點)]+連繫詞+名詞}+限定詞)

關係子句的主語必須為空缺（在關係子句中不可以出現）並且和該關係子句所修飾的名詞組（亦即中心語）同指，例如（4-31c）關係子句是參考焦點動詞issuaz的主語為空成分（空缺），指的就是用來種的東西—bainu。有關關係子句的詳細討論，請參考第十四章。

布農語沒有獨立的形容詞詞類，從例句（4-32）可看出，這些在中文翻譯上為形容詞的修飾語是靜態動詞。

（4-32）a. Mabaliv a cina a mas mahasbit tu iskaan.

mabaliv	a	tina=a	mas	[ma-hasbit]
主事焦點-買	主格	母親=限定詞.主格	斜格	主事焦點-鹹

tu	’iskaan
連繫詞	魚

媽媽買了鹹的魚。

b. Ithutmu a makakasa a bunun a.

it-hutmu	a	{[ma-ka-kasa]	a
主事焦點.死-餓	主格	主事焦點-重疊-懶惰	連繫詞

bunun}=a	
人=限定詞.主格	

懶惰的人餓死。

高雄地區的郡群布農語也使用關係子句在名詞中心語之後的詞序，如例句（4-33a-c）：

（4-33）a. Subali cia a kailihalhal mas salitung tu idadaza sia lukis cia a.

subali=tia	a	ka<i>li-halhal	mas
人名=限定詞.非主格	主格	主事焦點<經驗貌>打-落	斜格

{salitung	tu	[’i-da-daza	sia
木瓜	連繫詞	主事焦點.在-重疊-上面	處所格

lukis=tia]}=a	
樹=限定詞.非主格=限定詞.主格	

打下樹上的木瓜的人是Subali。
（主事焦點句受詞：斜格標記+{名詞+連繫詞+[關係子句]}+限定詞）

b. Maki’a’apav a sui a isia kuling tu isia a.

ma-ki-’a-’apav	a	{sui	a
主事焦點-支撐-重疊-表面	主格	錢	連繫詞

[’i-sia	kuling	tu
主事焦點.在-處所格	苧麻胸袋	連繫詞

’i=sia]}=a
所有格＝指示詞＝限定詞.主格

他口袋裡的錢露在外頭。（主事焦點句主詞：主格標記+{名詞＋連繫詞+[關係子句＋連繫詞＋領屬成分]}+限定詞）

c. An’ainunu a saia mama mas acipul tu na amaun.

an-’ainunu	a	saia	m-ama	mas	’atipul
主事焦點.扛-周圍	主格	他.主格	主事焦點-背	斜格	玉米

tu	[na=’ama-un]
連繫詞	非實現＝背-受事焦點

他從要揹的玉米周圍扛起。
（主事焦點句受詞：斜格標記＋名詞＋連繫詞+[關係子句]）

4.4 其他影響詞序的社會因素

本章討論了布農語的詞序，以六種基本句型為例。我們可以清楚看見布農語基本上遵循「謂語在前，主語在後」的原則。「謂語」中的動詞或否定詞有「磁吸效應」，會將單音節的依附代名詞吸引到它們的後面；此外，指涉性也會影響詞序，例如代名詞的提前。名詞組內的修飾語則隨著詞類的不同而有不同的分布；具體來說，數詞和指示詞會出現在名詞之前，而限定詞依附於名詞之後或名詞詞組中最高的中心語。[10]其它以動詞為主的形容詞子句則可以出現在被修飾的名詞之前或之後，分別表達限定用法或描述用法。

此外，影響布農語言詞序的因素，除了上述所討論的語言內部的因素以外，在詞序的選擇上，亦受制於地區、社群或個人使用風格而有些微變異，就郡群方言來說，高雄地區的詞序比其他地區的詞序來得自由，前者允許非主事者名詞出現於非主事者之前的詞序，而後者則要求主事者必須緊鄰於動詞之

10 限定詞依附於指示詞的情形詳見5.2的討論。

後；有些母語使用者習慣將主語緊鄰動詞之後。更微觀地來看，就名詞組內部語序而言，北部方言的領屬代名詞位居名詞之後而關係子句居於名詞前，然而高雄的南部方言內部，有些母語使用者會因結構位置和指涉性的不同而調整領屬成分及關係子句與其所修飾的名詞的相對位置。

第五章　格位標記與代名詞系統

本章分成兩個主要部分，分別討論布農語的格位標記（5.1）和代名詞（5.2）。格位標記指的是出現在名詞或名詞組之前的標記，主要標示這個名詞組在句子中所具有的語法關係和語意角色，而代名詞指的是在句子中用來代替名詞的成分。以下分而述之。

5.1　格位標記系統

格位標記的功能在於標示某一名詞組在句子裡的語法關係或作為事件參與者的語意角色。臺灣南島語的格位標記，通常出現於名詞組之前。有的語言的格位標記可省略，如布農語；有的語言則不可省略，如排灣語；還有語言是特定格位標記或特定條件下才可省略，噶瑪蘭語、賽德克語。

格位構詞範疇上，有的語言只區分兩種格位，如在鄒語和魯凱語中主格標記標示主語而斜格標記標示非主語；有的語言區分三種格位，如阿美語除了主格標記還區分屬格和受格；有的語言甚至區分七種格位，如賽夏語除了主格和受格外，還區分屬格、所有格、受惠格、伴同格以及處所格。進一步來看，有的語言甚至在格位標記還細分人名／非人名、單數／複數、近指／遠指、定指／非定指、可見／不可見、屬人／非屬人、有生命／無生命等範疇。

最後，要注意的是，有些語言的位居句首謂語位置的名詞組只允許特定的格位標記出現。

布農語名詞組的格位標記可以省略，在構詞上可區分為五種形式，分別標示主格、屬格／斜格、所有格、分格以及處所格。此外，高雄地區的郡群布農語的所有格還進一步區分人名及非人名兩個範疇，詳見5.1.4；其斜格標記mas有相應的短形式=s，出現於以元音或n結尾的成份之後，詳見5.1.2。最後，這些格位標記當中，只有所有格可出現於句首的謂語名詞組之前。見下表：

表5.1　高雄郡群布農語格位標記系統

格位／範疇	主格	屬格／斜格	所有格	分格	處所格
人名	a	mas	is	tu	sia
非人名		=s	itu		

5.1.1　主格標記a

主格標記標示句子的主語名詞組，亦即與動詞焦點詞綴構成（語意角色上的）呼應關係的論元（事件的核心參與者）。布農語的主格標記可以省略並且出現於主語名詞組之前。主格標記可標示多種語意角色。例句如下：

（5-1）a. Ma’anat a cina a mas bainu.

ma-’anat	a	tina=a	mas	bainu
主事焦點-煮	主格	媽媽=限定詞.主格	斜格	豆子

媽媽在煮豆子。（主事焦點主語：主事者）

b. Na anatun ku a bainu a.

na=’anat-un=ku	a	bainu=a
非實現=煮-受事焦點=我.屬格	主格	豆子=限定詞.主格

那些豆子我要煮。（受事焦點主語：受事者）

c. Na is’anat mas masaicia (a) lukis as bainu.

na=’is-’anat	mas	masaitia	(a)
非實現=參考焦點-煮	屬格	屬格.他	主格

lukis=a=s	bainu
木柴=限定詞.主格=斜格	豆子

那些木柴他要用來煮豆子。（參考焦點主語：工具）

d. Na saivan ku a Subali a mas bainu.

na=saiv-an=ku	a	subali=a	mas
非實現=給-處所焦點=我.屬格	主格	人名=限定詞.主格	斜格

bainu
豆子

我要給Subali豆子。（處所焦點句主語：接受者）

我們可以看到上述例句中動詞焦點詞綴分別反映了帶主格標記的名詞組的語意角色。詳言之，（5-1a）中的主事焦點動詞ma’anat和帶主格標記a的主事者名詞組cina形成呼應關係；（5-1b）中的受事焦點動詞anatun以受事者論元為主語，因此名詞組bainu 帶主格標記a；（5-1c）中的參考焦點動詞is’anat則以工具論元lukis為主語，因此前可帶主格標記a；（5-1d）中的處所焦點動詞則以接受者論元為主語，因此名詞組Subali前有主格標記a。

更進一步來說，一個句子或子句只有一個主語，也就是說只有一個名詞組和主要動詞形成呼應關係，因此只能有一個名詞組帶主格標記a，試比較以下的例句（5-2）和上面的例句（5-1a）：

（5-2）*Ma’anat a cina in a bainu.

*ma’anat	a	tina=in	a	bainu
主事焦點-煮	主格	媽媽=限定詞.主格	主格	豆子

此外，主格標記a所標示的名詞組大多是定指，有時也可以是非定指，例如存在句的主語：

（5-3）Aiza sia dihanin a bintuhan.

’aiza	sia	dihanin	a	bintuhan
主事焦點.存在	處所格	天	主格	星星

天上有星星。

最後要注意的是，主格標記a若前面有以輔音結尾的詞組，則兩者應連讀，如例句（5-1a）的動詞ma’anat和主格標記a應連讀成[ma.ʔa.na.ta]。

5.1.2　屬格／斜格標記mas

屬格標示非主事者焦點句中的主事者論元，而斜格標示則標示非主語的受事／客體論元（直接受詞）以及接受者論元（間接受詞）。在郡群布農語屬格和斜格都是以格位標記mas來標記，然而在有的臺灣南島語屬格和斜格則是分別使用不同的格位標記形式，如泰雅語、排灣語、阿美語、賽夏語等等。布農語的斜格標記出現於名詞組之前而且有時可以省略。例句如下：

（5-4）a. Na masaiv ik (mas) Subali cia mas ahil.

na=ma-saiv=ik	(mas)	subali=tia	mas	’ahil
非實現=主事焦點-給=我.主格	斜格	人名=限定詞.非主格	斜格	書

我要給Subali（一本）書。
（主事焦點：接受者／間接受詞、客體／直接受詞）

b. Na issaiv (mas) Subali cia a ahil an mas tahai cia.

na=’is-saiv	（mas） subali=tia		a
非實現＝參考焦點-給	屬格	人名＝限定詞.非主格	主格
’ahil=an	mas	tahai=tia	
書＝限定詞.主格	斜格	人名＝限定詞.非主格	

那本書Subali要送出去給Tahai。（參考焦點：主事者、接受者）

要注意的是，布農語的屬格／斜格標記mas不可以標示不是動詞固有論元的附加語（非核心的事件參與者），如時間、處所、工具、受惠者等等，試比較（5-1a-c）和（5-5a-c）：

（5-5）a1. Ma’anat a cina a mas bainu sia/*mas langha.

ma-’anat	a	tina=a	mas	bainu	sia/*mas
主事焦點-煮	主格	媽媽＝限定詞.主格	斜格	豆子	處所格/斜格
langha					
廚房					

媽媽在廚房煮豆子。（主事焦點斜格：*處所）

a2.* Ma’anat a cina a mas bainu mas lukis.

ma-’anat	a	tina=a	mas	bainu	mas	lukis
主事焦點-煮	主格	媽媽＝限定詞.主格	斜格	豆子	斜格	木柴

媽媽用木柴煮豆子。（主事焦點斜格：*工具）

a3.* Ma’anat a cina a mas Subali mas bainu.

ma-’anat	a	tina=a	mas	subali	mas	bainu
主事焦點-煮	主格	媽媽＝限定詞.主格	斜格	人名	斜格	豆子

媽媽為／給Subali煮豆子。（主事焦點斜格：*受惠者／*接受者）

b.* Na anatun ku a bainu a mas lukis.

na=’anat-un=ku	a	bainu=a	mas	lukis
非實現＝煮-受事焦點＝我.屬格	主格	豆子＝限定詞.主格	斜格	木

那些豆子我晚上要用木柴來煮。（受事焦點斜格：*工具）

c.* Na is’anat saicia lukis as bainu.

na=’is-’anat	a	lukis=a=s	subali
非實現＝參考焦點-煮	主格	木＝限定詞.主格＝斜格	人名

mas	bainu
斜格	豆子

那些木柴（他）要用來為Subali煮豆子。
（參考焦點斜格：*受惠者／*接受者）

形式上，斜格標記mas有相應的短形式=s，其只能出現於以元音或n結尾的成份之後（n會脫落而變為元音結尾）：[11]

（5-6）a. Kata mais palinanutus bunun hai, asa tu sanasia bunun cia.

kata	mais	palinanutu=s	bunun	hai	’asa
咱們.主格	如果	主事焦點.講話＝斜格	人	主題	應當

tu	sa-na-sia	bunun=tia
連繫詞	主事焦點.看-方向＝處所格	人＝限定詞.非主格

咱們跟人說話時，一定要看著人家。

b. Adasus Subali cia asu a.

adas-un=s	subali=tia	’asu=a
帶-受事焦點＝屬格	人名＝限定詞.非主格	狗＝限定詞.主格

Subali遛狗。

c. Saivan ik mas uvaaz cis na kaunun ku.

saiv-an=ik	mas	’uvaaz=tin=s
給-處所焦點＝我.主格	屬格	孩子＝限定詞.非主格＝斜格

na=kaun-un=ku
非實現＝吃-受事焦點＝我.屬格

這孩子給我東西吃。

d. Is’anat ku a cinas haising.

’is-’anat=ku	a	tina=s	haising
參考焦點-煮＝我.屬格	主格	媽媽＝斜格	飯

我為媽媽煮飯。

11 斜格標記mas還有一個變體ma=，只出現於代名詞，詳見表5.3。

e. Na kalumahas Subali cia a andii a dalah an.

na=ka-lumah-an=s		subali=tia	a
非實現＝做-房子-處所焦點＝屬格		人名＝限定詞.非主格	主格
andii	a	dalah=an	
指示詞	連繫詞	土地＝限定詞.主格	

Subali要在這塊地蓋房子。

f. Kalitunghaz a kaimis hangvangpushiv.

kali-tunghaz	a	kaimin=s	hangvang-pushiv
主事焦點.打-倒	主格	我們.主格＝斜格	牛-灰色

我們打倒了一頭水牛。

5.1.3 分格標記tu

高雄地區的郡群布農語以分格標記tu來標示非定指的受事者／客體論元，該詞組常以數量詞組的形式出現。分格標記出現於該詞組之前；此時，數詞和名詞之間可用斜格標記mas或連繫詞tu，如例句（5-7a）、（5-7b）。然而要注意，若數詞和名詞間用斜格標記mas，則數詞前只能用分格標記tu，不可用斜格標記mas，如例句（5-7a）、（5-7c1）和例句（5-7c2）：

（5-7）a. Na sizik tu tau (mas sibus).

na=siza=ik	tu	tau	mas	sibus
非實現＝拿＝我.主格	分格	三	斜格	甘蔗

我要拿三根（甘蔗）。（分格＋數詞＋斜格＋名詞）

b. Mapaluh in a tama a tu dusa tu lukis.

ma-paluh=in	a	tama=a	tu	dusa
主事焦點-砍倒＝完成貌	主格	父親＝限定詞.主格	分格	二
tu	lukis			
連繫詞	樹			

父親砍倒了兩棵樹。（分格＋數詞＋連繫詞＋名詞）

c1. Na mabaliv ik tu dusas sibus.

na=ma-baliv=ik	tu	dusa=s	sibus
非實現＝主事焦點-買＝我.主格	分格	二＝斜格	甘蔗

我將／要買兩根甘蔗。（分格＋數詞＋斜格＋名詞）

c2.* Na mabaliv ik mas dusas sibus.

na=ma-baliv=ik	mas	dusa=s	sibus
非實現＝主事焦點-買＝我.主格	斜格	二＝斜格	甘蔗

（分格＋數詞＋斜格＋名詞）

此外，分格標記也可用於存在句之主語名詞組，其亦為非定指的客體論元。若數詞前使用分格標記tu，則數詞和名詞之間可用主格標記a或連繫詞tu，如例句（5-8a）、（5-8b）、（5-8c2）；若數詞前使用主格標記a，則數詞和名詞間只能用連繫詞a，則數詞前可以用主格或分格標記，如例句（5-8c1）。[12]茲比較如下：

（5-8）a. Aiza tu manumun tu lumah sia asang cin.

’aiza	tu	manumun	tu	lumah	sia
主事焦點.存在	分格	六十	連繫詞	房子	處所格

’asang=tin
村＝限定詞.非主格

（這部落）有六十（戶）。（分格＋數詞＋連繫詞＋名詞）

b. Aiza tu tatau a bunun.（何汝芬等人 1986 : 120）

’aiza	tu	ta-tau	a	bunun
主事焦點.存在	分格	重疊-三	主格	人

有三個人。（分格＋數詞＋主格＋名詞）

c1. Aiza a dusa a asang a lapunalan.

’aiza	a	dusa	a	asang	a
主事焦點.存在	主格	兩	連繫詞	村	連繫詞

lapunal-an
土石流-處所焦點

有兩個部落被土石流淹沒。（主格＋數詞＋連繫詞＋名詞）

12　高雄郡群布農語有兩個連繫詞tu和a，選擇哪一個端賴於名詞組的語法地位，詳見14.1關係子句和5.1.4所有格標記的討論。（5-8c1）的第二個a，不可能是主格標記，因為一個普通名詞組不會帶有兩個格位標記；而第一個a也不可能是連繫詞，因為其位於名詞組的開頭。同理，以上所述的分格標記和連繫詞，雖然同形，因著其分布之不同，應該區分清楚。

c2. Aiza tu dusa a asang a lapunalan.

’aiza	tu	dusa	a	asang	a	lapunal-an
主事焦點.存在	分格	兩	主格	村	連繫詞	土石流-處所焦點

有兩個部落被土石流淹沒。（主格＋數詞＋主格＋名詞）

分格標記不可和定指名詞組連用，試比較：

（5-9）a1. Na sizik mas tau tan tu izuk.

na=siza=ik	mas	tau=tan	tu	
非實現＝主事焦點.拿＝我.主格	斜格	三＝限定詞.非主格	連繫詞	
’izuk				
柚子				

我要拿那三個柚子。

a2.* Na sizik tu tau tan tu izuk.

na=siza=ik	tu	tau=tan	tu	
非實現＝主事焦點.拿＝我.主格	分格	三＝限定詞.非主格	連繫詞	
’izuk				
柚子				

b1. Na sizik tu tau.

na=siza=ik	tu	tau
非實現＝主事焦點.拿＝我.主格	分格	三

我要拿三個。

b2.* Na siza ik mas tau.

na=siza=ik	mas	tau
非實現＝主事焦點.拿＝我.主格	斜格	三

5.1.4 所有格標記is/itu

所有格標記標示名詞組中的領屬成分（擁有者）；要注意的是，和一些臺灣南島語的屬格標記不同，is/itu不可以標示非主事者焦點句的主事者名詞組。一般來說，高雄地區的郡群布農語的所有格大體上區分人名和非人名；前者可以附加所有格標記is=或itu=，而後者只可附加itu=，茲對比如下：

(5-10) a1. itu hangvangpushiv tu ngulus

itu=hangvang-pushiv	tu	ngulus
所有格＝牛-灰色	連繫詞	嘴

水牛的嘴

a2.* is hangvangpushiv tu ngulus

’is=hangvang-pushiv	tu	ngulus
所有格＝牛-灰色	連繫詞	嘴

b1. Sahalan ku a itu Bukun cia a maluspingaz a.

sahal-an=ku		a	itu=bukun=tia	
認識-處所焦點＝我.屬格		主格	所有格＝人名＝限定詞.非主格	
a	maluspingaz=a			
連繫詞	女人＝限定詞.主格			

我認識Bukun的太太。

b2. Sahalan ku a is Bukun cia maluspingaz a.

sahal-an=ku	a	’is=bukun	a
認識-處所焦點＝我.屬格	主格	所有格＝人名	連繫詞
maluspingaz=a			
女人＝限定詞.主格			

c1. itu uvaaz cia tu tama

itu=’uvaaz=tia	tu	tama
所有格＝小孩＝限定詞.非主格	連繫詞	父親

那個小孩的父親

c2.* is uvaaz cia tu tama

’is=’uvaaz=tia	tu	tama
所有格＝小孩＝限定詞.非主格	連繫詞	父親

至於專有人名何時用is或itu和個人的使用習慣有關。此外，少數表職業的名詞也可以用is，也可以用itu，例如：itu masnanava cia / is masnanava cia tu ahil「那個老師的書」、itu mahahanal cia / is mahahanal cia tu hahalcis「那個理髮師的剪刀」。

高雄地區的郡群布農語的所有格標記出現於擁有者名詞組之前，而且擁有者名詞組一般出現於被擁有者之前，且兩者間需有連繫詞tu或a。至於連繫詞是用tu還是a，和整個名詞組出現的句法位置有關；一般來說，出現於主語和主題位置者多用a，出現於受詞和謂語位置者則用tu。例句如下：

(5-11) a. Maaz a itu abu'abudaingaz a hudhud a hai madulu.

maz	a	itu='abu'abu-daingaz	a
指示詞.主題	主格	所有格=鴨子-大	連繫詞

hudhud=a	hai	ma-dulu
脖子=限定詞.主格	主題	主事焦點-長

鵝的脖子長長的。(主題：itu + 擁有者 + a + 被擁有者)

b. Madaing a itu hangvangpushiv a ngulus.

ma-daing	a	itu=hangvang-pushiv	a	ngulus
主事焦點-大	主格	所有格=牛-灰色	連繫詞	嘴

水牛的嘴很大。(主語：itu + 擁有者 + a + 被擁有者)

c. Matap'ang a tina mas itu masinauba tu sisvahun.

ma-tap'ang	a	tina	mas	itu=masinauba	tu
主事焦點-縫補	主格	媽媽	斜格	所有格=弟／妹	連繫詞

sisvahun
褲子

媽媽在縫弟弟的褲子。(受詞：itu + 擁有者 + tu + 被擁有者)

高雄地區的郡群布農語也使用領屬成分位於名詞之後的詞序，亦即[所有格標記+被擁有者+連繫詞+擁有者]的詞序，參見4.3.1的討論。

5.1.5　處所格格位標記sia

郡群布農語的處所格標記標示非主語的處所名詞組，包括處所、目標或來源。處所格標記出現於該名詞組之前。例句如下：

(5-12) a. Mapaluh a tamas lukis sia ludun.

ma-paluh	a	tama=s	lukis	sia	ludun
主事焦點-砍	主格	父親=斜格	樹	處所格	山

父親在山上砍樹。(主事者焦點句：處所)

b. Mai'aupa a Subali a sia lumah cisdadaan.

mai'aupa	a	subali=a	sia	lumah
主事焦點.朝向	主格	人名=限定詞.主格	處所格	房子

tis-da-dan
主事焦點.跳-重疊-路[跑]

Subali朝著家裡跑。(主事者焦點句：目標)

c. Na simul ik mas sui sia Abus cia.

na=simul=ik	mas	sui	sia
非實現=主事焦點.借入=我.主格	斜格	錢	處所格

abus=tia
人名=限定詞.非主格

我要向Abus借錢。(主事者焦點句：來源)

d. Maaz bis simulus su sia Dahu cia takna tu sanavan i?

maz=bis	simul-un=su	sia
什麼=疑問語氣詞	借入-受事焦點=你.屬格	處所格

dahu=tia	takna	tu	sanavan=i
人名=限定詞.非主格	昨天	連繫詞	晚上=疑問語氣詞

你昨天晚上向Dahu借什麼呢？(受事者焦點句：來源)

下表整理上面提過的各個格位的用法：

表5.2　高雄郡群布農語的格位標記、語法關係、語意角色

音韻形式	a	mas			tu	itu/is	sia
構詞	主格	屬格	斜格		分格	所有格	處所格
語法關係	表層主詞	深層主詞	直接受詞	間接受詞	直接受詞	修飾語	修飾語
語意角色	主事者／經驗者／受事者／(移轉)客體／刺激／處所／接受者／工具／受惠者／原因	主事者／經驗者	受事者／(移轉)客體／刺激	接受者	受事者／(移轉)客體	擁有者	處所

5.1.6　名詞謂語的非格位標記

在布農語，位居句首謂語位置的名詞組，除了所有格格位標記以外，不可帶其他格位標記，這是因為在此位置的名詞組不是動詞所選擇的論元因而並不直接和動詞形成語法關係。試比較例句如下：

(5-13) a. Subali cia a na saivan ku mas sui tan.

subali=tia	a	na=saiv-an=ku		mas
人名＝限定詞.非主格	主格	非實現＝給-處所焦點＝我.屬格		斜格
sui=tan				
錢＝限定詞.非主格				

Subali是我要給他錢的那個人。

b.* A Subali a na saivan ku mas sui.

a	subali	a	na=saiv-an=ku	mas	sui
主格	人名	主格	非實現＝給-處所焦點＝我.屬格	斜格	錢

c.* Mas Subali a na saivan ku mas sui.

mas	subali	a	na=saiv-an=ku	mas	sui
斜格	人名	主格	非實現＝給-處所焦點＝我.屬格	斜格	錢

d. Is Subali a aindii in tu singhaili.

is=subali	a	aindii=in	tu	singhaili
所有格＝人名	主格	這.限定詞.主格	連繫詞	獵刀

這把獵刀是Subali的。

5.2　代名詞系統

所謂代名詞，是在句子中用來代替名詞的成分，包含人稱代名詞、指示代名詞及疑問代名詞等，本節先討論高雄地區郡群布農語的人稱代名詞（5.2.1）及指示代名詞（5.2.2），疑問代名詞將於第十一章討論。

5.2.1　人稱代名詞

研究臺灣南島語言中的人稱代名詞應該注意下面幾點：

（1）語言中共有幾套人稱代名詞？其個別的功能為何？
（2）這幾套的人稱代名詞是如何分類的？
（3）語言中的人稱代名詞出現的位置為何？
（4）語言中的人稱代名詞是自由式還是附著式？其中附著式代名詞就構詞而言是詞綴還是依附詞？
（5）若同時有兩個人稱代名詞出現，其順序為何？

郡群布農語人稱代名詞按形式可分自由式及附著式，按格位則可分為主格代名詞、所有格代名詞、斜格代名詞以及處所格代名詞，如表5.3所示：

表5.3　高雄郡群布農語人稱代名詞

人稱代名詞			自由式				附著式	
數	人稱		主格	所有格	斜格／屬格	處所格	主格	斜格／屬格
單數	一		saikin	inaak	(ma)zaku	zakuan	ik	ku
	二		kasu(n)	isuu	(ma)suu	suuan	as	su
	三		saia sia(n)	isaicia isia	(ma)saicia	si’aan cia	–	–
複數	一	包含式	kata	imita	(ma)ita mita	mitaan	ta	ta
		排除式	kaimin	inaam	(ma)zami	zamian	im	–
	二		kamu(n)	imuu	(ma)muu	muuan	am	mu
	三		naia(n)/ nai/nian	inaicia/ inai	(ma)naicia/ (ma)nai	naian cia	–	–

從表5.1我們發現第三人稱代名詞全部都是自由式，而且單數形式是由指示代名詞而來的；[13]第一人稱和第二人稱代名詞的所有格跟處所格形式皆為自由式，而第一人稱和第二人稱的主格和斜格代名詞，除了第一人稱複數排除式的斜格沒有附著式以外，則是自由式及附著式都有。進一步來看，除了第一人稱單數具有獨立的所有格詞幹naak，其他人稱的所有格都是由非主格形式的詞幹加上前綴i-所構成；[14]處所格也是類似的情況，包括第一人稱單數，都是由非主格形式的詞幹加上處所後綴-an所構成。

除此之外，如同大多數臺灣南島語，布農語的人稱代名詞還有以下特徵：

（1）所有人稱代名詞均無性別之分，也就是說無論表示男性或女性，所使用的形式皆相同。

（2）第一人稱複數代名詞有包含式及排除式兩種，所謂包含式是用來指稱說話者與聽話者，而排除式則是排除聽話者。[15]

以下我們將個別介紹每一套人稱代名詞的形式特點及其功能與用法。

5.2.1.1　主格人稱代名詞

郡群布農語的主格人稱代名詞可分為兩套，他們共同的功能是標示句子中的文法主語。第一套主格人稱代名詞為附著式，且為不帶重音的後依附詞，附著在句子中的第一個成份後面，此成分可能是謂語或否定詞，舉例如下：

13　為了簡便起見，例句中遇到指示詞當作人稱代詞的用法時，直接在例句第三行的分析標註為他。此外，第三人稱複數形式，雖不是直接由指示詞而來，在形式上和單數形式十分相近，常加上限定詞連用：試比較sia/saia/sian和nai/naia/nian。

14　該前綴很可能來自表示處所的動詞性附著詞素i-，試比較i-sian「在」、i-lumah「在家」。限於篇幅，我們不對此構詞多做討論，在例句第三行的分析標註也不會特別標註此內部構詞。此外這裡所言的非主格形式，某種程度上也可說是基本形，其可單獨出現於不帶格位的謂語位置，因為這樣的位置不是直接充當動詞的論元而與動詞形成語法關係，可參考5.1.6的用法或以下各小節的具體例子。

15　為了簡便起見，例句中第三行不特別標註第一人稱複數的這兩個語法細節：包含式、排除式，而逕以「咱們」、「我們」來分別標註kata/mita/=ta和kaimin/zami/=im。

(5-14) a. Mahaivhaiv ik mas ul'ul.

ma-haivhaiv=ik	mas	'ul'ul
主事焦點-攪拌=我.主格	斜格	粥

我在攪拌稀飯。

b. Nii ik mazimas ul'ul.

nii=ik	m-ka-zima=s	'ul'ul
否定詞=我.主格	主事焦點-靜態-喜歡=斜格	粥

我不喜歡稀飯。

如前所述，就語法功能而言，主格代名詞是用來標示句子中的文法主語。換言之，主格代名詞若出現在主事焦點的句中則可能標示主事者，在受事焦點的句子中則可能標示受事者，在處所焦點的句子中可能標示接受者，在參考焦點的句子中則可能標示受惠者，分別舉例如下。

(5-15) a. Ma'anat im mas uzuh.

ma'anat=im	mas	'uzuh
主事焦點-煮=我們.排除式.主格	斜格	竹筍

我們在煮竹筍。(主事焦點：主事者)

b. Lumun im mas pais.

lum-un=im	mas	pais
包圍-受事焦點=我們.主格	屬格	敵人

我們被敵人包圍。(受事焦點：受事者)

c. Na saivan am mas masaicias uzuh.

na=saiv-an=am	mas	masaitia=s	'uzuh
非實現=給-處所焦點=你們.主格	屬格	屬格.他=斜格	筍

他要給你們竹筍。(處所焦點：接受者)

d. Na is'anat am mas masaicias uzuh.

na='is-'anat=am	mas	masaitia=s	'uzuh
非實現=參考焦點-煮=你們.主格	屬格	屬格.他=斜格	筍

他要為你們煮竹筍。(參考焦點：受惠者)

第二套主格人稱代名詞是自由式。從表5.3我們可以觀察到，附著式主格人稱代名詞在形式上是擷取自由式主格人稱代名詞的其中兩個音段而來。更進一步來看，自由式主格人稱代名詞的單數第二人稱和複數一、二人稱都在各自的詞幹上頭加上標記ka。此外，第二人稱及第三人稱單複數的主格代名詞都各有另外一組自由變體；第二人稱的變體是加上un，而第三人稱的變體則是指示代名詞sia加上主格限定詞a（觸發sia的韻母換位成sai）構成的，這也是一般常見的指示代名詞形式。目前看來，兩組的功能用法相同，並無二致。

5.2.1.2　所有格人稱代名詞

郡群布農語的所有格人稱代名詞只有自由式。就功能而言，它們標示領屬關係，指出名詞組內的擁有者；要注意的是，和其他一些臺灣南島語的屬格代名詞不同，郡群布農語的所有格人稱代名詞不可以充當非主事者焦點句之主事者論元。前面提過，就形式而言，除了第一人稱單數代名詞有獨立的所有格形式的詞幹naak，其餘的所有格代名詞都是由詞幹加上前綴i所構成的。

高雄郡群布農語的所有格人稱代詞的句法表現和領屬名詞組一樣，可參見4.3.1以及上一節的5.1.4；換句話說，所有格人稱代名詞和其所修飾的名詞（被擁有者）之間有連繫詞銜接，而且所有格人稱代名詞有時因為句法位置的不同選擇不同的連繫詞，或者有時因為語體或使用風格的不同而出現在名詞的之前或之後。只不過和所有格標記不同的是，所有格代名詞在構詞上並不區分人名和非人名。示例如下：

(5-16) a. Ispasadu mas Subali cia a isia a paicidanuman a.

’is-pa-sadu	mas	subali=tia	a	’isia	
參考焦點-使-見	屬格	人名=限定詞.非主格	主格	所有格.他	

a	pa<in>ti-danum-an=a
連繫詞	使<經驗貌>-採擷-水-處所焦點[照片]=限定詞.主格

Subali把他的照片讓人看。（主語：所有格代名詞＋連繫詞a＋名詞）

b. Inaak a ngaan hai kunian tu Subali.

’inaak	a	ngan	hai	kunian	tu	subali
我.所有格	連繫詞	名字	主題	稱為.處所焦點	連繫詞	人名

我的名字叫Subali。（主題：所有格代名詞＋連繫詞tu＋名詞）

c. Minvaaz a Subali mas isia tu masituhas.

m-in-vaaz	a	subali	mas	’isia	tu
主事焦點-變-分開	主格	人名	斜格	所有格.他	連繫詞

masituhas
哥／姊

Subali跟他的哥哥分離了。（受詞：所有格代名詞＋連繫詞tu+名詞）

5.2.1.3 屬格／斜格人稱代名詞

郡群布農語的屬格／斜格人稱代名詞的功能是標示句子中非主語的主事者論元、受事者／客體論元（直接受詞）以及接受者論元（間接受詞）；形式上有兩套，一套是自由式，另一套是附著式。我們還可從表5.3可以觀察到：（A）第一人稱排除式的屬格／斜格人稱代名詞沒有附著式，只有自由式；（B）附著式的屬格／斜格人稱代詞是擷取自由式屬格／斜格人稱代詞的末尾音節構成的；（C）高雄郡群布農語的自由式屬格／斜格人稱代名詞有另一組附加ma標記的自由變體，其實是將屬格／斜格標記mas和代名詞詞幹相融合，而第一人稱複數包含式的融合形變體ma’ita (mas+ita)還可以進一步融合成mita，而且前面還可以再接屬格／斜格標記；（D）和自由式主格及所有格第三人稱代名詞一樣，第三人稱複數的屬格／斜格人稱代名詞自由式的詞幹也有另一組自由變體。茲將用法舉例如下：

(5-17) a. Nii ang a saia sipungul ku.

nii=ang	a	saia	sipungul=ku
否定詞＝還	主格	他.主格	主事焦點.忘＝我.斜格

他還沒忘記我。

b. Nii ang a saia sipungul mazaku.

nii=ang	a	saia	sipungul	mazaku
否定詞＝還	主格	他.主格	主事焦點.忘	斜格.我

(5-18) a. Issaivav manai a sibus an!

’is-saiv-av	ma=nai	a
參考焦點-給-祈使.非主事焦點	斜格＝他們	主格

sibus=an
甘蔗＝限定詞.主格

這些甘蔗給他們吧！

b. Issaivav manaicia a sibus an!

’is-saiv-av	manaitia	a	
參考焦點-給-祈使.非主事焦點	斜格.他們	主格	

sibus=an
甘蔗＝限定詞.主格

(5-19) a. Na iskaus masaicia a tataku an

na=’is-kaun=s	masaitia	a	tataku=an
非實現＝參考焦點-吃＝屬格	屬格.他	主格	湯匙＝限定詞.主格

這根湯匙是他要吃飯用的。

b. Na iskaun ku a tataku an.

na=’is-kaun=ku	a	tataku=an
非實現＝參考焦點-吃＝我.屬格	主格	湯匙＝限定詞.主格

這根湯匙是我要吃飯用的。

要注意的是，和有些臺灣南島語不同，布農語的斜格人稱代名詞只能是上述的核心論元，不可以是非核心的參與者，如接受者或受惠者等等；請比較上一節5.1.2關於斜格標記mas的用法。茲對比如下：

(5-20) a.* Mapapaklang ku a Subali as cici.

*ma-pa-paklang=ku	a	subali=a=s
主事焦點-重疊-使熱＝我.屬格	主格	人名＝限定詞.主格＝斜格

titi
肉

Subali正在為我烤肉／烤肉給我吃。

b.* Mapapaklang a Subali a mazaku mas cici.

ma-pa-paklang	a	subali=a	mazaku
主事焦點-重疊-使熱	主格	人名＝限定詞.主格	斜格.我

mas	titi
斜格	肉

Subali正在為我烤肉／烤肉給我吃。

此外，人稱代名詞的詞幹（斜格）形式可充當名詞性謂語，不過只能用自由式，不可使用附著式，而且還要注意的是，此時的自由式斜格人稱代名詞不能是融合形（帶格位標記）。如同一開始提到的，位於謂語位置的名詞不直接和動詞形成語法關係，因而不具格位。茲對比如下：

(5-21) a. Zaku a ka’amin mapatas mas patasan cia.

zaku	a	ka-’amin	ma-patas	mas
我	主格	做-全部	主事焦點-寫	斜格

patas-an=tia
寫-處所焦點[字]=限定詞.非主格

是我把字全寫完的。

b.* Ku a ka’amin mapatas mas patasan cia.

*=ku	a	ka-’amin	ma-patas	mas
=我	主格	做-全部	主事焦點-寫	斜格

patas-an=tia
寫-處所焦點[字]=限定詞.非主格

c.* Mazaku a ka’amin mapatas mas patasan cia.

*mazaku	a	ka-’amin	ma-patas	mas
斜格.我	主格	做-全部	主事焦點-寫	斜格

patas-an=tia
寫-處所焦點[字]=限定詞.非主格

5.2.1.4 處所格人稱代名詞

布農語處所格人稱代名詞只有自由式，其語意角色可以是處所、目標或來源，常和表處所或方向的動詞前綴連用。我們由上表5.3可以看出，該人稱代名詞是由詞幹加上處所標記-an構成的。例句如下：

(5-22) a. Mantan’iku a hangvang an suuan.

man-tan-’iku	a	hangvang=an	suu-an
主事焦點.位在-方位-背後	主格	水鹿=限定詞.主格	你-處所格

水鹿在你的背後。(主事焦點句：處所)

b. Asa tu macinlabian mais minsuma kauzakuan.
’asa　tu　ma-tin-labian　mais　m-insuma
應當　連繫詞　主事焦點-趁-夜晚　當　主事焦點-來
kau-zaku-an
主事焦點.去-我-處所格
要到我這裡必須夜裡就動身。（主事焦點句：目標）

c. Supah a paisnavaan ku si’aan cia.
supah　a　pa<i>snava-an=ku
主事焦點.很多　主格　使<經驗貌>教-處所焦點=我.屬格
si’a-an=tia
他-處所格=限定詞.非主格
我從他那裡學到很多。（主事焦點句：來源）

d. Na nii tu isbaliv Aping cia a lumah a muuan.
na=nii　tu　’is-baliv　’aping=tia
非實現=否定詞　連繫詞　參考焦點-交易　人名=限定詞.非主格
lumah=a　muu-an
房子=限定詞.主格　你們-處所格
Aping不要把房子賣給你們。（參考焦點句：目標）

5.2.1.5　人稱代名詞的詞序

如果有兩個人稱代名詞同時出現，我們需要留意的是其順序，我們才可依此得知正確的語意。就郡群布農語來說，一般而言，若有兩個以上的人稱代名詞出現在同一個子句，這些人稱代名詞的相對順序須遵守三個原則：（A）附著式位於自由式之前，既然如前所述附著式須附著於句子的第一個或最高的成份之後；（B）若兩者皆為附著式，高雄郡群布農語接受第一人稱優先於第二人稱，要注意此和名詞組的順序不同（主事者論元先於非主事者論元，請見例句(5-23)~(5-25)）；[16]（C）若兩者皆為附著式且句中的第一個成分為否定詞，則只能有一個附著式人稱代名詞附著於該否定詞之後，而且該代名詞必須是主格依附詞，如例句（5-26）。茲對比如下：

16　依附詞順序似乎有著地區性的差異，例如南投、台東、桃源地區似乎接受主事者先於非主事者。

(5-23) a. Ludahun ik manaicia.
ludah-un=ik manaitia
打-受事焦點=我.主格 屬格.他們
我被他們給打了。(受事焦點：第一人稱受事者附著式主格>第三人稱主事者自由式屬格)

b.* Ludahun manaicia ik.
*ludah-un manaitia=ik
打-受事焦點 屬格.他們=我.主格
(受事焦點：第三人稱主事者自由式屬格>第一人稱受事者附著式主格)

(5-24) a. Na ludahun ik mu.
na=ludah-un=ik=mu
非實現=打-受事焦點=我.主格=你們.屬格
我會被你們打。(你們會打我)
(受事焦點：第一人稱受事者附著式主格>第二人稱主事者附著式屬格)

b.* Na ludahun mu ik.
*na=ludah-un=mu=ik
非實現=打-受事焦點=你們.屬格=我.主格
(受事焦點：第二人稱主事者附著式屬格>第一人稱受事者附著式主格)

(5-25) a. Na ludahun ku am.
na=ludah-un=ku=am
非實現=打-受事焦點=我.屬格=你們.主格
你們會被我打。(我會打你們)
(受事焦點：第一人稱主事者附著式屬格>第二人稱受事者附著式主格)

b. * Na ludahun am ku.
*na=ludah-un=am=ku
非實現=打-受事焦點=你們.主格=我.屬格
你們會被我打。(我會打你們)
(受事焦點：第二人稱受事者附著式主格>第一人稱主事者附著式屬格)

(5-26) a. Na nii as ludahun ku.

na=nii=as	ludah-un=ku
非實現=否定詞=你.主格	打-受事焦點=我.屬格

我不會打你的。(否定詞=受事者主格+受事焦點動詞=主事者屬格)

b.* Na nii ku ludahun as

*na=nii=ku	ludah-un=as
非實現=否定詞=我.屬格	打-受事焦點=你.主格

我不會打你的。(否定詞=主事者屬格+受事焦點動詞=受事者主格)

c* Na nii as ku ludahun.

*na=nii=as=ku	ludah-un
非實現=否定詞=你.主格=我.屬格	打-受事焦點

我不會打你的。(否定詞=受事者主格=主事者屬格+受事焦點動詞)

5.2.2 指示代名詞

指示代名詞的功用是用來表示在言談中，所指涉的人、事、物和說話者或聽話者之間的距離關係。研究臺灣南島語言中的指示代名詞應該注意下面幾點：

(一) 語言中可分幾類指示代名詞？

(二) 這幾類的指示代名詞，考慮格位、單複數、距離遠近、可看見不可看見等因素，又可個別分成幾套？

(三) 這些指示代名詞可以單獨出現嗎？可以跟名詞形成名詞組嗎？指示詞跟名詞之間的順序為何？

布農語的指示代名詞詞彙十分豐富，大體上可分成用來標示人事物或用來標示地點兩大類來討論；以下為清楚起見，分別簡稱為指示代名詞I和指示代名詞II。如同我們在上一節所看到的，布農語的單數第三人稱代名詞便是來自指示代名詞，參見表5.3。這兩類指示代名詞有以下的共同點。首先，這兩類指示代名詞在形式上除了區分主格和非主格兩種格位，還區分近指、中指和遠指三個範疇，見表5.4(指示代名詞I) 以及表5.5(指示代名詞II)。

表5.4　高雄郡群布農語標示人事物的指示代名詞

		近指（這）	中指（那）	遠指（那）
基本形		-	-	sia
		adii		
		a(i)ndii		-
格	詞根	複合形		
主格	sia	sain < sia=in	saian < sia=an	saia < sia=a
	adii	-	adii an	adii a
	a(i)ndii	a(i)ndii in	a(i)ndii an	a(i)ndii cia
非主格	sia	saicin < sia=cin	saitan< sia=tan	saicia< sia=cia
	adii	adii cin	adii tan	adii cia
	andii	andii cin	andii tan	andii cia

表5.5　高雄郡群布農語標示地點的指示代名詞

		近指	中指	遠指
基本形		sian		
		avandii		-
		-		adaiza
格	詞根	複合形		
主格	avandii	avandii in	avandii an	avandii a
	azandii	azandiin	azandii an	azandii a
非主格	sian	saincin<sian=cin	saintan<sian=tan	saincia<sian=cia
	avandii	avandii cin	avandii tan	avandii cia
	azandii	azandii cin	azandii tan	azandii cia

表5.6　郡群布農語的附著式限定詞

	近指	中指	遠指
主格	in	an	a
非主格 (t-)	cin (< tin)	tan	cia (< tia)

郡群布農語限定詞（或冠詞）雖然在形式上也有距離及可見度之別以及格位變化，然而其主要功能在於標示名詞組的定指性，並無特定的「這」或「那」的語意，因此也常與專有名詞連用，如例句（5-27）。[17]

（5-27）a. Cina cia mapapis’ul’ul mas Tahai cias ul’ul.

tina=tia　ma-pa-pis-’ul’ul　mas
媽媽＝限定詞.非主格　主事焦點-使-煮-粥　斜格

tahai=tia=s　’ul’ul
人名＝限定詞.非主格＝斜格　粥

是媽媽讓Tahai煮稀飯的。

b. Maipasanpanah a Taivaang as Tauluu tan.

ma<i>pa-san-panah　a　taivaang=a=s
主事焦點＜經驗貌＞互相-放射-射　主格　臺灣＝限定詞.主格＝斜格

tauluu=tan
大陸＝限定詞.非主格

臺灣和大陸打過仗。

c. Istalbubungu a dahudahu a laas a.

’is-tal-bu-bungu　a　[dahu-dahu　a
參考焦點-洗-重疊-頭　主格　重疊-無患子　連繫詞

las]=a
果實＝限定詞.主格

無串子的果籽是洗頭用的。

這兩類指示代名詞除了獨立當論元、名詞性謂語、主題、附加語使用，如例句（5-28），也常用來充當名詞修飾語，如例句（5-29）。

17　為簡潔起見，限定詞的可見度和距離兩個語意細節不特別在例句第三行分析中標出。此外，指示代名詞的語意分類（處所II和非處所I）僅在此小節特別標註，其餘各章僅註記為指示詞。

（5-28）單獨使用

a. Aindii in hai na paisuu tu na kaunun.

andii=in hai na=pa-i-suu tu
指示詞I=限定詞.主格 主題 非實現=使-所有格-你 連繫詞

na=kaun-un
非實現=吃-受事焦點

這是要給你的食物。

b. A’ailangan tu lumah a sain.

’a-’ailang-an tu lumah a
重疊-磨-處所焦點 連繫詞 房子 主格

sia=in
指示詞I=限定詞.主格

這是碾米廠。

c. Adii cin a isuu a kikilimun a is’aas.

adii=tin a ’i-suu a
指示詞I=限定詞.非主格 主格 所有格-你 連繫詞

ki-kilim-un a ’is’aas
重疊-找-受事焦點 主格 針

這是你要找的針。

d. Babalivan a azandii an mas hasila.

ba-baliv-an a azandii=an
重疊-買賣-處所焦點 主格 指示詞II=限定詞.主格

mas hasila
斜格 鹽

那裡是賣鹽的商店。

e. Pisianav a inama a sia azandii tan.

p-i-sian-av a
使-在-指示詞II-祈使.非主事焦點 主格

’<in>ama=a
<經驗貌.受事焦點>揹=限定詞.主格

sia azandii=tan
處所格 指示代名詞II=限定詞.非主格

將揹的東西放在那裡。

f. Azandii cin aupa a kikilimun ta a kakaunan a?

azandii=tin=’aupa			a	
指示詞II=限定詞.非主格=疑問語氣			主格	
[ki-kilim-un=ta		a	kakaunan]=a	
重疊-找-受事焦點=咱們.斜格		連繫詞	菸斗=限定詞.主格	

我們在找的煙斗是不是在這裡呢？

g. Isima azandii an tu bunglai?

’i-sima	azandii=an	tu	bunglai
所有格-誰	指示詞II=限定詞.主格	連繫詞	鳳梨

這是誰的鳳梨？

h. Avandii in hai na issuaz tu izuk.

avandii=in	hai	na=’is-suaz		tu	’izuk
指示詞II=限定詞.主格	主題	非實現=參考焦點-種		連繫詞	柚子

這邊是要種的柚子。

（5-29）修飾名詞

a. Aindii tan tu bunun a taintungu a.

aindii=tan	tu	bunun	a
指示詞I=限定詞.非主格	連繫詞	人	主格

ta<i>ntungu=a
拜<經驗貌>訪=限定詞.主格

來訪的是那個人。

b. Andii a libus in hai na unhumaun is katavinin.

[andii	a	libus]=in		hai
指示詞I	連繫詞	森林=限定詞.主格		主題

na=’un-huma-un=is	katavin=in
非實現=移動-田-受事焦點=當	明年=完成貌

這塊森林是明年要開墾的。

c. Aza’aza a avandii a pasnanavaan in mas maluspingaz.

’aza’aza	a	[avandii	a
統統是	主格	指示詞II	連繫詞

pa-snanava-an]=in	mas	maluspingaz
使-重疊.教-處所焦點[學校]=限定詞.主格	斜格	女人

這邊的學校統統是女校。

當修飾語時，必須出現在名詞（或數詞）前，且和名詞（或數詞）之間以連繫詞tu或a連接，如（5-29a~c），而使用a還是tu同樣地取決於該名詞是否為主語或主題。此外，限定依附詞還可和指示代名詞分開，依附於所修飾的整個名詞組之後，如例句（5-29b-c）。

指示代名詞詞根形sia，指涉較遠的人事物的，除了和附著式限定詞（如=in、=an、=a等）連用，還可以充當人稱代名詞（見表5.3）。值得注意的是，有些地區的郡群布農語的sia可以直接充當修飾語，此時其和所修飾的成分之間不可以有連繫詞，甚至可以修飾子句或將整個動詞組名物化，還可以和mas連用，表達「也就是／。即是…」的意思，例如我們在文獻上找到的例句（5-30a-c）。[18]

（5-30）其他地區的郡群布農語

a. Sia kukuav dau hai mincinalu.
[sia　kukuav]=dau　hai　mintinalu
指示詞I　鷹＝據說　主題　孤兒
那老鷹據說是孤兒。（李1997: 337）

b. Habasanang hai, sia mini’uni kukuav hai, itu ailtangusan tu uvaaz.
habasan=ang　hai,　[sia　m<in>i’uni　kukuav]　hai
以前＝還　主題　指示詞I　主事焦點＜經驗貌＞變成　鷹　主題
itu=’a<i>l-tangus-an　tu　’uvaaz
所有格＝持＜經驗貌＞續-先-處所焦點[前妻]　連繫詞　孩子
很久以前，那曾經變成老鷹的（人）是前妻的孩子。
（臺灣高砂族傳説集 1935:658）

c. Hai tu na paisisian ik tama maskalun mas mindadangaz punmuuan, sia mas itu kamisama tu is’aang.（約翰福音 15:26）
hai=tu　na=paisi-sian=ik　tama
主題＝連繫詞　非實現＝主事焦點.從-指示詞II=我.主格　父親
ma-skalun　mas　m-in-da-dangaz　p-un-muu-an
主事焦點-差遣　斜格　主事焦點-變-重疊-幫助　使-移動-你們-處所格
sia　mas　itu=kamisama tu　’is’aang
指示詞I　斜格　所有格＝神　連繫詞　心（靈）
但我要從父那裡差保惠師來，就是從父出來真理的聖靈。

18　這裡所引用的三筆語料的第三行分析註釋是我們所加或者為求全書的一致性略作調整。

高雄地區的郡群布農語的指示代名詞 sia 也有類似的用法，不過較常見的用法是第二個用法，亦即和 mas 連用，表達「也就是／即是…」的意思，如例句（5-31）：

（5-31）高雄地區的郡群布農語

a. Sia daus kukuav cia a minintainalu.
sia=dau=s　kukuav=tia　a
指示詞 I= 據說 = 斜格　鷹 = 限定詞 . 非主格　主格

m<in>in-tainalu
主事焦點 < 經驗貌 > 變 - 孤兒 [失怙]

孤兒據說就是那老鷹。

b. Habasdaingaz ang hai, sia minin'unis kukuav a mas itu ailtangusan tu uvaaz.
habas-daingaz=ang　hai,　[sia　m<in>in'uni=s
以前 - 很 = 還　主題　指示詞 I　主事焦點 < 經驗貌 > 變成 = 斜格

kukuav]=a　mas
鷹 = 限定詞 . 主格　斜格

itu='a<i>l-tangus-an　tu　'uvaaz
所有格 = 持 < 經驗貌 > 續 - 先 - 處所焦點 [前妻]　連繫詞　孩子

很久以前，那曾經變成老鷹的（人）是前妻的孩子。

c. Hai tu na paisisian ik sia tama cia maskalun mas mindadangaz mamuu, sia dau mas itu kamisama tu is'aang.
hai=tu　na=paisi-sian=ik　sia
主題 = 連繫詞　非實現 = 主事焦點 . 從 - 指示詞 II= 我 . 主格　處所格

tama=tia　ma-skalun　mas
父親 = 限定詞 . 非主格　主事焦點 - 差遣　斜格

mindadangaz　mamuu　sia=dau　mas
主事焦點 - 變 - 重疊 - 幫助　斜格 . 你們　指示詞 I= 據說　斜格

itu=kamisama　tu　'is'aang
所有格 = 神　連繫詞　心（靈）

但我要從父那裡差保惠師來，就是從父出來真理的聖靈。

指示代名詞詞根adii，在口語很常使用，除了和其他I類指示代名詞一樣常附加限定詞依附詞獨立使用或修飾名詞以外，還常在日常言談中出現充當「填充詞」，具體功能是在連貫話語中換取一點思考（接下來要說的內容）時間或者填補因著這樣的思考所可能造成的停頓或空白，是那瑪夏鄉口語言談十分鮮明的特色。以下列出adii充當指示代名詞的例子：

(5-32) a. Adii a ulus a hai na issaiv kus Subali.

[adii	a	ulus]=a	hai
指示詞I	連繫詞	衣服＝限定詞.主格	主題

na=’is-saiv=ku=s	subali
非實現＝參考焦點-給＝我.屬格＝斜格	人名

那件衣服，我要送給Subali。

b. Adii a hai na issaiv kus Subali.

adii=a	hai	na=’is-saiv=ku=s
指示詞I=限定詞.主格	主題	非實現＝參考焦點-給＝我.屬格＝斜格

subali
人名

那個（東西），我要送給Subali。

最後是指示代名詞II詞根sian還可以獨立使用，跨類指涉人事物，不區分遠近和格位，有時還可以充當第三人稱代名詞使用，如例句（5-33）。

(5-33) a. Na pikuun a sian ma’anat?

na=p-i-kua-un	a	sian	ma-’anat
非實現＝使-變-怎麼-受事焦點	主格	指示詞II	主事焦點-煮

這個／那個該怎麼煮？

b. Isima a sian tu lumah?

’i-sima	a	sian	tu	lumah
所有格-誰	主格	指示詞II	連繫詞	房

這／那是誰的房子？

然而指涉處所時，不可獨立使用，須和限定詞或表移動和方位的動詞前綴連用，如kausian「去到」、sian「位於」、mapisaincin「放置於此」/pisianav「放置

（某物）吧！」、taun-sian「到達／（時間）到」、maka-sian「經由」等。我們在本書例句中會常看到，以下僅先舉出幾例：

（5-34）a. Kakaa tu minang mas maduh saincin.

ka-kaa	tu	m-pinang	mas	maduh
重疊-否定詞.祈使	連繫詞	主事焦點-撒種	斜格	小米

sian=tin
指示詞II=限定詞.非主格

別在這裡播種小米啊。

b. Kakaa tu mapisaincin mas na vailun.

ka-kaa	tu		
重疊-否定詞.祈使	連繫詞		
ma-p-i-sian=tin			mas
主事焦點-使-在-指示詞II=限定詞.非主格			斜格

na=vail-un
非實現=丟棄-受事焦點

不要把垃圾（要扔的東西）放在這裡。

c. Kausian a Tahai sia kahuzasan kahuzas.

kau-sian	a	tahai	sia
主事焦點.去-指示詞II	主格	人名	處所格
ka-huzas-an		ka-huzas	
做-歌-處所焦點[歌廳]		做-歌[唱歌]	

Tahai到歌廳唱歌。

第六章　焦點與時貌語氣系統

本章討論的重點主題有三：布農語的動詞焦點系統（6.1）、動貌標記的用法（6.2.2）以及常見的語氣和情態的表達方式（6.2.4）。動詞焦點指的是，動詞上特定的詞綴凸顯一個相關的名詞組，使它成為句子最顯著的成份，一般稱該顯著成份為主語。這樣的語法系統又稱語態系統或及物性標記系統，動貌指的是事件發生的狀態或樣子，至於語氣，指的是說話者描述一事件時所持的態度。由於在布農語焦點和時貌語氣常有互動，故將這些主題合併於本章討論。以下分而述之。

6.1　焦點系統

影響焦點變化的因素很多，但總的來說，都圍繞在及物性這個核心上。評估一個句子及物性的標準可以依其層次分為：

（1）名詞：語意關係、數量、受影響程度、有定指涉；

（2）動詞：動態或靜態、他動或自動、事件有無界限；

（3）句子：實現或非實現、語氣／語體、否定或肯定或命令。

其中，語意關係最為基本、關鍵，在南島語言裡也最常會有形態上的區別，因此以下的說明主要以語意關係為分類標準，但也會考量其他因素。根據語意關係及焦點標記，焦點系統通常可以粗略分為四種：主事焦點、受事焦點、處所焦點以及引介受惠者、工具、原因、（移轉或使動）客體的參考焦點（又稱周邊焦點），如表6.1所示：

表6.1　布農語的焦點系統

焦點分類	焦點詞綴
主事焦點	m-/ma-
受事焦點	-un
處所焦點	-an
參考焦點	is-/s-

其中受事焦點、處所焦點以及受惠／工具／參考焦點因為都是句法及物結構，因此可以歸併為非主事焦點一大類，與主事焦點形成對比。之後我們會看

到，主事焦點與非主事焦點的對比體現在主事者的格位標記以及命令式後綴，詳見第五章和第八章。

6.1.1　主事焦點

主事焦點句最常使用的標記為詞綴 *m-* 或 *ma-*；某些動詞則不附加主事焦點標記，如帶某些前綴的動詞，ka-lumah「蓋房子」、taki-ludun「住山上」、tal-'isuh「洗澡」等，或者某些動詞，tangis「哭」、sunghahaul「游泳」、huud「喝」、andikus「提著」。[19] 不及物結構在語法上幾乎都是主事焦點句。因此，描述屬性的靜態動詞與只帶單一名詞的動詞最常以主事焦點的形式出現：

（6-1）靜態動詞

a. Mataiklas a Tahai a.
ma-taiklas　a　tahai=a
主事焦點-聰明　主格　人名=限定詞.主格
Tahai很聰明。

b. Manauaz a kasun.
ma-nauaz　a　kasun
主事焦點-漂亮　主格　你.主格
你很漂亮。

（6-2）帶單一名詞的動詞

a. Tangis a uvaaz a.
tangis　a　'uvaaz=a
主事焦點.哭　主格　小孩=限定詞.主格
小孩在哭。

b. Mucingkul a saia.
m-u-tingkul　a　saia
主事焦點-移動-跌倒　主格　指示詞.主格
他跌倒了。

姿態或位置動詞也常以主事焦點的形式出現：

19　這些動詞或衍生詞多半是非作格動詞（unergatives），也就是只選擇主事者為論元的不及物動詞。

（6-3）姿態／位置動詞

a. Matuduldul a uvaaz an sia batu.

ma-tu-duldul	a	’uvaaz=an	sia	batu
主事焦點-呈現-站	主格	小孩=限定詞.主格	處所格	石頭

小孩在石頭上站著。

b. Malkavilis a inaak a ulus sia lukis cia.

m-al-kavilis	a	’inaak	a	’ulus=a	sia	lukis=tia
主事焦點-持續-掛	主格	所有格.我	連繫詞	衣服=限定詞.主格	處所格	樹=限定詞.非主格

我的衣服在樹上掛著。

帶兩個或兩個以上論元名詞組的動詞如果以主事者為主語，那麼主事焦點也是常用的策略：

（6-4）凸顯主事者的動詞

a. Huhuud a Subali as davus.

hu-hud	a	subali=a=s	davus
重疊-主事焦點.喝	主格	人名=限定詞.主格=斜格	酒

Subali在喝酒。

b. Matasav a saias haising.

ma-tasav	a	saia=s	haising
主事焦點-盛	主格	他.主格=斜格	飯

他在盛飯。

6.1.2 受事焦點

和主事焦點句相反，受事焦點句通常都是語法上及物的結構。因此，許多及物的特性都會顯現出來，包括直接受詞的出現並受到影響、解讀為有定名詞、動詞呈現有界限的事件等。受事焦點的標記為後綴-un。

所謂直接受詞受到影響，通常是指該直接受詞會產生位置、外觀、狀態、所有權等的改變（典型的受事者）。以下呈現的是直接受詞受到影響與解讀為有定名詞的例子：

(6-5) a. Izaun ku a ulus a mavilis sia lukis cia

’iza-un=ku　　a　’ulus=a　　ma-vilis
拿-受事焦點=我.屬格　主格　衣服=限定詞.主格　主事焦點-掛

sia　　lukis=tia
處所格　樹=限定詞.非主格

我把衣服掛在樹上。

b. Habinus masaicia a sui sia halimudung.

habin-un=s　　masaitia　　a　sui　sia　　halimudung
藏-受事焦點=屬格　屬格.他　主格　錢　處所格　灌木叢

他把錢藏在草叢裡。

所謂事件有界限，指的是動作有終點或狀態有改變。以下呈現的例子是動詞呈現有界事件：

(6-6) a. Ik’aminus manaicia a lulubunun an maun.

ik-’amin-un=s　　manaitia
吃-全部-受事焦點=屬格　屬格.他們

a　lulubunun=an　　m-kaun
主格　重疊-孵-受事焦點[蛋]=限定詞.主格　主事焦點-吃

他們把蛋吃光。

b. Na pit’aminun ku a maduh an mapit’ia.

na=pit-’amin-un=ku　　a　maduh=an
非實現=煮-全部-受事焦點=我.屬格　主格　小米=限定詞.主格

ma-pit’ia
主事焦點-煮

我會把小米全煮完。

由以上的例句（6-6）可知，受事焦點詞綴體現的是一種語法屬性，不是純粹的語意關係。因此，和名詞沒有任何語意關係的副詞性動詞也可以有受事焦點標記。

6.1.3　處所焦點

和受事焦點句一樣，處所焦點句也是及物結構。不過不同的是，處所焦點

通常會為動詞增加一個處所成分，並且將此成分凸顯為主語。處所焦點的標記為後綴 -an。

(6-7) a. Padangian mas masaicia a haungu in mas cilas.

pa-dangi-an	mas	masaitia	a	haungu=in	mas
使-裝-處所焦點	屬格	屬格.他	主格	桶=限定詞.主格	斜格

tilas
米

這木桶他裝了米。

b. Na pit'iaan a baning as haising.

na=pit'ia-an	a	baning=a=s	haising
非實現=煮-處所焦點	主格	灶=限定詞.主格=斜格	飯

石灶是（我們）要煮飯的地方。

處所焦點不僅可凸顯處所，也可凸顯來源、目標及接受者。不過，不管是來源、目標或接受者都牽涉空間位置，因此這些結構仍歸為處所焦點句。例如：

(6-8) a. Aicinbiskavas luhi cia a taluhan a masa sadus bunun.（來源）

'a<i>tin-biskav-an=s		luhi=tia	a
<經驗貌>突發-快速-處所焦點=屬格		小狗=限定詞.非主格	主格
taluhan=a	masa	sadu=s	bunun
工寮=限定.主格	當.過去	主事焦點.看=斜格	人

那隻小狗看到人後飛奔離開工寮。

b. Laduas batu a saia.（目標）

ladu-an=s	batu	a	saia
砸到-處所焦點=屬格	石頭	主格	他.主格

石頭砸到他身上。

c.Saivan ku a Subali as ahil.（接受者）

saiv-an=ku	a	subali=a=s	'ahil
送-處所焦點=我.屬格	主格	人名=主格=斜格	紙

我送 Subali 書。

值得注意的是，後綴 -an 在感官動詞上通常是凸顯感受到的物體，與心理動詞連用時則聚焦於心理主體，而不是處所。試比較：

(6-9) a. Saduan ku a saia takna sia tamunus.（被感知之客體）

sadu-an=ku	a	saia	takna	sia	tamunus
看-處所焦點=我.屬格	主格	他.主格	昨天	處所格	巴士

我昨天在客運看到他。

b. Ishanimulmulan a saia mais malaspus nastamahudas.（心理主體）

is-hanimulmul-an	a	saia	mais	m-ka-laspu=s	
變-悲傷-處所焦點	主格	他.主格	當	主事焦點-靜態-想念	

nas-tama-hudas
先-父親-祖

他一想念過世的祖父便悲從中來。

此外，處所焦點還可以以某一事件的蒙受者為主語，可以是受事者（受影響的客體）、受惠者或受害者，試比較：

(6-10) a. Kipahpahan a saia mas bunun.（受惠者）

kipahpah-an	a	saia	mas	bunun
拍手-處所焦點	主格	他.主格	屬格	人

大家為他鼓掌。

b. Itpakacianan a saia mataz.（受害者）

it-paka-tian-an	a	saia	m-ataz
死於-經由-腹-處所焦點	主格	他.主格	主事焦點-死

他死於腹瀉。

c. Kakaa davus a hudan!（受事者）

ka-kaa	davus=a	hud-an
重疊-否定詞.祈使	酒=限定詞.主格	喝-處所焦點

千萬別喝那瓶酒！

6.1.4　參考焦點

和受事焦點及處所焦點句一樣，本節討論的參考焦點也是及物結構。[20]參考焦點句在主要動詞上標記前綴is-，新增並凸顯事件的受惠者、工具或原因。例如：

20　我們在此選擇參考焦點作為一個權宜的統稱，有的文獻稱之為周邊焦點。

(6-11) a. Iska'utan ku a cinahudas a.(受惠者)

'is-ka-'utan=ku	a tina-hudas=a	
參考焦點-做-地瓜=我.屬格	主格	母親-祖=限定詞.主格

我為祖母採地瓜。

b. Istutua ku a tu'ulan as lukis.(工具)

'is-tu-tua=ku	a tu'ulan=a=s		lukis
參考焦點-重疊-開=我.屬格	主格	斧頭=限定詞.主格=斜格	樹

我用斧頭劈柴。

c. Ishahaungus tama a isuu a paininukan an.(原因)

'is-ha-haungun=s	tama	a 'i-suu		a
參考焦點-重疊-生氣=屬格	父親	主格	所有格-你	連繫詞

pa<in>inuk-an=an
<經驗貌>穿著-處所焦點=限定詞.主格

父親生氣的原因是你的衣著。

對於帶有三個名詞論元的動詞，前綴is-往往是用來凸顯移動的物體：

(6-12) a. Issaiv ku a sui a mas Subali.

'is-saiv=ku	a sui=a		mas	subali
參考焦點-送=我.屬格	主格	錢=限定詞.主格	斜格	人名

我把錢給Subali。

b. Isbaliv ku a vanis a sia puut.

'is-baliv=ku	a vanis=a		sia	put
參考焦點-交易=我.屬格	主格	山豬=限定詞.主格	處所格	閩南人

我把山豬賣給閩南人。

類似的句型也適用於使動及物動詞，例如：

(6-13) a. Na ispakaun ku a haising an mas uvaaz.

na='is-pa-kaun=ku	a haising=an		mas
非實現=參考焦點-使-吃=我.屬格	主格	飯=限定詞.主格	斜格

'uvaaz
小孩

這些飯我要讓小孩子吃。

b. Nii a davus an mahtu ispahuud mas uvaaz.

nii	a	davus=an	mahtu	’is-pa-hud	mas
否定詞	主格	水＝限定詞.主格	可以	參考焦點-使-喝	斜格

’uvaaz
小孩

這些酒不可以讓小孩喝。

下表是整理列出郡群布農語各個動詞焦點所選擇的主詞的語意角色。

表6.2　郡群布農語的動詞焦點與主詞的語意角色

	主事焦點	受事焦點	處所焦點	參考焦點
主事者／使動者	✓			
經驗者	✓		✓	
受事者／蒙受者		✓	✓	
客體	✓	✓（受動者）	✓（受動者）	✓（受役者）
轉移客體				✓（雙及物）
刺激		✓	✓	
處所			✓	
工具				✓
受惠者			✓	✓
原因				✓

6.1.5　非直述句的焦點

布農語的動詞焦點形式在祈使句有特殊形態變化，但在否定句則沒有特殊形態變化，詳見第八章祈使句和第十章否定句的討論。以下僅列出幾個例句先供讀者參考：

（6-14）否定句

a. Na nii dau a tama Laniahu a minsuma.

na=nii=dau	a	tama	laniahu=a
非實現＝否定詞＝據說	主格	父親	人名＝限定詞.主格

m-insuma
主事焦點-來

聽說Laniahu叔叔不會來。

b. Nii dau kazimaus Subali a isuu a pinit'ia a haising a.

nii=dau　ka-zima-un=s　subali　a　['i-suu
否定詞＝據說　靜態-喜歡-受事焦點＝屬格　人名　主格　所有格-你

a　p<in>it'ia　a　haising]=a
連繫詞　<經驗貌>煮　連繫詞　飯＝限定詞.主格

聽說你煮的飯Subali不喜歡。

c. Kakaa tu an'unis minanasuk tu danum cia.

ka-kaa　tu　an'uni=s
重疊-否定詞.祈使　連繫詞　主事焦點.碰觸＝斜格

m-in-na-nasuk　tu　danum=tia
主事焦點-變-重疊-沸騰　連繫詞　水＝限定詞.非主格

別碰沸水！

d. Kakaa tu paciduan a manushitan an.

ka-kaa　tu　pa-ti-duu-an　a
重疊-否定詞.祈使　連繫詞　使-觸碰-目標-處所焦點　主格

ma-nushit-an=an
主事焦點-鋒利-處所焦點＝限定詞.主格

別碰那刀刃！

(6-15) a. Sizaas tapaa ma'il'il i makazav!

siza-a=s　tapaa　ma-'il'il=i
拿-祈使.主事焦點＝斜格　棉被　主事焦點-蓋＝因為

ma-kazav
主事焦點-冷

天氣冷，去拿條棉被蓋吧。

b. Sizaav a tapaa in ma'il'il i makazav!

siza-av　a　tapaa=in
拿-祈使.非主事焦點　主格　棉被＝限定詞.主格

ma-'il'il =i　ma-kazav
主事焦點-蓋＝因為　主事焦點-冷

天氣冷，這條棉被拿去蓋吧。

6.2　時貌語氣系統

語言中用來標示一個事件發生的時間、與說話者說話的時間之相對關係的語法機制，稱為該語言的時制系統，通常可分為「過去式」(事件發生時間在說話時間之前)、「現在式」(事件發生時間與說話時間重疊)、「未來式」(事件發生時間在說話時間之後）等。

另外，用來標示一事件發生的狀態或樣子之語法表徵，則稱為該語言的動貌系統，通常可分為「整體貌」(把某一事件視為一個整體，不進一步描述其內部結構)、「非整體貌」(有可能細分為習慣貌、進行貌、持續貌等次類)、完成貌（有可能具有經驗、某一事件所造成的結果或狀態的延續等語意）等範疇。

至於用來標示說話者描述一事件時所持的態度的語法機制，則稱為該語言的語氣系統，通常可分為肯定、祈使、假設、情態等。由於在研究臺灣南島語言結構中，上述這三個系統常有互動，故將此三系統合併於本節討論，稱為「時貌語氣系統」。

布農語的時貌語氣基本上是運用詞綴、依附詞、動詞詞幹的部份重疊、助動詞等策略來標示，列示如下表：

表6.3　布農語動貌系統

動貌 / 語法機制	習慣貌	進行貌	持續貌	完成貌	經驗貌
詞綴	–	–	al-	-nahtung	<in>/<i>
重疊	部分重疊		–	–	–
功能詞	–	–	–	–	–
依附詞	–	–	=ang	=in	–

表6.4　布農語語氣系統

語氣 / 語法機制	非實現語氣	情態詞	祈使語氣（命令式）	假設語氣（與事實相反）
詞綴	–	u-…-an	-a/-av	–
重疊	–	–	–	–
功能詞	–	mahtu…	–	–
依附詞	na=			ana=

布農語的動詞焦點標記有時也可以和上述部分時貌語氣標記同時出現，不過在沒有任何時貌語氣標記出現時，布農語的動詞焦點標記通常表達已實現的事件，也具有某些時貌意涵，如下表所示：

表6.5　布農語焦點與時貌關係

標記＼時貌語氣		實現	非實現
焦點	主事焦點	m-/ma-	–
	受事焦點	-un	–
	處所焦點	-an	–
	參考焦點	is-	–

以下各節分別就無標記用法（動詞僅帶焦點標記）以及各個動貌、語氣、情態等範疇進行討論。

6.2.1　無標記用法

在布農語中，若語境清楚，尤其是句中有時間副詞和頻率副詞的出現，一個不帶時貌標記的動詞可以表示一個已實現的事件或狀態，因此具體來說可能是指一般事實、已經發生的事件、目前仍持續的狀態，如例句（6-16）、（6-17）、（6-18）、（6-19）：

（6-16）主事焦點

a. Tangis a Subali a masa ta’aza tu macisbai a asu a.

tangis	a	subali=a	masa	ta’aza
主事焦點.哭	主格	人名＝限定詞.主格	當	主事焦點.聽

tu	ma-tisbai	a	’asu=a
連繫詞	主事焦點-逃跑	主格	狗＝限定詞.主格

Subali聽到自己的狗跑掉了之後哭了。

b. M%(in)aun a saias izuk takna.[21]

m%(<in>)aun	a	saia=s	’izuk	takna
主事焦點<經驗貌>吃	主格	他.主格＝斜格	柚子	昨天

他昨天吃柚子。

21　有的發音人認為這裡最好還是加上經驗貌中綴較為自然。

c. Mazimik mas izuk.

m-ka-zima=ik		mas	’izuk
主事焦點-靜態-喜歡=我.主格		斜格	柚子

我喜歡柚子。

(6-17) 受事焦點

Kaunus maluspingaz cia a izuk a.

kaun-un=s	maluspingaz=tia	a	’izuk=a
吃-受事焦點=屬格	女人=限定詞.非主格	主格	柚子=限定詞.主格

(A) 柚子那個女人吃了。

(B) * 柚子那個女人正在吃。

(C) * 那女人吃柚子。

(6-18) 處所焦點

Sukudas Subali cia a ilav a (takna).

sukud-an=s	subali=tia	a	’ilav=a
關-處所焦點=屬格	人名=限定詞.非主格	主格	門=限定詞.主格

(takna)
昨天

(A) Subali 把門關了。

(B) * 門 Subali 正在關。

(C) * 那門 Subali 常常關。

(6-19) 參考焦點

a. Is’anat mas cina a hudas as iskaan.

’is-’anat	mas	tina	a	hudas=a=s	’iskaan
參考焦點-煮	屬格	母親	主格	祖父=限定詞.主格=斜格	魚

(A) 媽媽為爺爺煮魚。

(B) 媽媽正在為爺爺煮魚。

(C) 媽媽為爺爺煮了魚。

b. Iskislaupa mas Subali cia a singhaili as babu.

’is-kislaupa	mas	subali=tia		a
參考焦點-刺	屬格	人名=限定詞.屬格		主格
singhaili=a=s		babu		
刀=限定詞.主格=斜格		豬		

（A）那把刀 Subali（常）用來殺豬。

（B）那把刀 Subali 正用來殺豬。

（C）Subali 用了那把刀來殺豬。

c. Issaiv ku a sui as Subali cia.

’is-saiv=ku	a	sui	mas	subali=tia
參考焦點-給=我.屬格	主格	錢	斜格	人名=限定詞.非主格

（A）那筆錢我給了 Subali。

（B）那筆錢我給 Subali。[22]

不過要注意的是，無標記用法若表示正在發生的事件或習慣，則僅限於參考焦點，試比較上述（6-19）中參考焦點的語意詮釋以及以下例句（6-20）到（6-22）。下面表達進行或習慣語意的例句中動詞必須以重疊形式出現：

（6-20）主事焦點

a1. Tatangis a isaicia a uvaaz a.

ta-tangis	a	’i-saitia	a	’uvaaz=a
重疊-主事焦點.哭	主格	所有格-他	連繫詞	小孩=限定詞.主格

a2.* Tangis a isaicia a uvaaz a.

tangis	a	’i-saitia	a	’uvaaz=a
主事焦點.哭	主格	所有格-他	連繫詞	小孩=限定詞.主格

（A）他的小孩在哭。

（B）他的小孩常常哭。

22 （6-19c）在語意上少了進行式的解讀，是可以理解的，因為「給」在語意上屬瞬成／瞬間動詞。

b1. Tatangis a isaicia a uvaaz a laupakadau.

ta-tangis	a	’i-saitia	a
重疊-主事焦點.哭	主格	所有格-他	連繫詞

’uvaaz=a	laupakadau[23]
小孩=限定詞.主格	現在

他的小孩現在正在哭。

b2.* tangis a isaicia a uvaaz a laupakadau.

tangis	a	’i-saitia	a	’uvaaz=a
主事焦點.哭	主格	所有格-他	連繫詞	小孩=限定詞.主格

laupakadau
現在

c1. Kaupakaupa a uvaaz a tatangis.

kaupa-kaupa	a	’uvaaz=a	ta-tangis
重疊-每	主格	小孩=限定詞.主格	重疊-主事焦點.哭

那個小孩老是哭。

c2.* Kaupakaupa a uvaaz a tangis.

kaupa-kaupa	a	’uvaaz=a	tangis
重疊-每	主格	小孩=限定詞.主格	主事焦點.哭

(6-21) 受事焦點

a. Maaz bis kakaunun su an i?

maz=bis	[ka-kaun-un=su=]an=i
什麼=疑問語氣	重疊-吃-受事焦點=你.屬格=限定詞.主格=疑問語氣

b.* Maaz bis kaunun su an i?

maz=bis	[kaun-un=su=]an=i
什麼=疑問語氣	吃-受事焦點=你.屬格=限定詞.主格=疑問語氣

（A）你正在吃什麼？（B）你常吃什麼？

23　Bukun Ismahasan Islituan 先生建議該詞可分析成: laupak=a=dau (現在=連繫詞=據說)。

(6-22) 處所焦點

a. Isaicia tu ahil a sasaduan ku an.
’i-saitia tu ’ahil a
所有格-他 連繫詞 書 主格

[sa-sadu-an=ku]=an
重疊-看-處所焦點=我.屬格=限定詞.主格

我正在看的是他的書。

b.* Isaicia tu ahil a saduan ku an.
’i-saitia tu ’ahil a
所有格-他 連繫詞 書 主格

[sadu-an=ku]=an
看-處所焦點=我.屬格=限定詞.主格

最後，要注意的是，既然無標記標示已實現的事件，因此該用法絕不能用來表示未發生的事態；表達未實現之事態必須附加標記na=。

6.2.2 動貌

這一小節我們將討論布農語各個動貌的用法，以下先將要討論的動貌列表：

表6.6 布農語動貌系統

動貌 / 語法機制	完成貌		非整體貌		
	完成貌	經驗貌	習慣貌	進行貌	持續貌
詞綴	-nahtung	<in>/<i>	-	-	al-
重疊	-	-	部分重疊		-
功能詞	-	-	-	-	-
依附詞	=in	-	-	-	=ang

6.2.2.1 完成貌

郡群布農語使用依附詞=in來表達一個事件的起始、結束／完成或是狀態的改變，相當於中文的「了2」。一般來說，完成貌標記=in附加於動作動詞（如跑、吃、哭），表示該事件的起始；若附加於瞬成／瞬間動詞（如抵達、找到、給），表示該事件已於說話時間或參考時間前結束；若附加於靜態動詞，表示該狀態發生變化：

(6-23) a. Tangis in a isaicia a uvaaz a.

tangis=in　a　'i-saitia　a　'uvaaz=a
主事焦點.哭=完成貌　主格　所有格-他　連繫詞　小孩=限定詞.主格

他的小孩哭了。(還在哭)

b. Saivan in ku a uvaaz as sui.

saiv-an=in=ku　a　'uvaaz=a=s　sui
給-處所焦點=完成貌=我.屬格　主格　小孩=限定詞.主格=斜格　錢

我給那個小孩錢了。

c. Madiav in a bunbun an.

ma-diav=in　a　bunbun=an
主事焦點-黃=完成貌　主格　香蕉=限定詞.主格

那些香蕉黃了。

若要強調動作動詞事件的完成，可和表結束的動貌動詞後綴-nahtung連用。動貌後綴-nahtung需附加和該動作動詞語意有關的前綴，如（6-24a）的ik-和（6-24b）的ka-；有時其後的動作動詞可省略，如（6-24a）的maun。動貌後綴-nahtung可和完成貌標記=in連用，如（6-24）：

(6-24) a. Mais iknahtung in ta (maun) hai, na mudaan in ta.

mais　ik-nahtung=in=ta　(m-kaun)　hai,
如果　吃-結束=完成貌=咱們.主格　主事焦點-吃　主題

na=m-u-dan=in=ta
非實現=主事焦點-移動-路=咱們.主格

吃完，我們就動身吧。

b. Kanahtung in ik kalumah.

ka-nahtung=in=ik　ka-lumah
做-結束=完成貌=我.主格　主事焦點.做-房子

我房子蓋完了。

郡群布農語使用中綴<in>/<i>來表達於說話時間之前至少發生過一次的事件或狀態，相當於中文的「過」，見以下例句（6-25~26）。值得注意的是，和中

文的「了 1」(整體貌）不同，經驗貌標記<in>/<i>還可以和靜態動詞連用（例句（6-26)），也可以和表習慣的重疊形連用（例句（6-25e)）：[24]

(6-25) 動態動詞

a. Cinangis a isaicia a uvaaz a sangan.

t<in>angis	a	’i-saitia	a
主事焦點<經驗貌>哭	主格	所有格-他	連繫詞
’uvaaz=a	sangan		
小孩=限定詞.主格	剛才		

他的小孩剛剛哭過。

b. Minaun in ik habas mas maduh.

m<in>aun=in=ik	habas	mas	maduh
主事焦點<經驗貌>吃=完成貌=我.主格	以前	斜格	小米

我以前吃過小米。

c. Sinaivan ku a saias sui.

s<in>aiv-an=ku	a	saia=s	sui
<經驗貌>給-處所焦點=我.屬格	主格	他.主格=斜格	書

我給過他錢。

24 在此扼要說明一下我們之所以把中綴<in>視為經驗貌而不採用以往看法的理由。關於中綴<in>的語法地位，文獻上歷來有三種看法：過去時（Jeng 1999)、整體（／完成）貌（perfective，Zeitoun et al. 1996)、內在動貌（Lin 2010)。由下一小節的表6.5中各動貌間的搭配限制來看，該中綴不會是過去時，否則如何解釋為何其不可搭配進行貌（搭配重疊形只有習慣義、無進行義，例句（6-34)）；該中綴也不會是整體貌，否則如何解釋其為何可以出現於靜態動詞（Timberlake 2009)（例句（6-26)），還可以和屬於非整體貌的習慣貌搭配（例句（6-34)）。最後，該中綴不太可能是內在動貌（inner aspect)，因為由構詞來看該中綴的結構位置不低於輕動詞詞組（內在動貌投射於輕動詞組和動詞組之間)，如minasmuh（例句（6-26a)）、maipakazima（例句（6-26c)）、ailnunuhuan（例句（6-37b)）。相反地，經驗貌屬於完成貌的一種（Comrie 1976)，而且所描繪的事件是可重複（Smith 1997)，這解釋了中綴和其他動貌（尤其是非整體貌一類）的搭配限制。

d. Sin’anat ku a subali as iskaan takna.
s<in>’anat=ku　　a　　subali=a=s
參考焦點＜經驗貌＞煮＝我.屬格　主格　人名＝限定詞.主格＝斜格

’iskaan　takna
魚　　昨天

我昨天為Subali煮（過）魚。

e. Hihinanup a tama habas.
hi-h<in>anup　　a　　tama　habas
重疊-打＜經驗貌＞獵　主格　父親　以前

父親以前常常打獵。

（6-26）靜態動詞

a. M(in)asmuh a saia habas.
M(<in>)a-smuh　　a　　saia　　habas
主事焦點＜經驗貌＞-胖　主格　他.主格　以前

他曾經胖過。（以前很胖，現在不胖）

b. Maimazima saias maluspingaz cia.
ma<i>m-ka-zima　　saia=s
主事焦點＜經驗貌＞主事焦點-靜態-喜歡　他.主格＝斜格

maluspingaz=tia
女人＝限定詞.非主格

他喜歡過那個女子。

c. Maipakazima saias maluspingaz cia.
ma<i>pa-ka-zima　　saia=s
主事焦點＜經驗貌＞互相-靜態-喜歡　他.主格＝斜格

maluspingaz=tia
女人＝限定詞.非主格

他和那女人相愛過。

上述的兩個動貌可以搭配使用，表示發生於過去且已完結的事件：

（6-27）a. Maisabah in a cina.
ma<i>sabah=in　　a　　tina
主事焦點＜經驗貌＞睡覺＝完成貌　主格　媽媽

媽媽睡過覺了。（現在沒在睡覺）

b. Kailumahan in a dalahin.
ka<i>lumah-an=in　　a　　dalah=in
做<經驗貌>房-處所焦點=完成貌　主格　地=限定詞.主格
這塊地蓋過房子了。

c. Sinaivan in ku saias sui cia.
s<in>aiv-an=in=ku　　saia=s
<經驗貌>給-處所焦點=完成貌=我.屬格　他.主格=斜格
sui=tia
錢=限定詞.非主格
我給過他錢了。

6.2.2.2　非整體貌

布農語使用部分重疊的構詞手段來表達重複發生的事件以及當下進行的事件：

(6-28) a. Tatangis a uvaaz an.
ta-tangis　　a　　'uvaaz=an
重疊-主事焦點.哭　主格　小孩=限定詞.主格
(A) 那個小孩在哭。(B) 那個小孩常常哭。

b. Maaz bis kakaunun su an i?
maz=bis
什麼=疑問語氣詞
ka-kaun-un=su=an=i
重疊-吃-受事焦點=你.屬格=限定詞.主格=疑問語氣詞
(A) 你正在吃什麼？(B) 你常吃什麼？

c. Sasaivan ku a saias sui.
sa-saiv-an=ku　　a　　saia=s　　sui
重疊-給-處所焦點=我.屬格　主格　他.主格=斜格　錢
(A) 我常常給他錢。(B) %我正在給他錢 。[25]

25　關於（6-28c）中動詞重疊形式的動貌語意詮釋，有的母語使用者接受習慣貌（A）和進行貌（B）的語意詮釋，而有的母語使用者則只接受習慣貌（A）的用法。

d. Ispapaspas ku a lukis an mas bunuazbusul tu laas.

’is-pa-paspas=ku		a	lukis=an	mas	bunuaz-busul	tu	las
參考焦點-重疊-打落=我.屬格		主格	木=限定詞.主格	斜格	李子-槍[梅]	連繫詞	果

（A）那棍子我常常用來打梅子。（B）那棍子我正用來打梅子。

布農語使用動貌標記=ang相當於中文的「還」，除了表達事件的持續發生（還在／持續義），還表示額外的事件（還有／添加義）：

（6-29）a. Na maun ang ik.

na=m-kaun=ang=ik		
非實現=主事焦點-吃=持續貌1=我.主格		

（A）我還要（繼續）吃。（B）我還要（再）吃（別的東西）。

b. Kandaukdauka i hanian ang.

kan-daukdauk-a=’i	hanian=ang
踩踏-慢-祈使.主事焦點=因為	白天=持續貌1

慢慢走吧，天色還早（因為還是白天）。

c. Mahtu ang ik muknu.

mahtu=ang=ik	muknu
可以=持續貌1=我.主格	主事焦點.走動

我還走得動。

d. Nii ang ik sipungulun mas masaicia.

nii=ang=ik	sipungul-un	mas	masaitia
否定詞=持續貌1=我.主格	忘記-受事焦點	屬格	屬格.他

他還沒忘記我。

此外，姿勢動詞和某些動詞可以附加前綴al-來凸顯持續的姿態或動作，相當於中文的「著」：

(6-30) a. Maisisangan a saia malbangkiki saincia.

m-paisi-sangan	a	saia	m-al-bangkiki
主事焦點-從-剛才	主格	他.主格	主事焦點-持續貌2-跪

sian=tia
指示詞=限定詞.非主格

他從剛剛就（一直）在那裡跪著。

b. Mal'anuhu a tama sia palusu.

m-al-'anuhu	a	tama	sia	palusu
主事焦點-持續貌2-坐	主格	爸爸	處所格	椅子

父親在椅子坐著。

c. Mal'angkuzu a bunun habas mais maus haising.

m-al-'angkuzu	a	bunun	habas	mais
主事焦點-持續貌2-蹲	主格	人	以前	如果

m-kaun=s	haising
主事焦點-吃=斜格	飯

布農人以前蹲著吃飯。

d. Malbuntu a saia tatangis.

m-al-buntu	a	saia	ta-tangis
主事焦點-持續貌2-久	主格	他.主格	重疊-主事焦點.哭

他哭了很久。

上述的動貌不僅可以互相搭配使用，不過要注意的是，重疊形和持續貌標記連用只能是延續的意味，而不表示事件的重複（習慣）或添加。[26] 詳見以下例句：

(6-31) 持續貌1/2(延續/*添加)+重疊形（進行/*重複）

a. Mamaun ang ik tudiip.

ma-m-kaun=ang=ik	tudiip
重疊-主事焦點-吃=持續貌1=我.主格	那時

我當時還（繼續）在吃。

26 為求簡練，在其餘各章的例句第三行我們直接標註「還」來涵蓋持續貌標記=ang的持續義和添加義這兩個面向，用「持續」來標註持續貌標記-al。

b. Sasaivan ang ku a saias sui

sa-saiv-an=ang=ku	a	saia=s	sui
重疊-給-處所焦點=持續貌1=我.屬格	主格	他.主格=斜格	錢

我還（持續）在給他錢。

c. Malsasabah a cina.

m-al-sa-sabah	a	tina
主事焦點-持續貌2-重疊-睡／躺	主格	媽媽

母親正躺著呢。

此外，這些動貌標記也可以和上一小節的完成貌或經驗貌標記互相搭配，不過要注意的是，重疊形搭配完成貌，只具進行義，不具習慣／重複義：

（6-32）經驗貌＋持續貌2

Ailnuhuan mas tama a palusu in.

a<i>l-nuhu-an	mas	tama	a
<經驗貌>持續貌2-坐-處所焦點	屬格	父親	主格

palusu=in
椅子=限定詞.主格

這椅子父親坐過。

（6-33）完成貌＋重疊形（進行/*重複）

a. Mamaun in a Subali a.

ma-m-kaun=in	a	subali=a
重疊-主事焦點-吃=完成貌	主格	人名=限定詞.主格

Subali已經（開始）在吃了。

b. Mapapatas in a Subali as patasan.

ma-pa-patas=in	a	subali=a=s
主事焦點-重疊-寫=完成貌	主格	人名=限定詞.主格=斜格

patas-an
寫-處所焦點

Subali已經在寫（功課）了。

還要注意的是，經驗貌標記和重疊形連用時，只有習慣／重複義，沒有進行義；此外，經驗貌標記和持續貌標記=ang連用時，只有添加義而無持續義。

（6-34）重疊形（重複/*進行）+經驗貌

a. Hihinanup/?Hainanup a tama habas.[27]

hi-h<in>anup/?ha<i>na-nup	a	tama	habas
重疊-打<經驗貌>獵／打<經驗貌>重疊-獵	主格	爸爸	以前

父親以前常打獵。（習慣／多個事件）

b. Aindadikus a saias busul.

a<i>n-da-dikus	a	saia=s	busul
<經驗貌>重疊-提／握	主格	他.主格=斜格	槍

他以前常帶（／提）槍。（習慣／多個事件）

（6-35）經驗貌+持續貌1(添加/*延續）

a. Mailudah ang a saias Subali cia.

ma<i>ludah=ang	a	saia=s	subali=tia
主事焦點<經驗貌>打=持續貌1	主格	他.主格=斜格	人名=限定詞.非主格

（除了…）他還打了／過Subali。

b. Sinaivan ang ku a saias sapil.

s<in>aiv-an=ang=ku	a	saia=s	sapil
<經驗貌>給-處所焦點=持續貌1=我.屬格	主格	他.主格=斜格	鞋

（除了…）我還送了／過他鞋子。

茲將以上各動貌標記的搭配組合整理如下表6.7：

27 關於（6-34a）的第二個重疊形式hainanup，發音人認為不太自然。

表6.7　布農語動貌的構詞組合

	習慣／重複	進行	持續1	持續2	經驗	完成
習慣／重複			✗	✗	✓	✗
進行			✓	✓	✗	✓
持續1	✗	✓		✓	✓（添加）	✗
持續2	✗	✓	✓		✓	✗
經驗	✓	✗	✓（添加）	✓		✓
完成	✗	✓	✗	✗	✓	

最後，值得注意的是布農語最多容許四個動貌標記一起出現：

（6-36）重疊形（重複/*進行）+經驗貌+完成貌

a. Miminaun in amin a naias maibabu.
mi-m<in>aun=in　amin　a　naia=s
重疊-主事焦點<經驗貌>吃=完成貌　都　主格　他們.主格=斜格

ma<i>babu
主事焦點<經驗貌>豬

他們都吃過豬肉了。（多個事件）

b. Kikinaunan in mas manaicia a maibabu in.
ki-k<in>aun-an=in　mas　manaitia　a
重疊-吃<經驗貌>吃-處所焦點=完成貌　屬格　屬格.他們　主格

ma<i>babu=in
主事焦點<經驗貌>豬=限定詞.主格

豬肉他們都吃過了。（多個事件）

（6-37）重疊形（重複/*進行）+經驗貌+持續貌1(添加/*延續)／持續貌2(延續)

Miminaun ang ik mas maibabu habas.
mi-m<in>aun=ang=ik　mas
重疊-主事焦點<經驗貌>吃=持續貌1=我.主格　斜格

ma<i>babu　habas
主事焦點<經驗貌>豬　以前

我過去（一段時間）也（常）吃了豬肉。（習慣義+添加義）

（6-38）經驗貌＋持續貌2+持續貌1(延續/*添加)

Ail’anuhuan ang mas Haisul a lukis a sangan.
a<i>l-’anuhu-an=ang　mas　haisul　a
<經驗貌>持續貌2-坐-處所焦點＝持續貌1　屬格　人名　主格

lukis=a　sangan
樹＝限定詞.主格　剛才

Haisul剛剛還在那樹上坐著。(持續義)

（6-39）重疊形（進行/*重複)＋持續貌2+持續貌1(延續/*添加)

Malsasabah ang a cina a.
m-al-sa-sabah=ang　a　tina=a
主事焦點-持續貌2-重疊-躺/睡＝持續貌1　主格　媽媽＝限定詞.主格

母親還在躺／睡著呢。(持續義)

（6-40）重疊形（重複/*進行)＋經驗貌＋持續貌1(添加/*延續)＋持續貌2(延續)

Ailnunuhuan ang mas masaicia a palusu a habas.
a<i>l-nu-nuhu-an=ang　mas　masaitia
<經驗貌>持續貌2-重疊-坐-處所焦點＝持續貌1　屬格　屬格.他

a　palusu=a　habas
主格　椅子＝限定.主格　以前

那張椅子他以前常坐。(習慣義＋持續義)

6.2.3　非實現標記na=

布農語的依附詞na=可以表示未發生的事件、意願或意志、對未來或過去的肯定推測（知識情態）或是建議式祈使語氣。

（6-41）a. Na kausaincia saikin maisin in.
na=kau-sian=tia　saikin　maisin=in
非實現＝主事焦點.去-指示詞＝限定詞.非主格　我.主格　將來＝完成貌

以後我要／會到那裡去。(意願／未來)

b. Na lisbuhasan ku aupa a siahi an at?
na=lis-buhas-an=ku=’aupa　a
非實現＝抓-斷-處所焦點＝我.屬格＝疑問語氣　主格

siahi=an=at
樹枝＝限定詞.主格＝推測語氣詞

我會不會壓斷樹枝呢？(推測)

c. Na aiza tu tatau.
na=’aiza　tu　ta-tau
非實現＝主事焦點.存在　分格　重疊-三
（約莫）有三位吧。（推測）

d. Na pisainun ta a inama ta a sia langha cia!
na=p-i-sian-un=ta　a
非實現＝使-在-指示詞-受事焦點＝咱們.屬格　主格
’<in>ama=ta=a　sia　langha=tia
<經驗貌>揹＝咱們.屬格＝限定詞.主格　處所格　廚房＝限定詞.非主格
咱們把貨物放在廚房吧！（祈使）

此外，非實現標記na=常和其他動貌標記連用，例如，與經驗貌連用表示對過去的推測，與完成貌連用指出事件即將發生：

（6-42）a. Na lakuin bis Subali an maus haising kutun i?
na=lakua=in=bis　subali=an
非實現＝何時＝完成貌＝疑問語氣　人名＝限定詞.主格
m-kaun=s　haising　kutun=i
主事焦點-吃＝斜格　飯　明天＝疑問語氣
Subali明天什麼時候（要／會／將）吃飯？（意願／臨近的未來／推測）

b. Mais taunasian in sia buanciukutu hai, na lus’an in a bunun.
mais　tau-na-sian=in　sia　buan-tiukutu
如果　主事焦點.到達-方向-指示詞＝完成貌　處所格　月-梳子
hai　na=lus’an=in　a　bunun
主題　非實現＝主事焦點.祭祀＝完成貌　主格　人
到了彎月，布農人就要（開始）舉行祭儀了。（臨近的未來）

c. Na hinudanan ta takna i luvus a daisah an.
na=h<in>udan-an=ta　takna=’i
非實現=<經驗貌>雨-處所焦點＝咱們.主格　昨天＝因為
luvus　a　daisah=an
主事焦點.濕　主格　庭院＝限定詞.主格
昨天我們這裡可能下過雨，因為院子濕濕的。（對過去的推測）

d. Na miminaun a saias iskaan habas.
na=mi-m<in>aun　　a　　saia=s
非實現＝重疊-主事焦點＜經驗貌＞吃　主格　他.主格＝斜格

’iskaan　habas
魚　　以前

他可能以前（一段時間）常常吃魚。（對過去的推測）

6.2.4 語氣

這一小節我們將討論布農語的語氣系統，以下先將要討論的語氣詞及情態詞列表：

表6.8　布農語的語氣系統

語氣 / 語法機制	祈使	情態				假設（非事實）
		認識	義務	能力	意願	
詞綴	-a/-av	–	–	u-...-an	–	–
功能詞	–	nau tu, tutupa	asa tu	mahtu	asa	–
依附詞	na=	na=	–	–	na=	ana=

布農語的祈使語氣和（與事實相反的）假設語氣用法分別詳見第八章。關於祈使句和第十四章關於副詞子句的討論，在此就不多贅述。以下簡單介紹幾個常用的情態詞。[28]

布農語的依附詞na=可以表示未發生的事件、意願或意志、對未來或過去的肯定推測（知識情態）或是建議式祈使語氣。

郡群布農語使用情態詞nau、tutupa來表達肯定的推測，這兩者的可能性比na大。要注意的是，nau出現於句首，和動詞之間必須以連繫詞tu連接，而tutupa出現於動詞後：

28　這裡限於篇幅而未討論示證情態依附詞dau的用法。該詞大量出現於長篇傳說故事當中，建議有興趣的讀者直接閱讀《走過時空的月亮》一書。

(6-43) a. Nau tu na savai a saia.

nau	tu	na=savai	a	saia
一定	連繫詞	非實現=贏	主格	他.主格

他一定會贏的。

b. Na hudanan ta tutupa kutun.

na=hudan-an=ta	tutupa	kutun
非實現=雨-處所焦點=咱們.主格	一定	明天

明天一定會下雨。

布農語還使用環綴u-...-an或助動詞mahtu來表達能力；前者著重客觀條件或環境，而後者還可以指主體自身的能力以及允許義。要注意的是，環綴u-...-an其雖以-an結尾，但是屬主事焦點；換句話，其所附加之動詞須以主事者為主語：

(6-44) a. Asa tu kausaincia at na usaduas lumah cia.

'asa	tu	kau-sian=tia='at
應當	連繫詞	主事焦點.去-指示詞=限定詞.非主格=而

na='u-sadu-an=s	lumah=tia
非實現=主事焦點.得-看-到=斜格	屋=限定詞.非主格

必須到那裡才看得到那間房子。

b. Mahatba a saia i mahtu labiskav mas batudaingaz tan.

ma-hatba	a	saia='i	mahtu
主事焦點-強壯	主格	他.主格=因為	可以

la-biskav	mas	batu-daingaz=tan
主事焦點.推-快	斜格	石頭-大=限定詞.非主格

他很強壯，因為能推開那塊大石頭。

c. Mindaduin a isaicia a lu'lu an i mahtu in mudadaan.

m-in-dadu=in	a	'i-saitia	a
主事焦點-變-適切=完成貌	主格	所有格-他	連繫詞

lu'lu'=an=i	mahtu=in	m-u-da-daan
傷=限定詞.主格=因為	可以=完成貌	主事焦點-移動-重疊-路

他的傷痊癒了，(現在) 可以走路了。

d. Nii ang a Subali a mahtu islunghu.

nii=ang	a	subali=a	mahtu
否定詞＝持續貌1	主格	人名＝限定詞.主格	可以

’is-lunghu
主事焦點.變-休息

Subali還不可以休息。

最後要介紹的是情態詞asa。該助動詞可以表達義務和意願，不過注意的是，表達義務時，asa必須帶連繫詞tu，而表達意願時則不帶連繫詞tu：

(6-45) a. Asa kata tu mapakadaidaz.

’asa	kata	tu	ma-pa-ka-daidaz
應當	咱們.主格	連繫詞	主事焦點-互相-靜態-關愛

我們應該相親相愛。

b. Asa a tama a maus iskaan.

’asa	a	tama=a	m-kaun=s	’iskaan
想要	主格	爸爸＝限定詞.主格	主事焦點-吃＝斜格	魚

父親想要吃魚。

第七章
存在句、所有句和方位句結構

在大多數臺灣南島語言中，存在句、所有句和方位句三種結構的肯定句型頗為相似，即三種結構均使用同一動詞當謂語，來表示存在、方位和所有關係。不過在某些語言中，方位句結構則可有不同的句型，即句中動詞可以不出現，而由標示地方的名詞組來當作謂語。

至於上述三種結構的否定句型，在某些語言中仍然相同，但在某些語言中則不完全一樣，即否定存在句和否定所有句會使用同一否定詞，而其否定方位句則使用另一否定詞。

本章介紹高雄地區郡群布農語的存在句、所有和句方位句三種結構的肯定和否定謂語，如表7.1所示：[29]

表7.1　布農語存在句、所有句和方位句的肯定和否定謂語

	肯定句	否定句
存在句	aiza	uka
所有句	aiza/aizaan	uka/ukaan
方位句	方位動詞	nii

整個來看，郡群布農語的存在句和所有句這兩種結構的肯定和否定句型都是以存有動詞aiza「存在／有」/uka「無／沒有」為謂語，而其方位句的謂語則使用表示處所或方位的動詞性附著詞素加上處所格sia、方位詞、處所名詞或指示詞sian所構成的方位動詞。[30]這些常見的動詞性附著詞素有i-「在」、i-tan

29　感謝來自高雄桃源區桃源部落的Hanaivaz Binkinuan（顏雲英）老師對本章初稿提供許多寶貴意見。

30　在附著處所格的例子中，如例句（7-8a），這些詞素可能是依附詞，似乎附著於整個詞組，即i=[sia lumah cia]。另一種可能的分析是將其視為處所格標記單獨併入該詞素（incorporation），亦即i-sia$_i$ [t$_i$ lumah cia]。限於篇幅我們在此不進一步討論，在例句第三行分析先將這些詞素視為前綴。

（-na-）「位於」、taki-「居住於」、kat-「常／久處於」等等。因此，以下我們先將存在句和所有句結構一併在第一節討論，再於第二節針對方位句結構進行說明。

7.1　存在句和所有句

如前所述，布農語的存在句和所有句在結構上有親緣性，兩者皆以存有動詞 aiza/uka 為主要謂語，並且分別以客體（存在者或被擁有者）為主語，而存在句中的擁有者則以所有格的形式出現。以下我們先看肯定存有動詞的用法：

（7-1）肯定句：主事焦點

a. Aiza tu tatau tu bunun.（存在句）

’aiza	tu	ta-tau	tu	bunun
主事焦點.存在	分格	重疊-三	連繫詞	人

有三個人。

b. Aiza dau takna a bunun a taintungu.（存在句）

’aiza=dau	takna	a	bunun	[a	ta<i>ntungu]
主事焦點.存在=據說	昨天	主格	人	連繫詞	拜<經驗貌>訪

據說昨日有人來訪。

c. Aiza a inaak a ahil a na issaiv kus Subali cia.（所有句）

’aiza	a	’inaak	a	’ahil	[a
主事焦點.存在	主格	我.所有格	連繫詞	書	連繫詞

na=’is-saiv=ku=s	subali=tia]
未實現=參考焦點-給=我.屬格=斜格	人名=限定詞.非主格

我有（一些）書要給 Subali。

從以上例句我們還可以看到，存在句和所有句還可以出現關係子句來進一步說明主語並引出另一個事件。以下存在句中的關係子句進一步說明主語的具體方位：

（7-2）肯定存在句

a. Aiza a bunun a ilumah cia.

’aiza	a	bunun	[a
主事焦點.存在	主格	人	連繫詞

’i-lumah=tia]
主事焦點.在-屋子=限定詞.非主格

有人在屋裡。

b1. Aiza a tatau a bunun a takisia Lipun.

’aiza	a	ta-tau	a	bunun	[a
主事焦點.存在	主格	重疊-三	連繫詞	人	連繫詞

taki-sia　　lipun]
主事焦點.居住-處所格　地名

有三個人住在日本。

b2. Aiza tu tatau a bunun a takisia Lipun.

’aiza	tu	ta-tau	a	bunun	[a
主事焦點.存在	分格	重疊-三	主格	人	連繫詞

taki-sia　　lipun]
主事焦點.居住-處所格　地名

肯定存有動詞可以附加時貌標記，也有衍生形式min’aiza：

（7-3）肯定存在句

a. Aizin laupakadau a pa’i’iuan.

’aiza=in	laupakadau	a
主事焦點.存在=完成貌	現在	主格

pa-’i-’iu-an
使-重疊-藥[治療]-處所焦點[醫院]

（以前沒有醫院，）現在有醫院了。

b. Min’aizin dau tudiip a mulung an.

m-in-’aiza=in=dau	tudiip	a	mulung=an
主事焦點-變-存在=完成貌=據說	那時	主格	島=限定詞.主格

據說那時島（便）出現了。

值得注意的是，所有句常使用存在動詞的處所焦點形式aizaan，來凸顯擁有的關係，因此處所焦點所有句比主事焦點所有句來得常見。處所焦點所有句以擁有者（原本主事焦點所有句的所有格名詞）為主語，以客體或被擁有者（原本主事焦點所有句的主格名詞）為受詞，試比較例句（7-1）和（7-4）。

（7-4）a. Aizaan ik tu tau mas ahil.

’aiza-an=ik	tu	tau	mas	’ahil
存在-處所焦點=我.主格	分格	三	斜格	書

我有三本書。

b. Aizaan a libusdaingaz as mavaivivaivi tu lukis.

’aiza-an	a	libus-daingaz=a=s	
存在-處所焦點	主格	樹林-大=限定詞.主格=斜格	
ma-vaivi-vaivi	tu	lukis	
主事焦點-重疊-不同	連繫詞	樹木	

森林（裡）有各式各樣的樹。

以下的例子是否定存在句和所有句，兩者皆使用否定存有動詞uka來否定，也都可以引介關係子句。此外，否定所有句也使用處所焦點形式來凸顯被否定的擁有關係；同樣地，此時，擁有者「升格」為主格主語，而被擁有者「降格」為斜格受詞。

（7-5）否定存在句

a. Uka a buan sia dihanin.

’uka	a	buan	sia	dihanin
主事焦點.無	主格	月亮	處所格	天

沒有月亮在天上。（當下在天空沒有（看見）月亮）

b. Uka ang a dingki minsuma.

’uka=ang	a	dingki	m-insuma
主事焦點.無=還	主格	電	主事焦點-來

電還沒有來。（之前停電）

c. Na ukas uvaaz tu asa ludahun.
na=’uka=s　’uvaaz　[tu　’asa
非實現＝主事焦點.無＝斜格　小孩　連繫詞　主事焦點.想要
ludah-un]
打-受事焦點
沒有小孩想要被打。

d. Ukin aupas lukis at?
’uka=in=’aupa=s　lukis=at
主事焦點.無＝完成貌＝疑問語氣詞＝斜格　木頭＝推測語氣
沒有木頭了嗎？

（7-6）否定所有句

Ukaan ang ik mas uvaaz.
’uka-an=ang=ik　mas　’uvaaz
沒有-處所焦點＝還＝我.主格　斜格　孩子
我還沒有小孩。

值得注意的是，和肯定存在句不同，否定存在句的存在者／客體可以帶主格或斜格，試比較上面的例句（7-5a~b）和（7-5c~d）。[31]

此外，否定存有動詞也同樣可以附加時貌標記，如例句（7-5b~d）和（7-6），也有衍生形is’uka：

（7-7）Is’ukin a vali.（否定存在句）
is-’uka=in　a　vali
主事焦點.變-無＝完成貌　主格　太陽
沒有太陽了。

還要注意的是，若有數量詞，則通常以數量詞充當謂語，而不使用存有動詞。supah有處所焦點形式supahan，跟處所焦點存有動詞的用法一樣，如例句（7-8b）。比較特別的是，以kaupa為謂語的肯定存在句中存在者須以斜格形式出現，如例句（7-8c）。

31　關於例句（7-5a）和（7-5b）的語意，需要進一步說明。兩者是針對當下的事態或情況，否定該客體（月亮、電）的存在，而不是指在天空這個空間不存在月亮這個東西。

（7-8）a. Supah a bunun a isia lumah cia.（存在句）

supah　a　bunun　[a　'i-sia
主事焦點.多　主格　人　連繫詞　主事焦點.在-處所格

lumah=tia]
屋子=限定詞.非主格

屋裡有很多人。

b. Supahan a tama a mas ahil.（所有句）

supah-an　a　tama=a　mas　'ahil
多-處所焦點　主格　父親=限定詞.主格　斜格　書

父親有很多書。

c. Kaupas tama cia a ilumah.（存在句）

kaupa=s　tama=tia　[a　'i-lumah]
只有=斜格　父親=限定詞.非主格　連繫詞　主事焦點.在-屋子

只有父親在家。

7.2　方位句

布農語的方位句以方位動詞為主要謂語，而且只有主事焦點句（不及物句）；其中，客體拿主格，而處所名詞組則拿處所格。前面提過，方位動詞是由表方位、方向或處所的動詞性附著詞素加上指示詞、方位詞、表處所的名詞或者處所格所構成的。示例如下：

（7-9）肯定方位句

a. Inilumah sangan a tama a.

'<in>i-lumah　sangan　a　tama=a
主事焦點<經驗貌>在-屋子　剛才　主格　父親=限定詞.主格

父親剛才在家。

b. Maltannabaav a is Subali cia a lumah a sia ludun cia.

m-al-tan-na-baav　a
主事焦點-持續-位於-方向-上方　主格

'is=subali=tia　a　lumah=a　sia
所有格=人名=限定詞.非主格　連繫詞　屋=限定詞.主格　處所格

ludun=tia
山=限定詞.非主格

Subali的家在山的上方處。

此外，方位動詞還可以和其他動詞連用，指出在該處所所進行的活動。和存在句和所有句不同的是，第二個事件並不以關係子句引介，因此主格名詞和動詞組之間並不需要連繫詞 a 或 tu。

（7-10）肯定方位句

a. Ilumah a uvaaz a masabah.

’i-lumah	a	’uvaaz=a	ma-sabah
主事焦點.在-屋子	主格	小孩=限定詞.主格	主事焦點-睡覺

小孩在屋裡睡覺。

b. Isian ik sia huma pissasanglav.

’i-sian=ik	sia	huma	pis-sa-sanglav
主事焦點.在-指示詞=我.主格	處所格	田	主事焦點.種-重疊-菜

我（人）在田裡種菜呢。

另一方面，方位句以方位動詞為主要謂語，因此需以直述句否定詞 nii 來否定。

（7-11）否定方位句

a. Nii in a uvaaz a takilumah.

nii=in	a	’uvaaz=a	taki-lumah
否定詞=完成貌	主格	孩子=限定詞.主格	主事焦點.居住-屋

那孩子不住屋裡了。

b. Nii in a tama katsia Taipak cin kuzakuza.

nii=in	a	tama	kat-sia
否定詞=完成貌	主格	父親	主事焦點.久居-處所格

taipak=tin	kuzakuza
地名=限定詞.非主格	主事焦點.工作

父親不在台北工作了。

第八章　祈使句

祈使句又稱命令句，主要用於請求、建議、強制、或禁止等語用行為。一般而言，祈使句型可分為肯定祈使句及否定祈使句；前者用於請求或建議，後者用於禁止某種行為。

在臺灣南島語中，除了魯凱語之外，祈使句的句法表現均與焦點系統互動，亦即祈使句亦有一套用於該句型的焦點系統。祈使句可依焦點形式區分為主事焦點祈使句及非主事焦點祈使句，還可依參與者的人稱區分命令式與建議式。命令式的參與者為第二人稱（說話對象）（你／你們），而建議式的參與者則同時涵蓋第一人稱（說話者）及第二人稱（說話對象）（咱們）。另外，多數語言的否定祈使句將祈使否定詞置於句首來表達，其語意相當於中文的「別」。

本章介紹郡群布農語的肯定及否定祈使句型，並依其祈使焦點形式逐一進行討論。

布農語在形式上只有祈使句命令式，沒有獨立的建議式標記。如表 8.1 所示：布農語的肯定祈使句的焦點詞綴僅有兩種，即主事焦點後綴 -a 以及非主事焦點 -av，而焦點表現形式則有三種：主事焦點形式是在直述句主事焦點動詞詞幹（即帶或不帶 m(a)- 前綴的動詞）之後附加祈使後綴 -a；參考焦點形式則在直述句參考焦點動詞詞幹（即帶前綴 is- 的動詞）之後附加後綴 -av；受事焦點和處所焦點形式則是在動詞詞幹附加後綴 -av。

至於否定祈使句命令式則在直述句焦點動詞前加上否定詞命令式 kaa 或 kakaa，而且動詞與該否定詞之間須使用連繫詞 tu。

表8.1　郡群布農語祈使句命令式的構詞

構詞 / 語法機制	直述句焦點前綴	命令式後綴
主事焦點	ma-/m-	-a
受事焦點	–	-av
處所焦點		
參考焦點	is-	-av

8.1 肯定祈使句

這一節討論肯定祈使句命令式和建議式的用法。上面提過布農語有獨立的命令式構詞，但無特定的建議式標記，而建議式的表達是藉助於非實現標記 na=。以下針對各焦點形式逐一舉例說明。

8.1.1 主事焦點

肯定祈使句命令式之主事焦點句型中，可以表示「命令」或「請求」，而且其主要動詞（即第一個或最左邊的動詞）保留原直述句焦點形式再附加祈使後綴 -a，但第二動詞則以直述句主事焦點形式出現。試比較以下例句：

(8-1) a. Mataliskang a Subali a cisdadaan.（直述句）

ma-taliskang　a　subali=a
主事焦點 - 速度快　主格　人名＝限定詞 . 主格

tis-da-dan
主事焦點 . 跳 - 重疊 - 路 [跑]

Subali 跑得很快。

b. Cisdadana!（祈使句）

tis-da-dan-<u>a</u>
主事焦點 . 跳 - 重疊 - 路 [跑]- 祈使 . 主事焦點

跑！

(8-2) a. Mudana!

<u>m-</u>u-dan-<u>a</u>
主事焦點 - 移動 - 路 [走路]- 祈使 . 主事焦點

離開吧！

b. Sadua mais mudadaan!

sadu-<u>a</u>　mais　m-u-da-dan
主事焦點 . 看 - 祈使 . 主事焦點　當　主事焦點 - 移動 - 重疊 - 路 [走路]

（請）小心走！

前面說過布農語形式上只有祈使句命令式；若要表達建議式（即說話對象涵蓋第一人稱及第二人稱），則動詞要帶非實現標記 na=，常搭配第一人稱複數包含式使用，試比較下列例句。

（8-3）a. Mudana (kamun)!（命令式）

m-u-dan-a (kamun)
主事焦點-移動-路[走路]-祈使.主事焦點 你們.主格
（你們）離開吧！

b. Na mudaan in ta!（建議式）

na=m-u-dan=in=ta
非實現=主事焦點-移動-路[走路]=完成貌=咱們.主格
我們走了吧！

若搭配第一人稱單數，常使用準分裂句句型，如下列例句所示：

（8-4）Na zaku a mapahusil is maisin in.（建議式）

na=zaku	a	ma-pa-husil=is	maisin=in
非實現=我	主格	主事焦點-使-分=當	將來=完成貌

以後由我來分（肉）吧。

此外，祈使句可以和語氣詞=hai或=hais搭配使用，但要注意的是，=hai須位於句末，而=hais須位於祈使句動詞之後，如以下例句所示

（8-5）祈使句命令式

a. Mauna hais haising tan kamu!

m-kaun-a=hais	haising=tan	kamu
主事焦點-吃-祈使.主事焦點=語氣詞	飯=限定詞.非主格	你們.主格

你們吃飯吧！（說話對象還在聊天）

b. Mauna hai!

m-kaun-a=hai
主事焦點-吃-祈使.主事焦點=語氣詞
（你們）吃飯吧！

若要凸顯「義務」或表示「強烈建議」，還可以搭配情態助動詞asa使用，但此時動詞須以直述句形式出現，而且兩者間須以連繫詞tu銜接，如下列例句所示：

(8-6) a. Asa tu malmananu mais munhuma!

’asa	tu	m-al-mananu	mais	m-un-huma
應當	連繫詞	主事焦點-持續-努力	當	主事焦點-移動-田

工作時應該要認真！

b. Asa kata tu mapakadaidaz!

’asa	kata	tu	ma-pa-ka-daidaz
應當	咱們.主格	連繫詞	主事焦點-互相-靜態-關愛

咱們應當相親相愛。

8.1.2 受事／處所焦點

在受事／處所焦點祈使句命令式，動詞不保留原直述焦點後綴，而是直接加上祈使焦點標記-av。如以下例句所示：

(8-7) a. Pisainun sia a inama a sia langha.（直述句）

p-i-sian-un	sia	a
使-在-指示詞-受事焦點	他	主格

’<in>ama=a	sia	langha
<經驗貌.受事焦點>揹=限定詞.主格	處所格	廚房

他把貨物放在廚房。

b. Pisainav a inama a sia langha tan!（祈使句）

p-i-sian-av	a	’<in>ama=a
使-在-指示詞-祈使.非主事焦點	主格	<經驗貌>揹=限定詞.主格

sia	langha=tan.
處所格	廚房=限定詞.非主格

請把貨物放在廚房那兒。

(8-8) a. Saivan ku a Subali as balukanlukis tu tasa.（直述句）

saiv-an=ku	a	subali=a=s
給-處所焦點=我.屬格	主格	人名=限定詞.主格=斜格

balukan-lukis	tu	tasa
碗-木	分格	一

我給Subali一個木碗。

b. Saivav a Subali as balukanlukis tu tasa.（祈使句）

saiv-av	a	subali=a=s	balukan-lukis
給-祈使.非主事焦點	主格	人名=限定詞.主格=斜格	碗-木

tu	tasa
分格	一

就給 Subali 一個木碗吧！

同樣地，若要表達建議式，則動詞要帶非實現標記，並且搭配第一人稱複數包含式使用：

(8-9) Na pisainun ta a inama an sia langha tan!（建議式）

na=p-i-sian-un=ta		a
非實現=使-在-指示詞-受事焦點=咱們.屬格		主格
’<in>ama=an	sia	langha=tan
<經驗貌.受事焦點>揹=限定詞.主格	處所格	廚房=限定詞.非主格

咱們把貨物放在廚房吧！

8.1.3 參考焦點

在命令式參考焦點句型中，跟主事焦點命令一樣，動詞保留原直述焦點前綴 is- 再加上祈使焦點後綴 -av；同樣地，若要表達建議式，則動詞以非實現語氣的形式出現，並且搭配第一人稱複數包含式使用。

(8-10) a. Iskulutav a singhaili as cici.（祈使句）

’is-kulut-av	a	singhaili=a=s
參考焦點-切-祈使.非主事焦點	主格	刀=限定詞.主格=斜格

titi
獸肉

用這把刀子切獸肉！

b. Ispit’iaav a isuu a uvaaz as haising.（祈使句）

’is-pit’ia-av	a	’i-suu	a
參考焦點-煮-祈使.非主事焦點	主格	所有格-你	連繫詞

’uvaaz=a=s	haising
孩子=限定詞.主格=斜格	飯

為你的孩子煮吃的！

（8-11）Na issaiv ta a huvias as uvaaz cia.（建議式）

na=’is-saiv=ta　a　huvias=a=s
非實現＝參考焦點-給＝咱們.屬格　主格　陀螺＝限定詞.主格＝斜格

’uvaaz=tia
孩子＝限定詞.非主格

咱們送陀螺給孩子們吧！

在口語中命令式常和持續貌依附詞=ang一起連用。[32]

（8-12）祈使句命令式

a. Saduav ang a Puni a nata cia tu malkamamaaz!

sadu-av=ang　a　puni=a
看-祈使.非主事焦點＝還　主格　人名＝限定詞.主格

nata=tia　tu　m-al-ka-ma-maaz
外＝限定詞.非主格　連繫詞　主事焦點-持續-做-重疊-什麼

看一下Puni在外面在做什麼！

b. Tahuav ang a Vilian tu na minsuma saikin!

tahu-av=ang　a　vilian　tu
告訴-祈使.非主事焦點＝還　主格　人名　連繫詞

na=m-insuma　saikin
非實現＝主事焦點-來　我.主格

請告訴Vilian我會來！

8.2　否定祈使句

布農語否定祈使句命令式的表達方式是在直述句焦點動詞前加上命令式否定詞kaa或kakaa，而且兩者間必須以連繫詞tu銜接。以下分別就各個焦點的否定祈使句舉例：

32　此現象的收錄，要特別感謝Bukun Ismahasan Islituan（卜袞）老師和Tahai Islituan（謝金福）老師的提醒與指教。

（8-13）主事焦點否定祈使句命令式

a. (Ka)kaa tu cisdadaan saincin!

(ka-)kaa	tu	tis-da-dan
（重疊-）否定詞.祈使	連繫詞	主事焦點.跳-重疊-路[跑]

sian=tin
指示詞＝限定詞.非主格

別在這裡跑！

b. (Ka)kaa tu mapising!

(ka-)kaa	tu	m-ka-pising
（重疊-）否定詞.祈使	連繫詞	主事焦點-靜態-害怕

別害怕！

（8-14）非主事焦點否定祈使句命令式

a. Kakaa tu kaunun a cici a!

ka-kaa	tu	kaun-un	a	titi=a
重疊-否定詞.祈使	連繫詞	吃-受事焦點	主格	肉＝限定詞.主格

那塊肉別吃！

b. Kakaa tu hudan a davus a!

ka-kaa	tu	hud-an	a	davus=a
重疊-否定詞.祈使	連繫詞	喝-處所焦點	主格	酒＝限定詞.主格

那（瓶）酒別喝！

c. Kakaa tu iscistub a singhaili as tuhnaz!

ka-kaa	tu	’is-tistub	a
重疊-否定詞.祈使	連繫詞	參考焦點-砍斷	主格

sinhaili=a=s	tuhnaz
刀＝限定詞.主格＝斜格	骨頭

別用那把刀剁骨頭！

命令式否定詞kaa/kakaa可以附加動貌依附詞，不過要注意的是，此時帶依附詞的否定詞和動詞不直接相鄰，兩者之間不使用連繫詞。試比較例句（8-15）和（8-16）：

(8-15) a. Kakaa in kaudidiip!

ka-kaa=in	kau-di-diip
重疊-否定詞.祈使=完成貌	主事焦點.去-重疊-(地)點

別再去了！

b. Kaa ang (a kasun) cisdadaan!

kaa=ang	(a	kasun)	tis-da-dan
否定詞.祈使=還	主格	你.主格	主事焦點.跳-重疊-路[跑]

(你)先別跑！

(8-16) kakaa davus a hudan!

ka-kaa	davus=a	hud-an
重疊-否定詞.祈使	酒=限定詞.主格	喝-處所焦點

千萬別喝那瓶酒！

否定祈使句也可以搭配語氣詞kai使用來加強語氣。同樣地，此時命令式否定詞帶依附詞kai，和動詞不相鄰，因而不使用連繫詞。

(8-17) a. Kakaa in kai kaudiip!

ka-kaa=in=kai	kau-diip
重疊-否定詞.祈使=完成貌=語氣詞	主事焦點.去-地點

別再去啦！

b. Kakaa kai tututmang!

ka-kaa=kai	tu-tu-tmang
重疊-否定詞.祈使=語氣詞	重疊-主事焦點.說-隨便

可別亂講話啊！

第九章　使動句結構

使動句又稱使役句，指的是某一動作的行使或事件的發生，直接或間接導致另一動作的行使、另一事件的發生或另一狀態的產生。試比較以下兩句：

(9-1) a. Minaun in a uvaaz as haising.（簡單句）
m<in>aun=in　a　'uvaaz=a=s
主事焦點<經驗貌>吃=完成貌　主格　孩子=限定詞.主格=斜格
haising
飯
那孩子吃過飯了。

b. Na mapakaun ik mas uvaaz cias haising.（使動句）
na=ma-pa-kaun=ik　mas　'uvaaz=tia=s
非實現=主事焦點-使-吃=我.主格　斜格　小孩=限定詞.非主格=斜格
haising
飯
我將餵那小孩吃飯。

以上例句中，(9-1a) 為非使動句，(9-1b) 為其以相同動詞詞根加上使動前綴 pa- 所構成的使動句（即我使小孩吃飯這個事件發生），其中說話者（「我」）的角色可稱為使動者（使小孩吃的人），而「小孩」的角色則為受動者（吃飯的人），飯則為受役者（被吃的對象）。

本章介紹布農語的使動句，並討論以下兩項議題：(1) 使動句的形成方式及 (2) 使動句的格位句型，例如不同焦點的使動句的主詞選擇。

9.1　使動句的形成方式

布農語的使動句的形成方式有兩種，一是藉由本身即帶有使動語意的動詞來表達，如 masaiv「給予」(即「使（某人）有（某物）」)，二是藉由構詞手段，如 mapakaun（使動前綴 pa-+詞根 kaun）「使吃、餵」。以下分節討論布農語的這兩種形成使動句的方式。

9.1.1　藉由詞彙方式

布農語帶有使動語意的詞彙數量並不多，常見的有 masaiv「給予」、masatu「運送」等，這類的詞彙不須加上使動前綴 p(a)- 便能具有使動意義；具體來說，masaiv 可以表示 X 使 Y 有 Z，而 masatu 表示 X 使 Y 到 Z。以下為例句：

（9-2）詞彙使動

a. Na saivan ku a Subali as ahil.
na=saiv-an=ku　a　subali=a=s　’ahil
非實現＝給 - 處所焦點＝我 . 屬格　主格　人名＝限定詞 . 主格＝斜格　書
我要給 Subali 書。（我要使 Subali 擁有書。）

b. Na satuan ku a Subali as hadupaz.
na=satu-an=ku　a　subali=a=s
非實現＝運送 - 處所焦點＝我 . 屬格　主格　人名＝限定詞 . 主格＝斜格
hadupaz
柿子
我要（運）送柿子給 Subali。
（我要（利用工具）使柿子移動到 Subali 那裡。）

9.1.2　藉由構詞方式

此為布農語最常見的使動句形成方式，一般是藉由使動前綴 p(a)- 加綴形成使動動詞，除了上面的例句（9-1b），還有以下的（9-3b）、（9-4b）：

（9-3）a. Mistaba a paihunan in.
m-is-taba　a　pa<i>hun-an=in
主事焦點 - 變 - 燒　主格　砍 < 經驗貌 > 草 - 處所焦點＝限定詞 . 主格
這塊砍過草的耕地燒起來了。

b. Mapistabik mas paihunan cin.（構詞使動）
ma-p-is-taba=ik　mas
主事焦點 - 使 - 變 - 燒＝我 . 主格　斜格
pa<i>hun-an=tin
砍 < 經驗貌 > 草 - 處所焦點＝限定詞 . 非主格
我放火燒這塊砍過草的耕地。（我要使這塊除過草的耕地燃燒起來。）

(9-4) a. Misbusuk in a saia.

m-is-busuk=in	a	saia
主事焦點-變-醉=完成貌	主格	他.主格

他醉了。

b. Mapisbusuk a davus an mas masaicia.(構詞使動)

ma-p-is-busuk	a	davus=an	mas	masaitia
主事焦點-使-變-醉	主格	酒=限定詞.主格	斜格	斜格.他

那酒使他醉。

(9-5) a. Mabahis a pandian in.

ma-bahis	a	pandian=in
主事焦點-燙	主格	菜餚=限定詞.主格

這道菜很燙。

b. Na mapisbahis ik mas pandian tan.(構詞使動)

na=ma-p-is-bahis=ik	mas	pandian=tan
非實現=主事焦點-使-變-燙=我.主格	斜格	菜餚=限定詞.非主格

我要熱那道菜。(我要讓那道菜變熱。)

以上三句使動結構的共同點在於使動句會比非使動句多了一個使動者，如(9-3b)的ik，(9-4b)的davus，及(9-5b)的ik。

此外，使動詞綴可以堆疊，表示兩個使動事件，如例句(9-6)中的使動前綴pa-標示的是我促使Subali去放火(燒耕地)的這件事發生，引介的使動者是我，受動者是Subali，而第二個使動前綴p-標示的則是Subali讓耕地燃燒的使動事件，引介的第二層使動者是Subali，受動者是耕地：

(9-6) Ispapistaba ku a paihunan as Subali cia.

'is-pa-p-is-taba=ku	a
參考焦點-使-使-變-燒=我.屬格	主格

pa<i>hun-an=a=s
砍<經驗貌>草-處所焦點=限定詞.主格=斜格

subali=tia
人名=限定詞.非主格

我讓Subali把那塊砍過草的耕地給燒了。

9.2 使動結構的主語選擇

使動句一般被視為是增加動詞及物性的結構之一，除本身即帶有使動語意的動詞（詞彙使動的例子）外，使動結構均會為其相對應的非使動句增加一個使動者。不及物的單論元動詞如果經使動化後，會因為加入使動者而形成及物的雙論元動詞，而及物的雙論元動詞如果經使動化後，則會形成雙及物的三論元動詞。以下分別討論雙論元使動句及三論元使動句的主事及非主事焦點句型。[33]

9.2.1 雙論元使動句

雙論元使動句是由單論元（不及物）動詞衍生而來，此種使動結構中，使動者會是主事者，也是主事焦點使動句中的主詞，而受動者則為主事焦點使動句的受詞以及受事焦點使動句中的主詞。以使動動詞詞幹 pungadah「使進入」為例，（9-7b）為其主事焦點使動句，主詞為使動者 ik，而（9-7c）為受事焦點使動句，主詞為受動者 bau。

（9-7）a. Mungadah ik sia itu bunun tu lumah.

m-u-ngadah=ik	sia	itu=bunun	tu	lumah
主事焦點-移動-裡面=我.主格	處所格	所有格=人	連繫詞	房子

我進到別人的家裡面去。

b. Mapungadah ik mas bau sia itu bunun tu lumah.（主事焦點使動句）

ma-p-u-ngadah=ik	mas	bau	sia
主事焦點-使-移動-裡面=我.主格	斜格	箱子	處所格

itu=bunun	tu	lumah
所有格=人	連繫詞	房子

我放箱子到別人的家裡面去。

c. Pungadahun ku a bau a sia itu bunun tu lumah.（受事焦點使動句）

p-u-ngadah-un=ku	a	bau=a
使-移動-裡面-受事焦點=我.屬格	主格	箱子=限定詞.主格

sia	itu=bunun	tu	lumah
處所格	所有格=人	連繫詞	房子

我把箱子放到別人的家裡面去。

---

33 本節僅討論構詞使動的例子。

9.2.2 三論元使動句

三論元使動句是由雙論元（及物）動詞衍生而來，此種結構中的三個論元分別為使動者（如（9-8a）中的ik），受動者（如（9-8a）中的hangvang）及受役者（如（9-8a）中的ismuut）。以下分別就不同焦點使動句的主詞與格位標記進行討論。首先是主事焦點使動句；主詞只能是使動者（第一主事者），因此使動者帶主格標記，而受動者（第二主事者）及受役者（客體）則帶斜格標記，試比較例句（9-8）的（a-c）。

（9-8）主事焦點使動句

a. Mapakaun ik mas hangvang cias ismuut.
ma-pa-kaun=ik　mas　hangvang=tia=s　’ismuut
主事焦點-使-吃=我.主格　斜格　牛=限定詞.非主格=斜格　草
我在餵牛吃草。

b.* Mapakaun ku a hangvang as ismuut.
ma-pa-kaun=ku　a　hangvang=a=s　’ismuut
主事焦點-使-吃=我.屬格　主格　牛=限定詞=主格=斜格　草

c.* Mapakaun ku a ismuut as hangvang cia
ma-pa-kaun=ku　a　’ismuut=a=s
主事焦點-使-吃=我.屬格　主格　草=限定詞=主格=斜格
hangvang=tia
牛=限定詞.非主格

（9-8a）以使動者為主語ik，反觀不合語法的（9-8b）和（9-8c）分別以受動者hangvang和受役者ismuut為主語。

另一方面，受事焦點以及處所焦點的主詞則必須是受動者，使動者帶屬格標記，而受役者則帶斜格標記，見例句（9-9）~（9-10）：

（9-9）處所焦點使動句

a. Pakaunan ku a hangvang as ismuut.
pa-kaun-an=ku　a　hangvang=a=s　’ismuut
使-吃-處所焦點=我.屬格　主格　牛=限定詞.主格=斜格　草
我餵那些牛吃草。

b.* Pakaunan ku a ismuut as hangvang cia.
pa-kaun-an=ku　　a　　'ismuut=a=s
使-吃-處所焦點=我.屬格　主格　草=限定詞.主格=斜格
hangvang=tia
牛=限定詞.非主格

（9-10）受事焦點使動句

a. Pakulutun ku a Subali as lukis.
pa-kulut-un=ku　　a　　subali=a=s　　lukis
使-鋸-受事焦點=我.屬格　主格　人名=限定詞.主格=斜格　木
我讓Subali鋸木頭。

b.* Pakulutun ku a lukis as Subali cia.
pa-kulut-un=ku　　a　　lukis=a=s
使-鋸-受事焦點=我.屬格　主格　木=限定詞.主格=斜格
subali=tia
人名=限定詞.非主格

第三，參考焦點使動句中的主詞可能是受役者（第二個事件的受詞，如（9-11））、受動者（如（9-12）、（9-13））、工具或受惠者（如例句（9-14）~（9-15））；其中又以受役者作主語的情形最為常見，如例句（9-11）：

（9-11）參考焦點使動句：受役者主詞

a. Ispakaun in ku a ismuut as hangvang cia.
'is-pa-kaun=in=ku　　a　　'ismuut=a=s
參考焦點-使-吃=完成貌=我.屬格　主格　草=限定詞.主格=斜格
hangvang=tia
牛=限定詞.非主格
我把那些草餵給牛吃了。

b.* Ispakaun in ku a hangvang as ismuut cia.
'is-pa-kaun=in=ku　　a　　hangvang=a=s
參考焦點-使-吃=完成貌=我.屬格　主格　牛=限定詞.主格=斜格
'ismuut =tia
草=限定詞.非主格

（9-12）參考焦點使動句：受動者主詞

a. Ispa’unanau ku a saias Subali cia tu maun in.

’is-pa-’unanau=ku　　a　　saia=s
參考焦點-使-去叫=我.屬格　主格　他.主格=斜格

subali=tia　　tu　　m-kaun=in
人名=限定詞.非主格　連繫詞　主事焦點-吃=完成貌

我讓他邀請Subali來吃飯。

b.* Ispa’unanau ku a Subali as saicia tu maun in.

’is-pa-’unanau=ku　　a
參考焦點-使-去叫=我.屬格　主格

subali=a=s　　saitia　　tu
人名.主格=限定詞.主格=斜格　他.斜格　連繫詞

m-kaun=in
主事焦點-吃=完成貌

（9-13）參考焦點使動句：受動者主詞

a. Na ispasahaal ku a Subali as Tahai cia.

na=’is-pa-sahaal=ku　　a
非實現=參考焦點-使-認識=我.屬格　主格

subali=a=s　　tahai=tia
人名=限定詞.主格=斜格　人名=限定詞.非主格

我讓Subali認識Tahai。

b. Na ispasahaal ku a Tahai as Subali cia.

na=’is-pa-sahaal=ku　　a
非實現=參考焦點-使-認識=我.屬格　主格

tahai=a=s　　subali=tia
人名=限定詞.主格=斜格　人名=限定詞.非主格

我讓Tahai認識Subali。

（9-14）參考焦點使動句：工具主詞

a. Na ispintaula ku a ismuut as hangvang.
na=’is-p-in-taula=ku　　a
非實現＝參考焦點-使-變-聾啞＝我.屬格　　主格

’ismuut=a=s　　hangvang
草＝限定詞.主格＝斜格　牛

我要用草來馴服牛。

b.* Na ispintaula ku a hangvang as ismuut.
na=’is-p-in-taula=ku　　a
非實現＝參考焦點-使-變-聾啞＝我.屬格　　主格
hangvang=a=s　　’ismuut
牛＝限定詞.主格＝斜格　　草

（9-15）參考焦點使動句：受惠者主詞

a. Ispaklang ku a Subali as iskaan.
’is-pa-klang=ku　　a　　subali=a=s　　’iskaan
參考焦點-使-熱＝我.屬格　主格　人名＝限定詞.主格＝斜格　魚

我為Subali烤魚。

b.* Ispaklang ku a iskaan as Subali cia.
’is-pa-klang=ku　　a　　’iskaan=a=s　　subali
參考焦點-使-熱＝我.屬格　主格　魚＝限定詞.主格＝斜格　人名

茲將以上三種情形整理如下表，其中參考焦點的使用情形因動詞而異，但似乎以受役者當主語的情形較常見：

表9.1　布農語三論元使動動詞的主語選擇

	主事焦點	受事焦點	處所焦點	參考焦點
主語	使動者	受動者	受動者	受役者
				受動者
				工具
				受惠者

第十章　否定句結構

每個臺灣南島語言都有一個到多個否定詞或否定成分，可能依所否定的成分之特質（如動詞或名詞性謂語）、語氣（如直述或祈使）等而有不同，且句中否定詞的位置多在動詞之前。

就構詞而言，否定成分可以是詞，亦可以是詞綴或依附詞；就詞類而言，否定成分可以是動詞、助動詞、依附詞或助詞。

本章就語言中的不同否定詞及其位置、功能或句法及語意等議題進行討論，主要議題如下：

（1）語言中有幾種否定詞？功能為何？用於何種句型？
（2）語言中否定詞出現位置為何？屬於自由詞素或依附詞素？
（3）語言中否定詞與焦點、時貌、格位的句法呈現為何？
（4）語言中語氣與否定的關係為何？是否需借重一般否定動詞來表達或有其他表達方式？

布農語有三種否定詞：nii、(ka)kaa、uka，都是自由詞素，分別用來否定直述句和方位句、祈使句（命令式）、存在句和所有句，列示如下表：

表10.1　布農語的否定詞

句型	直述句	方位句	存在句	所有句	祈使句
否定詞	nii		uka	uka/ukaan	(ka)kaa

以下分別就這三個否定詞所出現的結構逐一針對其句法表現進行討論。

10.1　否定直述句與否定方位句結構

總體來看，除了存在句和所有句，直述句（包括方位句在內）的否定詞都用nii。進一步觀察，nii出現於（簡單句或子句）句首，沒有焦點變化，是句中依附（代名）詞、時貌語氣標記依附之所在：

(10-1) a1. Nii ik mazimas utung.

nii=ik	m-ka-zima=s	’utung
否定詞＝我.主格	主事焦點-靜態-喜歡＝斜格	猴子

我不喜歡猴子。

a2.* Nii tu mazim ik mas utung

nii	tu	m-ka-zima=ik	mas	’utung
否定詞	連繫詞	主事焦點-靜態-喜歡＝我.主格	斜格	猴子

b. Madaukdauk mais maun at na nii in a cian madahpa.

ma-daukdauk	mais	m-kaun=at	na=nii=in
主事焦點-慢	當	主事焦點-吃＝而	非實現＝否定詞＝完成貌

a	tian	m-ka-dahpa.
主格	肚子	主事焦點-靜態-痛

慢慢吃，就不會肚子疼了。

然而，nii沒有重疊形，如例句（10-2a），也不可吸引非主格的依附詞（例句（10- 2c3））和經驗貌中綴（例句（10-2b））：

(10-2) a. Malbuntu in ik tu nii tu sasadus Subali cia.

m-al-buntu=in=ik	tu	nii	tu
主事焦點-持續-久＝完成貌＝我.主格	連繫詞	否定詞	連繫詞

sa-sadu=s	subali=tia
重疊-主事焦點.看＝斜格	人名＝限定詞.非主格

我很久沒看到Subali了。

b. Nii in ik minaun taknas cici.

nii=in=ik	m<in>aun	takna=s	titi
否定詞＝完成貌＝我.主格	主事焦點＜經驗貌＞吃	昨天＝斜格	肉

我昨天沒有吃到肉。

c1. Na nii ik saivan mas Subali cias ulus.

na=nii=ik	saiv-an	mas
非實現＝否定詞＝我.主格	給-處所焦點	屬格

subali=tia=s	’ulus
人名＝限定詞.非主格＝斜格	衣服

Subali不會送我衣服。

c2. Na nii a Subali a saivan kus ulus.

na=nii	a	subali=a		
非實現＝否定詞	主格	人名＝限定詞.主格		
saiv-an=ku=s				’ulus
給-處所焦點＝我.屬格＝斜格				衣服

我不會送Subali衣服。

c3.* Na nii ku a Subali a saivan mas ulus.

na=nii=ku			a	subali=a
非實現＝否定詞＝我.屬格			主格	人名＝限定詞.主格
saiv-an	mas	’ulus		
給-處所焦點	斜格	衣服		

此外，我們還可以由上面的例句觀察到：nii若緊鄰主要謂語，兩者間須以連繫詞tu銜接，如例句（10-2a），但若兩者間有其他非動詞性成分出現，如依附（代名）詞、（代）名詞等，則不可以使用連繫詞，如（10-1a）、（10-1b）、（10-2b）、（10-2c1）、（10-2c2）。以下列出的是否定詞nii出現在各焦點句的例子。我們提到的這些關於nii的句法特點（居首、吸引依附代詞、連繫詞tu的分布）都系統性地出現在當中。

（10-3）主事焦點直述句

a. Mazima a Subali as asu.（肯定句）

m-ka-zima	a	subali=a=s	’asu
主事焦點-靜態-喜歡	主格	人名＝限定詞.主格＝斜格	狗

Subali喜歡狗。

b. Nii a Subali a mazimas asu.（否定句）

nii	a	subali=a	m-ka-zima=s	’asu
否定詞	主格	人名＝限定詞.主格	主事焦點-靜態-喜歡＝斜格	狗

Subali不喜歡狗。

（10-4）受事焦點直述句

a. Kazimaus Subali cia a asu a.（肯定句）

ka-zima-un=s	subali=tia	a
靜態-喜歡-受事焦點=屬格	人名=限定詞.非主格	主格

’asu=a	
狗=限定詞.主格	

Subali喜歡那隻狗。

b1. Nii tu kazimaus Subali cia a asu a.（否定句）

nii	tu	ka-zima-un=s	subali=tia
否定詞	連繫詞	靜態-喜歡-受事焦點=屬格	人名=限定詞.非主格

a	’asu=a
主格	狗=限定詞.主格

Subali不喜歡那隻狗。

b2. Nii a asu a kazimaus Subali cia.（否定句）

nii	a	’asu=a	ka-zimaun=s
否定詞	主格	狗=限定詞.主格	靜態-喜歡-受事焦點=屬格

subali=tia
人名=限定詞.非主格

Subali不喜歡那隻狗。

（10-5）處所焦點直述句

a. Saivan in ku a Subali a mas singhaili cia.（肯定句）

saiv-an=in=ku	a	subali=a
給-處所焦點=完成貌=我.屬格	主格	人名=限定詞.主格

mas	singhaili=tia
斜格	獵刀=限定詞.非主格

我給Subali獵刀了。

b. Nii ang a Subali a saivan kus singhaili cia.（否定句）

nii=ang	a	subali=a	saiv-an=ku=s
否定詞	主格	人名=限定詞.主格	給-處所焦點=我.屬格=斜格

singhaili=tia
獵刀=限定詞.非主格

我還沒給Subali獵刀。

（10-6）參考焦點直述句

a. Ispit’ias cina cia a uvaaz as haising.（否定句）

’is-pit’ia=s	tina=tia	a
參考焦點-煮=屬格	媽媽=限定詞.非主格	主格

’uvaaz=a=s	haising
小孩=限定詞.主格=斜格	飯

那個媽媽為孩子煮飯。

b. Nii tu ispit’ias cina cia a uvaaz as haising.（否定句）

nii	tu	’is-pit’ia=s	tina=tia	a
否定詞	連繫詞	參考焦點-煮=屬格	媽媽=限定詞.屬格	主格

’uvaaz=a=s	haising
小孩=限定詞.主格=斜格	飯

那個媽媽沒有為孩子煮飯。

以下是名詞謂語的例子。有別於肯定句容許將部分或整個複雜名詞組提前，如例句（10-7a1）、（10-7a2），否定句不允許整個複雜名詞組謂語移前，試比較（10-7a1）和（10-7b2）。[34]

（10-7）名詞謂語

a1. Masnanava a Bukun a (tu bunun).

ma-snanava	a	bukun=a	[ei	(tu	bunun)]
主事焦點-重疊.教	主格	人名=限定詞.主格		連繫詞	人

Bukun是老師（教書的人）。

a2. Masnanava tu bunun a Bukun a.

[ma-snanava	tu	bunun]	a	bukun=a
主事焦點-重疊.教	連繫詞	人	主格	人名=限定詞.主格

34　但是非複雜名詞謂語可以前移，試比較4.2.1的例句（4-13d）。

b1. Nii a Bukun a masnanava tu bunun.

nii	a	bukun=a	[ma-snanava	tu
否定詞	主格	人名＝限定詞.主格	主事焦點-重疊.教	連繫詞

bunun]
人

Bukun不是老師（教書的人）。

b2.* Nii tu masnanava（tu bunun）a Bukun a

nii	tu	[ma-snanava	tu	bunun]	a
否定詞	連繫詞	主事焦點-重疊.教	連繫詞	人	主格

bukun=a
人名＝限定詞.主格

以下是否定方位句的例子。方位句以方位動詞為主要謂語，因此需以直述句否定詞nii來否定。關於方位句的詳細討論可以參考第七章：

（10-8）否定方位句

a. Nii a Subali a takilumah cin.

nii	a	subali=a	taki-lumah=tin
否定詞	主格	人名＝限定詞.主格	主事焦點.居住-屋＝限定詞.非主格

Subali不住在這個家／屋裡。

b. Nii in a tama katsia Taipak cin kuzakuza.

nii=in	a	tama	kat-sia
否定詞＝完成貌	主格	父親	主事焦點.久居-處所格

taipak=tin	kuzakuza
地名＝限定詞.非主格	主事焦點.工作

父親不在臺北工作了。

10.2　否定存在句和否定所有句結構

否定存在句和否定所有句都使用存有動詞aiza的否定形式uka；uka可以帶時貌標記語氣（例句（7-5）、（7-6）），還可以加上表示狀態變化的前綴is-構成衍生形is’uka（例句（7-7））。此外，我們在第七章還提過，有別於肯定存在句，否定存在句的客體（存在者）可以是主格形式也可以是斜格形式，如例句（10-9a）和（10-9b1~b2）。

（10-9）否定存在句

a. Ukas bunun tu minsuma.

’uka=s	bunun	tu	m-insuma
主事焦點.無=斜格	人	連繫詞	主事焦點-來

沒有人來。

b1. Uka a buan sia dihanin saduan.

’uka	a	buan	sia	dihanin	sadu-an
主事焦點.無	主格	月亮	處所格	天	看-處所焦點

月亮不在天上。（當下在天空沒有看見月亮）

b2. Uka a Subali a lumah cin.

’uka	a	subali=a	lumah=tin
主事焦點.無	主格	人名=限定詞.主格	屋=限定詞.非主格

Subali不在家。（當下在屋子裡沒有看見Subali）

要注意的是，（10-9b）表達的是在當下的時空沒有看見該客體（存在者），而非否定該客體的方位所在，試比較（10-8）。

我們在第七章還提過，否定所有句還可以使用否定存有動詞的處所焦點形式ukaan，以擁有者為主詞，被擁有者為受詞，凸顯擁有關係：

（10-10）否定所有句

a. Uka a itu madaingaz cia a sui sia kuling.

’uka	a	itu=ma-daing-az=tia
主事焦點.無	主格	所有格=主事焦點-大-類[老人]=限定詞.主格

a	sui	sia	kuling
連繫詞	錢	處所格	口袋

那個老人口袋裡沒有錢。（那個老人的錢不在口袋裡）

b1. Ukaan a madaingaz a mas sui.

’uka-an	a	ma-daing-az=a
無-處所焦點	主格	主事焦點-大-類[老人]=限定詞.主格

mas	sui
斜格	錢

那個老人沒有錢。

b2. Ukaan a isaincis pasnanavaan.

’uka-an	a	’i-sian=tin=s
無-處所焦點	主格	在-指示詞=限定詞.非主格=斜格

pa-snanava-an
使-重疊.教-處所焦點[學校]

這裡沒有學校。

10.3 否定祈使句結構

祈使句命令式以否定詞kaa或kakaa來否定，而且和直述句否定詞一樣，和動詞相鄰時要使用連繫詞tu來銜接。以下列出各個焦點的否定祈使句的例子。

（10-11）否定祈使句

a1. Kakaa tu hanup.

ka-kaa	tu	hanup
重疊-否定詞.祈使	連繫詞	主事焦點.打獵

別打獵！

a2. Kakaa tu tangis.

ka-kaa	tu	tangis
重疊-否定詞.祈使	連繫詞	主事焦點.哭

別哭！

b. Kakaa tu kaunun a utan a.

ka-kaa	tu	kaun-un	a	’utan=a
重疊-否定詞.祈使	連繫詞	吃-受事焦點	主格	地瓜=限定詞.主格

別吃那個地瓜！

c. Kakaa tu saivan a saia mas sui.

ka-kaa	tu	saiv-an	a	saia	mas	sui
重疊-否定詞.祈使	連繫詞	給-處所焦點	主格	他.主格	斜格	錢

別給他錢！

d. Kakaa tu ispit'ia a uvaaz as haising.

ka-kaa	tu	'is-pit'ia	a	'uvaaz=a=s
重疊-否定詞	連繫詞	參考焦點-煮	主格	小孩=主格=斜格

haising
飯

別給孩子煮飯！

10.4　否定簡答

布農語的否定詞nii與uka可用於否定簡答，依照問句的陳述方式而有所差異。

(10-12) a. 問：Adu na kausianas sia Taipak ha?

adu=na=kau-sian=as		sia
疑問語氣=非實現=主事焦點.去-指示詞=你.主格		處所格

taipak=ha
地名=疑問語氣

你要去臺北嗎？

b. 答：Na nii.
na=nii
非實現=否定詞

不要。

(10-13) a. 問：Aiza ulumah a bunun ha?

'aiza	'u-lumah	a	bunun=ha
主事焦點.存在	在-屋	主格	人=疑問語氣

有人在家嗎？

b. 答：Uka.
'uka
否定詞

沒有。

第十一章　疑問句結構

臺灣南島語的疑問句結構可分含疑問詞和不含疑問詞兩種，含疑問詞的疑問句即通稱的「訊息問句」，相當於英文的wh-問句；不含疑問詞的疑問句又分「是非問句」和「選擇問句」。以下將就高雄地區郡群布農語的「是非問句」、「選擇問句」和「訊息問句」分別介紹之。

11.1　是非問句

布農語的是非問句形成方式有兩種：第一種是由相應的直述句和疑問語氣詞所組成的，其語調為平降，與直述句的語調相同。布農語的是非疑問語氣詞十分豐富，有出現在句首的adu或au、句中的aupa、出現在句尾的ha等等；其中，aupa和adu還可以分別和句尾疑問語氣詞搭配使用。例句如下：

(11-1) a. Saitan aupa isuu a tama?

sia=tan=<u>’aupa</u>	’i-suu	a	tama
指示詞＝限定詞.非主格＝疑問語氣	所有格-你	連繫詞	爸爸

你爸爸是他嗎？

b. Adu/Au tatangis a isuu a uvaaz a mais hanian?

<u>adu/au</u>=ta-tangis	a	’i-suu	a
疑問語氣＝重疊-主事焦點.哭	主格	所有格-你	連繫詞

’uvaaz=a	mais	hanian
孩子＝限定詞.非主格	當	日子

你的孩子白天是不是在哭？

c. Minaun in a Subali as izuk ha?

m<in>aun=in	a	subali=a=s
主事焦點＜經驗貌＞吃＝完成貌	主格	人名＝限定詞.主格＝斜格

’izuk<u>=ha</u>
柚子＝疑問語氣

Subali吃柚子了嗎？

d. Adu mamaun a Subali as izuk ha?
adu=ma-m-kaun　　a　　subali=a=s
疑問語氣＝重疊-主事焦點-吃　主格　人名＝限定詞.主格＝斜格
’izuk=ha
柚子＝疑問語氣
Subali在吃柚子嗎？

此外，疑問語氣詞bis/bin（依附詞）「到底」可以出現於是非問句，表達問話人對答案的預設或懷疑，並且須和句尾疑問語氣詞=i搭配使用：

（11-2）a. Haiap bis saia tuntampu i?
haiap=bis　　saia　　tun-tampu=i
知道＝疑問語氣　指示詞.主格　騎乘-腳踏車＝疑問語氣
他（真的）會騎車嗎？

b. Nii ang bis saia minaus izuk i?
nii=ang=bis　　saia　　m<in>aun=s
否定詞＝還＝疑問語氣　他.主格　主事焦點<經驗貌>吃＝斜格
’izuk=i
柚子＝疑問語氣
（難道）他還沒吃橘子嗎？

11.2 選擇問句

布農語的選擇問句其實是由兩個（以上）的是非問句所組成的，也就是說，每個選項句都以疑問語氣詞adu或au開頭；[35]然而，有別於是非問句的是，選擇問句的兩個選項的語調都要上揚（最後一個詞的重音處）。此外，選項之間有連接詞ka來銜接，還可以添加疑問語氣詞ha。請見以下例句（11-3）、（11-4）。

35 我們將adu/au處理成（前）依附詞的理由如下。首先，連接詞ka和後面的成分有明顯停頓，而且重音也落在ka上面，而非落於adu/au之上。其二，既然並列連接詞ka連接兩個帶adu/au的子句，位置上一定整個高於第二個帶adu/au的子句，那麼如果功能詞 adu/au是自由詞素，照理說其應該出現於ka之後，可是卻出現在ka前；相反地，如果把adu/au看成是依附詞，是前依附於最高的中心語上頭去（second position/Wackernagel’s clitic），那麼便可以解釋 adu/au和ka之間的相對位置。請參考例句（11-4a-b）和（11-5a）。

(11-3) Adu isuu tu tama a saia, adu isuu tu masnanava a saia?

adu=’i-suu	tu	tama	a	saia,
疑問語氣=所有格-你	連繫詞	爸爸	主格	他.主格

adu=’i-suu	tu	masnanava	a	saia
疑問語氣=所有格-你	連繫詞	老師	主格	他.主格

他是你爸爸，還是他是你老師？

(11-4) a. Adu ilumah a isuu a tama, adu ka isian a saia sia huma?

adu=’i-lumah	a	’i-suu	a
疑問語氣=主事焦點.在-家	主格	所有格-你	連繫詞

tama	adu=ka	’i-sian	a
爸爸=疑問語氣詞	疑問語氣=連接詞	主事焦點.在-指示詞	主格

saia	sia	huma
他.主格	處所格	田

你爸爸在家，還是你爸爸在田裡？

b. ilumah a isuu a tama ha, adu ka isian a saia sia huma?

’i-lumah	a	’i-suu	a	tama=ha
主事焦點.在-家	主格	所有格-你	連繫詞	爸爸=疑問語氣詞

adu=ka	’i-sian	a	saia	sia	huma
疑問語氣=連接詞	主事焦點.在-指示詞	主格	他.主格	處所格	田

c.* ilumah a isuu a tama, adu ka isian a saia sia huma ha?

’i-lumah	a	’i-suu	a	tama
主事焦點.在-家	主格	所有格-你	連繫詞	爸爸

adu=ka	’i-sian	a	saia	sia
疑問語氣=連接詞	主事焦點.在-指示詞	主格	他.主格	處所格

huma=ha
田=疑問語氣詞

d.* ilumah a isuu a tama, ka isian a saia sia huma?

’i-lumah	a	’i-suu	a	tama=ha
主事焦點.在-家	主格	所有格-你	連繫詞	爸爸=疑問語氣詞

ka	’i-sian	a	saia	sia	huma
連接詞	主事焦點.在-指示詞	主格	他.主格	處所格	田

e.* Adu ilumah a isuu a tama, ka isian a saia sia huma?

adu=’i-lumah		a	’i-suu	a	tama
疑問語氣＝主事焦點.在-家		主格	所有格-你	連繫詞	爸爸
ka	’i-sian	a	saia	sia	huma
連接詞	主事焦點.在-指示詞	主格	他.主格	處所格	田

要注意的是，疑問語氣詞ha只能附著於第一個選項，試比較例句（11-4b）和（11-4c）。還有，選擇問句至少要出現一個疑問語氣詞adu，試比較例句（11-4b）和（11-4d）；若要省略其中一個，應該省略第一個（ha），試比較例句（11-4b）和（11-4e）。

還要注意的是，連接詞ka出現於第二句（疑問語氣依附詞adu之後），也可以省略。示例如下：

（11-5）a. Adu huhuud a Savi as danum, adu ka huhuud a saias davus?

adu=hu-hud		a	savi=a=s	
疑問語氣＝重疊-主事焦點.喝		主格	人名＝限定詞.主格＝斜格	
danum	adu=ka	hu-hud	a	
水	疑問語氣＝連接詞	重疊-主事焦點.喝	主格	
saia=s	davus			
他.主格＝斜格	酒			

Savi在喝水，還是Savi（她）在喝酒？

b. Adu huhuud a Savi as danum, adu huhuud a saias davus?

adu=hu-hud		a	savi=a=s	
疑問語氣＝重疊-主事焦點.喝		主格	人名＝限定詞.主格＝斜格	
danum	adu=hu-hud	a	saia=s	davus
水	疑問語氣＝重疊-主事焦點.喝	主格	他.主格＝斜格	酒

（11-6）a. Adu na maun a uvaaz in, adu na masabah a saia?

adu=na=m-kaun		a	’uvaaz=in
疑問語氣＝非實現＝主事焦點-吃		主格	小孩＝限定詞.主格
adu=na=ma-sabah			saia
疑問語氣＝非實現＝主事焦點-睡覺			他.主格

這小孩要吃，還是這小孩要睡覺？

b. Au na Tahai cia kausia Taipak cia, au na Subali cia kausia Taipak?

au=na=tahai=tia	kau-sia
疑問語氣＝非實現＝人名＝限定詞.非主格	主事焦點.去-處所格
taipak=tia	au=na=subali=tia
地名＝限定詞.非主格	疑問語氣＝非實現＝人名＝限定詞.非主格
kau-sia	taipak
主事焦點.去-處所格	地名

是Tahai要去臺北，還是Subali要去臺北？

c. Adu Lavali cia a ludahus Vilian cia, adu Subali cia a ludahus Vilian cia?

adu=lavali=tia	a	ludah-un=s
疑問語氣＝人名＝限定詞.非主格	主格	打-受事焦點＝屬格
vilian=tia	adu=subali=tia	a
人名＝限定詞.非主格	疑問語氣＝人名＝限定詞.非主格	主格
ludah-un=s	vilian=tia	
打-受事焦點＝屬格	人名＝限定詞.非主格	

是Lavali被Vilian打，還是Subali被Vilian打？

d. Au Vilian cia a maludah mas Abus cia, au Abus cia a maludah mas Vilian cia?

au=vilian=tia	a	ma-ludah	mas
疑問語氣＝人名＝限定詞.非主格	主格	主事焦點-打	斜格
abus=tia	au=abus=tia		a
人名＝限定詞.非主格	疑問語氣＝人名＝限定詞.非主格		主格
ma-ludah	mas	vilian=tia	
主事焦點-打	斜格	人名＝限定詞.非主格	

是Vilian打Abus，還是Abus打Vilian？

還有一點和是非問句不同的是，這裡並不使用依附性疑問語氣詞aupa和bis以及i。例句如下：

(11-7) a.* Na maun aupa uvaaz in, (ka) na masabah aupa saia?

na=m-kaun=<u>’aupa</u>	’uvaaz=in	ka
非實現＝主事焦點-吃＝疑問語氣	小孩＝限定詞.主格	連接詞
na=ma-sabah=<u>’aupa</u>	saia	
非實現＝主事焦點-睡覺＝疑問語氣	他.主格	

這小孩要吃，還是這小孩要睡覺？

b.* Huhuud bis Savi as danum i huhuud bis saias davus i?

hu-hud=bis　　savi=as
重疊-主事焦點.喝=疑問語氣　人名=限定詞.主格=斜格

danum=i　　hu-hud=bis　　saia=s
水=疑問語氣　重疊-主事焦點.喝=疑問語氣　他.主格=斜格

davus=i
酒=疑問語氣

Savi在喝水，還是Savi在喝酒？

上面所列的每一個選擇問句均由兩個完整的句子組成，但選擇問句的組成成份，並不一定要為完整句子，相同成份不需重複出現，因此可能刪略的是在前句已經出現過的主詞（11-8a~c）或者整個名物化的主語子句（11-8d~f）；刪略的成分在語料的第二行分析中標以刪除線：

(11-8) a. Isuu tu tama saia, adu isuu tu masnanava?

’i-suu　tu　tama　saia　adu=[’i-suu　tu
所有格-你　連繫詞　爸爸　他.主格　疑問語氣=所有格-你　連繫詞

masnanava] ~~a　saia~~
老師　主格　他.主格

他是你爸爸還是你老師？

b. Au ilumah a isuu a tama, au ihuma ?

au=’i-lumah　a　’i-suu　a　tama
疑問語氣=主事焦點.在-家　主格　所有格-你　連繫詞　父親

au=’i-huma　~~a　tama~~
疑問語氣=主事焦點.在-田　主格　父親

你爸爸在家還是在田裡？

c. Adu na maun a uvaaz in, adu na masabah?

adu=na=m-kaun　a　’uvaaz=in
疑問語氣=非實現=主事焦點-吃　主格　小孩=限定詞.主格

adu=na=ma-sabah　~~a　’uvaaz=in~~
疑問語氣=非實現=主事焦點-睡覺　主格　小孩=限定詞.主格

這小孩要吃，還是這小孩要睡覺？(這小孩是要吃還是要睡覺？)

d. Adu danum a huhudas Savi an, adu davus?

adu=danum　a　[hu-hud-an=s　savi]=an
疑問語氣＝水　主格　重疊-喝-處所焦點＝屬格　人名＝限定詞.主格

adu=davus　~~a　[hu-hud-an=s　savi]=an~~
疑問語氣＝酒　主格　重疊-喝-處所焦點＝屬格　人名＝限定詞.主格

Savi所喝的是水還是酒？

e. Adu Lavali cia a ludahus Vilian cia, adu Subali cia?

adu=lavali=tia　a　ludah-un=s
疑問語氣＝人名＝限定詞.非主格　主格　打-受事焦點＝屬格

vilian=tia　adu=subali=tia　~~[a~~
人名＝限定詞.非主格　疑問語氣＝人名＝限定詞.非主格　主格

~~ludah-un=s　vilian=tia]~~
打-受事焦點＝屬格　人名＝限定詞.非主格

被Vilian打的（人）是Lavali還是Subali？

f. Adu Tahai cia na kausia Taipak cia, adu Subali cia?

adu=tahai=tia　na=kau-sia
疑問語氣＝人名＝限定詞.非主格　非實現＝主事焦點.去-處所格

taipak=tia　adu=subali=tia
地名＝限定詞.非主格　疑問語氣＝人名＝限定詞.非主格

~~[na=kau-sia　taipak]~~
非實現＝主事焦點.去-處所格　地名

去臺北（的人）Tahai還是Subali？

11.3　含疑問詞的疑問句

就語意內涵而言，布農語的疑問詞可分成（A）標示參與者、（B）標示事件和（C）標示表時間、地點或原因等三種疑問詞。就詞類而言，布農語的疑問詞可分成動詞性疑問詞和非動詞性疑問詞兩大類，後者可以再進一步區分為名詞性和非名詞性兩個次類。

進而言之，就形態而言，動詞性疑問詞就如同動詞一樣，可以附加標示焦點或時貌的詞綴，重疊詞幹，還可以吸引依附代詞，如mikua「怎麼回事」(m-i-kua) > minikua「怎麼了」(m<in>i-kua)、mavia=as「你為什麼（…）」、makukua

「怎麼樣」(ma-ku-kua)、ispikukua「常常用來做什麼」(is-p-i-ku-kua)；有的動詞性疑問詞甚至有動詞焦點變化，例如mapikua「怎麼樣做／如何做／做什麼」(ma-p-i-kua)、pikuun「怎麼樣做／如何做／做什麼」(p-i-kua-un)、ispikua「用來做什麼」(is-p-i-kua)。另一方面，名詞性疑問詞就如同其他名詞一樣，可以由格位標記所引導，如isima「誰的」(i-sima)；非名詞性疑問詞則介於兩者之間，但是無動詞焦點標記，也不可附加格位標記。[36]

若就語法功能和分布而言，不管是動詞性疑問詞還是非動詞性疑問詞皆可充當謂語而且皆須出現於句首，也因此布農語的疑問詞幾乎都可以附加時貌語氣標記。此外，高雄地區郡群布農語的疑問詞和疑問語氣詞bis及i連用的頻率十分高，是口語上的鮮明特色之一。

再者，若就句子結構而言，含名詞性疑問詞的疑問句結構必須是等同句，疑問詞和動詞之間也必須存在焦點呼應關係；其餘的疑問詞出現的疑問句結構則無此限制，多是動詞句。請見表11.1：

表11.1　布農語疑問詞的語法表現

類別	動詞性			非動詞性			
語法表現				非名詞性		名詞性	
	makua	lakua	mavia	isa/usa	pia	sima	maaz
基本詞義	如何	何時	為什麼	哪裡	多少	誰	什麼
時貌語氣	+	+	–	+	+	+	+
人稱依附詞	+	+	+	(–)	(–)	(–)	(–)
疑問語氣詞(=bis & =i)	+	+	+	+	+	+	+
焦點呼應	–	–	–	(+)	+	+	+
焦點標記	+	–	+	–	–	–	–
格位標記	–	–	–	–	–	+	+
句首位置	+	+	+	+	+	+	+

36　有的台東地區和高雄桃源地區的族人接受非動詞性疑問詞帶人稱依附詞。由於接受度有分歧，我們暫且在表11.1加上括號。

類別	動詞性			非動詞性			
語法表現				非名詞性		名詞性	
	makua	lakua	mavia	isa/usa	pia	sima	maaz
修飾語	+	–	–	+	+	+	+
等同句	–	–	–	(+)	+	+	+

由表 11.1 我們可以看到，郡群布農語的疑問詞皆須置於句首謂語位置，可分成動詞性和非動詞性兩大類。兩者的主要差別在於，動詞性疑問詞有的還具有顯形的動詞焦點標記，但無法形成等同句；反之，非動詞性疑問詞皆可形成等同句，但無焦點變化。

然而，要注意的是，表 11.1 所呈現的疑問詞分類是就郡群布農語基本（詞根形）疑問詞而論，而有的疑問詞可藉由和其他詞綴或語氣詞的結合轉變成他類的疑問詞；具體來說，有的非動詞性疑問詞常藉由跟動詞性前綴結合轉變成動詞性疑問詞，例如 malkamaaz「在做什麼（工作）」(m-al-ka-maaz)、ku’isa「去哪裡」(ku-’isa)，再如名詞性疑問詞 maaz 加上疑問語氣詞 bis 可以用來詢問事情的緣由，兼具有動詞性和非名詞性疑問詞的特點，詳見 11.3.1.1 中關於 maaz 的討論。再者，郡群布農語的疑問詞皆可附著疑問語氣詞 bis，句末都可以再出現疑問語氣詞 i，詳見以下各節的例句。

以下依照上述的分類逐一介紹高雄地區郡群布農語常見的疑問詞的基本和衍生用法。

11.3.1 非動詞性疑問詞

郡群布農語的非動詞性疑問詞可進一步分成名詞性和非名詞性兩個次類。兩者的差別在於，名詞性疑問詞不僅可以附加所有格標記，而且必須出現於等同句中，和動詞的焦點形成呼應；相反地，非名詞性疑問詞無法附加格位標記，但不必然要出現於等同句，和動詞焦點形成呼應，見表 11.1。以下先介紹名詞性疑問詞，再介紹非名詞性疑問詞。

11.3.1.1 名詞性疑問詞：sima「誰」和maaz「什麼」

布農語中表「人」的疑問詞為sima，該疑問詞必須出現在句首當謂語，所形成的結構為「名詞句」(或稱「等同句」或「準分裂句」)，而且必須和句中動詞的焦點相呼應；換句話說，不管該疑問詞所標示的是主事者（如例句（11-9b）、(11-9c)）還是非主事者（如例句（11-9a)、(11-9d)、(11-9e)），都必須和名物化的主詞子句內動詞的空主語同指：[37]

(11-9) a. Sima bis kasun i?
sima=bis　　kasun=i
誰＝疑問語氣詞　你.主格＝疑問語氣詞
你是誰（呢）?

b. Sima bis kahahuzas an i?
[sima=bis　　[ka-ha-huzas=an]]=i
誰＝疑問語氣詞　主事焦點.做-重疊-歌＝限定詞.主格＝疑問語氣詞
誰在唱歌（啊／呢）?

c. Sima bis maisaiv su mas sui an i?
[sima=bis　　[ma<i>saiv=su　　mas
誰＝疑問語氣詞　主事焦點<經驗貌>給＝你.斜格　斜格
sui=an]]=i
錢＝限定詞.主格＝疑問語氣詞
誰給你錢的？

d. Sima bis saduas Tahai cia i?
sima=bis　　sadu-an[=s　　tahai=tia]=i
誰＝疑問語氣詞　看-處所焦點＝屬格　人名＝限定詞.非主格＝疑問語氣詞
Tahai看見誰？

37 主詞子句的名物化特性可由兩點見出：可帶主格標記a和限定依附詞=in/an/=a。本書例句中的子句名物化和詞彙名物化都不另行標註「名物化」字眼，以求註釋簡潔。

e. Sima bis na isbaliv sus ulus tan i?
sima=bis [na=’is-baliv=su=s
誰＝疑問語氣詞 非實現＝參考焦點-買＝你.屬格＝斜格
’ulus=tan]=i
衣服＝限定詞.非主格＝疑問語氣詞
你要給誰買衣服？

我們前面提過，高雄地區郡群布農語的疑問詞常和疑問語氣詞連用，這裡要注意的是，疑問語氣詞bis和句尾疑問語氣詞=i一定要一起出現，而且=bis之後不可出現主格標記a，如例句（11-9’c）：

(11-9’) a.* Sima bis kahahuzas an?
*sima=bis [ka-ha-huzas]=an
誰＝疑問語氣詞 主事焦點.做-重疊-歌＝限定詞.主格
誰在唱歌？

b.* Sima kahahuzas an i?
*sima [ka-ha-huzas]=an=i
誰 主事焦點.做-重疊-歌＝限定詞.主格＝疑問語氣詞

c.* Sima=bis a kahahuzas an i?
sima=bis a
誰＝疑問語氣詞 主格
[ka-ha-huzas]=an=i
主事焦點.做-重疊-歌＝限定詞.主格＝疑問語氣詞

此外，sima還可以出現於複數主格人稱代名詞之前，表示「哪一位／哪一個人」的意思：

(11-10) a. Sima bis kamun na masaiv mas masaicia sui i?
sima=bis kamun na=ma-saiv mas masaitia
誰＝疑問語氣詞 你們.主格 非實現＝主事焦點-給 斜格 斜格.他
sui=i
錢＝疑問語氣詞
你們哪一個人要給他錢？

b. Sima nian a na saivan su mas sui?

sima	nian	a	na=saiv-an=su	mas	sui
誰	他們.主格	主格	非實現=給-處所焦點=你.屬格	斜格	錢

你要把錢給他們當中的哪一個？

sima前可以接人稱代名詞的所有格標記i-，表示「擁有」的關係，和所修飾的名詞之間必須以連繫詞tu來銜接。所有格疑問代名詞isima可和該名詞一起出現在句首謂語位置，也可以單獨充當句首謂語；大體來說，isima單獨出現於句首的用法較常見，試比較下列各例：

(11-11) a1. Isima a azandii an tu ahil?

'i-sima	a	'azandii=an	tu	'ahil
所有格-誰	主格	指示詞=限定詞.主格	連繫詞	書

這是誰的書？(或這書是誰的？)

a2. Isima tu ahil a azandii an?

'i-sima	tu	'ahil	a	'azandii=an
所有格-誰	連繫詞	書	主格	指示詞=限定詞.主格

這是誰的書？

b1. Isima tu uvaaz a kazimaus su?

'i-sima	tu	'uvaaz	a
所有格-誰	連繫詞	小孩	主格

ka-zima-un=s=su
靜態-喜歡-受事焦點=屬格=你.屬格

你喜歡誰的小孩？

b2. Isima bis kazimaus su a uvaaz an i?

'isima=bis	ka-zima-un=s=su
誰.所有格=疑問語氣詞	靜態-喜歡-受事焦點=屬格=你.屬格

a	'uvaaz=an=i
連繫詞	小孩=限定詞.主格=疑問語氣詞

你喜歡誰的小孩？或你喜歡的小孩是誰的？

此外，疑問代名詞sima還可以跟動詞性前綴結合，構成動詞性疑問詞，例如p-i-sima「給誰」、ka-sima-an「怎麼稱呼或姓名為何」：

(11-12) a. Na pisima a sain tu sui?

na=p-i-sima	a	sain	tu	sui
非實現=使-在-誰	主格	指示詞.限定詞.主格	連繫詞	錢

這些錢要給誰？

b. Kasimaan a kata?

ka-sima-an	a	kata
稱呼-誰-處所焦點	主格	咱們.主格

請問大名或請問您怎麼稱呼？

郡群布農語表「物」的疑問代名詞為maaz。如同sima一樣，該疑問詞必須出現在句首當謂語，所形成的結構為「等同句」，而且必須和句中動詞的焦點相呼應；換句話說，疑問代名詞maaz必須和主詞子句內動詞的主語同指，如以下例句（11-13a~d）所示：

(11-13) a. Maaz bis sian i?

maz=bis	sian=i
什麼=疑問語氣詞	指示詞=疑問語氣詞

這是什麼？

b. Maaz bis kakaunun su an i?

maz=bis
什麼=疑問語氣詞

ka-kaun-un=su=an=i
重疊-吃-受事焦點=你.屬格=限定詞.主格=疑問語氣詞

你在吃什麼？

c. Maaz bis huhudan su an i?

maz=bis
什麼=疑問語氣詞

hu-hud-an=su=an=i
重疊-喝-處所焦點=你.屬格=限定詞.主格=疑問語氣詞

你在喝什麼？

d. Maaz bis istuktuk sus lukis an i?
maz=bis 'is-tuktuk=su=s
什麼＝疑問語氣詞 參考焦點-砍＝你.屬格＝斜格
lukis=an=i
樹木＝限定詞.主格＝疑問語氣詞
你用什麼砍柴？

maaz前可以附加專有人名的所有格格位標記is=，形成ismamaaz，不過該疑問詞並不表示「所有」的關係，而是詢問對方所屬的氏族為何。此外，疑問代名詞ismamaaz可以單獨充當句首謂語，如（11-14a）；ismamaaz也可修飾名詞且和該名詞之間必須以連繫詞tu來銜接，如（11-14b）：

(11-14) a. Ismamaaz a kasun?
is=ma-maz a kasun
所有格＝重疊-什麼 主格 你.主格
你屬於哪個氏族（的人）？或你姓什麼？

b. Ismamaaz as tu bunun?
is=ma-maz=as tu bunun
所有格-重疊-什麼＝你.主格 連繫詞 人
你是哪個氏族的人？

maaz可以充當修飾語，還可以重疊，表示「什麼（樣）的」的意思，和其所修飾的名詞之間必須以連繫詞tu來銜接。maaz可以和其所修飾的名詞一起出現在句首謂語位置，不過若maaz帶語氣詞=bis，連繫詞tu不可以出現，試比較：

(11-15) a. Maaz bis azandii an tu ahil i?
maz=bis azandii=an tu 'ahil=i
什麼＝疑問語氣詞 指示詞＝限定詞.主格 連繫詞 書＝疑問語氣詞
這是一本什麼書？

b1. Maaz bis ahil a kazimaus su i?

maz=bis		’ahil	a
什麼＝疑問語氣詞		書	主格

ka-zima-un=s=su=i
靜態-喜歡-受事焦點＝屬格＝你.屬格＝疑問語氣詞

你喜歡什麼書？

b2. Mamaaz tu ahil a kazimaus su?

ma-maz	tu	’ahil	a
重疊-什麼	連繫詞	書	主格

ka-zima-un=s=su
靜態-喜歡-受事焦點＝屬格＝你.屬格

你喜歡什麼樣的書？

此外，maaz還可以跟許多不同的動詞性前綴結合，構成動詞性疑問詞，如maku-maaz/kumazan「使用什麼」、cimaaz「為了／因為什麼」、alka-maaz「做什麼（工作）」、anmaaz「用什麼扛／揹」、ikmaaz「用什麼吃」、sikamaaz「多大」、tunmaaz「利用／憑藉什麼」等等，見以下例句：

(11-16) a1. Makumaaz a tama maluhus babu?

ma-ku-maz	a	tama	ma-luhus	babu
主事焦點-使用-什麼	主格	父親	主事焦點-綁	豬

父親用什麼綁豬？

a2. Na kumazan a babu an maluhus?

na=ku-maz-an	a	babu=an	ma-luhus
非實現＝使用-什麼-處所焦點	主格	豬＝限定詞.主格	主事焦點-綁

這隻豬要用什麼來綁呢？

b. Cismaaz bis naia mapahaungun i?

tis-maz=bis	naia	ma-pa-haungun=i
為了-什麼＝疑問語氣詞	他們.主格	主事焦點-互相-生氣＝疑問語氣詞

他們為（了）什麼（而）吵架？

c. Malkamaaz bis Subali a laupakadau i?
m-al-ka-maz=bis　　subali=a
主事焦點-持續-做-什麼=疑問語氣詞　人名=限定詞.主格
laupakadau=i
現在=疑問語氣詞
Subali現在在從事什麼工作？

d. Anmaaz a tama a mamas lukis?
’an-maz　a　tama=a　m-ama=s　lukis
扛-什麼　主格　父親=限定詞.主格　主事焦點-揹=斜格　木
父親用什麼揹木柴？

e. Na tunmaaz as kausia pasnanavaan?
na=tun-maz=as　kau-sia
非實現=主事焦點.憑藉-什麼=你.主格　主事焦點.去-處所格
pa-snanava-an
使-重疊.教-處所焦點[學校]
你要怎麼（搭什麼）來學校？

f. Sikamaaz a isuu a inama a cici a?
sika-maz　a　’i-suu　a　’<in>ama
SIKA-什麼　主格　所有格-你　連繫詞　<經驗貌.受事焦點>揹
a　titi=a
連繫詞　動物=限定詞.主格
你揹的獵物有多大？

最後，要注意的是，布農語的名詞性疑問詞sima和maaz都不可以出現句中的論元位置，必須出現於句首謂語位置，而且必須和動詞的焦點呼應（與主詞子句的空主語一致），試比較例句（11-17a）和（11-9b）、（11-17b）和（11-9d）以及（11-17c）和（11-13b）、（11-17d）和（11-13d）：

（11-17）a.* Kahahuzas a sima?
ka-ha-huzas　a　sima
做-重疊-歌　主格　誰
誰在唱歌？

b1.* Saduas Tahai cia a sima?

sadu-an=s	tahai=tia	a	sima
看-處所焦點=屬格	人名=限定詞.非主格	主格	誰

Tahai看見誰？

b2.* Sima a sadu a Tahai a?

sima	a	sadu	a	tahai=a
誰	主格	主事焦點.看	主格	人名=限定詞.主格

Tahai看見誰？

c1.* Kakaunun su a maaz?

ka-kaun-un=su	a	maaz
重疊-吃-受事焦點=你.屬格	主格	什麼

你在吃什麼？

c2.* Maaz a mamaun as?

maz	a	ma-m-kaun=as
什麼	主格	重疊-主事焦點-吃=你.主格

你在吃什麼？

d.* Istuktuk su a maaz mas lukis?

’is-tuktuk=su	a	maz	mas	lukis
參考焦點-砍=你.屬格=斜格	主格	什麼	斜格	木

你用什麼砍柴？

最後，單獨充當句首謂語的名詞性疑問詞可以附加時貌標記：

(11-18) a. Na simin na=islunghu?

na=sima=in	na=’is-lunghu
非實現=誰=完成貌	非實現=主事焦點.變-休息

該誰休息了？

b. Na maaz a palkadaan ta kutun?

na=maz	a	palkada-an=ta	kutun
非實現=什麼	主格	做事-處所焦點=咱們.屬格	明天

我們明天該做什麼（工作）？

值得注意的是，非實現標記 na= 可以擇一依附在名詞性疑問代名詞或者主詞子句內的主要動詞上，如例句（11-19a1）、（11-19a2）、（11-19b）；謂語和主語子句也可以各帶一個非實現標記，如例句（11-18a）、（11-19a3）：

（11-19）a1. Na maaz bis issaiv mus uvaaz tan i?
na=maz=bis　　’is-saiv=mu=s
非實現＝什麼＝疑問語氣　　參考焦點-給＝你們.屬格＝斜格
’uvaaz=tan=i
小孩＝限定詞.非主格＝疑問語氣
你們到底要送那小孩什麼呢？

a2. Maaz bis na issaiv mus uvaaz tan i?
maz=bis　　na=’is-saiv=mu=s
什麼＝疑問語氣　　非實現＝參考焦點-給＝你們.屬格＝斜格
’uvaaz=tan=i
小孩＝限定詞.非主格＝疑問語氣

a3. Na maaz bis na issaiv mus uvaaz tan i?
na=maz=bis　　na=’is-saiv=mu=s
非實現＝什麼＝疑問語氣　　非實現＝參考焦點-給＝你們.屬格＝斜格
’uvaaz=tan=i
小孩＝限定詞.非主格＝疑問語氣

b. Maaz bis halinga a na ispatahu manaicia i?
maz=bis　　halinga　a　　na=’is-pa-tahu
什麼＝疑問語氣　話語　主格　非實現＝參考焦點-使-告訴
manaitia=i
斜格.他們＝疑問語氣
到底有什麼話要傳達給他們的呢？

11.3.1.2　非名詞性疑問詞：isa「哪裡／哪一個」、pia「多少」

前面提過，布農語的非名詞性疑問詞和名詞性疑問詞一樣都必須充當句首謂語，還可以修飾語；然而，不同的是，非名詞性疑問詞不可附加所有格標記，也不需和動詞焦點形成呼應關係。

以下首先介紹布農語中表示「多少／幾個」的疑問詞pia。疑問詞pia用於詢問非人名詞的數量，而且和數詞一樣，其部分重疊形papia則用於詢問指人名詞的數量；其可以附加時貌語氣標記，如例句（11-20b）和（11-20c）：

(11-20) a. Pia a pinit'ia su a utan an?

pia	a	p<in>it'ia=su	a	'utan=an
多少	主格	<經驗貌>煮=你.屬格	連繫詞	地瓜=限定詞.主格

你煮的地瓜有多少？(或你煮了多少地瓜？)

b. Na papia a bunun a na maus utan tan?

na=pa-pia	a	bunun	a
非實現=重疊-多少	主格	人	連繫詞

na=m-kaun=s	'utan=tan
非實現=主事焦點-吃=斜格	地瓜=限定詞.非主格

有多少人要吃地瓜？

c. Piin a binaliv su a tamuung an?

pia=in	a	b<in>aliv=su	a
多少=完成貌	主格	<經驗貌>買=你.屬格	連繫詞

tamuung=an
帽子=限定詞.非主格

你買的帽子有多少頂了？

此外，疑問詞pia也可以充當修飾語，和其所修飾的名詞之間應以連繫詞銜接，而且同樣地該連繫詞不可以出現於語氣詞bis之後。要注意的是，充當修飾語的疑問詞pia和其所修飾的名詞中心語形成一個複雜名詞組，而且這個名詞組同時也是主詞子句的主詞並且和動詞焦點形成呼應，而疑問詞pia並不直接和動詞焦點形成呼應，如例句（11-20a）、(11-20b)：

(11-21) a. Pia tu sui a isuu a tamuung in?

pia	tu	sui	a	'i-suu	a	tamuung=in
多少	連繫詞	錢	主格	所有格-你	連繫詞	帽子=限定詞.主格

你這頂帽子多少錢？

b. Pia bis tamuung a balivun su i?
pia=bis tamuung a
多少＝疑問語氣詞 帽子 主格
baliv-un=su=i
買-受事焦點＝你.屬格＝疑問語氣詞
你買了多少頂帽子？

還要注意的是，疑問詞pia必須出現在句首謂語的位置，不可以出現在論元位置，試比較例句（11-21’a）和（11-21’b）：

（11-21’）a.* Maibaliv as mas pia tu tamuung?
ma<i>baliv=as mas pia tu tamuung
主事焦點＜經驗貌＞買＝你.主格 斜格 多少 連繫詞 帽子
你買了多少頂帽子？

b.* Maibaliv as tu pia mas tamuung?
ma<i>baliv=as tu pia mas tamuung
主事焦點＜經驗貌＞買＝你.主格 連繫詞 多少 斜格 帽子

數量疑問詞pia可以和許多不同的動詞性前綴構成動詞性疑問詞，多用以詢問動作的數量（次數或過程所需的時間），如mu-pia「（去）多少次」、cin-pia「幾點（敲幾下）」、makin-pia「纏繞幾次／多少層」、an-pia「扛多少次」等等：

（11-22）a. Na mupia bis kasun kausaincia i?
na=m-u-pia=bis kasu
非實現＝主事焦點-移動-多少＝疑問語氣詞 你.主格
kau-sain=tia=i
主事焦點.去-指示詞＝限定詞.非主格＝疑問語氣詞
你要去那裡幾次？

b. Na cinpia kata mais kausaincia?
na=tin-pia kata mais
非實現＝主事焦點.敲-多少 咱們.主格 當
kau-sain=tia
主事焦點.去-指示詞＝限定詞.非主格
我們幾點要去哪邊？

c. Makinpia a isaicia a lumah?

ma-kin-pia	a	’i-saitia	a	lumah
主事焦點-纏繞-多少	主格	所有格-他	連繫詞	房子

他家有幾層樓？

接下來要介紹的是詢問地點的疑問詞 isa/usa/u’isa「（在）哪裡」。處所疑問詞可以出現於等同句，和動詞焦點呼應，如例句（11-23），也可以出現於動詞句（可以加上動詞性處所前綴 i-），此時便和動詞焦點呼應，如例句（11-24）、（11-25a）。

（11-23）等同句／名詞謂語句

a1. Isa bis isuu a lumah i?

’isa=bis	’i-suu	a	lumah=i
哪裡＝疑問語氣詞	所有格-你	連繫詞	房子＝疑問語氣詞

你家在哪裡？

a2. Usa bis isuu a lumah i?

’usa=bis	’i-suu	a	lumah=i
哪裡＝疑問語氣詞	所有格-你	連繫詞	房子＝疑問語氣詞

a3. U’isa bis isuu a lumah i?

’u’isa=bis	’i-suu	a	lumah=i
哪裡＝疑問語氣詞	所有格-你	連繫詞	房子＝疑問語氣詞

b. Isa a na kalumahas su?

’isa	a	na=ka-lumah-an=s=su
哪裡	主格	非實現＝做-房子-處所焦點＝屬格＝你.屬格

你要在哪裡蓋房子？

（11-24）動詞謂語句

a. Ini’isa bis Subali an takna mabaliv mas ahil tan i?

’<in>i-’isa=bis	subali=an
<經驗貌>主事焦點.在-哪裡＝疑問語氣詞	人名＝限定詞.主格

takna	ma-baliv	mas	’ahil=tan=i
昨天	主事焦點-買	斜格	書＝限定詞.非主格＝疑問語氣詞

Subali 昨天在哪裡買的這本書？

b. I’isa bis kasun is mabaliv mas ahil i?

’i-’isa=bis		kasun=is	ma-baliv
主事焦點.在-哪裡=疑問語氣詞		你.主格=當	主事焦點-買
mas	’ahil=i		
斜格	書=疑問語氣詞		

你常常在哪裡買書？（當你買書的時候，）

同樣地，在句首充當謂語的處所疑問詞可以附加時貌語氣標記，而且同樣地主格標記不出現於語氣詞之後，見例句（11-24a）和（11-25）：

（11-25）a. Na isa a Subali an kutun masabah?

na=’isa	a	subali=an	kutun	ma-sabah
非實現=哪裡	主格	人名=限定詞.主格	明天	主事焦點-睡

Subali明天要在哪裡睡？

b. Usin bis inaak a ispapatas a i?

’usa=in=bis	’inaak	a
哪裡=完成貌=到底	所有格.我	連繫詞
’is-pa-patas=a=i		
參考焦點-重疊-寫[筆]=限定詞.主格=疑問語氣詞		

我的筆（寫字工具）到底在哪兒（跑哪兒去了）？

此外，處所疑問詞不可出現於句中和句尾而必須出現在句首充當謂語，如例句（11-26）：

（11-26）a1.* Na masabah a Subali a isa?

na=ma-sabah	a	subali=a	’isa
非實現=主事焦點-睡	主格	人名=限定詞.主格	哪裡

Subali要在哪裡睡覺？

a2.* Maibaliv a Subali（isa）mas ahil cin?

*ma<i>baliv	a	subali	’isa	mas
主事焦點<經驗貌>買	主格	人名	哪裡	斜格
’ahil=tin				
書=限定詞.非主格				

Subali在哪裡買的書？

a3.* Maibaliv a Subali mas ahil cin isa?

ma<i>baliv	a	subali	mas	’ahil=tin
主事焦點<經驗貌>買	主格	人名	斜格	書=限定詞.非主格

’isa
哪裡

Subali在哪裡買的書？

b.* Na kalumahas su a isa?

na=ka-lumah-an=s=su	a ’isa
非實現=做-房子-處所焦點=屬格=你.屬格	主格 哪裡

他要在哪裡蓋房子？

值得注意的是，處所疑問詞還可以充當修飾語，用以詢問關於處所的選擇，具有「哪一個（地方）」的意思；此時的isa和所修飾的名詞之間必須以連繫詞銜接：

(11-27) a. U’isa tu kakaunan a kazimaus su?

’u’isa	tu	ka-kaun-an	a
哪裡	連繫詞	重疊-吃-處所焦點	主格

ka-zima-un=s=su
靜態-喜歡-受事焦點=屬格=你.屬格

你喜歡哪一家餐廳？

b. Na isa tu babalivas ahil a na balivas sus ahil?

na=[’isa	tu	ba-baliv-an=s	’ahil]	a
非實現=哪裡	連繫詞	重疊-買-處所焦點=斜格	書	主格

na=baliv-an=s=su=s	’ahil
非實現=買-受事焦點=屬格=你.屬格=斜格	書

你要在哪一家書店買書？

處所疑問詞isa常常和許多不同的動詞性前綴結合成動詞性疑問詞，如makusna’isa或maisi’isa「來自哪裡」、k(a)u-’isa或mun-’isa、kat-’isa或taki-’isa、ma-pi-’isa等等：

(11-28) a1. Maikusna'isa a kasun?

ma<i>kus-na-'isa		a	kasun
主事焦點<經驗貌>來自-方向-哪裡		主格	你.主格

你從哪裡來？

a2. Maisi'isa a kasun?

maisi-'isa	a	kasun
主事焦點.來自-哪裡	主格	你.主格

b. Na ku'isa a kasun?

na=ku-'isa	a	kasun
非實現=主事焦點.去-哪裡	主格	你.主格

你要去哪裡？

c. Kat'isa a kamun?

kat-'isa	a	kamun
主事焦點.久居-哪裡	主格	你們.主格

你們住在哪裡？

d. Mapi'i'isa kasun mas ahil?

ma-p-i-'i-'isa	kasun	mas	'ahil
主事焦點-使-重疊-在-哪裡	你.主格	斜格	書

你都把書放在哪裡？

11.3.2 動詞性疑問詞：makua、lakua、mavia

本節討論的郡群布農語的動詞性疑問詞，包括「如何／怎樣」、「什麼時候」及「為何／為甚麼」。就如同其他動詞一樣，這些疑問詞可以出現在句首當謂語，附著式代名詞也會附著在其上，有些甚至還具有焦點及時貌語氣等之詞綴，故在本章中將其稱為動詞性疑問詞。

如同我們在11.3開始時即提過的，非動詞性疑問詞和動詞性疑問詞的主要差別在於，前者可形成等同句，但無焦點變化，而後者則相反，無法構成等同句，但有的動詞性疑問詞具有焦點變化。

首先介紹動詞性疑問詞 makua「如何／怎麼（樣）」，其由詞根kua加上主事焦點標記構成makua，用來詢問狀態或（某一事件所造成的）結果狀態，還

可以進一步重疊成makukua「怎麼樣的」當修飾語，詢問特質。試比較例句（11-29a）、（11-29c）和（11-29b）。

（11-29）狀態

a1. Makua a isaicia a iniliskinan?

ma-kua	a	’i-saitia	a
主事焦點-怎麼	主格	所有格-他	連繫詞

’<in>iliskin-an
<經驗貌>想-處所焦點

他的想法怎麼樣／如何？

a2. Makua bis isaicia a iniliskinan i?

ma-kua=bis	’i-saitia	a
主事焦點-怎麼=疑問語氣	所有格-他	連繫詞

’<in>iliskin-an=i
<經驗貌>想-處所焦點=疑問語氣

a3.* Mikua bis isaicia a iniliskinan i?

m-i-kua=bis	’i-saitia	a
主事焦點-變-怎麼=疑問語氣	所有格-他	連繫詞

’<in>iliskin-an=i
<經驗貌>想-處所焦點=疑問語氣

b1. makukua a naia/naian/nian tu bunun?

ma-ku-kua	a	naia/naian/nian	tu	bunun
主事焦點-重疊-怎麼	主格	他們.主格	連繫詞	人

他們是怎麼樣／什麼樣的人？

b2.*?makua a naia/naian/nian tu bunun?

ma-kua	a	naia/naian/nian	tu	bunun
主事焦點-怎麼	主格	他們.主格	連繫詞	人

他們是怎麼樣／什麼樣的人？

b3.* mikua a naia/naian/nian tu bunun?

m-i-kua	a	naia/naian/nian	tu	bunun
主事焦點-變-怎麼	主格	他們.主格	連繫詞	人

他們是怎麼樣／什麼樣的人？

c. Makuin a isuu a papatasan an?

ma-kua=in	a	’i-saitia	a
主事焦點-怎麼=完成貌	主格	所有格-你	連繫詞

pa-patas-an
重疊-寫-處所焦點

你寫得怎麼樣了？

疑問詞makua還可以加上表示狀態變化的前綴i-，衍生出mikua「變得／變成怎麼樣」，用來詢問結果（11-30a）、原因（11-31）或方式（11-32），試比較例句（11-29）和（11-30）。

（11-30）結果

a1. Mikua bis isuu a bantas an i?

m-i-kua=bis	’i-suu	a
主事焦點-變-怎麼=疑問語氣	所有格-你	連繫詞

bantas=an=i
腳=限定詞.主格=疑問語氣

你的腳怎麼啦（怎麼樣了）？

a2.* Makua bis isuu a bantas an i?

ma-kua=bis	’i-suu	a
主事焦點-怎麼=疑問語氣	所有格-你	連繫詞

bantas=an=i
腳=限定詞.主格=疑問語氣

（11-31）Minikua bis isuu a lu’lu an i?（原由）

m<in>i-kua=bis	’i-suu	a
主事焦點<經驗貌>變-怎麼=疑問語氣	所有格-你	連繫詞

lu’lu=an=i
傷=限定詞.主格=疑問語氣

你的傷到底是怎麼來的／怎麼一回事？

(11-32) Na mikua a kamu i ukis kuzkuzaun?（方式）

na=m-i-kua	a	kamu=’i	’uka=in=s	
非實現＝主事焦點-變-怎麼	主格	你們.主格＝因為	無＝完成貌＝斜格	
kuzkuza-un				
工作-受事焦點				

沒有工作了，你們要怎麼辦？

當然，這些動詞性疑問詞一定要出現在句首當謂語，也可以附著時貌語氣標記，如例句（11-31）和（11-32）。

動詞性疑問詞makua的詞根kua常跟其他動詞性前綴結合，有的甚至有焦點變化，例如masikua「往哪裡去」、mapikua「如何做／做什麼」、tukua「如何說／說什麼／什麼意思」、sikua「量有多少」等等：

(11-33) a. Masikua bis saia i?

ma-si-kua=bis	saia	i
主事焦點-往-怎麼＝到底	他.主格	疑問語氣

他到底人跑哪兒去了？

b1. Mapikua bis saia i?

ma-p-i-kua=bis	saia=i
主事焦點-使-變-怎麼＝疑問語氣	他.主格＝疑問語氣

他在做什麼呢？

b2. Na pikuun ta a sanglavpuut an ma’anat?

na=p-i-kua-un=ta			a
非實現＝使-變-怎麼-受事焦點＝咱們.屬格			主格
sanglav-put=an	ma-’anat		
菜-閩南人＝限定詞.主格	主事焦點-煮（菜）		

這些芥藍菜咱們要怎麼煮呢？

b3. Ispikukua bis lukis an i?

’is-p-i-ku-kua=bis	lukis=an=i
參考焦點-使-變-重疊-怎麼＝疑問語氣	木＝限定詞.主格＝疑問語氣

這些木頭是用來做什麼的呢？

c1. Tukukua bis naia i?

tu-ku-kua=bis	naia=i
主事焦點.說-重疊-怎麼=疑問語氣	他們.主格=疑問語氣

他們到底在說什麼呢？

c2. Sintukua bis sain tu halinga i?

s<in>tu-kua=bis	sain	
參考焦點<經驗貌>說-怎麼=疑問語氣	指示詞.限定詞.主格	
tu	halinga=i	
連繫詞	話語=疑問語氣	

這個詞／這句話到底是什麼意思呢？

d. Sikua a isuu a sui?

si-kua	a	i-suu	a	sui
SI-怎麼	主格	所有格-你	連繫詞	錢

你有多少錢？(你的錢有多少)

接下來要介紹的是詢問時間的動詞性疑問詞lakua「何時／什麼時候」。[38] 時間疑問詞必須出現在句首謂語位置，也可以吸引附著式代名詞和時貌語氣標記，還有衍生形panlakua「多久」:

(11-34) 時間疑問詞

a. Na lakuin ta mapunahtung?

na=lakua=in=ta	ma-p-u-nahtung
非實現=何時=完成貌=咱們.主格	主事焦點-互相-移動-完成

我們什麼時候碰面／相遇？

b. Lakuin bis kasun masabah takna i?

lakua=in=bis	kasun	ma-sabah	takna=i
何時=完成貌=疑問語氣	你.主格	主事焦點-睡	昨天=疑問語氣

你昨天何時睡覺的呢？

c. Lakua bis saia tahuas su i?

lakua=bis	saia	tahu-an=su=i
何時=疑問語氣	他.主格	告訴-處所焦點=你.屬格=疑問語氣

你是什麼時候告訴他的？

38 lakua很可能不是詞根形，而是由動詞性前綴la加上疑問詞根kua構成。

d. Na panlakuin ta mais sausia Takau cia?
na=pan-lakua=in=ta mais sau-sia
非實現＝停靠-何時＝完成貌＝咱們.主格 當 直到-處所格
takau=tia
地名＝限定詞.非主格
（咱們）到高雄要多久時間？

最後要介紹的是詢問原因的疑問詞mavia/maivia「為甚麼」，由主事焦點標記加上詞根via所構成。該疑問詞必須出現在句首當謂語，可以和句末語氣詞tu連用（11-35），也可以吸引附著式人稱代名詞（11-35d），不過不能附著時貌語氣標記（11-35a3），而且和其補語成分之間應以連繫詞tu來銜接（11-35）：

（11-35）原因疑問詞

a1. Mavia a Subali a tu na mahtu maus cici tu?
[mavia a subali=a tu na=mahtu
為什麼 主格 人名＝限定詞.主格 連繫詞 非實現＝可以
m-kaun=s titi]=tu
主事焦點-吃＝斜格 肉＝語氣詞
Subali為什麼可以吃肉？

a2.* Mavia a Subali a na mahtu maus cici tu?
mavia a subali=a na=mahtu
為什麼 主格 人名＝限定詞.主格 非實現＝可以
m-kaun=s titi=tu
主事焦點-吃＝斜格 肉＝語氣詞

a3.* Na mavia a Subali a tu mahtu maus cici tu?
na=mavia a subali=a tu mahtu
非實現＝為什麼 主格 人名＝限定詞.主格 連繫詞 可以
m-kaun=s titi=tu
主事焦點-吃＝斜格 肉＝語氣詞

b. Maivia a Subali a tu nii tu pakaunas cici tu?
maivia a subali=a tu nii tu
為什麼 主格 人名＝限定詞.主格 連繫詞 否定詞 連繫詞
pa-kaun-an=s titi=tu
使-吃-處所焦點＝斜格 肉＝語氣詞
為什麼不給Subali吃肉？

c. Maivia a saia tu asvaivi mubahbah tu?

maivia	a	saia	tu	as-vaivi
為什麼	主格	他.主格	連繫詞	AS-不一樣[特別]

m-u-bahbah=tu
主事焦點-存在-眼淚=語氣詞

為什麼就唯獨他掉眼淚？

d. Mavia as tu asvaivi mamuhu tu?

mavia=as	tu	as-vaivi	ma-muhu=tu
為什麼=你.主格	連繫詞	AS-不一樣[特別]	主事焦點-累=語氣詞

怎麼／為什麼偏偏就你累啊？

第十二章　補述結構：非限定子句

簡要而言，補述結構指的是某些動詞的受詞可以以句子的形式出現(一般稱之為補語子句)，而且隨著動詞的類別不同，有的補語子句的動詞可以帶時貌語氣標記(稱之為限定子句)，有的補語子句的動詞則不可以(稱之為非限定子句)。這一章我們先討論布農語的非限定子句，而布農語的限定子句則留到下一章再討論。

非限定補述結構指的是整個句子的時貌及語氣訊息只能體現於主句動詞、不能出現子句動詞的結構。換句話說，非限定子句沒有獨立的時貌詮釋，因此通常不允許完整的時貌及語氣標記的變化；具體來說，布農語的非限定子句不可以出現經驗貌標記<in>、完成貌標記=in、持續貌標記=ang以及非實現標記na=，但是某些非限定子句允許出現進行貌（部分重疊）或祈使語氣命令式。此外，布農語也不允許非限定子句「認可」主格名詞。詳見以下例句：

(12-1) a1. Kitngaab in ik takna masipul mas patasan cin.

kitngaab=in=ik　takna　ma-sipul　mas
主事焦點.開始=完成貌=我.主格　昨天　主事焦點-數算　斜格

patas-an=tin
寫-處所焦點=限定詞.非主格

我昨天開始讀這本書了。

a2.* Kitngaab ik takna masipul in mas patasan cin.

kitngaab=ik　takna　ma-sipul<u>=in</u>
主事焦點.開始=我.主格　昨天　主事焦點-數算=完成貌

mas　patas-an=tin
斜格　寫-處所焦點=限定詞.非主格

a3.* Kitngaab in ik takna sipulun a patasan in.

kitngaab=in=ik　takna　sipul-un
主事焦點.開始=完成貌=我.主格　昨天　數算-受事焦點

<u>a　patas-an=in</u>
主格　寫-處所焦點=限定詞.主格

我昨天開始讀這本書了。

b1. Na kitngaab in ik masipul mas patasan cin.

na=kitngaab=in=ik	ma-sipul	mas
非實現＝主事焦點.開始＝完成貌＝我.主格	主事焦點-數算	斜格

patas-an=tin	
寫-處所焦點＝限定詞.非主格	

我要開始讀這本書了。

b2.* Kitngaab in ik na masipul mas patasan cin.

kitngaab=in=ik	na=ma-sipul	mas
主事焦點.開始＝完成貌＝我.主格	非實現＝主事焦點-數算	斜格

patas-an=tin	
寫-處所焦點＝限定詞.非主格	

c1. Kitngaban in ku a patasan in masipul.

kitngaab-an=in=ku	a
開始-處所焦點＝完成貌＝我.屬格	主格

patasan=in	ma-sipul
寫-處所焦點＝限定詞.主格	主事焦點-數算

這本書我開始讀了。（這本書開始被（我）讀。）

c2.* Kitngaban ku a patasan in sipulun.

kitngaab-an=ku	a
開始-處所焦點＝我.屬格	主格

patas-an=in	sipul-un
寫-處所焦點＝限定詞.主格	數算-受事焦點

d1. Kinitngaban in ku masipul a patasan in takna.

k<in>itngaab-an=in=ku	ma-sipul	a
<經驗貌>開始-處所焦點＝完成貌＝我.屬格	主事焦點-數算	主格

patas-an=in	takna
寫-處所焦點＝限定詞.主格	昨天

我昨天開始讀這本書。

d2.* Kinitngaban in ku maisipul a patasan in takna.
k<in>itngaab-an=in=ku
<經驗貌>開始-處所焦點=完成貌=我.屬格

ma<u><i></u>sipul　　a　　patas-an=in
主事焦點<經驗貌>數算　主格　寫-處所焦點=限定詞.主格

takna
昨天

我昨天開始讀這本書。

d3.* Kinitngaban in ku sipulun a patasan in takna.
k<in>itngaab-an=in=ku　　sipul-un
<經驗貌>開始-處所焦點=完成貌=我.屬格　數算-受事焦點

<u>a　　patas-an=in</u>　　takna
主格　寫-處所焦點=限定詞.主格　昨天

我昨天開始讀這本書。

要小心的是，在例子（12-1d1）中，雖然主格名詞出現在非限定子句中，但是其格位是「來自」主要子句而不是非限定子句，這一點可藉由對比不合語法的（12-1d3）的受事焦點標記看出；換言之，在例子（12-1d1）中，該主格名詞是主要子句之主語，而不是非限定子句之主詞。

12.1　主要動詞的語意範疇

布農語動詞中可以接非限定子句的有副動詞、起始動詞（又稱為動貌動詞）、事件情態動詞（想要、可以）、情緒動詞、控制動詞（嘗試、忘記、勸）、移動動詞、操作動詞（拿、使用）、難易動詞以及感官動詞（看、聽）。同樣地，我們可以看到這些類別的動詞所接的子句裡頭都遵守同樣的限制：不允許獨立的時貌標記的出現以及不認可主格名詞。請見以下例句（12-2）~（12-10）：

（12-2）副動詞

a1. Ik’anak’anak a Subali a maun.
’ik-<u>’anak’anak</u>　　a　　subali=a　　m-kaun
吃-自己　　主格　人名=限定詞.主格　主事焦點-吃

Subali 自己／獨自吃。

a2.* Ik’anak’anak a Subali a minaun.

’ik-’anak’anak	a	subali=a	m<in>kaun
吃-自己	主格	人名=限定詞.主格	主事焦點<經驗貌>吃

b1. Na ik’amu a naia maus cici.

na=’ik-’amu	a	naia	m-kaun=s	titi
非實現=吃-一起	主格	他們.主格	主事焦點-吃=斜格	肉

他們要一起吃。

b2.* Na ik’amu a naia na maus cici.

na=’ik-’amu	a	naia
非實現=吃-一起	主格	他們.主格

na=m-kaun=s	titi
非實現=主事焦點-吃=斜格	肉

（12-3）動貌動詞

a. Kanahtung in ik cisdadaan.

ka-nahtung=in=ik	tis-da-dan
做-結束=完成貌=我.主格	主事焦點.跳-重疊-路[跑]

我跑完了。

b.* Kanahtung ik cisdadaan in.

ka-nahtung=ik	tis-da-dan=in
做-結束=我.主格	主事焦點.跳-重疊-路[跑]=完成貌

（12-4）情態動詞

a1. Na asa a Subali a maus iskaan.

na=’asa	a	subali=a
非實現=主事焦點.想要	主格	人名=限定詞.主格

m-kaun=s	’iskaan
主事焦點-吃=斜格	魚

Subali想要吃魚。

a2.* Asa a Subali a na maus iskaan.

’asa	a	subali=a
主事焦點.想要	主格	人名=限定詞.主格

na=m-kaun=s	’iskaan
非實現=主事焦點-吃=斜格	魚

b1. Na asin a Subali a maun mas iskaan.

na=’asa=in		a	subali=a
非實現＝主事焦點.想要＝完成貌		主格	人名＝限定詞.主格
m-kaun	mas	’iskaan	
主事焦點-吃	斜格	魚	

Subali太想要吃魚了。

b2.* Na asa a Subali a maun in mas iskaan.

na=’asa		a	subali=a
非實現＝主事焦點.想要		主格	人名＝限定詞.主格
m-kaun=in	mas	’iskaan	
主事焦點-吃＝完成貌	斜格	魚	

（12-5）情緒動詞

a. Mazima a Subali a maus iskaan.

m-ka-zima	a	subali=a	m-kaun=s
主事焦點-靜態-喜歡	主格	人名＝限定詞.主格	主事焦點-吃＝斜格
’iskaan			
魚			

Subali喜歡吃魚。

b. Minmazimin a Subali a maun mas iskaan.

m-in-m-ka-zima=in		a	
主事焦點-變-主事焦點-靜態-喜歡＝完成貌		主格	
subali=a	m-kaun	mas	’iskaan
人名＝限定詞.主格	主事焦點-吃	斜格	魚

Subali（以前不喜歡，現在）變得喜歡吃魚了。

c.* Mazima a Subali a minaun mas iskaan.

m-ka-zima	a	subali=a
主事焦點-靜態-喜歡	主格	人名＝限定詞.主格
m<in>aun	mas	’iskaan
主事焦點<經驗貌>吃	斜格	魚

（12-6）控制動詞

a1. Katanam a Subali a kadavus.

ka-tanam	a	subali=a	ka-davus
做-嘗試	主格	人名=限定詞.主格	主事焦點.做-酒

Subali 嘗試釀酒。

a2.* Katanam a Subali a kadavus ang.

ka-tanam	a	subali=a	ka-davus=ang
做-嘗試	主格	人名=限定詞.主格	主事焦點.做-酒=還

a3.* Katanam a Subali a na kadavus.

ka-tanam	a	subali=a	na=ka-davus
做-嘗試	主格	人名=限定詞.主格	非實現=主事焦點.做-酒

b1. Sipungul a Subali a masukud ilav masa mudaan.

sipungul	a	subali=a	ma-sukud	’ilav
主事焦點.忘	主格	人名=限定詞.主格	主事焦點-關	門

masa	m-u-dan
當.過去	主事焦點-移動-路

Subali 走的時候忘了關門。[39]

b2.* Sipungul a Subali a maisukud ilav masa mudaan.

sipungul	a	subali=a	ma<i>sukud
主事焦點.忘	主格	人名=限定詞.主格	主事焦點<經驗貌>關

’ilav	masa	m-u-dan
門	當.過去	主事焦點-移動-路

（12-7）移動動詞

a. Kausian a Subali a sia ludun hanup.

kau-sian	a	subali=a	sia	ludun
主事焦點.去-指示詞	主格	人名=限定詞.主格	處所格	山

hanup
主事焦點.打獵

Subali 去山上打獵。

39　動詞 sipungul 也可以選擇限定子句作為其補語，語意和非限定補語子句不同，詳見第十三章的討論。

a2.* Kausian a Subali a sia ludun hinanup.

*kau-sian	a	subali=a	sia	ludun
主事焦點.去-指示詞	主格	人名=限定詞.主格	處所格	山

h<in>anup
主事焦點<經驗貌>打獵

a3.* Kausian a Subali a sia ludun na hanup.

kau-sian	a	subali=a	sia	ludun
主事焦點.去-指示詞	主格	人名=限定詞.主格	處所格	山

na=hanup
非實現貌=主事焦點.打獵

b1. Mudaan ik kulumah.

m-u-dan=ik	ku-lumah
主事焦點-移動-路=我.主格	主事焦點.去-家

我走回家。

b2.* Mudaan ik na kulumah.

m-u-dan=ik	na=ku-lumah
主事焦點-移動-路=我.主格	非實現=主事焦點.去-家

(12-8) 操作動詞

a1. Sizik mas singhaili tan makulut mas cici.（拿取類）

siza=ik	mas	singhaili=tan	ma-kulut
主事焦點.拿=我.主格	斜格	獵刀=限定詞.非主格	主事焦點-切

mas	titi
斜格	肉

我拿刀切肉。

a2.* Sizik mas singhaili tan maikulut mas cici.[40]

siza=ik	mas	singhaili=tan
主事焦點.拿=我.主格	斜格	獵刀=限定詞.非主格

ma<i>kulut	mas	titi
主事焦點<經驗貌>切	斜格	肉

40 動詞siza還可以接以連繫詞tu以及含有非實現形式的動詞的目的子句。詳見14.2.4的討論。

b1. Maku’uni a saikis hahalcis mahalcis mas cici.（工具類）

ma-ku’uni	a	saikin=s	ha-haltis	ma-haltis
主事焦點-用	主格	我.主格＝斜格	重疊-挾[筷子]	主事焦點-挾

mas	titi
斜格	肉

我用筷子挾肉。

b2.* Maku’uni a saikis hahalcis maihalcis mas cici.

ma-ku’uni	a	saikin=s	ha-haltis
主事焦點-用	主格	我.主格＝斜格	重疊-挾[筷子]

ma<i>haltis	mas	titi
主事焦點<經驗貌>挾	斜格	肉

b3.* Maku’uni a saikis hahalcis na mahalcis mas cici.

ma-ku’uni	a	saikin=s	ha-haltis
主事焦點-用	主格	我.主格＝斜格	重疊-挾[筷子]

na=ma-halcis	mas	titi
非實現＝主事焦點.挾	斜格	肉

（12-9）難易動詞

a1. Na ma’aipi a ivut mun’apav mais cinbilva in a tamahudas.

Na=ma-’aipi	a	’ivut	m-un-’apav
非實現＝主事焦點-容易	主格	蛇	主事焦點-移動-表面

mais	[tin-bilva=in	tama-hudas]
當	主事焦點.突發-雷電＝完成貌	父-祖

[打雷]後，蛇會容易出現。

a2.* Ma’aipi a ivut na mun’apav mais cinbilva in a tamahudas.

ma-’aipi	a	’ivut	na=m-un-’apav
主事焦點-容易	主格	蛇	非實現＝主事焦點-移動-表面

mais	tin-bilva=in	tama-hudas
當	主事焦點.突發-雷電＝完成貌	父-祖

b1. Nii a aluazduli an masial is damuun.

nii	a	’aluaz-duli	an
否定詞	主格	鼠-刺[豪豬]	限定詞.主格

m-ka-sial=is	damu-un
主事焦點-靜態-好＝當	捕捉-受事焦點

豪豬不容易抓。

b2.* Nii a aluazduli an masial is na damuun.

nii	a	’aluaz-duli	m-ka-sial=is
否定詞	主格	鼠-刺[豪豬]	主事焦點-靜態-好=當

na=damu-un	
非實現=捕捉-受事焦點	

（12-10）感官動詞

a. Saduan mas Subali cia a Tahai a tu ankuling mas sui.

sadu-an	mas	subali=tia	a
看-處所焦點	屬格	人名=限定詞.主格	主格

tahai=a	tu	an-kuling	mas	sui
人名=限定詞.主格	連繫詞	主事焦點.裝-胸袋	斜格	錢

Subali看到Tahai把錢裝進口袋。

b.* Saduan mas Subali cia a Tahai a tu ainkuling mas sui.

sadu-an	mas	subali=tia	a
看-處所焦點	屬格	人名=限定詞.主格	主格

tahai=a	tu	a<i>n-kuling	mas
人名=限定詞.主格	連繫詞	主事焦點<經驗貌>裝-胸袋	斜格

sui
錢

12.2　語法分類

以下我們根據語法表現將上述動詞進一步分成兩大類：一類動詞是其非限定補語子句的動詞形式只能以主事焦點的形式出現，另一類動詞是其非限定補語子句的動詞形式可以是主事焦點或非主事焦點。而前一類又可根據子句動詞所帶的時貌標記、非限定補語前連繫詞的有無、子句動詞和主要動詞之間是否有前綴共諧這三個特點進一步劃分次類。

12.2.1　遵守「唯主事焦點限制」的結構

該類結構的主要動詞為副動詞、動貌動詞、意願情態動詞、情緒動詞、控制動詞、移動動詞、操作動詞以及感官動詞。其主要特點是子句動詞不可以以非主事焦點的形式出現（特別是當主句動詞為非受事焦點時），詳見以下例句：

（12-11）副動詞

a. Na pit’aminun ku a utan an mapit’ia.

na=pit-’amin-un=ku		a	’utan=an
非實現＝煮-全部-受事焦點＝我.屬格		主格	地瓜＝限定詞.主格
<u>ma-pit’ia</u>			
主事焦點-煮			

我要把那些地瓜全部煮完。

b.* Na pit’aminun ku a utan an pit’iun.

na=pit-’amin-un=ku		a	’utan=an
非實現＝煮-全部-受事焦點＝我.屬格		主格	地瓜＝限定詞.主格
<u>*pit’iun</u>			
煮.受事焦點			

（12-12）動貌動詞

a. Kitngaban ku a patasan in mapatas takna.

kitngaab-an=ku	a	patas-an=in	
開始-處所焦點＝我.屬格	主格	寫-處所焦點＝限定詞.主格	
<u>ma-patas</u>	takna		
主事焦點-寫	昨天		

這本書我昨天開始寫了。

b.* Kitngaban ku a patasan in patasan takna.

kitngaab-an=ku	a		
開始-處所焦點＝我.屬格	主格		
patas-an=in		<u>patas-an</u>	takna
寫-處所焦點＝限定詞.主格		寫-處所焦點	昨天

（12-13）意願情態動詞

a. Maaz a asaus su mabaliv?

maz	a	’asa-un=s=su	<u>ma-baliv</u>
什麼	主格	想要-受事焦點＝屬格＝你.屬格	主事焦點-買

你想買什麼？

b.* Maaz a asaus su baliv-un?

maz	a	’asa-un=s=su	<u>baliv-un</u>
什麼	主格	想要-受事焦點＝屬格＝你.屬格	買-受事焦點

（12-14）情緒動詞

a. Kazimaun mas masaicia a acipul a maun.

ka-zima-un	mas	masaitia	a	’atipul=a
靜態-喜歡-受事焦點	屬格	屬格.他	主格	玉米=限定詞.主格

m-kaun
主事焦點-吃

他喜歡吃玉米。

b.* Kazimaun mas masaicia a acipul a kaunun.

ka-zima-un	mas	masaitia	a	’atipul=a
靜態-喜歡-受事焦點	屬格	屬格.他	主格	玉米=限定詞.主格

kaun-un
吃-受事焦點

（12-15）控制動詞

a. Sipungulun ku a ilav a masukud.

sipungul-un=ku	a	’ilav=a	ma-sukud
忘-受事焦點=我.屬格	主格	門=限定詞.主格	主事焦點-關

我忘記把門給關上了。

b.* Sipungulun ku a ilav a sukudan.

sipungul-un=ku	a	’ilav=a	sukud-an
忘-受事焦點=我.屬格	主格	門=限定詞.主格	關-處所焦點

（12-16）移動動詞

a. Saidii a saia sizas sui.

sa<i>dii	a	saia	siza=s	sui
去<經驗貌>去	主格	他.主格	主事焦點.拿=斜格	錢

他去拿過錢。

b.* Saidii a saia sizaus sui.

sa<i>dii	a	saia	siza-un=s	sui
去<經驗貌>去	主格	他.主格	拿-受事焦點=斜格	錢

c.* Saidii a saia sizaun a sui.

sa<i>dii	a	saia	siza-un	a	sui
去<經驗貌>去	主格	他.主格	拿-受事焦點	主格	錢

（12-17）操作動詞

a. Maku’uni saias singhaili makulut mas cici.

ma-ku’uni	saia=s	singhaili	ma-kulut	mas	titi
主事焦點-用	他.主格=斜格	刀	主事焦點-切	斜格	肉

他用刀切肉。

b.* Maku’uni saias singhaili iskulut mas cici.

ma-ku’uni	saia=s	singhaili	’is-kulut	mas	titi
主事焦點-用	他.主格=斜格	刀	參考焦點-切	斜格	肉

（12-18）感官動詞

a. Saduan ku a saia tu mamaus haising.

sadu-an=ku	a	saia	tu
看-處所焦點=我.屬格	主格	他.主格	連繫詞

ma-m-kaun=s	haising
重疊-主事焦點-吃=斜格	飯

我看到他在吃飯。

b.* Saduan ku a saia tu kakaunun a/mas haising.

sadu-an=ku	a	saia	tu
看-處所焦點=我.屬格	主格	他.主格	連繫詞

ka-kaun-un	a/mas	haising
重疊-吃-受事焦點	主格／斜格	飯

12.2.1.1　動詞帶祈使語氣標記的非限定子句

值得注意的是，賓語控制動詞所選擇的補語子句除了不允許非主事焦點形式的動詞出現，而且動詞還必須以命令式的形式出現，這一點和主語控制動詞不同；和祈使句不同的是，這裡的子句不允許主格名詞的出現（非限定子句的特點），可見其並非直接引述句，或許較接近從屬子句的虛擬式用法。[41] 試比較例句（12-15）和（12-19）：

41　簡單來說，控制動詞指的是某些動詞所選擇的非限定（補語）子句裡頭的空主詞和主句的某一個論元名詞組同指；和主句主詞或主事者同指的稱為主語控制，而和主句受詞（賓語）或受事者同指的，稱為賓語控制。在例句（12-15）中子句動詞「關」為主事焦點，其主詞和主句動詞的主事者是同一人，因而主句動詞「忘記」為主語控制動詞；在（12-19a）的例子中子句動詞「吃」的空主詞（主事者，吃飯的人）和主句的受事者（受到勸誡的人）是同一個人，因而主句動詞「勸誡」為賓語控制動詞。

（12-19）賓語控制動詞

a1. Hasaman ku saia tu mauna mas haising.

hasam-an=ku　saia　tu
勸誡-處所焦點=我.屬格　他.主格　連繫詞

m-kaun-a　mas　haising
主事焦點-吃-祈使.主事焦點　斜格　飯

我勸他吃飯。

a2.* Hasaman ku saia tu maun mas haising.

hasam-an=ku　saia　tu　m-kaun
勸誡-處所焦點=我.屬格　他.主格　連繫詞　主事焦點-吃

mas　haising
斜格　飯

b1. Insunun ku saia tu malmanua.

’insun-un=ku　saia　tu
催促-受事焦點=我.屬格　他.主格　連繫詞

m-al-manu-a
主事焦點-持續-努力-祈使.主事焦點

我督促他努力。

b2.* Insunun ku saia tu malmanu.

’insun-un=ku　saia　tu
催促-受事焦點=我.屬格　他.主格　連繫詞

m-al-manu
主事焦點-持續-努力

b3.* Insunun ku saia tu malmanua a kasu(n).

’insun-un=ku　saia　tu
催促-受事焦點=我.屬格　他.主格　連繫詞

m-al-manu-a　a　kasu(n)
主事焦點-持續-努力-祈使.主事焦點　主格　你.主格

12.2.1.2　動詞可帶進行貌標記的非限定子句

值得注意的是，感官動詞所選擇的非限定子句除了遵守唯主事焦點原則，不允許進行貌以外的時貌語氣標記出現：

（12-20）感官動詞

a. Saduan ku a saia tu mamaus haising.

sadu-an=ku	a	saia	tu
看-處所焦點=我.屬格	主格	他.主格	連繫詞

ma-m-kaun=s	haising
重疊-主事焦點-吃=斜格	飯

我看到他在吃飯。

b.* Saduan ku a saia (tu) maun ang mas haising.

sadu-an=ku	a	saia	tu	m-kaun=ang
看-處所焦點=我.屬格	主格	他.主格	連繫詞	主事焦點-吃=還

mas	haising
斜格	飯

c.* Saduan ku a saia (tu) kakaunus haising.

sadu-an=ku	a	saia	tu
看-處所焦點=我.屬格	主格	他.主格	連繫詞

ka-kaun-un	mas/a	haising
重疊-吃-受事焦點	斜格/主格	飯

12.2.1.3　動詞帶共諧前綴的非限定子句

在高雄郡群布農語，副動詞、動貌動詞根 nahtung 以及主語控制動詞根 tanam 和其所選擇的補語子句的動詞之間在構詞上有前綴共諧現象。也就是說，這些動詞必須帶一個和子句動詞在構詞音韻（前綴、開頭的音節或音段）或語意上相關的前綴。示例如下：

（12-21）前綴共諧

a. Isdaukdauk a danum a issuhis.

’is-daukdauk	a	danum=a	’is-suhis
變-慢	主格	水=限定詞.主格	變-返

水慢慢退回去。

b. Mais iknahtung ta maun hai, na mudaan in ta.
mais　ik-nahtung=ta　m-kaun　hai,
如果　吃-結束=咱們.主格　主事焦點-吃　主題

na=m-u-dan=in=ta
非實現=主事焦點-移動-路=完成貌=咱們.主格

吃完，我們就動身吧。

c. Na mattanam ik mapatas.
na=m-pat-tanam=ik　ma-patas
非實現-主事焦點-寫-嘗試=我.主格　主事焦點-寫

我要寫寫看。

12.2.1.4　須由連繫詞tu引導的非限定子句

最後一項特點雖然不直接和動詞形態有關，但也是可直接觀察到的顯著的結構特點。在上述提到的選擇非限定子句作為補語的動詞當中，只有賓語控制動詞和感官動詞的子句要以連繫詞 tu 來引導，其他的非限定子句則不可。[42] 試比較下列各句：

（12-22）控制動詞

a.* Insunun ku a saia malmanua.（賓語控制）
’insun-un=ku　a　saia
催促-受事焦點=我.屬格　主格　他.主格

[m-al-manu-a]
主事焦點-持續-努力-祈使.主事焦點

我督促他努力。

b.* Katanam a Subali a tu kadavus.（主語控制）
ka-tanam　a　subali=a　[tu
主事焦點.做-嘗試　主格　人名=限定詞.主格　連繫詞

ka-davus]
主事焦點.做-酒

Subali 嘗試釀酒。

42　有的發音人接受感官動詞的補語子句可以省略連繫詞 tu，有的發音人認為不可以。

(12-20') % Saduan ku a saia mamaus haising.（感官動詞）

sadu-an=ku a saia [ma-m-kaun=s
看-處所焦點=我.屬格 主格 他.主格 重疊-主事焦點-吃=斜格

haising]
飯

我看到他在吃飯。

(12-11') * Na pit'aminun ku a utan an tu mapit'ia.（副動詞）

na=pit-'amin-un=ku a 'utan=an
非實現=煮-全部-受事焦點=我.屬格 主格 地瓜=限定詞.主格

[tu ma-pit'ia]
連繫詞 主事焦點-煮

我要把那些地瓜全部煮完。

(12-12') * Kitngaban ku a patasan in tu mapatas takna.（動貌動詞）

kitngaab-an=ku a patas-an=in
開始-處所焦點=我.屬格 主格 寫-處所焦點=限定詞.主格

[tu ma-patas]
連繫詞 主事焦點-寫

這本書我昨天開始寫了。

(12-13') * Maaz a asaus su tu mabaliv?（意願情態動詞）

maz a 'asa-un=s=su [tu
什麼 主格 想要-受事焦點=屬格=你.屬格 連繫詞

ma-baliv]
主事焦點-買

你想買什麼？

(12-14') * Kazimaun mas masaicia a acipul a tu maun.（情緒動詞）

ka-zima-un mas masaitia a 'atipul=a
靜態-喜歡-受事焦點 屬格 屬格.他 主格 玉米=限定詞.主格

[tu m-kaun]
連繫詞 主事焦點-吃

他喜歡吃玉米。

（12-16’）* Saidiip a saia tu sizas sui.（移動動詞）

sa<i>diip	a	saia	[tu	siza=s	sui]
去<經驗貌>去	主格	他.主格	連繫詞	主事焦點.拿=斜格	錢

他去拿過錢。

（12-17’）操作動詞

a.* Maku’uni saias singhaili tu makulut mas cici.（工具類）

ma-ku’uni	saia=s	singhaili	[tu	ma-kulut	mas	titi]
主事焦點-用	他.主格=斜格	刀	連繫詞	主事焦點-切	斜格	肉

他用刀切肉。

b.* Sizik mas singhaili tan tu makulut mas cici.（拿取類）

siza=ik	mas	singhaili=tan	[tu	ma-kulut	mas	titi]
主事焦點.拿=我.主格	斜格	獵刀=限定詞.非主格	連繫詞	主事焦點-切	斜格	肉

我拿刀切肉。

12.2.2　不遵守「唯主事焦點限制」的結構

此類結構的主句動詞為難易動詞ma’aipi、masial和情態動詞mahtu，和前一大類不同的是，其允許子句的動詞以非主事焦點的形式出現，只要主句主詞和子句動詞的空主詞一致即可。[43] 試比較：

（12-23）難易動詞

a1. Ma’aipi saikin uhaiapan.

ma-’aipi	saikin	u-haiap-an
主事焦點-快	我.主格	主事焦點.得-知道-到

我很容易就學（得）會。[44]

43　詞根’aipi原本是「快」的意思。我們觀察到其也有前綴共諧的現象，不過似乎只限於子句動詞是主事焦點的時候，如kali’aipi、an’aipi、ka’aipi等。限於篇幅，我們不在此多舉相關例句。

44　haiap原本是「知道」的意思，在這裡有「會」的意思。兩者的語法表現不同，詳見第十三章的討論。

a2. Ma’aipi a bunun damuus kalav mais makazav.

ma-’aipi	a	bunun	damu-un=s	kalav
主事焦點-快	主格	人	捕捉-受事焦點=屬格	癢

mais	ma-kazav
當／若	主事焦點-冷

天冷時人們很容易得皮膚病。

a3. Nii a aluazduli a ma’aipi mais damuun.

nii	a	’aluaz-duli=a	m-a-’aipi	mais
否定詞	主格	鼠-刺=限定詞.主格	主事焦點-快	當／若

damu-un
捕捉-受事焦點

豪豬不容易抓。

b1. Masial a iskaan an kaunun.

m-ka-sial	a	’iskaan=an	kaun-un
主事焦點-靜態-好	主格	魚=限定詞.主格	吃-受事焦點

魚很好吃。

b2. Nii a aluazduli an masial is damuun.

nii	a	’aluaz-duli=an	m-ka-sial=is
否定詞	主格	鼠-刺=限定詞.主格	主事焦點-靜態-好=當／若

damu-un
捕捉-受事焦點

豪豬不容易抓。

（12-24）情態動詞

a. Mahatba a saia i mahtu labiskav mas batudaingaz tan.

ma-hatba	a	saia=’i	mahtu
主事焦點-強壯	主格	他.主格=因為	可以

la-biskav	mas	batu-daingaz=tan
主事焦點.推-快	斜格	石頭-大=限定詞.非主格

他很強壯，因為能推開那塊大石頭。

b. Nii a davus an mahtu ispahuud mas uvaaz.

nii	a	davus=an	mahtu	’is-pa-huud	mas	’uvaaz
否定詞	主格	水＝限定詞.主格	可以	參考焦點-使-喝	斜格	小孩

這些酒不可以讓小孩喝。

下表摘要列出布農語非限定子句的動詞形態：

表12.1　郡群布農語非限定子句的語法特點

補語子句 / 句型結構	認可主格	唯主事焦點	時貌語氣	前綴共諧	連繫詞
副動詞	✗	✓	✗	✓	✗
動貌動詞	✗	✓	✗	✓（結束）	✗
事件情態動詞	✗	✓（想要）	✗	✗	✗
部分情緒動詞	✗	✓	✗	✗	✗
移動動詞	✗	✓	✗	✗	✗
主語控制動詞	✗	✓	✗	✓（嘗試）	✗
賓語控制動詞	✗	✓	祈使語氣	✗	✓
操作動詞	✗	✓	✗	✗	✗
感官動詞	✗	✓	進行貌	✗	✓
難易動詞	✗	✗	✗	✗	✗

第十三章　補述結構：限定子句

這一章要討論的是布農語的限定子句。限定補述結構指的是時貌及語氣訊息不僅能體現於主句動詞、也能出現子句動詞的結構。

13.1　限定子句的語法特點

相對於前一章所談的非限定子句，限定子句是有獨立的時貌詮釋的完整子句，因此通常允許完整的時貌及語氣標記的變化；具體來說，布農語的限定子句可以出現經驗貌標記<in>、完成貌標記=in、持續貌標記=ang、進行貌（Ca-重疊）、非實現標記na=以及疑問語氣詞adu和疑問詞。此外，限定子句允許主格名詞的出現。最後還要注意的是，布農語的限定子句和主要動詞之間必須以連繫詞tu來銜接。[45] 試比較以下例句：

（13-1）限定子句

a. Miliskin a Subali a tu adu na amaus Bukun tuntampu hai nii hang a sia!

m-iliskin	a	subali=a	[tu	adu=	
主事焦點-思考	主格	人名=限定詞.主格	連繫詞	疑問語氣=	
na=’ama-un=s		bukun	tun-tampu]		hai
非實現=揹-受事焦點=屬格		人名	主事焦點.憑藉-腳踏車		主題
nii	hang	a	sia		
否定詞	原來	主格	指示詞[原來如此]		

Subali在想Bukun是否要用腳踏車載他，結果卻不是如此！

b1. Asik haiap tu adu na masipul a Subali as ahil tan kutun.

’asa=ik	haiap	[tu	adu=
主事焦點.想要=我.主格	主事焦點.知道	連繫詞	疑問語氣=
na=ma-sipul	a	subali=a=s	
非實現=主事焦點-數算	主格	人名=限定詞.主格=斜格	
’ahil=tan	kutun]		
書=限定詞.非主格	明天		

我想知道Subali明天會不會讀那本書。

45　為方便讀者辨讀子句界限，以下例句的分析行以方括弧[ ]標出（補語）子句。

b2.* Asik haiap adu na masipul a Subali as ahil tan kutun.

’asa=ik	haiap	[adu=
主事焦點-想要=我.主格	主事焦點.知道	疑問語氣=
na=ma-sipul	a subali=a=s	
非實現=主事焦點-數算	主格　人名=限定詞.主格=斜格	
’ahil=tan	kutun]	
書=限定詞.非主格	明天	

（13-2）非限定子句

a. Na kitngaab in ik masipul mas ahil cin.

na=kitngaab=in=ik	ma-sipul	mas
非實現=主事焦點.開始=完成貌=我.主格	主事焦點-數算	斜格
’ahil=tin		
書=限定詞.非主格		

我要開始讀這本書了。

b.* kitngaab in ik na masipul mas ahil cin.

kitngaab=in=ik	na=ma-sipul	mas
主事焦點.開始=完成貌=我.主格	非實現=主事焦點-數	斜格
’ahil =tin		
書=限定詞.非主格		

c.* kitngaab in ik sipulun a ahil in.

kitngaab=in=ik	sipul-un	a
主事焦點.開始=完成貌=我.主格	數算-受事焦點	主格
’ahil =in		
紙=限定詞.主格		

13.2　主要動詞的語意範疇

布農語動詞中可以接限定子句的主要有認知動詞（如haiap「知道」、latuza「相信」、miliskin「想／思考」等）、言談動詞（如tupa「說／叫／問」、tahu「告訴」等）以及部分情緒動詞（如mintatulun「後悔」等）（認知類），如例句（13-3）~（13-5）：

（13-3）認知動詞

a. Latuza a saikin tu na minsuma a saia.

latuza	a	saikin	[tu	na=m-insuma
主事焦點.相信	主格	我.主格	連繫詞	非實現=主事焦點-來

a	saia]
主格	他.主格

我相信他會來。

b.* Latuza a saikin na minsuma a saia.

latuza	a	saikin	[na=m-insuma	a
主事焦點.相信	主格	我.主格	非實現=主事焦點-來	主格

saia]
他.主格

（13-4）言談動詞

a. Maduaz a Subali a tu tahuan tu na minsuma a Tahai a kausuan.

ma-duaz	a	subali=a	tu	tahu-an
主事焦點-允許	主格	人名=限定詞.主格	連繫詞	告訴-處所焦點

[tu	na=m-insuma	a	tahai=a
連繫詞	非實現=主事焦點-來	主格	人名=限定詞.主格

kau-suu-an]
主事焦點.去-你-處所格

Subali承諾說（允許…說／認同…說）Tahai會去你那裡。

b. Tupa dau a maciahal a bunun tu mabis imuu a munpungav a haimangsut i?

tupa=dau	a	ma-tiahal	a	bunun
主事焦點.說=據說	主格	主事焦點-占卜	連繫詞	人

[tu	[maz=bis	’i-muu	a
連繫詞	什麼=疑問語氣	所有格-你們	連繫詞

m-un-pungav	haimangsut]=i]
主事焦點-移動-消失	東西=疑問語氣

占卜師就會問：「你們丟失的是什麼東西啊」？

（13-5）情緒動詞

a. Mintatulun a Subali a tu maibaliv mas ahil tan.

mintatulun	a	subali=a	[tu
主事焦點.後悔	主格	人名＝限定詞.主格	連繫詞

ma<i>baliv	mas	’ahil=tan
主事焦點<經驗貌>買	斜格	書＝限定詞.非主格

Subali後悔買了那本書。

b.* Mintatulun a Subali a maibaliv mas ahil tan.

mintatulun	a	subali=a	ma<i>baliv
主事焦點.後悔	主格	人名＝限定詞.主格	主事焦點<經驗貌>買

mas	’ahil=tan
斜格	書＝限定詞.非主格

我們可以看到這些類別的動詞所接的子句裡頭都允許獨立的時貌語氣標記以及主格名詞的出現，而且主要動詞和子句之間的聯繫詞不可以省略。

要注意的是，某些認知和言談動詞的補語子句可以是限定子句，也可以是非限定子句，然而這些動詞的語義會因所選擇的補語子句的不同而有事實性和非事實性之別，例如haiap、sipungul、tupa等。具體來說，認知動詞haiap若選擇限定子句，有知道某項事實的意思，而haiap若選擇非限定子句，則有知道或精通某項技能的意思。試比較（13-6）：

（13-6）認知動詞

a. Nii ik haiap tu saidiip a saia takna hanup.（限定子句：事實／內容）

nii=ik	haiap	[tu
否定詞＝我.主格	主事焦點.知道	連繫詞

sa<i>diip	a	saia	takna	hanup]
主事焦點.去<經驗貌>地點	主格	他.主格	昨天	主事焦點.打獵

我不知道他昨天去打獵。

b. Haiap in a Tahai a hanup.（非限定：技能）

haiap=in	a	tahai=a	[hanup]
主事焦點.知道＝完成貌	主格	人名＝限定詞.主格	主事焦點.打獵

Tahai終於學會打獵了。

再如認知動詞 sipungul，其補語子句若是非限定，是表示未實現的事件，也就是主事者忘記去做本該執行的事項；若補語子句為限定，是表示已發生的事實，而主事者忘記自己已執行過該事項或者忘記了該事實的內容。試比較例句（13-7）：

（13-7）認知動詞

a. Sipungul a Subali a tu adu sukudas sia a ilav a masa mudaan.
sipungul　a　subali=a　[tu　adu=
主事焦點.忘　主格　人名=限定詞.主格　連繫詞　疑問語氣=
sukud-an=s　sia　a　’ilav=a　[masa
關-處所焦點=屬格　他　主格　門=限定詞.主格　當.過去
m-u-dan]]
主事焦點-移動-路
Subali 忘了（昨天）離開的時候有沒有關門。（限定子句：事實／內容）

b. Sipungul a Subali a masukud mas ilav masa mudaan.
sipungul　a　subali=a　[masukud　mas
主事焦點.忘　主格　人名=限定詞.主格　主事焦點.關　斜格
’ilav　masa　m-u-dan]]
門　當.過去　主事焦點-移動-路
（昨天）Subali 走的時候忘了關門。（非限定子句：待辦事項）

同樣的現象，我們也可以在言談動詞觀察到，以動詞 tahu 為例，若選擇限定子句，tahu 有「告訴」的意思，子句所表示的是說話者要傳達的內容；若選擇非限定子句，tahu 有「命令／叫」的意思，該子句是表示說話者希望聽話者去執行的事項。試比較例句（13-8）：

（13-8）言談動詞

a. Sima a cinahu su tu maibaliv in ik mas tamunus?
sima　a　t<in>ahu=su　[tu
誰　主格　主事焦點<經驗貌>告訴=你.斜格　連繫詞
ma<i>baliv=in=ik　mas　tamunus
主事焦點<經驗貌>買=完成貌=我.主格　斜格　汽車
誰告訴你我買車了？

b. Tahuan ik mas tama tu kudipa hanup.

tahu-an=ik	mas	tama	[tu
說-處所焦點=我.主格	屬格	父親	連繫詞
kudip-a		hanup	
主事焦點.去-祈使.主事焦點		主事焦點.打獵	

父親叫我去打獵。

要注意的是，當言談動詞選擇非限定子句作為其補語時，該補語子句之動詞必須以命令式的形式出現，然而，跟其他非限定子句一樣，不可以出現主格名詞，而這一點是有別於祈使句的。因此（13-8b）的補語子句不是直接引述句，而其命令式動詞在此比較像是其他一些語言中出現於從屬子句的虛擬式用法。試比較：

(13-9) a. Kudipa (a kasu) hanup!（祈使句）

kudiip-a	(a	kasu)	hanup
主事焦點.去-祈使.主事焦點	主格	你.主格	主事焦點.打獵

去打獵！

b.* Tahuan ik mas tama tu kudipa a kasu hanup.（非限定子句）

tahu-an=ik	mas	tama	[tu
說-處所焦點=我.主格	屬格	父親	連繫詞
kudiip-a		a kasu	hanup
主事焦點.去-祈使.主事焦點		主格　你.主格	主事焦點.打獵

父親叫我去打獵。

表13.1　布農語限定子句與非限定子句的比較

	限定子句	非限定子句
主要動詞的類別	認知動詞、言談動詞、部分情緒動詞	副動詞、動貌動詞、部分情態動詞、情緒動詞、控制動詞、移動動詞、拿取動詞、工具動詞、難易動詞、感官動詞
獨立的時貌語氣	✓	✗
焦點的限制	✗	✓
主格名詞	✓	✗
連繫詞tu	✓	✗ (賓語控制動詞除外)
前綴共諧	✗	✓

第十四章　修飾結構

從屬子句（簡稱從句或子句）依修飾的對象可分為兩種：修飾名詞的關係子句和修飾動詞的副詞子句。以下分而述之。

14.1　關係子句

關係子句指的是一種修飾名詞的子句，故又稱形容詞子句，如例句（14-1）中的「咬Subali的」，便是關係子句（標以方括弧者），修飾名詞「狗」（標以底線者）。由關係子句所修飾的名詞，稱作中心語（又稱主要語）。

（14-1）Mataz in a kinalat mas Subali cia a asu a.

m-ataz=in	a	[k<in>alat	mas
主事焦點-死=完成貌	主格	主事焦點.咬<經驗貌>	斜格

subali=tia	a]	<u>’asu’=a</u>
人名=限定詞.非主格	連繫詞	狗=限定詞.主格

那隻[咬Subali的]<u>狗</u>死了。

關係子句依功能而言可分為限制性關係子句及非限制性關係子句。限制性關係子句除修飾中心語外，其所提供的訊息能使聽話者辨識出中心語的指稱為何。而非限制性關係子句則只是具有修飾功能，並不具有辨識中心語的作用。一般而言，中心語為專有名詞的關係子句，大多是非限制性的。布農語只有限制性關係子句（以下討論簡稱關係子句）。以下先概述其結構特色，繼而討論中心語在關係子句的語法功能及語意角色。

關係子句又可依中心語的位置分為中心語在關係子句之外及中心語在關係子句之內兩種結構；臺灣南島語的關係子句多為前一類，布農語也屬此類。

進一步來看，中心語在外的關係子句可能出現中心語前，也可能出現在中心語後。布農語的關係子句大多出現在中心語前，高雄地區的郡群布農語的關係子句也可出現在中心語後；這兩種順序在該地區的方言當中並無語意差別，而主要是和中心語在主要子句的語法地位有關。此外，關係子句出現於中心語之後的順序較常見於中心語不是主題或主詞的情況下（例如受詞或處所格名詞）。

（14-2）複雜名詞組為主詞

a. Minkuang in a kinaunas Subali cia a tai a.

m-in-kuang=in	a	[k<in>aun-an=s
主事焦點-變-壞=完成貌	主格	<經驗貌>吃-處所焦點=屬格
subali=tia	a]	tai=a
人名=限定詞.非主格	連繫詞	芋頭=限定詞.主格

Subali吃掉的那個芋頭是壞的。

b. Minkuang in a tai a kinaunas Subali cia a.

m-in-kuang=in	a	[tai	[a
主事焦點-變-壞=完成貌	主格	芋頭	連繫詞

[k<in>aun-an=s	subali=tia]]=a
<經驗貌>吃-處所焦點=屬格	人名=限定詞.非主格=限定詞.主格

（14-3）複雜名詞組為受詞

a. Subali cia a kalihalhal mas salitung tu idadaza sia lukis cia.

subali=tia	a	kali-halhal	mas	salitung
人名=限定詞.非主格	主格	主事焦點.打-落	斜格	木瓜

[tu	’i-da-daza	sia	lukis=tia]
連繫詞	主事焦點.在-重疊-上面	處所格	樹=限定詞.非主格

打下樹上的木瓜的人是Subali。

b. Subali cia a kalihalhal mas idadaza sia lukis cia tu salitung.

subali=tia	a	kali-halhal	mas
人名=限定詞.非主格	主格	主事焦點.打-落	斜格

[’i-da-daza	sia	lukis=tia	tu]	salitung
主事焦點.在-重疊-上面	處所格	樹=限定詞.非主格	連繫詞	木瓜

如（14-2）所示，關係子句[kinaunas Subali cia]可出現在中心語tai之前（如14-2a）或之後（如14-2b）。又如（14-3）所示，關係子句[idadaza sia lukis cia]可出現在中心語salitung之後（如14-3a）或之前（如14-3b）。此兩種順序在布農語中並無語意差別，但似乎以關係子句在中心語前的順序較為常見。

關係子句與中心語之間須有連繫詞a或tu連接，形成一複雜名詞組結構，而且整個複雜名詞組前則有格位標記來標示該名詞組（或中心語）在主要子句的語法功能及語意角色。至於使用哪種連繫詞和複雜名詞組（或中心語）的語法

地位有關；具體而言，當中心語為主詞或主題時，較常使用連繫詞a，如例句（14-2）及主題的例子（5-11a），而當中心語為不是上述兩者時（如斜格或處所格名詞）時，只能使用連繫詞tu，如例句（14-3）。

值得注意的是，中心語在關係子句中常有語法功能限制，有些語言如菲律賓的塔加洛語要求中心語同時亦是關係子句之主詞（主語優先原則），而英語則無此限制。布農語和塔加洛語一樣，只允許關係子句中的主語當做中心語，這可由關係子句中動詞的焦點變化看出，亦即，當做中心語的名詞在關係子句中所扮演的語意角色須和關係子句中的動詞上的焦點一致。換句話說，中心語（標以底線者）必須等同於關係子句中的空主詞（標以符號e），而這樣的限制同樣也可以在含有名詞性疑問詞及含有名詞性主題成分的結構中看到，詳見第十一章的討論；有興趣的讀者可觀察(5-30b)、(5-33)、(15-11a)這些例句當中的主題句的主要動詞焦點。以下例句（14-4）呈現的是，當複雜名詞組做為整句的主詞時，中心語在關係子句中所擔任不同的語意角色與動詞焦點的呼應關係。

（14-4）中心語和動詞焦點

a. Minsumin a sinizas inaak tu ahil a bunun a.

m-insuma=in	a	[s<in>iza=s		e_i
主事焦點-來=完成貌	主格	主事焦點<經驗貌>拿=斜格		
’inaak	tu	’ahil	a]	<u>bunun$_i$=a</u>
我.所有格	連繫詞	書	連繫詞	人=限定詞.主格

拿走我的書的人來了。（主事焦點，e=人：主事者）

b. Saduan ku tu tatangis a linudah mas Subali cia a uvaaz a.

sadu-an=ku	tu	ta-tangis		a	
看-處所焦點=我.屬格	連繫詞	重疊-主事焦點.哭		主格	
[l<in>udah	mas	subali=tia	e_i	a]	
<經驗貌.受事焦點>打	屬格	人名=限定詞.非主格		連繫詞	
<u>’uvaaz$_i$=a</u>					
小孩=限定詞.主格					

我看到Subali打的那個小孩在哭。（受事焦點，e=小孩：受事者）

c. Tadinangan in a na istuktuk mas Subali cias lukis a tu'ulan a.

ta-dinang-an=in	a	[na='is-tuktuk		mas
TA-鏽-處所焦點=完成貌	主格	非實現=參考焦點-砍		屬格
subali=tia=s	e_i	lukis	a]	tu'ulan$_i$=a
人名=限定詞.非主格=斜格		木	連繫詞	斧頭=限定詞.主格

Subali要用來砍樹的斧頭生鏽了。(參考焦點，e=斧頭：工具)

d. Kausian a Savi a sia hahanupas Subali cia tu ludun cia munaul.

kau-sian	a	savi=a		sia
主事焦點.去-指示詞	主格	人名=限定詞.主格		處所格
[ha-hanup-an=s		subali=tia	e_i	tu]
重疊-打獵-處所焦點=屬格		人名=限定詞.屬格		連繫詞
ludun$_i$=tia	m-unaul			
山=限定詞.非主格	主事焦點-取水			

Savi到Subali打獵的那座山裡去提水。(處所焦點，e=山：處所)

如（14-4）所示，中心語必須是主事焦點關係子句（如14-4a）的主事者，受事焦點關係子句（如14-4b）的受事者，參考焦點關係子句（如14-4c）的工具，或是處所焦點關係子句（如14-4d）的地點。

表14.1將布農語關係子句的句法特點呈現如下：

表14.1　高雄地區郡群布農語關係子句的語法特點

	限制性關係子句
詞序	關係子句＋連繫詞＋中心語：主題／主詞複雜名詞組
	中心語＋連繫詞＋關係子句：斜格或處所格複雜名詞組
連繫詞的使用	主語或主題複雜名詞組用a；其他則用tu
中心語	關係子句之主詞（主語優先原則）

14.2　副詞子句

副詞子句作為從屬子句，附屬於另一個子句，這個子句稱為主要子句（或簡稱主句）。這兩個不對等的句子成分之間，通常有個功能詞把從句和主句連接起來或者把從句標示出來。郡群布農語使用從屬標記（或稱從屬連接詞）來標示出副詞子句。

郡群布農語的副詞子句依從屬標記的形態可分為目的子句、讓步子句、時間子句和條件子句等；其中時間子句跟條件子句的句法表現很相似，兩者也都使用從屬標記mais來標示。

要注意的是，布農語的從屬結構和並列結構的主要不同在於，前者的從句可以提前充當主題，而後者則無此句法機制，如例句（14-6b）和（14-5c）；此外，從句的時間詮釋常依存於主句動詞的時制意涵，故從句動詞不帶非實現標記na=，然而並列子句則常有獨立的時間詮釋，故而該標記不可省略，試比較例句（14-5a~b）和（14-6a）。

（14-5）並列結構

a. Na kaudiip a Subali a, hai tu na nii ik kaudiip.
na=kau-diip　a　subali=a
非實現=主事焦點.去-地點　主格　人名=限定詞.主格
hai=tu　na=nii=ik　kau-diip
主題=連繫詞[但是]　非實現=否定詞=我.主格　主事焦點.去-地點
Subali會去，但是我不會去。

b.* Na kaudiip a Subali a, hai tu nii ik kaudiip.
na=kau-diip　a　subali=a　hai=tu
非實現=主事焦點.去-地點　主格　人名=限定詞.主格　但是
nii=ik　kau-diip
否定詞=我.主格　主事焦點.去-地點

c.* Hai tu na nii ik kaudiip, na kaudiip a Subali a.
[hai=tu　na=nii=ik　kau-diip]
但是　非實現=否定詞=我.主格　主事焦點.去-地點
na=kau-diip　a　subali
非實現=主事焦點.去-地點　主格　人名

（14-6）從屬結構

a. Na nii ik kudiip hanup mais hudanan kutun.
na=nii=ik　ku-diip　hanup
非實現=否定詞=我.主格　主事焦點.去-地點　主事焦點.打獵
[mais　hudan-an　kutun]
如果　雨-處所焦點　明天
如果明天下雨，我就不去打獵。

b. Mais hudanan kutun hai, na nii ik kaudiip hanup.
[mais hudan-an kutun hai] na=nii=ik
如果 雨-處所焦點 明天 主題 非實現=否定詞=我.主格
kau-diip hanup
主事焦點.去-地點 主事焦點.打獵

14.2.1 時間子句

布農語時間子句的從屬標記是mais或masa，相當於中文的「（正）當」。要注意的是，masa用於發生於過去的事件，而mais用於非過去（現在、習慣或未來）的事件：

（14-7）從屬標記：過去／非過去

a1. Mataliskang a Subali a mais cisdadaan.
ma-taliskang a subali=a [mais tisdadan]
主事焦點-迅速 主格 人名=限定詞.主格 當 主事焦點.跑
Subali跑得很快。

a2.* Mataliskang a Subali a masa cisdadaan.
ma-taliskang a subali=a [masa tisdadan]
主事焦點-迅速 主格 人名=限定詞.主格 當.過去 主事焦點.跑

b1. Andailaz a bunun mais kamaduh.
an-dailaz a bunun [mais ka-maduh]
主事焦點.端-次序 主格 人 當 主事焦點.做-小米
布農族人採收小米時照著一定的次序。

b2.* Andailaz a bunun masa kamaduh.
an-dailaz a bunun [masa ka-maduh]
主事焦點.端-次序 主格 人 當.過去 主事焦點.做-小米

c1. Macibantas a saia masa matuas lukis.
Ma-ti-bantas a saia [masa ma-tua=s
主事焦點-砍-腳 主格 他.主格 當.過去 主事焦點-開=斜格
lukis]
木頭
他劈木柴時砍到自己的腳。

c2.* Macibantas a saia mais matuas lukis.

*ma-ti-bantas	a	saia	[mais	ma-tua=s	lukis]
主事焦點-砍-腳	主格	他.主格	當	主事焦點-開=斜格	木頭

d1. Saisian ik sia Pusung masa minkuaping ang.

sa<i>-sian=ik	sia	pusung	[masa
主事焦點<經驗貌>去-指示詞=我.主格	處所格	地名	當.過去

m-in-kuaping=ang]
主事焦點-變-兵=還

我當兵時去過台東。

d2.* Saisian ik sia Pusung mais minkuaping ang.

sa<i>-sian=ik	sia	pusung	[mais
主事焦點<經驗貌>去-指示詞=我.主格	處所格	地名	當

m-in-kuaping=ang]
主事焦點-變-兵=還

若要區分先後（「之前」、「之後」），則從句動詞以否定詞或動貌標記來表示；反之，若要強調同時，從句動詞不加時貌語氣標記，而主句動詞可以附加持續貌標記來強調。詳言之，若要表示從句的事件先於主句的事件，從句動詞常附加經驗貌或完成貌標記，試比較例句（14-8）和（14-9）：

（14-8）同時

a. Mudaanin a saia masa minsuma a saikin.

m-u-dan=in	a	saia	[masa	m-insuma
主事焦點-移動-路=完成貌	主格	他.主格	當.過去	主事焦點-來

a	saikin]
主格	我.主格

我來的時候，他正要離開。

b. Masabah ang a Subali a masa minsuma Bukun a.

ma-sabah=ang	a	subali=a	[masa
主事焦點-睡=還	主格	人名=限定詞.主格	當.過去

m-insuma	bukun=a]
主事焦點-來	人名=限定詞.主格

Bukun來的時候，Subali還在睡。

c. Nau tu mamaun in a Bukun a masa minsuma a Subali a.
nau tu ma-m-kaun=in a
肯定 連繫詞 重疊-主事焦點-吃=完成貌 主格
bukun=a [masa m-insuma a subali=a]
人名=限定詞.主格 當.過去 主事焦點-來 主格 人名=限定詞.主格
Subali來的時候，Bukun已經開始吃了。

（14-9）以後（從句>主句）

a. Kanbantas ik mudandandaan mais minaun is haising.
kan-bantas=ik m-u-dan-dan-dan [mais
主事焦點.踩踏-腳=我.主格 主事焦點-移動-重疊-重疊-路 當
m<in>aun=in=s haising]
主事焦點<經驗貌>吃=完成貌=斜格 飯
我（常）在飯後散步。

b. Na kanbantas ik mudandandaan mais kutun in tu minaun is haising.
na=kan-bantas=ik m-u-dan-dan-dan
非實現=主事焦點.踩踏-腳=我.主格 主事焦點-移動-重疊-重疊-路
[mais kutun=in tu m<in>aun=in=s
當 明天=完成貌 連繫詞 主事焦點<經驗貌>吃=完成貌=斜格
haising]
飯
我打算明天吃完後去散步。

c. Kanbantas ik mudandandaan masa sainahtung is ahil takna.
kan-bantas=ik m-u-dan-dan-dan
主事焦點.踩踏-腳=我.主格 主事焦點-移動-重疊-重疊-路
[masa sa<i>nahtung=in=s ’ahil takna]
當.過去 看<經驗貌>結束=完成貌=斜格 書 昨天
我昨天看完書以後才去散步。

若要表示主句的事件先於從句的事件，從句使用否定詞搭配持續貌標記=ang來表達，試比較：

（14-10）以前（主句>從句）

a. Saidiip ik takna kanbantas mudandandaan masa nii ang minaun mas haising.

sa<i>diip=ik　takna　kan-bantas
主事焦點.去-地點=我.主格　昨天　主事焦點.踩踏-腳=我.主格

m-u-dan-dan-dan　[masa　nii=ang
主事焦點-移動-重疊-重疊-路　當.過去　否定詞=還

m<in>aun　mas　haising]
主事焦點<經驗貌>吃　斜格　飯

我昨天吃飯前去散步。（還沒吃飯就去散步）

b. Nakaudiip ik kutun in kanbantas mudandandaan mais nii ang maus haising.

na=kau-diip=ik　kutun=in
非實現=主事焦點.去-地點=我.主格　明天=完成貌

kan-bantas　m-u-dan-dan-dan
主事焦點.踩踏-腳　主事焦點-移動-重疊-重疊-路

[mais　nii=ang　maun=s　haising]
當　否定詞=還　主事焦點吃=斜格　飯

我明天打算吃飯前先去散步。

c. Minaun in a Subali a masa nii ang tail'isuh.

m<in>aun=in　a　subali=a　[masa
主事焦點<經驗貌>吃=完成貌　主格　人名=限定詞.主格　當.過去

nii=ang　tal'isuh]
否定詞=還　主事焦點.洗澡

Subali 先吃再洗澡。（還沒洗澡就吃飯）

此外，時間子句也可以主題化，移至句首：

（14-11）a. Mais nii ang ik minaus haising kutun hai na tangus ang ik kaudii mudandandaan.

[mais　na=nii=ang=ik　m<in>aun=s
當　非實現=否定詞=還=我.主格　主事焦點<經驗貌>吃=斜格

haising　hai]　na=tangus=ang=ik　kau-diip
飯　主題　非實現=先=還=我.主格　主事焦點.去-地點

m-u-dan-dan-dan
主事焦點-移動-重疊-重疊-路

我明天吃飯前會先去散步。

b. Masa nii ang ik takna minaus haising hai nau tu saidiip in ik mudandandaan.

[masa na=nii=ang=ik takna
當.過去 非實現=否定詞=還=我.主格 昨天

m<in>aun=s haising hai] nau tu
主事焦點<經驗貌>吃=斜格 飯 主題 肯定 連繫詞

sa<i>diip=in=ik m-u-dan-dan-dan
主事焦點.去-地點=完成貌=我.主格 主事焦點-移動-重疊-重疊-路

我昨天吃飯前（早就）去散步（了）。

c. Masa nii ang ik tal'isuh hai nau tu minaun in ik mas haising.

[masa na=nii=ang=ik tal'isuh hai]
當.過去 非實現=否定詞=還=我.主格 主事焦點.洗澡 主題

nau tu m<in>aun=in=ik
肯定 連繫詞 主事焦點<經驗貌>吃=完成貌=我.主格

mas haising
斜格 飯

我洗澡前（早就）吃飯（了）。

最後，在表達事件先後時，要注意在從句使用動貌標記所造成的語意差異。以下以經驗貌為例，呈現的是從句事件的發生晚於主句事件的例子：

（14-12）主句>從句（以前）：動作的開始／動作的結束

a1. Mais nii ang ik maisipul ahil tan kutun hai na tangus ang ik kaudii mudandandaan.

[mais nii=ang=ik ma<i>sipul
當 否定詞=還=我.主格 主事焦點<經驗貌>數算

'ahil=tan kutun hai] na=tangus=ang=ik
書=限定詞.非主格 明天 主題 非實現=先=還=我.主格

kau-diip m-u-dan-dan-dan
主事焦點.去-地點 主事焦點-移動-重疊-重疊-路

我明天閱讀（完）那本書以前會先去散步。

a2. Mais nii ang ik kutun masipul ahil tan hai na tangus ang ik kaudii mudandandaan.

[mais nii=ang=ik kutun ma-sipul
當 否定詞＝還＝我.主格 明天 主事焦點-數算

'ahil=tan hai] na=tangus=ang=ik
書＝限定詞.非主格 主題 非實現＝先＝還＝我.主格

kau-diip m-u-dan-dan-dan
主事焦點.去-地點 主事焦點-移動-重疊-重疊-路

我明天（開始）閱讀那本書以前會先去散步。

b. Mais nii ang ik sanahtung ahil tan kutun hai na tangus ang ik kaudii mudandandaan.

[mais nii=ang=ik sa-nahtung 'ahil=tan
當 否定詞＝還＝我.主格 看-結束 書＝限定詞.非主格

kutun hai] na=tangus=ang=ik kau-diip
明天 主題 非實現＝先＝還＝我.主格 主事焦點.去-地點

m-u-dan-dan-dan
主事焦點-移動-重疊-重疊-路

我明天看完那本書之前會先去散步。

c. Mais nii ang ik kutun kaudii hanup hai na tangus ang ik kaudii tantungu sia tama Laniahu.

[mais nii=ang=ik kutun kau-diip hanup
當 否定詞＝還＝我.主格 明天 主事焦點.去-地點 主事焦點.打獵

hai] na=tangus=ang=ik kau-diip
主題 非實現＝先＝還＝我.主格 主事焦點.去-地點

tantungu sia tama laniahu
主事焦點.拜訪 處所格 父親 人名

我明天去打獵以前會先去拜訪Laniahu叔父。

14.2.2 條件子句

布農語條件子句的從屬標記也用mais，但不用masa。此外，非實現語氣標記na=不出現於從句；條件子句也可以主題化，移至句首：

（14-13）條件句

a. Haungun a madaingaz mais iktangus a uvaaz.

haungun　a　ma-daing-az　[mais　’ik-tangus
主事焦點.生氣　主格　主事焦點-大-類　如果　主事焦點.吃-先

a　’uvaaz]
主格　孩子

如果小孩子先吃，老人家會生氣。

b. Mais minsumas kutun hai, kakaa tu sipungul madas ahil cia.

[mais　m-insuma=as　kutun　hai]
如果　非實現=主事焦點-來=你.主格　明天　主題

ka-kaa　tu　sipungul　m-adas
重疊-否定詞.祈使　連繫詞　主事焦點.忘記　主事焦點-攜帶

’ahil=tia
紙=限定詞.非主格

倘若你明日來，別忘了帶那本書過來。

若要表達與事實相反的假設語氣，則須分別在主句和從句的動詞附加假設氣標記 ana=。要注意的是，若表達與過去事實相反，動詞可以加上經驗貌中綴；若是表達未來不可能實現的事件，動詞不可以帶非實現語氣標記 na=。當然，條件子句同樣可以主題化提前至句首。

（14-14）與現在事實相反

a. Ana mabaliv ik lumah mais ana aizaan ik tu tastu saba tu suhis tu mas’an tu suidaing.

’ana=ma-baliv=ik　lumah　[mais
假設語氣=主事焦點-買=我.主格　房子　當

’ana=’aiza-an=ik　tu　tasa=tu　saba
假設語氣=存在-處所焦點=我.主格　分格　一=連繫詞　百

tu　suhis　tu　mas’an　tu　sui-daing]
連繫詞　返　連繫詞　十　連繫詞　錢-大

要是我有一百萬，我就買房子。（實際上我沒有一百萬，也沒買房）

b. Mais ana aizaan ik tu tastu saba tu suhis tu mas'an tu suidaing hai, ana mabaliv ik lumah.

[mais 'ana='aiza-an=ik tu tasa=tu
當 假設語氣=存在-處所焦點=我.主格 分格 一=連繫詞

saba tu suhis tu mas'an tu sui-daing hai]
百 連繫詞 返 連繫詞 十 連繫詞 錢-大 主題

'ana=ma-baliv=ik lumah
假設語氣=主事焦點-買=我.主格 房子

（14-15）與過去事實相反

a. Mais ana saidiip as masa tudiip hai, ana mahtu ta taliskun masabah.

[mais 'ana=sa<i>diip=as [masa
如果 假設語氣=主事焦點<經驗貌>去-地點=你.主格 當.過去

tudiip] hai] 'ana=mahtu=ta taliskun
當時 主題 假設語氣=可以=咱們.主格 主事焦點.一起睡

ma-sabah
主事焦點-睡

倘若你當時去了，我們兩個就可以一起睡一間。

b. Ana mahtu ta taliskun masabah mais ana saidiip as masa tudii.

'ana=mahtu=ta taliskun ma-sabah
假設語氣=可以=咱們.主格 主事焦點.一起睡 主事焦點-睡

mais 'ana=sa<i>diip=as masa tudiip
如果 假設=主事焦點<經驗貌>去-地點=你.主格 當.過去 當時

（14-16）與未來事實相反

Mais ana zaku a kasun hai, ana kaudiip ik kutun.

[mais 'ana=zaku a kasun hai]
如果 假設=我 主格 你.主格 主題

'ana=kau-diip=ik kutun
假設=主事焦點.去-地點=我.主格 明天

假如我是你的話，我明天會去。

14.2.3 讓步子句

布農語的讓步子句的從屬標記為ana tupa，相當於中文「雖然／儘管／即使」、「無論」的意思；構詞上是言談動詞tupa加上假設語氣標記ana所構成。值

得注意的是，從句必須主題化，而且使用hai tu或hai來銜接主句和從句，試比較（14-17b1）和（14-17b2）。此外，從句之主語可以前移到從屬標記ana tupa和連繫詞tu之間，如例句（14-17a1）、（14-17b1）；若主句、從句的主詞一樣，則可以省略的是主句之主詞，如例句（14-17a2）：

（14-17）讓步子句

a1. Ana tupa saia tu madaingaz in hai tu, mataliskang ang a saia mais cisdadaan.
['ana=tupa saia tu ma-daing-az=in
假設語氣＝說[儘管] 他.主格 連繫詞 主事焦點-大-類＝完成貌

hai=tu] ma-taliskang=ang a saia mais
主題＝連繫詞 主事焦點-迅速＝還 主格 他.主格 當

tis-da-dan
主事焦點.跳-重疊-路[跑]

他雖然老了，但還是跑得很快。

a2. Ana tupa tu madaingaz in a saia hai tu, mataliskang ang mais cisdadaan.
['ana=tupa tu ma-daing-az=in a
假設語氣＝說[儘管] 連繫詞 主事焦點-大-類＝完成貌 主格

saia hai=tu] ma-taliskang=ang mais
他.主格 主題＝連繫詞 主事焦點-迅速＝還 當

tis-da-dan
主事焦點.跳-重疊-路[跑]

b1. Ana tupa kasun tu uska'i'isa hai, kakaa tu sipungulun a saikin hai.
['anatupa kasun tu 'uska-'i-'isa hai]
假設語氣＝說[儘管] 你.主格 連繫詞 USKA-重疊-哪裡 主題

ka-kaa tu sipungul-un a
重疊-否定詞.祈使 連繫詞 忘-受事焦點 主格

saikin=hai
我.主格＝祈使語氣詞

無論你去到何處，都不要把我忘記。

b2.* Kakaa tu sipungulun a saikin ana tupa kasun tu uska'i'isa.
ka-kaa tu sipungul-un a saikin
重疊-否定詞.祈使 連繫詞 忘-受事焦點 主格 我.主格

['anatupa kasun tu 'uska-'i-'isa]
假設語氣＝說[儘管] 你.主格 連繫詞 USKA-重疊-哪裡

14.2.4 目的子句

布農語目的子句的從屬標記為連繫詞tu，而且跟上一節提到的讓步子句正好相反，不可以主題化，如例句（14-18a3）。尤有甚者，目的子句的語法地位有別於上述其他副詞子句，屬非限定子句，雖然其可以附加非實現語氣標記na=，但可以省略，而且不可出現主格名詞。試比較例句（14-18a1）和（14-18a2）：

（14-18）目的子句

a1. Makunhalab a Savi a tu na lus’an.
ma-kun-halab　a　savi=a　[tu
主事焦點-穿戴-打扮　主格　人名=限定詞.主格　連繫詞
na=lus’an]
非實現=主事焦點.祭祀
Savi盛裝打扮以參加祭典。

a2. Makunhalab a Savi a tu lus’an.
ma-kun-halab　a　savi=a　[tu
主事焦點-穿戴-打扮　主格　人名=限定詞.主格　連繫詞
lus’an]
主事焦點.祭祀

a3.* Tu na lus’an (hai), makunhalab a Savi a.
[*tu　na=lus’an　(hai)]　ma-kun-halab
連繫詞　非實現=主事焦點.祭祀　主題　主事焦點-穿戴-打扮
a　savi=a
主格　人名=限定詞.主格

b1. Siza a Subali as asik tu na is’asik.
siza　a　subali=a=s　asik　[tu
主事焦點.拿　主格　人名=限定詞.主格=斜格　山棕　連繫詞
na=’is-’asik]
非實現=參考焦點-山棕
Subali拿掃把（目的是要用來）掃地。

b2. Siza a Savias cidanuman tu na issathas dahis.

siza　a　savi=a=s
主事焦點.拿　主格　人名=限定詞.主格=斜格

ti-danum-an　tu
擷取-水-處所焦點[鏡子]　連繫詞

na=’is-sa-thas　dahis
非實現=參考焦點-看-清楚　臉

Savi拿鏡子（好）把臉看個清楚。

值得注意的是，子句動詞可以是主事焦點，也可以是非主事焦點。當主句動詞是不及物動詞時，從句動詞以主事焦點的形式出現（主語控制），而當主句動詞是及物動詞時，從句動詞以參考焦點的形式出現（賓語控制）。換句話說，從句空主詞的指涉對象必須是離其最近的主句論元，因此當主句動詞為不及物時，從句空主詞所指涉的對象只能是主句的主詞，而當主句動詞為及物時，必須是主句的受詞。試比較例句（14-18a1）和（14-18b2）。

此外，拿取類操作動詞除了使用上述的結構，也可以使用以下的子句形式：不使用連繫詞、不帶時貌語氣標記、遵守唯主事焦點原則（詳見第十二章的討論）。試比較例句（14-19）和（14-18b1）；兩者的語意差異，簡單來說，就前者（14-19）而言，兩動作先後較為緊湊，而且隱含說這句話時第二個動作已然開始或結束；就後者（14-18b1），除了凸顯目的之外，也意味著說這句話時第二個動作尚未著手進行。

(14-19) Siza a subali as asik ma’asik.

siza　subali=a=s　’asik　ma-’asik
主事焦點.拿　人名=限定詞.主格=斜格　山棕　主事焦點-山棕

Subali拿掃把掃地。

下表摘要列出上面提過的布農語副詞子句的語法特點：

表14.2　郡群布農語副詞子句的語法特點

子句	從屬標記	動詞標記	主題化
時間子句	mais/masa	–	是
條件子句	mais	ana	是
目的子句	tu	(na=)	否
讓步子句	anatupa tu	–	是（必要）

第十五章　並列結構

「並列結構」是一種句法上的複雜結構，可由兩個或更多一樣類型的語言單位（如名詞組、動詞組、子句等）組合成更大的單位。連接這些具有相同功能的語言單位的成分就稱為「並列連接詞」。有關並列結構與從屬結構的語法差異，請參考14.2的討論。

布農語的並列連接詞主要可分成四類，分別是對等並列連接詞，相當於中文的「和」以及英語的「 and」；非對等並列連接詞，相當於中文的「或」及英語的「 or」；反義並列連接詞，相當於中文的「但是」及英語的「 but」；原因並列連接詞，意思相當於中文的「因為」及英語的「 for」。這四種並列連接詞都可以連接名詞組、動詞組和子句等三種語法範疇，將在下文中一一介紹。

15.1　對等並列連接

布農語的對等並列連接詞有mas、at和tu，mas用於連接名詞組，tu用於連接表性質的靜態動詞組，而at用以前兩者以外的成分，如連接動詞組、子句、附加語等等。雖然有的族人在使用上也以at連接名詞組，不過要注意的是，mas不用於連接非名詞組的成分。以下將分別就上述連接詞進行討論。

15.1.1　名詞組的對等並列結構

兩個名詞組以對等連接詞mas來連接，該連接詞與斜格標記mas同形，如例句（15-1a）到（15-1c）；那瑪夏區的族人也同時使用at，試比較（15-1b1）和（15-1b2）。[46]

46　其他地區的郡群方言使用者只使用mas來連接名詞組，有的地區的使用者有時為避免混淆會使用sinmas（因為斜格標記也是mas）。

（15-1）論元位置

a. Mazima a Subali a mas Tahai maus bunbun.

m-ka-zima	a	subali=mas	tahai
主事焦點-靜態-喜歡	主格	人名=和	人名

m-kaun=s	bunbun
主事焦點-吃=斜格	香蕉

Subali和Tahai都喜歡吃香蕉。

b1. Masuaz a cina mas bunbun, acipul mas sibus tu naisbaliv.

ma-suaz	a	tina	mas	bunubun	acipul=mas	sibus
主事焦點-種	主格	母親	斜格	香蕉	玉米=和	甘蔗

tu	na=’is-baliv
連繫詞	非實現=參考焦點-買賣

母親種植香蕉、玉米以及甘蔗，用以販售。

b2. Masuaz a cina mas bunbun at acipul at sibus tu naisbaliv.

ma-suaz	a	tina	mas	bunubun=at	acipul=at	sibus
主事焦點-種	主格	母親	斜格	香蕉=而	玉米=而	甘蔗

tu	na=’is-baliv
連繫詞	非實現=參考焦點-買賣

c. Kuisnah daingaz a inaak a ulus an mas sisvahun.

kuisnah=daingaz	a	’inaak	a
主事焦點.髒=很	主格	我.所有格	連繫詞

’ulus=an=mas	sisvahun
衣服=限定詞.主格=和	褲子

我的衣服和褲子都很髒。

就出現的語法位置來看，並列結構除了可以出現在主詞的位置（如15-1a、15-1c）和受詞的位置（如15-1b）外，還能出現非論元位置，如句首的謂語位置（如15-2a）、主題位置（如15-2b）以及修飾語（領屬成分／所有格名詞）位置（15-2c）：

（15-2）非論元位置

a1. Zaku mas Tahai cia a saidii hanup.

zaku=mas	tahai=tia		a
我＝和	人名＝限定詞.非主格		主格
sa<i>diip		hanup	
主事焦點＜經驗貌＞去-地點		主事焦點.打獵	

去打獵的是我和 Tahai。

a2. Zaku at Tahai cia a saidii hanup.

zaku=at	tahai=tia	a
我＝而	人名＝限定詞.非主格	主格
sa<i>diip		hanup
主事焦點＜經驗貌＞去-地點		主事焦點.打獵

b. Maaz a Subali a mas Aping hai, mazima amis izuk.

maz	a	subali=a=mas	aping	hai,
指示詞.主題	主格	人名＝限定詞.主格＝和	人名	主題
m-ka-zima		’amin=s	’izuk	
主事焦點-靜態-喜歡		都＝斜格	柚子	

Subali 和 Aping 都喜歡柚子。

c. Masisinap a asu an mas is Tahai mas is Abus tu uvaaz.

ma-si-sinap	a	’asu=an	mas
主事焦點-重疊-追	主格	狗＝限定詞.主格	斜格
’is=tahai=mas	’is=’abus	tu	’uvaaz
所有格＝人名＝和	所有格＝人名	連繫詞	小孩

這隻狗在追 Tahai 的（小孩）和 Abus 的小孩。

然而要注意的是，連接詞 at 不可以代換主題位置和領屬成分（所有格名詞）位置的連接詞 mas，如例句（15-2b）、（15-2c）。

當句中出現三個以上的名詞組時，在每個連接成分之間都可以加入對等連接詞 mas 或 at，形成「NP_1 mas/at NP_2 mas/at NP_3 mas/at NP_4…」的結構，例如例句（15-3b1）、（15-3b3）以及（15-3c1）、（15-3c2）；mas 和 at 也可以混用，形成「NP_1 mas/at NP_2 mas NP_3 mas NP_4…」的結構，試比較（15-3b2）的例句。

此外，也可以僅保留最後一個的 mas 或 at，前面則用停頓區隔各個連接項，形成「$NP_1, NP_2, NP_3 \cdots$ mas/at NP_4」的結構，如例句（15-3d1）、（15-3d2）：

（15-3）三個名詞以上的連接

a. 問：Sasima bis katsia isuu tu lumah laupakadau i?

sa-sima=bis		kat-sia		’i-suu		
重疊-誰=疑問語氣		主事焦點.久居-處所格		所有格-你		
tu	lumah	laupakadau=i				
連繫詞	房子	現在=疑問語氣				

哪些人現在住在你家？（你家現在有哪些人）

b1. 答：Naina tama mas cina mas Valis mas Savi mas Aping.

naina=[tama=mas	tina]=mas	valis=mas	savi=mas	aping
複數=父親=和	母親=和	人名=和	人名=和	人名

父母親和 Valis、Savi 和 Aping。

b2. 答：Naina tama mas cina at Valis mas Savi mas Aping.

naina=[tama=mas	tina]	at	valis=mas	savi=mas	aping
複數=父親=和	母親	而	人名=和	人名=和	人名

b3. 答：Naina tama mas cina at Valis at Savi at Aping.

naina=[tama=mas	tina]	at	valis	at	savi	at	aping
複數=父親=和	母親	而	人名	和	人名	和	人名

c1. 答：Valis mas Savi mas Aping.

valis=mas	savi=mas	aping
人名=和	人名=和	人名

Valis 和 Savi 和 Aping。

c2. 答：Valis at Savi at Aping.

valis	at	savi	at	aping
人名	和	人名	和	人名

d1. 答：Valis, Savi mas Aping.

valis	savi=mas	aping
人名	人名=和	人名

Valis、Savi 和 Aping。

d2. 答：Valis, Savi at Aping.

valis	savi	at	aping
人名	人名	和	人名

我們還在長篇語料中發現，有的名詞組並列結構僅保留最前面的連接詞，後面的連接項則以停頓區隔，形成「 NP_1 mas NP_2, NP_3, NP_4…」的結構，表示列舉未窮盡，相當於「…等等」的意思。在眾多的列舉項目中若要強調關係較為密切的成分，可在這些成分之間添加連接詞mas來突顯，而其餘關係不密切的成分之間則不出現連接詞，僅用停頓區隔。有興趣的讀者可進一步對照林太（Dahu Ismahasan）、李文甦、林聖賢（Bunun Ismahasan）所合著的《走過時空的月亮》一書的長篇語料（尤其是頁403、411的部分）。

15.1.2 動詞組的對等並列結構

對等連接詞at連接兩個以上的動詞成分，包括動態動詞（如15-4a）、靜態動詞（如15-4b）和附加語（如15-4c）。[47] 要注意的是，at是依附詞，應和前句的最後一個成分連讀，請見下面的例句：

(15-4) a1. Kahahuzas a Savi an at pislalaici.

ka-ha-huzas	a	savi=an=at
主事焦點.做-重疊-歌	主格	人名=限定詞.主格=而

pis-la-laiti
主事焦點.PIS-重疊-跳舞

Savi一邊唱歌一邊跳舞。

a2. Mamaun a subalias cici at huhuud mas davus.

ma-m-kaun	a	subali=a=s	titi=at
重疊-主事焦點-吃	主格	人名=限定詞.主格=斜格	獸肉=而

hu-hud	mas	davus
重疊-主事焦點.喝	斜格	酒

Subali一邊吃肉一邊喝酒。

47 （15-4c）的另一種可能分析是連接被刪略的動詞組，省略掉出現過的主詞與動詞。限於篇幅，無法在此多做討論。

b. Maaz a Tahai a hai masmuav tu mabauszang at masling mais kahuzas.

maz	a	tahai=a	hai	m-ka-smuav
指示詞.主題	主格	人名＝限定詞.主格	主題	主事焦點-靜態-非常

tu	mabauszang=at	masling	mais
連繫詞	主事焦點.悅耳＝而	主事焦點.動聽	當

ka-huzas
主事焦點.做-歌

Tahai唱歌十分悅耳動聽。

c. Saidii a kaimin takna at tunsila at tunsiladaingaz.

sa<i>diip	a	kaimin	takna=at	tunsila=at
主事焦點.去＜經驗貌＞地點	主格	我們	昨天＝而	前天＝而

tunsila-daingaz
前天-很

我們昨天、前天以及大前天都去了。

此外，連接詞at除了表示對等關係，也可以表達多個事件發生的先後或連續關係，如（15-5a、15-5b）。

（15-5）先後／連續關係

a. pistabaus tama a lukis mas padan at minang mas maduh at makaskas.

p-is-taba-un=s	tama	a	lukis=mas	padan=at
使-燒-燒-受事焦點＝屬格	父親	主格	樹＝和	茅草＝而

minang	mas	maduh=at	ma-kaskas
主事焦點.播種	斜格	小米＝而	主事焦點-蓋土

父親先燒樹木和茅草，然後播種小米，然後再蓋上土。

b. Maaz a davus hai, minpuhpuh at mindavus at minhaizu at minmaning’as in at masial in.

maz	a	davus	hai,	m-in-puhpuh=at
指示詞.主題	主格	酒	主題	主事焦點-變-泡泡＝而

m-in-davus=at	m-in-haizu=at
主事焦點-變-酒＝而	主事焦點-變-酸＝而

m-in-ma-ning’as=in=at	m-ka-sial=in.
主事焦點-變-主事焦點-清澈＝完成貌＝而	主事焦點-靜態-好＝完成貌

酒經過發酵、變甜、變酸和變清醇之後，就算釀好了。

值得注意的是，連接兩個以上的動詞成分時，對等連接詞at常常可以全部省略，在講話時兩個動詞間通常會稍微停頓一下，如（15-6a），也可以只保留最後一個連接詞at，如（15-6b）。

（15-6）a. Naia hai, mal’anuhu mismudu, mamaus tamaku.

naia　hai　m-al-’anuhu　m-is-mu-mudu
他們.主格　主題　主事焦點-持續-坐　主事焦點-燒-重疊-烤火

ma-m-kaun=s　tamaku
重疊-主事焦點-吃=斜格　菸

他們坐著烤火、抽菸。

b. Maaz a Salizan a hai, mamangan, mabuklas at mahansiap manah.

maz　a　salizan=a　hai　ma-mangan,
指示詞.主題　主格　人名=限定詞.主格　主題　主事焦點-勇敢

ma-buklas=at　ma-hansiap　m-panah
主事焦點-聰明=而　主事焦點-專長　主事焦點-射

Salizan勇敢、聰明，又擅於射擊。

靜態動詞組的連接，除了使用連接詞at以外，也可以使用連繫詞tu，試比較（15-4b）和以下的例句（15-7）。此外，和連接詞at一樣，連接三個以上的靜態動詞時，可以只保留最後一個連接詞，如例句（15-7c2）：

（15-7）靜態謂語

a. Malauskav tu mahatba a Dahu an.

[ma-lauskav　tu　ma-hatba]　a　dahu=an
主事焦點-高　連繫詞　主事焦點-壯　主格　人名=限定詞.主格

Dahu又高又壯。

b. Maaz a Balakav a hai, masmuav tu mahatba tu matamasaz.

maz　a　balakav=a　hai,　m-ka-smuav
指示詞.主題　主格　人名=限定詞.主格　主題　主事焦點-靜態-非常

tu　[ma-hatba　tu　ma-tamasaz]
連繫詞　主事焦點-強壯　連繫詞　主事焦點-力量

Balakav非常健壯、有力。

c1. Savi an hai masmuav tu mahasmav tu ma’ulaizak tu makaskas mais kuzakuza.

savi=an	hai	m-ka-smuav	tu
人名＝限定詞.主格	主題	主事焦點-靜態-非常	連繫詞
[ma-hasmav	tu	ma-’ulaizak	tu
主事焦點-敏捷	連繫詞	主事焦點-手腳俐落	連繫詞
ma-kaskas]	mais	kuzakuza	
主事焦點-勤勞	當	主事焦點.工作	

Savi工作時非常敏捷、靈巧和勤奮。

c2. Savi an hai, masmuav tu mahasmav, ma’ulaizak tu makaskas mais kuzakuza.

savi=an	hai	m-ka-smuav	tu	
人名＝限定詞.主格	主題	主事焦點-靜態-非常	連繫詞	
[ma-hasmav	ma-’ulaizak	tu	ma-kaskas]	mais
主事焦點-敏捷	主事焦點-手腳俐落	連繫詞	主事焦點-勤勞	當
kuzakuza				
主事焦點.工作				

此外，連繫詞tu也可以銜接關係子句中的（靜態或動態）動詞組（亦即（15-8a1）、（15-8b）的第二層方括弧以及（15-8a2）、（15-8c）最靠左的方括弧），試比較（15-4a）和（15-8c）。[48]

（15-8）修飾語／關係子句

a1. Malauskav tu mahatba tu bunun a Dahu an.

[[ma-lauskav	tu	ma-hatba]	tu	bunun]	a
主事焦點-高	連繫詞	主事焦點-壯	連繫詞	人	主格
dahu=an					
人名＝限定詞.主格					

Dahu人又高又壯。（Dahu是又高又壯的人）

48 郡群布農語的複雜名詞組可以整個在句首充當謂語，也可以將該名詞組修飾語中的動詞單獨「提前」至句首充當謂語；後者是更為常見的策略，尤其在否定句，詞序詳見第十章的討論（例句（10-7））。請注意，例句（15-8a2）、（15-8c）第二行分析中的符號e表示句首謂語在複雜名詞中的對應位置，並非書寫符號。

a2. Malauskav a Dahu an tu mahatba tu bunun.

ma-lauskav$_i$	a	dahu=an	[e$_i$	tu
主事焦點-高	主格	人名=限定詞.主格		連繫詞

ma-hatba]	tu	bunun]
主事焦點-壯	連繫詞	人

b. Saia hai matuhaliv tu nii tu masmuh tu maluspingaz.

saia	hai	[[ma-tu-haliv	tu	[nii	tu
他.主格	主題	主事焦點-呈現-乾	連繫詞	否定詞	連繫詞

ma-smuh]]	tu	maluspingaz]
主事焦點-胖	連繫詞	婦女

她是個瘦弱、不胖的女人。

c. Kahahuzas a Savi an tu pislalaici tu bunun.

ka-ha-huzas$_i$	a	savi=a	[[e$_i$	tu
主事焦點.做-重疊-歌	主格	人名=限定詞.主格		連繫詞

pis-la-laiti]	tu	bunun]
主事焦點.PIS-重疊-跳舞	連繫詞	人

Savi（是）既會唱歌又會跳舞（的人）

15.1.3 子句的對等並列結構

連接詞at也可以連接兩個（完整）子句，其子句間的關係除了可以是對等關係（如15-9a和15-9b），也可以表達連續關係（15-9c），如下面例句所呈現：

（15-9）a. Kahahuzas a Umav at pislalaici a Langui a.

ka-ha-huzas	a	’umav=at	pis-la-laiti
主事焦點.做-重疊-歌	主格	人名=而	主事焦點.PIS-重疊-跳舞

a	langui=a
主格	人名=限定詞.主格

Umav在唱歌，而Langui在跳舞。

b. Mapit’i’ia a Savi at sasadu saikis cilivi.

ma-pit-’i-’ia	a	savi=at	sa-sadu
主事焦點-煮-重疊-煮	主格	人名=而	重疊-主事焦點.看

saikin=s	tilivi
我.主格=斜格	電視

Savi在煮飯，而我在看電視。

c. Sanduun mas batu a itu luhi a lutbu at maaz a luhi a hai macinsuu macisbai.

san-du-un	mas	batu	a	itu=luhi	a
擊-中-受事焦點	屬格	石頭	主格	所有格=小狗	連繫詞

lutbu=at	maz	a	luhi=a	hai
身體=而	指示詞.主題	主格	小狗=限定詞.主格	主題

ma-tin-suu	ma-ti-sbai
主事焦點-突發-立刻	主事焦點-揮動-飛

小狗的頭被石頭打中後立刻逃走。

當然，連接詞at也可以連接三個以上的子句，表示一種對等或連續關係：

(15-10) Izaav a baizuan a dulazmaduh mapisia ngul'a at mais pit'iun hai asa tu pit'ul'ulun at asa tu maka mat'ah a pinit'ia a ul'ul.

'iza-av	a	ba<i>zu-an	a
把-祈使.非主事焦點	主格	<經驗貌>擣-處所焦點	連繫詞

dulaz-maduh ma-p-i-sia	ngul'a='at	mais
糯米-小米 主事焦點-使-在-處所格	鐵鍋=而	當

pit'ia-un	hai	'asa	tu	pit-'ul'ul-un=at	'asa
煮-受事焦點	主題	應當	連繫詞	煮-粥-受事焦點=而	應當

tu	maka=mat'ah	a	p<in>it'ia	a	'ul'ul
連繫詞	稍微=主事焦點.生	主格	煮<經驗貌>煮	連繫詞	粥

把擣過的黏小米置於鍋內，(然後）烹煮時須煮成粥狀，而且煮過的粥得有點生（不可全熟)。

表示子句間的對等和連續關係，還可以使用連接詞ung at，由肯定應答詞ung加上對等連接詞at構成。以下的例句引自Bukun Ismahasan Islituan所著〈Malahtangia〉(射耳祭）一文(《山棕月影卡那卡那富社區報》2002.05.01)。

(15-11) a. Maaz a cici a pinanah hai paklangan mapihaliv, takingadah hai pandian; ung at mais aiza a itu sidi, sakut, hangvang a silup hai, paklangan at dasun kulumah na ispakaus siliba tu maluspingaz ispin'aizas susu tu vuus.

maz	a	titi	a	p<in>anah	hai
指示詞.主題	主格	野獸	連繫詞	打<經驗貌>獵	主題

pa-klang-an	ma-p-i-haliv,	taki-ngadah	hai
使-熱-處所焦點	主事焦點-使-變-乾	居-內部[內臟]	主題

pandian;	ung=at	mais	'aiza	a	itu=sidi,	sakut,
配菜	是的=而	如果	有	主格	所有格=羊	羌

hangvang a siluphai pa-klang-an=at das-un
鹿 連繫詞 腸子主題 使-熱-處所焦點=而 帶-受事焦點

ku-lumah na=’is-pa-kaun=s si-liba
主事焦點.去-家 非實現=參考焦點-使-吃=斜格 主事焦點.拉-抱

tu maluspingaz ’is-p-in-’aiza=s susu tu
連繫詞 女人 參考焦點-使-變-有=斜格 乳房 連繫詞

vus
汁液

將狩到的獵物烤乾，內臟則用來佐餐；此外，如果有山羊山羌野鹿的腸子時，烤乾（後）帶回家給產婦吃，以增加奶水。

b. Mais mus’anang hai, masipul tu papia a bunun at pasatatasaas acipul masaiv; ung at sisuhaisun a acipul a kituhna masipul...

mais mus’anang hai, ma-sipul tu pa-pia a
當 起初 主題 主事焦點-數算 連繫詞 重疊-多少 主格

bunun=at pa-sa-ta-tasa-an=s ’atipul
人=而 使-分配-重疊-一-處所焦點=斜格 玉米

ma-saiv; ung=at si-suhais-un a
主事焦點-給 是的=而 拿-回-受事焦點 主格

’atipul=a kit-uhna ma-sipul...
玉米=限定詞.主格 KIT-再 主事焦點-數算

（卜測時總共要數三次人頭，）起先數看看有多少參與者，然後每一個人給他們一粒玉米粒，然後將玉米粒收回再數一次…

15.2 非對等並列連接

布農語的非對等並列連接結構區分疑問和非疑問兩種。疑問性非對等並列連接結構由疑問語氣詞adu和連接詞ka或at所組成，形成「adu/au..., adu/au ka...」或「adu/au...at, adu/au...」的句式，而非疑問性非對等並列連接結構則是每個選項後加上語氣詞aupa，形成「...aupa, ...aupa」的句式。[49] 一般來說，疑問性非對等並列連接結構中較常連接的是句子（參見第十一章疑問句結構的詳細討論），如（15-12a）；而非疑問性非對等並列連接結構中連接的則是動詞組（15-12b）或名詞組（如15-12c）：

49 有的地區的郡群方言使用連接詞anis，形成「...anis...」的句式。

(15-12) a. Adu Savi cia a kazimaun su at adu Niun cia a kazimaun su?

adu=savi=tia　　a
疑問語氣＝人名＝限定詞.斜格　主格

ka-zima-un=su=at　　adu=niun=tia
靜態-喜歡-受事焦點＝你.屬格＝而　疑問語氣＝人名＝限定詞.斜格

a　　ka-zima-un=su
主格　靜態-喜歡-受事焦點＝你.屬格

你喜歡的是Savi還是Niun？

b. Ana tupa tu mapasnava aupa kuzakuza aupa hai, asa kata tu malmananu at makaskas.

['ana=tupa　　tu　　ma-pa-snava='aupa
假設語氣＝說　　連繫詞　主事焦點-使-教＝語氣詞

kuzakuza='aupa　　hai]　'asa　kata　　tu
主事焦點.工作＝語氣詞　主題　應當　咱們.主格　連繫詞

m-al-mananu=at　　makaskas
主事焦點-持續-努力＝而　主事焦點-勤勞

無論是讀書還是工作，我們都應當認真及勤奮。

c. Maaz a ilumah a bunun hai, malaspu amis hahanup tu bunun, aupa naia hai mabananaz aupa, tas'an aupa, uvaaz aupa.（引自Bukun Ismahasan Islituan〈Malahtangia〉（射耳祭），《山棕月影卡那卡那富社區報》2002.05.01）

maz　　a　　'i-lumah　　a　　bunun　　hai
指示詞.主題　主格　主事焦點.在-家　連繫詞　人　　主題

m-ka-laspu　　'amin=s　　ha-hanup　　tu
主事焦點-靜態-擔心　都＝斜格　重疊-主事焦點.打獵　連繫詞

bunun　　'aupa　　naia　　hai　　mabananaz='aupa,
人　　因為　他們.主格　主題　男人＝語氣詞

tas'an='aupa,　　'uvaaz='aupa
兄弟＝語氣詞　孩子＝語氣詞

家中的人們很擔心去打獵的人們，因為他們是丈夫、兄弟或孩子。

15.3 反義並列連接

布農語的反義並列連接詞常使用hai tu，由主題標記hai和連繫詞tu所組成，表達「但是」的意思，前後句子之間呈現對比或轉折的關係，如例句（15-13a）；轉折關係也可用ka來表達，有「不過或然而」的意思，如例句（15-13b）；此外，主題句也可以表達這樣的轉折關係，如例句（15-13c）。要注意的是，和對比並列連接詞不同，這些連接詞和主題標記皆不可省略：

（15-13）反義並列結構

a. Nii a saia manauaz, hai tu masial a saia tu bunun.

nii	a	saia	ma-nauaz,	hai=tu
否定詞	主格	他.主格	主事焦點-漂亮	主題=連繫詞[但是]

m-ka-sial	a	saia	tu	bunun
主事焦點-靜態-好	主格	他.主格	連繫詞	人

她不漂亮，但是人很好。

b. Habas a bunun hai, ukaas halinga tu “tumuku”; ka, masa mun’apav a tangisngisazan sia luduncin hai, mapising a naia mais nii a bunun ta’aza hai, ka’unis paliskadaan tu kunian tu “tumuku”.（引自Bukun Ismahasan Islituan〈Lavian〉（領導者），《山棕月影卡那卡那富社區報》2002.10.06）

habas	a	bunun	hai,	’uka-an=s	halinga	tu
以前	主格	人	主題	沒有-處所焦點=斜格	話語	連繫詞

tumuku;	ka,	masa	m-un-’apav	a
頭目	不過	當	主事焦點-移動-上方	主格

ta-ngisngis-az=an	sia	ludun=tin	hai,
過甚-鬍子-特性=限定詞.主格	處所格	山=限定詞.非主格	主題

ma-ka-pising	a	naia	mais	nii	a	bunun
主事焦點-靜態-怕	主格	他們.主格	如果	否定詞	主格	人

ta’aza	hai,	ka’uni=s	pa-liskada-an
主事焦點.聽	主題	主事焦點.製作=斜格	使-支撐-處所焦點

tu	kunian	tu	tumuku
連繫詞	稱呼.處所焦點	連繫詞	頭目

過去的布農語並沒有「頭目」這個詞，不過，當日本人出現在山上時，他們怕布農族人不依順，所以設了個管理人，日語就叫「頭目」。

c. na asa saia ma’asik hai, ukas asik tu na is’asik.

na=’asa	saia	ma-’asik	hai,	’uka=s	’asik	
非實現＝想要	他.主格	主事焦點-山棕	主題	無＝斜格	山棕	

tu	na=’is-’asik
連繫詞	非實現＝參考焦點-山棕

他想掃地，卻沒有掃把（可用來）掃。

15.4 原因並列連接

布農語的原因並列連接詞有=i，前句是結果而後句是原因，如例句（15-14a）。此外，原因句和結果句還可以分別用aupa和atunau來凸顯，如例句（15-14b、15-14c）：

（15-14）原因並列結構

a. Nii dau a saia mahtu minsuma i madahpa dau a saia.

nii=dau	a	saia	mahtu	m-insuma=’i
否定詞＝據說	主格	他.主格	可以	主事焦點-來＝因

m-ka-dahpa=dau	a	saia
主事焦點-靜態-病＝據說	主格	他.主格

據說他因生病無法前來。

b. Nii dau a saia mahtu minsuma i aupa mindahpa dau a saia.

nii=dau	a	saia	mahtu	m-insuma=’i	’aupa
否定詞＝據說	主格	他.主格	可以	主事焦點-來＝因	因為

m-in-dahpa=dau	a	saia
主事焦點-變-病＝據說	主格	他.主格

c. Atunau dau a saia nii tu mahtu minsuma i mindahpa dau a saia.

atunau=dau	a	saia	nii	tu	mahtu
之所以＝據說	主格	他.主格	否定詞	連繫詞	可以

m-insuma=’i	m-in-dahpa=dau	a	saia
主事焦點-來＝因	主事焦點-變-病＝據說	主格	他.主格

有時可以將原因句前置，此時前句以aupa開頭，兩句之間須以並列連接詞at來銜接，見例句（15-15）：

(15-15) Aupa mindahpa dau a saia at niin dau a saia mahtu minsuma.

’aupa	m-in-dahpa=dau	a	saia=at	nii=dau
因為	主事焦點-變-病＝據說	主格	他.主格＝而	否定詞＝據說

a	saia	mahtu	m-insuma
主格	他.主格	可以	主事焦點-來

他因生病無法前來。

茲將上述所討論的關於布農語並列結構的語法要點整理如下：

表15.1　郡群布農語的並列連接詞

範疇＼標記	mas	at	tu	aupa
單位	名詞組	詞組／子句	靜態動詞組	詞組
關係	對等	對等／非對等（疑問）	對等	非對等（非疑問）

範疇＼標記	ka	hai tu	i
單位	子句	子句	子句
關係	非對等（疑問）／反義	反義	原因

第十六章　反身結構與交互結構

本章討論布農語的反身結構及交互結構，以下分節說明之。

16.1　反身結構

一個動詞的單數主詞，其本身也是該動詞的受詞時，稱為反身結構。每個語言用來標示反身結構的方式，都不盡相同：有些是使用反身代名詞，例如漢語的「自己」，有些是使用動詞的詞綴，有些語言則是直接使用一般的人稱代名詞來標示其反身結構。這些反身結構的標示，除了標示反身結構的功用之外，有些也可當反身強調詞。反身強調詞通常都可以和反身結構的標示一起出現。

臺灣南島語有些語言有反身代名詞「自己」，例如：鄒語、賽夏語和阿美語，有些則沒有反身代名詞，因此使用一般的人稱代名詞來代替，例如：噶瑪蘭語和排灣語。有些臺灣南島語的反身詞「自己」也可以是動詞，例如：鄒語，而有些沒有反身代名詞的語言則是使用動詞的詞綴來標示其反身結構，例如：魯凱語和排灣語。

郡群布農語使用三種策略來表達。首先，布農語有反身代名詞anak’anak；要注意的是，反身代名詞不能出現在論元位置（主詞或斜格名詞）和謂語位置（名詞謂語），只能充當領屬成分（所有格形式itu anak’anak）。其二，布農語可以使用第三人稱代名詞來表達反身義，此時可以出現在論元和謂語位置，其所有格形式可以和anak’anak連用。其三，反身代名詞anak’anak，常和動詞性前綴結合，構成反身動詞，如ka-’anak’anak「自己做／獨自做」。以下就布農語反身代名詞的名詞性用法以及動詞性用法，分別舉例說明之。

16.1.1　名詞性反身代名詞

布農語的反身代名詞是anak’anak，然而和中文不同的是，高雄地區的郡群布農語的反身代詞，不可單獨出現於論元位置（主格和斜格名詞）和謂語位置（名詞謂語），只能充當領屬成分，如itu anak’anak，試比較例句（16-1）和（16-2）。充當領屬成分時，所有格標記可以省略，試比較例句（16-1a）和（16-1b）。

（16-1）領屬成分／所有格

a. Saduan mas Subali cia a itu anak’anak a dahis a sia cidanuman cia tu adu talmainduu.

sadu-an　mas　subali=tia$_i$　a　itu=’anak’anak$_i$
看-處所焦點　屬格　人名=限定詞.非主格　主格　所有格=自己

a　dahis=a　sia
連繫詞　臉=限定詞.主格　處所格

ti-danum-an=tia　tu
採擷-水-處所焦點[鏡子]=限定詞.非主格　連繫詞

adu=tal-mainduu
疑問語氣=主事焦點.生長-年輕[英俊]

Subali$_i$ 照鏡子看自己$_i$的臉帥不帥。（Subali$_i$ 看鏡中自己$_i$的臉是否帥）

b. Saduan mas Subali cia a anak’anak a dahis a sia cidanuman cia tu adu talmainduu.

sadu-an　mas　subali=tia$_i$　a　’anak’anak$_i$
看-處所焦點　屬格　人名=限定詞.非主格　主格　自己

a　dahis=a　sia
連繫詞　臉=限定詞.主格　處所格

ti-danum-an=tia　tu
採擷-水-處所焦點[鏡子]=限定詞.非主格　連繫詞

adu=tal-mainduu
疑問語氣=主事焦點.生長-年輕[英俊]

（16-2）論元位置

a.* Saduan mas Subali cia (a) anak’anak sia cidanuman cia tu adu talmainduu.

*sadu-an　mas　subali=tia　(a)　’anak’anak
看-處所焦點　屬格　人名=限定詞.非主格　主格　自己

sia　ti-danum-an=tia　tu
處所格　採擷-水-處所焦點[鏡子]=限定詞.非主格　連繫詞

adu=tal-mainduu
疑問語氣=主事焦點.生長-年輕[英俊]

Subali$_i$ 照鏡子看自己$_i$帥不帥。（主詞）

b.* Makas'aang a Subali tu anak'anak a mastan malmananu.

m-akas'aang	a	subali$_i$	[tu	'anak'anak$_i$	a
主事焦點-盼望	主格	人名	連繫詞	自己	主格

m-ka-stan　　m-al-mananu
主事焦點-靜態-超過　　主事焦點-持續-重疊.努力

Subali$_i$ 以為／期盼自己$_i$最努力。（名詞謂語）

c.* Na issaiv ku a is Subali cia a paicidanuman a (mas) anak'anak.

na='is-saiv=ku		a
非實現=參考焦點-給=我.屬格		主格
'is=subali=tia$_i$		a
所有格=人名=限定詞.非主格		連繫詞
pa<i>ti-danum-an=a		(mas)
使<經驗貌>擷取-水-處所焦點[鏡子]=限定詞.主格		斜格

'anak'anak
自己

我會把 Subali$_i$ 的照片給自己$_i$。

布農語可以使用一般的人稱代名詞來表達反身意義，可以出現在論元和謂語位置，試比較例句（16-3）和（16-2）。

（16-3）人稱代名詞表達反身意涵

a. Makas'aang a Subali tu saicia a mastan malmananu.

m-akas'aang	a	subali$_i$	[tu	saitia$_i$	a
主事焦點-盼望	主格	人名	連繫詞	自己	主格

m-ka-stan　　m-al-mananu
主事焦點-靜態-超過　　主事焦點-持續-重疊.努力

Subali 以為/期盼他（自己）最努力。(/Subali 以為最努力的（人）是他自己。)

b. Na issaiv ku a is Subali cia a paicidanuman a mas masaicia.

na='is-saiv=ku		a	
非實現=參考焦點-給=我.屬格		主格	
'is=subali=tia$_i$		a	
所有格=人名=限定詞.非主格		連繫詞	
pa<i>ti-danum-an=a	mas	masaitia$_i$	
使<經驗貌>擷取-水-處所焦點=限定詞.主格	斜格	斜格.他	

我會把 Subali$_i$ 的照片給他$_i$（自己）。

所有格人稱（代）名詞可以和反身詞anak’anak連用，如例句（16-4）、（16-5）、（16-6）：

（16-4）第三人稱所有格（代）名詞

a. Itu Bukun saia tu anak’anak tu kai’unian tu ahil.

itu=bukun$_i$	saia	[[e$_i$	tu	’anak’anak	
所有格＝人名	指示詞.限定詞.主格		連繫詞	自己	

tu]	[ka<i>’uni-an	tu]	’ahil]
連繫詞	作<經驗貌>-處所焦點	連繫詞	書

那是Bukun自己（的）（所）寫的書。

b1. Saduan mas Subali cia a isaicia a dahis a sia cidanuman.

sadu-an	mas	subali=tia$_i$	a	’i-saitia$_i$
看-處所焦點	屬格	人名＝限定詞.非主格	主格	所有格-他

a	dahis=a	sia
連繫詞	臉＝限定詞.主格	處所格

ti-danum-an
採擷-水-處所焦點[鏡子]

Subali$_i$在鏡中看見[他（自己）]$_i$的臉。

b2. Saduan mas Subali cia a isaicia a ana’anak a dahis a sia cidanuman.

sadu-an	mas	subali=tia$_i$	a	’i-saitia$_i$
看-處所焦點	屬格	人名＝限定詞.非主格	主格	所有格-他

a	’anak’anak$_i$	a	dahis=a	sia
連繫詞	自己	連繫詞	臉＝限定詞.主格	處所格

ti-danum-an
採擷-水-處所焦點

c1. Na issaiv ku mas subali cia a isaicia a paicidanuman a.

na=’is-saiv=ku	mas	subali=tia$_i$		a
非實現＝參考焦點-給＝我.屬格	斜格	人名＝限定詞.非主格		主格

’i-saitia$_i$	a
所有格-他	連繫詞

pa<i>ti-danum-an=a
使<經驗貌>擷取-水-處所焦點[相片]=限定詞.主格

我要給Subalii[他（自己）]i的相片。

c2. Na issaiv ku mas subali cia a isaicia a anak'anak a paicidanuman a.

na='is-saiv=ku		mas	subali=tia$_i$		a
非實現=參考焦點-給=我.屬格		斜格	人名=限定詞.非主格		主格
'i-saitia$_i$	a	'anak'anak$_i$	a		
所有格-他	連繫詞	自己	連繫詞		

pa<i>ti-danum-an=a
使<經驗貌>擷取-水-處所焦點=限定詞.主格

（16-5）第一人稱代名詞

a1. Saduan ku a inaak a dahis a sia cidanuman cia.

sadu-an=ku	a	'inaak	a	dahis=a
看-處所焦點=我.屬格	主格	所有格.我	連繫詞	臉=限定詞.主格

sia	ti-danum-an=tia
處所格	採擷-水-處所焦點=限定詞.非主格

我在鏡中看見我（自己）的臉。

a2. Saduan ku a inaak a anak'anak a dahis a sia cidanuman cia.

sadu-an=ku	a	'inaak$_i$	a	'anak'anak$_i$
看-處所焦點=我.屬格	主格	所有格.我	連繫詞	自己

a	dahis=a	sia
連繫詞	臉=限定詞.主格	處所格

ti-danum-an=tia
採擷-水-處所焦點=限定詞.非主格

b. Inaak aupa saia tu anak'anak tu haimangsut hai?

'inaak$_i$='aupa	saia	tu	'anak'anak$_i$	
所有格.我=疑問語氣	指示詞.限定詞.主格	連繫詞	自己	

tu	haimangsut=hai
連繫詞	東西=語氣詞

那是不是我自己的東西？

（16-6）第二人稱代名詞

a1. Saduas su a isuu a dahis a sia cidanuman cia.

sadu-an=su	a	’i-suu	a	dahis=a
看-處所焦點=你.屬格	主格	所有格-你	連繫詞	臉=限定詞.主格

sia	ti-danum-an=tia
處所格	採擷-水-處所焦點=限定詞.非主格

你在鏡中看見你（自己）的臉。

a2. Saduas su a isuu a anak’anak a dahis a sia cidanuman cia.

sadu-an=su	a	’i-suu	a	’anak’anak
看-處所焦點=你.屬格	主格	所有格-你	連繫詞	自己

a	dahis=a	sia
連繫詞	臉=限定詞.主格	處所格

ti-danum-an=tia
採擷-水-處所焦點=限定詞.非主格

b. Isuu aupa sian tu anak’anak tu haimangsut hai?

’i-suu=’aupa	sian	tu	’anak’anak
所有格-你=疑問語氣	指示詞.限定詞.主格	連繫詞	自己

tu	haimangsut=hai
連繫詞	東西=語氣詞

那是不是你自己的東西？

16.1.2　反身動詞

郡群布農語的反身代名詞常常和動詞性前綴結合，構成反身動詞，和其後的動詞在構詞音韻及語意上互相呼應，即前綴共諧的現象（詳見第十二章的討論）。這些前綴可以在構詞音韻上具體呼應動詞，也可以使用較為泛指的前綴 makan-。示例如下：

（16-7）前綴共諧

a1. Sa’anak’anaka kasun sadu tu adu talmainduu a kasun.

sa-’anak’anak-a	kasun	sadu	tu
看-自己-祈使.主事焦點	你.主格	主事焦點.看	連繫詞

adu=tal-mainduu	a	kasun
疑問語氣=主事焦點.生長-年輕	主格	你.主格

你（自己）看看／看一下你（自己）帥不帥。

a2. Makan’anak’anaka kasun sadu tu adu talmainduu a kasun.

ma-kan-’anak’anak-a		kasun	sadu
主事焦點-KAN-自己-祈使.主事焦點		你.主格	主事焦點.看
tu	adu=tal-mainduu	a	kasun
連繫詞	疑問語氣=主事焦點.生長-年輕	主格	你.主格

b1. Makan’anak’anaka kankas na iskusia tu haimangsut.

ma-kan-’anak’anak-a		kankan=s
主事焦點-KAN-自己-祈使.主事焦點		主事焦點.準備=斜格
na=’is-ku-sia	tu	haimangsut
非實現=參考焦點-用-處所格	連繫詞	東西

自己準備好（自己）要用的東西。

b2. Makan’anak’anaka madas mas na taundaan mas danum.

ma-kan-’anak’anak-a		m-adas	mas
主事焦點-KAN-自己-祈使.主事焦點		主事焦點-攜帶準備	斜格
na=taundaan	mas	danum	
非實現=憑藉.處所焦點	斜格	水	

自己帶要裝水的東西。

b3. Makan’anak’anak a saia ka’unis singhaili.

ma-kan-’anak’anak	a	saia	ka’uni=s
主事焦點-KAN-自己	主格	他.主格	主事焦點.製作=斜格
singhaili			
刀			

他（獨自／自己）給自己做獵刀。

c. Kis’anak’anak a hanpiing a kislaupa.

kis-’anak’anak	a	hanpiing=a	kislaupa
刺-自己	主格	軍人=限定詞.主格	主事焦點.刺

那個軍人自己刺自己。

d. Na ik’ana’anak a Subali as iskaan tan maun.

na=ik-’ana’anak	a	subali=a=s	
非實現=吃-自己	主格	人名=限定詞.主格=斜格	
’iskaan=tan		m-kaun	
魚=限定詞.非主格		主事焦點-吃	

Subali要獨享那條魚。

e1. kan’anak’anak a Subali a kaudii munaul danum.

kan-’anak’anak	a	subali=a	kau-diip
踩踏-自己	主格	人名=限定詞.主格	主事焦點.去-地點
m-unaul	danum		
主事焦點-取水	水		

Subali 自己去取水。

e2. Kan’anak’anak a saia mudaan.

kan-’anak’anak	a	saia	m-u-dan
踩踏-自己	主格	他.主格	主事焦點-移動-路

他自己（一個人）走。

由例句（16-7）我們可以看到，及物的反身動詞多兼具「獨自、靠自己」和「（對／為）自己」((直接／間接）受詞）兩種詮釋，如例句（16-7a~d）；至於不及物的反身動詞當然只具有「獨自、靠自己」的詮釋，如例句（16-6e）。有時可以再搭配（所有格）反身代名詞來消除歧義或者凸顯其中一個意涵，如例句（16-8）：

（16-8）反身動詞+（反身）代名詞

a1. Makan’anak’anak a Subali a sadu mas isaicia tu pishahaidang tu bantas.

ma-kan-’anak’anak$_i$		a	subali=a$_i$	sadu	
主事焦點-KAN-自己		主格	人名=限定詞.主格	主事焦點.看	
mas	’i-saitia$_i$	tu	pis-ha-haidang	tu	bantas
斜格	他.所有格	連繫詞	PIS-重疊-血	連繫詞	腳

Subali$_i$ 在看他自己$_i$的流血的腳。

a2. Makan’anak’anak a Subali a sadu mas itu anak’anak tu pishahaidang tu bantas.

ma-kan-’anak’anak$_i$		a	subali=a	sadu	
主事焦點-KAN-自己		主格	人名=限定詞.主格	主事焦點.看	
mas	itu=’anak’anak	tu	pis-ha-haidang	tu	bantas
斜格	所有格=自己	連繫詞	PIS-重疊-血	連繫詞	腳

b1. Mat’anak’anak a saikin mapatas mas patasan tu papatasan.

m-pat-’anak’anak	a	saikin	ma-patas	mas
主事焦點-寫-自己	主格	我.主格	主事焦點-寫	斜格

patas-an	tu	pa-patas-an
寫-處所焦點	連繫詞	重疊-寫-處所焦點

我自己寫功課。

b2. Mat’anak’anak a saikin mapatas mas inaak tu papatasan tu patasan.

m-pat-’anak’anak	a	saikin	ma-patas	mas	’inaak
主事焦點-寫-自己	主格	我.主格	主事焦點-寫	斜格	我.所有格

tu	pa-patas-an	tu	patas-an
連繫詞	重疊-寫-處所焦點	連繫詞	寫-處所焦點

我（自己）寫自己的功課。(自己的功課，自己寫)

c1. Lis’anak’anak a saia madamus ima.

lis-’anak’anak	a	saia	ma-damu=s	’ima
捉-自己	主格	他.主格	主事焦點-捕捉=斜格	手

他自己抓著手。

c2. Lis’anak’anak a saia madamus itu anak’anak tu ima.

lis-’anak’anak	a	saia	ma-damu=s
捉-自己	主格	他.主格	主事焦點-捕捉=斜格

itu=’anak’anak	tu	’ima
所有格=自己	連繫詞	手

他（自己）抓著自己的手。

茲將上述所討論的反身結構的語法特點整理如下：

表16.1　郡群布農語反身結構的語法特點

策略 / 限制	反身代名詞	一般人稱代名詞	反身動詞
論元位置	✗	✓	
謂語位置	✗	✓	✓
領屬成分	✓	✓	
前綴共諧			✓

16.2　交互結構

交互結構的事件參與者一定是複數，而且每個事件參與者既是該事件的主事者，同時也是受事者，例如「張三和李四互打」，在這個句子裡，張三是打李四的人，同時也是被李四打的人，而李四是打張三的人，同時也是被張三打的人，因此「張三和李四」是「打」這個事件的主事者，同時也是這個事件的受事者，而「張三和李四互打」這個句子就是交互結構。由於交互結構和反身結構一樣，該事件的主事者，同時也是該事件的受事者，所以有些語言的交互結構的標示和反身結構的標示是一樣的。有些語言使用交互代名詞來標示交互結構，有些則使用交互詞綴附加在動詞或名詞上面來標示交互結構。

布農語的交互結構的標示和反身結構的標示並不一樣，也沒有交互代名詞，而是在動詞上面附加交互詞綴pa-。以下舉例說明布農語的交互結構。

在郡群布農語的直述句中，動詞詞幹可以加上主事焦點前綴ma-和交互標記pa-，形成交互動詞。兩個事件參與者一起擔任主詞，而且以對等連接詞mas連接。示例如下：

（16-9）交互動詞

a. mapaludah a Subali an mas Tahai.

ma-pa-ludah	a	subali=an=mas	tahai
主事焦點-互相-打	主格	人名=限定詞.主格=和	人名

Subali和Tahai互打。

b. Mapasanpanah a Taivaang an mas Takitasipal.

ma-pa-san-panah	a	taivaang=an=mas
主事焦點-互相-放射-射	主格	地名=限定詞.主格=和

taki-tasipal
居住-對岸

臺灣和對岸打仗。

c. mapakantundah a naia.

ma-pa-kan-tundah	a	naia
主事焦點-交互-踢	主格	他們.主格

他們互踢。

d. Mapasisivit a naia.
ma-pa-si-sivit　　a　　naia
主事焦點-互相-重疊-瞧　主格　他們.主格
他們互相看。

e. mapainsubnuh a naia.
ma-pa-in-subnuh　　a　　naia
主事焦點-互相-變-氣憤　主格　他們.主格
他們互相生氣。

f. Mapasamantuk a naia tu adu mapasahal ang.
ma-pa-sa-mantuk　　a　　naia　　[tu　　adu=
主事焦點-互相-看-正　主格　他們.主格　連繫詞　疑問語氣=
ma-pa-sahal=ang]
主事焦點-互相-認識=還
他們互相正視彼此是否還認識

我們前面提過，交互事件的參與者（們）既是主事者（們）同時也都是該事件的受事者（們），那麼既然這些參與者都充當主詞，那麼上述例句中本來屬及物動詞的，在交互結構中便不能再接受詞（斜格名詞），但是可以接補語子句，試比較例句（16-9a~e）和（16-9f）。也正因為如此，雖然布農語的使動標記和交互標記同形，兩者的語意不致混淆，既然前者是及物用法（引入使動者／第二層（間接）主事者，詳見第九章的討論），而後者是不及物用法（主事者身兼受事者）。試比較以下例句（16-10a）和（16-b）：

（16-10）a. Mapasasadu a naia tu isima tu ulus a mastaan manauaz.（交互結構）
ma-pa-sa-sadu　　a　　naia　　[tu　　'i-sima
主事焦點-互相-重疊-看　主格　他們.主格　連繫詞　所有格-誰
tu　　'ulus　　a　　m-ka-staan　　ma-nauaz]
連繫詞　衣服　主格　主事焦點-靜態-超過　主事焦點-美
他們互相看看誰的衣服漂亮

b. Mapasasadu a naia mas ulus tu adu ku’isnah.（使動結構）

ma-pa-sa-sadu	a	naia	mas	’ulus	[tu
主事焦點-使-重疊-看	主格	他們.主格	斜格	衣服	連繫詞

adu=ku’isnah]
疑問語氣＝主事焦點.髒

他們讓別人看看衣服是否髒了。

參考文獻

伊斯坦大・達妮芙（林韻倩）. 2010. 布農語重疊詞的詞彙結構及在教學上的應用~高雄郡社群。高雄市：高雄師範大學碩士論文。

伊斯瑪哈單・卜袞（林聖賢）.1999. 山棕月影。台中市：晨星出版社。

全正文. 2010. 布農語。《南投縣志》卷二：住民志・語言篇，黃耀能、陳哲三總纂，206-235。南投：南投縣政府文化局。

全茂永. 2011. 卡社布農語名詞構詞初探（A Preliminary Study on Noun Formation inTakibakha Bunun）。新竹市：國立新竹教育大學碩士論文。

何汝芬, 曾思奇, 李文甦, 林青春. 1986.《高山族語言簡志（布嫩語）》。北京：民族出版社。

李壬癸. 1997. 南投縣信義鄉的布農南部方言。《高雄縣南島語言》，300-350。高雄縣文獻叢書系列7。高雄縣：高雄縣政府。

李壬癸. 1999.《臺灣原住民史－語言篇》。南投市：臺灣省文獻委員會。

李文甦, 瑪哈桑・達和. 1990. 高山族布農語語素-an的構詞功能。《民族語文》4:25-28.

林太、李文甦、林聖賢. 1998. 走過時空的月亮。台中市：晨星出版社。

林太、曾思奇、李文甦、卜袞・伊斯瑪哈單・伊斯立端（林聖賢）. 2001. Isbukun布農語構詞法研究。台北市：讀冊文化。

林修旭. 1995. 布農語的音節結構：以Isbukun方言為例。《臺灣南島民族母語研究論文集》，李壬癸、林英津編輯，333-346。台北市：教育部教育研究委員會。

施朝凱、全茂永. 2017. 卡群布農語雙重施用結構的句法研究《臺灣語文研究》12.1:111-159.

陳康（編著）. 1992.《臺灣高山族語言》。北京市：中央民族學院出版社。

曾思奇, 林青春, 李文甦. 1987. 布嫩語。《中國少數民族語言》，中央民族學院少數民族語言研究所編, 789-801。成都：四川民族出版社。

曾思奇,李文甦, 林青春. 1988. 布嫩語概況。《高山族語言文學》，中央民族學院少數民族語言文學三系高山族語言文學教研室編，43-68。北京市：中央民族學院出版社。

曾思奇. 1986. 試談布嫩語詞綴in/i。《中央民族學院學報》1:89-93。

曾思奇. 2006. Isbukun布農語基本詞綴的語義分析。《百川匯海：李壬癸先生七秩壽慶論文集》，張永利、黃美金、何大安編輯，365-383。台北市：中央研究院語言學研究所。

曾思奇. 2007. 布農語。《中國的語言》，孫宏開、胡增益、黃行編輯，2148-2168。北京市：商務印書館。

黃美金. 1997. 高雄縣的布農語。《高雄縣南島語言》，351-409。高雄縣文獻叢書系列7。高雄縣：高雄縣政府。

黃慧娟. 2002. 卓社布農語的滑音形成規律。《清華學報》32.2:441-468。

葉美利. 2000. 布農語與賽夏語的重疊結構。《臺灣人文》5:359-384頁。

齊莉莎. 2000.《布農語參考語法》。台北市：遠流出版社。

鄭恆雄. 2009. 布農語研究四十一寒暑。《台大校友雙月刊》，第64期，15-24。

鄭恆雄. 2011. 編纂《布農語郡群方言詞典》之緣起與方法。《原教界》，第37期，24-27。

鄭恆雄. 2013.布農語的音韻與書寫系統。《原教界》，第50期，62-65。

鄭裕霖. 2004. 布農語卓社方言（Takituduh）的借詞研究。《中極學刊》4:223-231。南投縣：國立暨南國際大學。

鄭裕霖. 2005.《布農語卓社方言的新詞研究》。碩士論文。南投：國立暨南國際大學。

Chang, Chung-yang Marco（張中揚）. 2010. *On the Interrogative Constructions in Isbukun Bunun*（論郡社布農語的疑問句構）. Taipei: National Taiwan Normal University M.A. thesis.

Chen, Irene Shen-Tzu（陳葚慈）. 2009. *Word Formation in Takibakha Bunun*（卡社布農語構詞法研究）. Hsinchu: National Hsinchu University of Education M.A. thesis.

De Busser, Rik（戴智偉）. 2009. Towards a Grammar of Takivatan Bunun: Selected Topics. Australia: La Trobe University Ph.D. dissertation.

De Busser, Rik（戴智偉）. 2013. Positional and grammatical variations of time words in Takivatan Bunun. *Language and Linguistics* 14.6:963-1008.

De Busser, Rik（戴智偉）. 2017. Spatial Deixis, Textual Cohesion, and Functional Differentiation in Takivatan Bunun. *Oceanic Linguistics* 56.1:90-122.

Hsieh, Chin-Fu（謝金福）. 2011. Comparative Constructions in Isbukun Bunun（郡社群布農語的比較句結構）. Kaohsiung: National Kaohsiung Normal University M.A. Thesis.

Huang, Hui-chuan J.（黃慧娟）. 2005. On the status of onglides in Isbukun Bunun. *Concentric* 31.1:1-20.

Huang, Hui-chuan J.（黃慧娟）. 2006. Resolving vowel clusters: A comparison of Isbukun Bunun and Squliq Atayal. *Language and Linguistics* 7.1:1-26.

Huang, Hui-chuan J.（黃慧娟）. 2008. Competition between syllabic and metrical constraints in two Bunun dialects. *Linguistics* 46.1:1-32.

Huang, Shuping（黃舒屏）. 2016. Time as space metaphor in Isbukun Bunun: A semantic analysis. *Oceanic Linguistics* 55.1:1-24.

Jeng, Heng-hsiung（鄭恆雄）. 1977. *Topic and Focus in Bunun*. Institute of History and Philology, Special Publication No. 72. Taipei: Academia Sinica.

Jeng, Heng-syung（鄭恆雄）. 1999. Bunun tense and aspect. *Selected Papers from the Eighth International Conference on Austronesian Linguistics*, ed. by Zeitoun, Elizabeth and Paul Jen-kuei Li, 455-487. Symposium Series of the Institute of Linguistics（Preparatory Office）1. Taipei: Academia Sinica.

Jiang, Yijuan（姜懿娟）. 2012. *A Sketch Grammar of Takibakha Bunun*（卡社布農語語法概略）. Hinshu: National Tsing Hua University M.A. thesis.

Li, Lilian Li-ying（李俐盈）. 2010. *Clitics in Nantou Isbukun Bunun (Austronesian)*（南投縣布農語南部方言（南島）之依附詞）. Nantou: National Chi Nan University M.A. thesis.

Li, Lilian Li-ying（李俐盈）. 2017. Verb-adjacent clitic climbing and restructuring in Isbukun Bunun. *Oceanic Linguistics* 56.1:1-21.

Li, Paul Jen-kuei（李壬癸）. 1987. The preglottalised stops in Bunun. *A World of Language: Papers Presented to Professor S. A. Wurm on His 65th Birthday* [Pacific Linguistics 100], ed. by Laycock, Donald C. and Werner Winter, 381-387. Canberra: The Australian National University.

Li, Paul Jen-kuei（李壬癸）. 1988. A comparative study of Bunun dialects. *Bulletin of the Institute of History and Philology, Academia Sinica*（中央研究院歷史語言研究所集刊）59.2:479-508.

Lin, Hsiu-hsu（林修旭）. 1996. *Isbukun Phonology: A Study of Its Segments, Syllable Structure and Phonological Processes*（布農語東埔方言音韻研究）. Hsinchu: National Tsing Hua University M.A. Thesis.

Lin, Kuo-Chiao（林國喬）. 2010. *The Infix -i(n)- in Takituduh Bunun and the Syntax of Inner Aspect*（卓群布農語內在動貌之句法研究）. Taipei: National Taiwan University M.A. thesis.

Moriguchi, Tsunekazu（森口恆一）. 1995. Linguistic and anthropological analysis of avoidance in Bunun. *Tokyo University Linguistic Papers* 14: 23-47.

Nojima, Motoyasu（野島本泰）. 1996. Lexical prefixes of Bunun verbs. *Gengo Kenkyu*（言語研究）110:1-27.

Ogawa, Naoyoshi, and Erin Asai（小川尚義、淺井惠倫）. 1935. *The Myths and Traditions of the Formosan Native Tribes: Texts and Notes*（原語による臺灣高砂族傳説集）. Taipei: Taihoku Teikoku Daigaku Gengo-gaku Kenkyu-shitsu（台北帝國大學言語學研究室）.

Shi, Chaokai（施朝凱）. 2009. *The Linker tu in Isbukun Bunun*（郡群布農語的連詞 tu）. Kaohsiung: National Kaoshiung Normal University M.A. thesis.

Shi, Chaokai（施朝凱）. 2010. On the voice agreement in Bunun. *UST Working Papers in Linguistics* 6:81-102. Hsinchu: National Tsing Hua University.

Shih, Chao-Kai（施朝凱）. 2017. *Restructuring and Phrase Structure in Takibakha Bunun*（卡群布農語的結構重整與詞組結構）. Doctoral dissertation. Hsinchu: National Tsing Hua University Ph.D. dissertation.

Su, Yi-fan（蘇奕帆）. 2008. *Adverbials in Takituduh Bunun*（卓社布農語狀語研究）. Hinshu: National Tsing Hua University M.A. thesis.

Wu, Iris Hsiao-hung（吳曉虹）. 2009. Existential constructions in Isbukun Bunun. *Oceanic Linguistics* 48.2:364-378.

Wu, Iris Hsiao-Hung（吳曉虹）. 2013. Verb initial order as predicate fronting in Isbukun Bunun. *Language and Linguistics* 14.3:571-598.

Wu, Hsiao-Hung Iris（吳曉虹）. 2016. The syntax of correlatives in Isbukun Bunun. *The Canadian Journal of Linguistics* 61.2: 190-210.

Yu, Lee-Jiun（游立君）. 2009. *The Acoustic Characteristics of Consonants and Vowels In Isbubukun Bunun*（郡社群布農語子音與母音的聲學特徵）. Kaohsiung: National Kaoshiung Normal University M.A. thesis.

Zeitoun, Elizabeth, Lillian M. Huang, Marie M. Yeh, Anna H. Chang, Joy Wu. 1996. The temporal, aspectual, and modal systems of some Formosan languages: a typological perspective. *Oceanic Linguistics* 35.1:21 -56.

附錄一　族語標點符號及範例

編號	標點符號名稱	族語標點符號（半形）	對應中文標點符號（全形）	說明	郡群布農語範例
1	句號	.	。	用於一個語義完整的句末，但不用於疑問句或感嘆句。	Isain a inaak a asang sia ludun. 我的故鄉在山上。
2	逗號	,	、	1. 用來分開具同等地位之詞或片語。	詞： （a） Na kaudii a Bukun, Tahai mas Atul kamaduh. Bukun、Tahai 跟 Atul 要去收割小米。 片語： （b） Maaz a sain? Is Bukun tu ulus, is Tahai tu sapil mas is Atul tu iahlup-sivazun. 那些是什麼？是 Bukun 的衣服、Tahai 的鞋子和 Atul 的書包。
			:	2. 用於直接引用的句子之前。	Tupa inaak a tama tu, “Kaa tu kaudii!” 我爸爸說：「不要去！」
			,	3. 用於隔開複句內各分句，或標示句子內語氣的停頓。	（a）Tai a sain, sibus a adii a. 這是芋頭，那是甘藷。 （b）Sunghahaul a Bukun, matataudul a Tahai a mas iskaan, masabah a Atul a sia tan’apav batu. Bukun 在游泳，Tahai 在射魚，Atul 在石頭上睡覺。
			，	4. 用於主題標記 hai 之後；但 hai 前的句子較短時，逗號通常可以不出現。	（a）Maaz a Bukun a hai itu Puni tu tama. （a’）Maaz a Bukun a hai, itu Puni tu tama. Bukun 是 Puni 的爸爸。 （b）Maaz a sinimul mas Landuun a inaak a tanga a hai, nii ang suhaisus masaicia. 我的鋤頭被 Landuun 借去，（他）還沒有還給我。

編號	標點符號名稱	族語標點符號（半形）	對應中文標點符號（全形）	說明	郡群布農語範例
3	分號	;	， ；	1. 用於分隔地位平等的獨立子句。不同句點，使用分號常標示子句之間有某種不明示的關係，如「條件」、「對比」、「因果」等，這種關係有時可由上下文得知，有時亦可由附加的連接詞表之。	(a) Pisi'alav a isuu a sui a masangkun; na ka tanghaius bunun. 把你的錢放好，否則別人會偷。 (b) Isuian a Alang a; hai tu, mahaam ang a saia. Alang很多錢，但他還是很貪心。 (c) Supahan a andii a vahlas as iskaan; pisuhazsuhaz a iskaan a sia batu, mamaus langulangu. 這條河有很多魚，魚兒在河裡的石頭上不停地翻滾、吸食著青苔。
			；	2. 在句子中如果已經使用過逗號，為了避免歧義產生，就用分號來分隔相似的內容。	Mapalanduu ik mas Bukun, Tahai mas Atul sia daan; nii tu Alang mas Puni. 我在路上遇見Bukun、Tahai和Atul；不是Alang和Puni。
4	引號	“ ”	「 」	用於標示某人所說的話、引述、特別指稱或強調的詞語。	(a) Tupa a Puni a tu, “Na nii dau a Maia a tantungu sia inaak tu lumah.” Puni說：「Maia不要去我家聊天。」 (b) Kaila'un tas mailantatangus tu, “Kaa tu matushung mas itu bunun tu maluspingaz ” 我們的祖先曾訓示我們說：「不要姦汙他人妻！」
5	括號	( )	（ ）	用於句子中加入評論或解釋。	Tuza tu uninang! Masa tudii hai udiip ang a inaak a tamahudas, cinahudas, udiip ang amin a itu cina tan a pantatamaun; pahasia supah ang a itu Bunun a samu a haiapun ang (hai tu, nii ang ik sinadu mas pali'unis itu Bunun tu samu tu paitasan). 還好那時我的祖父、祖母和我媽媽的叔叔都還健在，所以對布農族的禁忌知道不少（可是我沒見過關於布農族禁忌的書籍）。

編號	標點符號名稱	族語標點符號（半形）	對應中文標點符號（全形）	說明	郡群布農語範例
6	問號	?	?	用於問句句末。	(a) Adu na kausian as sia Sinapalan kutun? 你明天要去Sinapalan嗎？ (b) Na kau'isas? Mahtu a saikin makinlavi su ha? 你要去哪裡？我跟你去好嗎？
7	驚嘆號	!	!	用於表示感嘆、命令、讚美、高興、憤怒、驚訝、警告等強烈情感，及加重語氣的詞、句之後。	「感嘆」 (a) Ai! Ka nii ang a itu cina tan a dahpa minsisial. 唉！我媽媽的病還沒好。 「命令」 (b) Kaudipa! 去吧！ 「讚美」 (c) Masial a is Puni cin a is'aang! Puni的心腸很好！ 「高興」 (d) Ais! Issuian ik hang a sia! 我的錢真多呀！ 「憤怒」 (e) Tuza tu bunun tu! Na asas pa'anakan ku! 你真是的！欠揍呀你！ 「驚訝」 (f) Na nii aupa ai! Ta'azik tu mudaan in dau a Alang a! 聽說Alang過世了！ 「警告」 (g) sadauvas ha! Tanamangas huud davus at! 你再喝酒看看！

編號	標點符號名稱	族語標點符號（半形）	對應中文標點符號（全形）	說明	郡群布農語範例
8	破折號	--	—	1. 用在進一步說明。	Kaa tu intushungun a Alang a--itu adii cia tu tapudavus cia tu uvaaz. Nii bis saia cinsuu cinsubnuhis ka intushungun i? Lang at tu, katmang a saia haungus bunun i. 不要逗 Alang—那位酒鬼的兒子 Alang。如果你逗他的話，他很快就生氣，而且會亂罵人。
				2. 用以舉例。	Sima cininghaius pinaklang ku tu cici? Amin a kaimin--zaku mas Bukun, Tahai, Atul. 誰偷我燻乾的肉？我們全部—Bukun、Tahai、Atul 和我。
9	刪節號	...	…	1. 用在述說未完，還有例子未舉出。	Saidii a taki'asang cin a mainduduaz hanup takna. Supah a cici a pinanah. Aiza a utung, sakut, sidi mas… Tuza tu maitaisah! 昨天我們部落的年輕人去打獵，他們獵很多獵物，像猴子、山羌、山羊和… 真的很幸運！
				2. 用在述說未完或述說不清楚、語帶含糊。	Uka ang a saia saduan tu minsuma tu, kaata makuin a… Ai! Askavandiip in. 他到現在還沒來，不知道他…哦！他來了。
10	連結號	-	無	用於歌曲中，分解歌詞配合樂譜需求。	Ma-nas-kal-a! Ma-nas-kal-a! 歡樂吧！歡樂吧！

其他：

一、族語標點符號打字時，字體採用 Times New Roman，並使用半形。

二、有關逗號之使用，勿受中文影響「一逗到底」。

三、有關引號之使用，宜注意：

1. 不用單引號，以避免與喉塞音混淆。

2.「引號」與「逗號」連用，而不與「冒號」連用，因部份其他語言以「冒號」標示長音。

3. 引文的句尾標點符號標在引號之內。

四、刪節號為 3 點；但刪節號出現於句尾時以 4 點標示。

五、所有標點符號之後均空一格，惟下列情形例外：

1. 引號與引文的句尾標點符號間不留空。

2. 破折號前後不留空。

3. 括號與括號內文間不留空。

六、有關字母之大小寫，人名、地名的第一個字母要大寫，一個句子句首的字母、以及文章標題的每一個詞都用大寫，其餘全部用小寫。例：

Kunian a saikin tu Maia Ismahasan Islituan. Isain ik sia Bulbul masnanavas uvaaz.

我的名字叫 Maia Ismahasan Islituan。我在 Bulbul 教書。

七、文章段落起首要空相當於四個字母的間隔。例：

Isian a Puni a sia Tumpu mapasnanava. Mantanngadah sia Usaviah tu ludun a Tumpu a asang an, masmuav tu sanamanauazan sadu. Mais taunasian in sia na mintalabal hai mazaingsu tu ma’azung’ung a ludun an saduan; mais taunasian in sia na minhamisan hai masanmadanghas a dala a sia ludun, nii a mata panpipitpicis sadu. A maaz a Aul-Lausan a hai sizaikuzaiku sia ung’ung pisbubungbung.

Puni 在 Tumpu 讀書。Tumpu 在 Usaviah 山（玉山）的山邊，Usaviah 山腳下的一個部落，它是個風景幽美的地方。春天的時候，滿山綠意盎然；秋天的時候，楓紅遍野，讓人目不暇接。Aul-Lausan 溪流（陳有蘭溪上游），蜿蜒低吟於山谷之間。

Imanmishang sia ludun a itu Puni tan a pasnanavaan. Si’ainunuas libus a kansisila a ludun a. Maaz a hazam hai pan’utung sia libus kahahuzas; a maaz a balikuan mas vanu hai kusbabai sia lipuahpuah. Mazima a Puni a pishasibang sia mazaumzaum tu ismuut.

Puni 的學校座落於山中，樹林圍繞著山邊。鳥兒在樹林中棲息歌唱；蝴蝶與蜜蜂在花朵之間飛舞。Puni 常常在柔軟的青草上嬉戲玩耍。

附錄二A　基本詞彙（以族語排序）

以下提供布農語常用基本詞彙，並以其族語字母順序排列之。這些詞彙均為自由型式之基本詞彙；常用但為附著型式之詞彙，請參考本書相關章節。

族語	中文
a	
abuhan	飽
abu’abu	鴨
acipul	玉米
aiskuan	近
aituhanian	今天
aitunau i	因為
aluaz	老鼠
amin	也
amin / iskaupa; iskakaupa	全部
andii / andii an / adii / sain / sian	這個
andingalan	旁邊
ansahan	扛
ansahan	搬運
antalam	回應
antalam	答應
asang	部落
asu	狗
atal	橋樑
aval	飛鼠
b	
baak	肺
baat	南瓜
babu	豬
bahis	熱
bahlu	新（的）
bainu	豆類
balikuan	蝴蝶
balivus	颱風

族語	中文
balukan	碗
bantas	腳
batakan	竹（麻竹）
batu	石頭
bikni	小腿
bilva	雷
bintuhan	星星
biskav	快速
buan	月亮
bunbun	香蕉
bungu	頭
bunuaz	李子
bunun	人；本族的自稱
busulkavi	弓
buthul	喉嚨
c	
cian	肚子；腹部
cibuklav	胃
cici	肉
cilas	米；稻米粒（去殼）
cina	母親；女性長者
cinghuza	嚇一跳
cintunghaz	翻倒
cisdadaan	跑
cishutan	腰部
d	
daan	路；道路
dahis	臉
dahvian	遠
daisah	庭院；家屋前
dalah	土地

族語	中文
danum	水
danumpandian	湯
davaz / ami	網子（魚網）
davus	酒
dihanin	天（空）
dusa	二
duun	繩索
h	
ha / i	嗎；呢（用在問句）
habdal	額頭
haiap	知道
haiap	會
haidang	血；血液
haising	飯
halcis	剪刀
halidang	樹豆
halinga	語言
hamisan	冬天
hangvang	牛
hanian	日子；白天
hanitu	鬼
haputung	心臟
hasbing	打噴嚏
hasila	鹽
hatabang	蟑螂
hataz	肝臟
hau	柱子（建築）
haungun	生氣；氣憤
hazam	鳥
huaz	藤類
huud	喝
hudanan	下雨
hudasnanaz / tamahudas	祖父；男性長者
hudaspingaz / cinahudas	祖母；女性長者
hudhud	脖子

族語	中文
hulbu	頭髮
huma	田地
husau	杵
huspil	毛
hus’ul	煙
huzas	歌
i	
iahciiz	香菇
iahlua / iahlulua	螞蟻
idaiza / saincia	那裡
iktuus	種子
iku	後面；背部；背後
ikul	尾巴
ilav	門
ima	五
ima	手
isa	哪一個；哪裡；什麼地方
ishalcis / ishahalcis	夾子
iskaan	魚
iskakavil	鉤子
islunghu	休息
ismuut	草
isnanavaan	學生
ispalkaun	餌
istungtung	鐵鎚
is’aas	針
ithuu	貓頭鷹
ivut	蛇
ivutaz	蟲
iv’iv	風（微風）
=in	完成貌
k	
kaa	不要
kadakus	客家人
kahuzas	唱歌
kakalang	螃蟹
kakusung	蝦
kalat	咬

族語	中文
kamasikit; kama'ikit	小
kanahtung	完成
kandapan	踩踏
kankaunan	竹（桂竹）
kantundah	踢
kanum	胸部
kata / ita	我們（包含式）
kauman	一點點；少
kaung	皮（動物、人）
kaupakaupa	經常
kautuszang	親戚
kaviaz	朋友
ka'uni	製作
kilim	尋找
kitngaab	開始
kudii / kaudiip	去
kukuav	老鷹（大的；大冠鷲）
kungadah	進入
kusbai	飛
kusia	向某個方向（地區）
kutun	明天
kuzakuza	工作
ku'isnah	髒
l	
laak	洞穴
labatu	擲射
labian	夜；夜晚
labiskav	推
lahaib	經過
lakua	何時；什麼時候
lamis	根（植物的）
langkitaz	蚊子
latuza	相信
libus	森林
liiv	苧麻

族語	中文
liliu	蒼蠅
lipuah	花朵
listudul	打瞌睡
lubunun	蛋；卵
ludun	山
lukis	樹木
lumah	家
lus'an	慶祝
lutbu	身體
luum	雲
luvluv	風（強風）
luvus	濕（的）
lu'lu	傷口
m	
maaz	什麼
mabahis	燙
mabaliv	買
mabananaz	男性；男人；丈夫
mabuhas	折斷
macindun	編織
macisbai	逃跑
maciun	三十
madahdah	舔
madahpa	生病；疼痛
madaidaz	疼愛；愛護
madaing	大
madaing	高大
madaingaz	老人家；長者；老
madamu	抓；捉
madanghas	紅色
madanuh	種苗
madas	帶走；攜帶
madiahu	渴
maduu	愛
maduh	小米
maduhlas	白色
madulu	長
madumdum	天黑
madumdum	黑暗
mahabin	藏起來
mahainan	笑

族語	中文
mahaithait	硬
mahaizu	酸
mahalcis	剪
mahaliv	乾；水份少的
mahansiap	懂
mahdial / mahziam	滑
mahtu	可以
mahulpiah	胖（人）
mahulpiah	粗的（物）
mahusbu	重
mahushus	擦（口紅、油漆）；擦拭
mahusil	分配（東西）
maibabu	豬肉
maimaun	五十
maindia	挑選
mais	如果
maitas’aan	異性兄弟姐妹（含堂、表兄弟姐妹）
makal’ing	炒（飯菜）
makalav	抓癢
makamun	辣
makamut	捏
makasa	懶惰
makaskas	勤勞
makaspal	厚
makazav	冷
makua	如何
makuang	壞的；不好的
makuis	細的
makuis	瘦
makulut	切
makusukusu	搔癢
malaupa	刺（以銳器）
malbuntu	久的
malciahav	閉（眼睛）
maliba	抱
malsasabah	躺
maludah	打

族語	中文
maluhus	捆綁；綁住
malunvaiv / la’uvaiv	換；替換
malusapuz	點火
maluspingaz; pingaz	女性；女人；妻子
mal’anuhu	坐
mama	揹負
mamuhu	累
manah	射
manami	温（的）
manas’ak	輕（重量）
manaskal	高興
manauaz	漂亮；美麗
manisnis	矮
manumun	六十
mapahainan	玩；玩耍
mapakaun	餵食
mapas’ah	洗（衣物）
mapasnava	學習；練習
mapatahu	詢問
mapatas	寫（字、書、信件）
mapavaaz/tauktasa	一半；一對物品的某一半（某一個）
mapavali	曬乾
mapa’iu	治療
mapiaha	跛腳
mapisial	整理（使變好）
mapising	害怕
mapituun	七十
mapit’ia	煮（飯／肉／地瓜）
mapunahtung	遇到
mapuszak	剖切
mapus’an	二十

族語	中文
maputul	短
mas	和；與
masabah	睡覺
masaiv	給
masalat	削（果皮）
masamsam	觸摸
masamu	禁忌
masatu	送
masauhzang	餓
masinap	追
masinauba	弟弟；妹妹
masinav	洗（物品）
masipatun	四十
masipul	數；算
masisala	歪；斜
masituhas	哥哥；姊姊
masivaun	九十
masmud	吞下
masnanava	老師
masnava	教；教導
mastala	等待
masuaz	種植
masubu	包起來
masukud	關上
masunga	癢
maszang	一樣；相同
mas’an	十
mata	眼睛
matah	生的；未熟的
matahdung	黑色
matakunav	丟棄
matangsi	直
mataz	死亡
matmuz	滿
matua	打開
matudul	睏（想睡覺）
matuduldul	站立
matuktuk	砍伐
matunus	放屁
matus’a	天亮
maun	吃（東西）

族語	中文
mavau’un	八十
mavia	為什麼
mavuhvuh	搖動
mazaubun / mazaum	軟
mazima	喜歡；喜愛
ma’alak	牽
ma’anat	煮（菜）
ma’anu	照顧；看護
ma’asik	打掃
ma’aubdit	按壓
ma’ma	舌頭
ma’uman (pait tu lukis)	剝（樹皮）
miahan	後天
mianavu/navu	鐮刀
mihumis	活的
mihumisang	再見
miliskin	想
minang	播種
minaunin	下午
mindaing	長大；成長
mindangaz	幫忙
mindangkaz	起來
minkailas	起床；醒來
minsuma	出現；出來
minsuma	來；過來
misah	小便；上小號
misbusuk	酒醉
mishang	中間
mishulung	燒焦
mismudu	烤（烤火取暖）
mistaba	燒
mucingkul	跌倒
mudadaan	走路
mudadauk	慢慢
muhna	又；再
mutah / mapus’ah	吐

族語	中文
mutaki / na kunata	大便；上大號
mutmutan	陰天
muu/ kamu	你們
mu'azu'azu	滾落
n	
naia/naicia	他們
nata	外面；外頭
ngaan	名字
ngadah	裡面；內部
ngaung/naung	貓
ngingi	蟬
ngulus	嘴巴
ngutus	鼻子
nii	不；不是
nimnim	嘴唇
nipah	口水
nipun	牙齒
nuum	六
p	
paat	四
paav	雪
paaz	稻穀（未去殼）；稻子
painsanan	年；歲
painuk	穿（如穿衣服）
pait	皮（植物）
palangan	籃子
palusu	椅子
pancinaun	伯母；嬸嬸；舅母
pandian	菜餚
pangkaka	桌子；餐桌
pantamaun	伯父；叔叔；舅舅
pasnanavaan	學校
patasan	書
pia	多少
pinasah	大腿
pishaidang	流血
pislaici	跳舞
pitu	七

族語	中文
s	
saak	聞
saba	百
sadu	看
saia / adii a	那個
saicia / saia	他
saincin / avandii / avandii an	這裡
saipuk	飼養；豢養
saipuk	養育
sanavan	晚上
sangan	剛才
sanglav	青菜
sansinghal	照明
sapalan	床鋪
sapil	鞋子
sapuz	火
sasdu	汗水
siahi	樹枝
sidi	羊
sihuis	隼（小的；國慶鳥）
sikal	縫；縫隙
sikav	痰
silav	葉子
silili	模仿
silulu	拉
sima	誰
simul	借
sipungul	忘記
sisiuh	青蛙
sisusuav	打哈欠
sisvahun	褲子
siul	窗戶
siva	九
siza	拿取
suhnung	菜刀
sui	錢；貨幣
sunghahaul	游泳

族語	中文
supah	多
supsup	吸取
suu / kasu	你
t	
tai	芋頭
taisah	夢
takilimun tu babu / vanis	山豬
takisia	居住
takna	昨天
taku	杓子；湯匙
talabal	夏天
taluhan	工寮；獵寮
talulung	雨傘
talusiing	蜻蜓
tal'isuh	洗（身體）；洗澡
tama	父親；男性長者
tamaav	上面
tamadihanin	神
tamasaz	力量
tamunus	車子
tamuung	帽子
tanangaus	前面；前方
tanaskaun	右邊
tanavili	左邊
tanbaah	下面
tanbunguan	枕頭
tangaa	鋤頭
tanghaiu / ma'utung	偷竊
tangia	耳朵
tangis	哭
tanuduh'ima	手指
tasa	一
tastumapadangi	夫妻
tastumas'an	千
tatavi	屋頂
tatuun	舊的
tau	三

族語	中文
taunadii / taunadiip	抵達；到達
ta'aza	聽
tudii	當時
tuhu	臀部
tukban	篩；篩子
tulkuk	雞
tulmi	苧麻線；麵
tumaz	熊
tungkaudukaudu	攀爬
tunsila	前天
tupa / palinutu	說
tuza / mamantuk	真的
tu'ulan	斧頭
u	
uka	沒有
ulus	衣服
um'um	早上
uninang	謝謝
utan	地瓜；甘藷
utung	猴子
uung	好的；是的
uvaaz	小孩；孩童
uzuh	竹筍
v	
vaha	角（動物的），指雄（公）性鹿、牛、羊、羌
vahlas	小溪
vahlas	河流
vahvah	下巴
vali	太陽
vanu	蜜蜂
vau	八
vau	肩膀
z	
zaas	沙土
zaku/saikin	我
zami/kaimin	我們（排除式）

附錄二B　基本詞彙（以中文排序）

以下提供布農語常用基本詞彙，並以其漢譯之筆畫多寡排列之。這些詞彙均為自由型式之基本詞彙；常用但為附著型式之詞彙，請參考本書相關章節。

中文	族語
一劃	
一	tasa
一半；一對物品的某一半（某一個）	mapavaaz/tauktasa
一樣；相同	maszang
一點點；少	kauman
二劃	
七	pitu
七十	mapituun
九	siva
九十	masivaun
二	dusa
二十	mapusan
人；本族的自稱	bunun
八	vau
八十	mavau’un
力量	tamasaz
十	mas’an
又；再	muhna
三劃	
丈夫；男人；男性	mabananaz
三	tau
三十	maciun
上面	tamaav
下午	minaunin
下巴	vahvah
下雨	hudanan
下面	tanbaah
久的	malbuntu
也	amin
千	tastumas’an
口水	nipah
土地	dalah
大	madaing
大便；上大號	mutaki / na kunata
大腿	pinasah
女性；女人；妻子	maluspingaz; pingaz
小	kama’ikit; kamasikit
小米	maduh
小便；上小號	misah
小孩；孩童	uvaaz
小溪	vahlas
小腿	bikni
山	ludun
山豬	takilimun tu babu / vanis
工作	kuzakuza
工寮；獵寮	taluhan
完成貌	in
弓	busulkavi
四劃	
不	nii
不是	nii
不要	kaa
中間	mishang
五	ima
五十	maimaun
什麼	maaz
今天	aituhanian
六	nuum

中文	族語
六十	manumun
分配（東西）	mahusil
切	makulut
天空	dihanin
天亮	matus’a
天黑	madumdum
太陽	vali
心臟	haputung
手	ima
手指	tanuduh’ima
日子；白天	hanian
月亮	buan
毛	huspil
水	danum
火	sapuz
父親	tama
牙齒	nipun
牛	hangvang
夫妻	tastumapadangi
五劃	
他	saicia / saia
他們	naia / naicia
冬天	hamisan
出現；出來	minsuma
包起來	masubu
去	kaudii / kaudiip
可以	mahtu
右邊	tanaskaun
四	paat
四十	masipatun
外面；外頭	nata
左邊	tanavili
打	maludah
打哈欠	sisusuav
打掃	ma’asik
打開	matua
打噴嚏	hasbing
打瞌睡	listudul
母親	cina
玉米	acipul
生的；未熟的	matah

中文	族語
生氣；氣憤	haungun
生病；疼痛	madahpa
田地	huma
白天	hanian
白色	maduhlas
皮（動物、人）	kaung
皮（植物）	pait
石頭	batu
六劃	
丟棄	matakunav
休息	islunghu
全部	amin / iskaupa; iskakaupa
再見	mihumisang
吃（東西）	maun
名字	ngaan
吐	mutah / mapus’ah
向某個方向（地區）	kusia
回應	antalam
因為	aitunau’i
地瓜；甘藷	utan
多	supah
多少	pia
好的；是的	uung
如何	makua
如果	mais
年；歲	painsanan
扛	ansahan
早上	um’um
死亡	mataz
汗水	sasdu
百	saba
竹（桂竹）	kankaunanan
竹（麻竹）	batakan
竹筍	uzuh
羊	sidi
老人家；長者；老	madaingaz
老師	masnanava

中文	族語
老鼠	aluaz
隼（小的；國慶鳥）	sihuis
老鷹（大的；大冠鷲）	kukuav
耳朵	tangia
肉	cici
米；稻米粒（去殼）	cilas
舌頭	ma’ma
血；血液	haidang
衣服	ulus
七劃	
伯父；叔叔；舅舅	pantamaun
伯母；嬸嬸；舅母	pancinaun
何時；什麼時候	lakua
你	suu / kasu
你們	muu / kamu
冷	makazav
吞下	masmud
吸取	supsup
坐	mal’anuhu
夾子	ishalcis / ishahalcis
完成	kanahtung
尾巴	ikul
床舖	sapalan
弟弟；妹妹	masinauba
忘記	sipungul
快速	biskav
我	zaku / saikin
我們（包含式）	ita / kata
我們（排除式）	zami / kaimin
抓；捉	madamu
抓癢	makalav
折斷	mabuhas
李子	bunuaz
杓子；湯匙	taku
沒有	uka

中文	族語
沙土	zaas
男性；男人；丈夫	mabananaz
肚子; 腹部	cian
肝臟	hataz
芋頭	tai
角（動物的），指雄（公）性鹿、牛、羊、羌	vaha
豆類	bainu
走路	mudadaan
車子	tamunus
那個	saia / adii a
那裡	idaiza / saincia
身體	lutbu
八劃	
來；過來	minsuma
刺（以銳器）	malaupa
和；與	mas
夜；夜晚	labian
居住	takisia
抱	maliba
抵達；到達	taunadii / taunadiip
拉	silulu
放屁	matunus
斧頭	tu’ulan
杵	husau
明天	kutun
朋友	kaviaz
枕頭	tanbunguan
河流	vahlas
炒（飯菜）	makal’ing
狗	asu
玩；玩耍	mapahainan
直	matangsi
知道	haiap
肩膀	vau
肺	baak
花朵	lipuah
近	aiskuan
長	madulu

中文	族語
長大；成長	mindaing
門	ilav
雨傘	talulung
治療	mapa’iu
青菜	sanglav
青蛙	sisiuh
九劃	
削（果皮）	masalat
前天	tunsila
前面；前方	tanangaus
南瓜	baat
厚	makaspal
咬	kalat
客家人	kadakus
屋頂	tatavi
後天	miahan
後面；背部；背後	iku
按壓	ma’aubdit
挑選	maindia
星星	bintuhan
昨天	takna
柱子（建築）	hau
歪；斜	masisala
洗（衣物）	mapas’ah
洗（身體）；洗澡	tal’isuh
洗（物品）	masinav
洞穴	laak
活的	mihumis
流血	pishaidang
為什麼	mavia
相信	latuza
看	sadu
砍伐	matuktuk
穿（如穿衣服）	painuk
紅色	madanghas
胃	cibuklav
胖（人）	mahulpiah
苧麻	liiv
苧麻線；麵	tulmi
重	mahusbu
風（強風）	luvluv

中文	族語
風（微風）	iv’iv
飛	kusbai
飛鼠	aval
香菇	iahciiz
香蕉	bunbun
十劃	
借	simul
剖切	mapuszak
剛才	sangan
剝（樹皮）	ma’uman (pait tu lukis)
哥哥；姊姊	masituhas
哪一個；哪裡；什麼地方	isa
哭	tangis
夏天	talabal
害怕	mapising
家	lumah
射	manah
庭院；家屋前	daisah
拿取	siza
捆綁；綁住	maluhus
旁邊	andingalan
書	patasan
根（植物的）	lamis
桌子；餐桌	pangkaka
烤（烤火取暖）	mismudu
疼愛；愛護	madaidaz
真的	tuza / mamantuk
祖父；男性長者	hudasnanaz / tamahudas
祖母；女性長者	hudaspingaz / cinahudas
神	tamadihanin
鬼	hanitu
站立	matuduldul
笑	mahainan

中文	族語
胸部	kanum
草	ismuut
蚊子	langkitaz
起床；醒來	minkailas
起來	mindangkaz
追	masinap
送	masatu
逃跑	macisbai
酒	davus
酒醉	misbusuk
針	is’aas
高大	madaing
高興	manaskal
捏	makamut
十一劃	
偷竊	tanghaiu / ma’utung
剪	mahalcis
剪刀	halcis
唱歌	kahuzas
帶走；攜帶	madas
推	labiskav
教；教導	masnava
晚上	sanavan
牽	ma’alak
異性兄弟姐妹（含堂、表兄弟姐妹）	maitas’aan
眼睛	mata
粗的（物）	mahulpiah
累	mamuhu
細的	makuis
脖子	hudhud
蛇	ivut
蛋；卵	lubunun
軟	mazaubun / mazaum
這個	andii / andian / adii / sain / sian

中文	族語
這裡	saincin / avandii / avandii an
部落	asang
閉（眼睛）	malciahav
陰天	mutmutan
雪	paav
魚	iskaan
鳥	hazam
乾；水份少的	mahaliv
十二劃	
喉嚨	buthul
喜歡；喜愛	mazima
喝	huud
尋找	kilim
帽子	tamuung
換；替換	malunvaiv / la’uvaiv
揹負	mama
森林	libus
椅子	palusu
渴	madiahu
游泳	sunghahaul
湯	danumpandian
煮（菜）	ma’anat
煮（飯／肉／地瓜）	mapit’ia
猴子	utung
睏（想睡覺）	matudul
短	maputul
硬	mahaithait
窗戶	siul
等待	mastala
答應	antalam
給	masaiv
菜刀	suhnung
菜餚	pandian
買	mabaliv
跌倒	mucingkul

中文	族語
跑	cisdadaan
跛腳	mapiaha
進入	kungadah
開始	kitngaab
雲	luum
飯	haising
黑色	matahdung
黑暗	madumdum
喊叫	mala’la
十三劃	
傷口	lu’lu
勤勞	makaskas
嗎；呢（用在問句）	ha / i
想	miliskin
搔癢	makusukusu
搖動	mavuhvuh
搬運	ansahan
新（的）	bahlu
會	haiap
温（的）	manami
滑	mahdial / mahziam
煙	hus’ul
照明	sansinghal
照顧；看護	ma’anu
當時	tudii
痰	sikav
矮	manisnis
碗	balukan
禁忌	masamu
經常	kaupakaupa
經過	lahaib
腰部	cishutan
腳	bantas
葉子	silav
裡面；內部	ngadah
詢問	mapatahu
路；道路	daan
跳舞	pislaici
遇到	mapunahtung

中文	族語
鉤子	iskakavil
雷	bilva
飼養；豢養	saipuk
飽	abuhan
十四劃	
夢	taisah
慢慢	mudadauk
歌	huzas
滾落	mu’azu’azu
滿	matmuz
漂亮；美麗	manauaz
熊	tumaz
睡覺	masabah
種子	iktuus
種苗	madanuh
種植	masuaz
網子（魚網）	davaz / ami
聞	saak
舔	madahdah
蒼蠅	liliu
蜜蜂	vanu
蜻蜓	talusiing
製作	ka’uni
語言	halinga
說	tupa / palinutu
輕（重量）	manas’ak
辣	makamun
遠	dahvian
酸	mahaizu
颱風	balivus
餌	ispalkaun
鼻子	ngutus
十五劃	
嘴巴	ngulus
嘴唇	nimnim
寫（字、書、信件）	mapatas
慶祝	lus’an
播種	minang
數；算	masipul

中文	族語
模仿	sililі
瘦	makuis
稻穀（未去殼）；稻子	paaz
編織	macindun
蝦	kakusung
蝴蝶	balikuan
誰	sima
豬	babu
豬肉	maibabu
踢	kantundah
踩踏	kandapan
躺	malsasabah
鋤頭	tangaa
鞋子	sapil
養育	saipuk
餓	masauhzang
熱	bahis
十六劃	
學生	isnanavaan
學校	pasnanavaan
學習；練習	mapasnava
整理（使變好）	mapisial
樹木	lukis
樹豆	halidang
樹枝	siahi
橋樑	atal
燒	mistaba
燒焦	mishulung
燙	mabahis
篩；篩子	tukban
螃蟹	kakalang
螞蟻	iahlua / iahlulua
褲子	sisvahun
親戚	kautuszang
貓	ngaung
貓頭鷹	ithuu
錢；貨幣	sui
頭	bungu
頭髮	hulbu
鴨	abu’abu

中文	族語
懂	mahansiap
十七劃	
嚇一跳	cinghuza
幫忙	mindangaz
擦（口紅、油漆）；擦拭	mahushus
濕（的）	luvus
縫；縫隙	sikal
臀部	tuhu
臉	dahis
蟑螂	hatabang
謝謝	uninang
餵食	mapakaun
點火	malusapuz
十八劃以上	
擲射	labatu
翻倒	cintunghaz
舊的	tatu’un / tatuun
藏起來	mahabin
蟬	ngingi
蟲	ivutaz
雞	tulkuk
額頭	habdal
壞的；不好的	makuang
懶惰	makasa
攀爬	tungkaudukaudu
繩索	duun
藤類	huaz
關上	masukud
癢	masunga
籃子	palangan
觸摸	masamsam
鐮刀	mianavu/navu
鐵鎚	istungtung
聽	ta’aza
髒	ku’isnah
曬乾	mapavali
鹽	hasila

附錄三　長篇語料一

Kaviaz
（血親）友氏族

（卜袞・伊斯瑪哈單・伊斯立端）

(1) Maaz amin a mailangna a itu bunun hai, mahansiap amin tu maaz a kaviaz a haling in hai, sintunasia ivut mas pakazimaan tu pakadaidazan tu pakaduuan tu bunun, hai tu nii tu mahansiap tu maikusna'isa a sian tu halinga, ung at nii in amin maplaz mahansiap tu na pikuun a sian tu halinga makusia.

後代的布農族人都了解kaviaz一詞是指百步蛇和相互喜歡的、相親相愛的人。不過，（他們）並不知道這個詞的由來，也不清楚這個詞的用法。

(1) maz　'amin　a　mailangna　a　itu=bunun　hai
指示詞.主題　全部　連繫詞　後裔　連繫詞　所有格＝人　主題

ma-hansiap　'amin　tu　maz　a　kaviaz　a
主事焦點-了解　全部　連繫詞　指示詞.主題　主格　友氏族　連繫詞

halinga=in　hai　s<in>tu-na-sia　'ivut
話語＝限定詞.主格　主題　參考焦點＜經驗貌＞說-於-處所格　蛇

=mas　pa-ka-zima-an　tu　pa-ka-daidaz-an
＝和　互相-靜態-喜歡-處所焦點　連繫詞　互相-靜態-關愛-處所焦點

tu　pa-ka-du-an　tu　bunun
連繫詞　互相-靜態-喜愛-處所焦點　連繫詞　人

hai=tu　nii　tu　ma-hansiap　tu
主題＝連繫詞[但是]　否定詞　連繫詞　主事焦點-了解　連繫詞

ma<i>kus-na-'isa　a　sian　tu　halinga,
主事焦點＜經驗貌＞從-於-哪裡　主格　指示詞　連繫詞　話語

ung=at　nii=in　'amin　maplaz
肯定＝而[那麼]　否定詞＝完成貌　也　主事焦點.極

ma-hansiap　tu　na=p-i-kua-un　a
主事焦點-了解　連繫詞　非實現＝使-變-怎麼-受事焦點　主格

sian　tu　halinga　ma-kusia
指示詞　連繫詞　話語　主事焦點-使用

所有的布農族後代都知道kaviaz這個詞指的是蛇以及互相喜歡、互相關愛、相互相愛慕的人，但是卻不知道這個詞是從哪裡來的，也不是十分了解這個詞要怎麼用。

(2) Maaz a kaviaz an hai, nau tu nii tu itu ivut tu ngaan, cis'unis.... (3) Masa habasdaingaz ang dau hai aiza dau a minintainalu a uvaaz a saipukus tas'an.(4) Mais munhuma dau hai, pitanngadahun dau sia tuundaingaz, aupa mais ta'azaun tu tangis hai, unauun in mapasusu.(5) Aiza dau tu tastu hanian hai, nii dau a uvaaz a tai'azaun cinangis at macinmananu dau a munhuhuma a bunun munhuma.(6) Masa manatpu in hai, unauun daus madaingaz a uvaaz a sadu hai, cin'iang dau a madaingaz a i is'uka a sinubus mahaiav cin a uvaaz a.(7) Sidaukdaukun daus madaingaz cia a mahaiav a sinsubu sadu hai, saduas sia dau aiza tu tasa a manauaz a ivut ingadah...

kaviaz原本不是百步蛇的稱呼，因為…在很久很久以前，有個孤兒被親戚收養。工作時就放在大石頭底下，如果聽到了他的哭聲就去餵奶。有一天，整天都沒聽到小孩的哭聲，工作的人以為孩子正安靜的睡覺，便更加緊勤奮的工作。當工作到了一個段落，大人去看孩子時，他驚叫了起來，因為他用布包裹的小孩不見了！她慢慢的將包裹小孩的布掀開，發現有一條美麗的蛇在裡面…。

(2) maz　a　kaviaz=an　hai　nau　tu　nii
指示詞.主題　主格　友氏族=限定詞.主格　主題　原來　連繫詞　否定詞

tu　itu='ivut　tu　ngan,　tis'uni=s
連繫詞　所有格=蛇　連繫詞　名字　為了=斜格

話說Kaviaz這個詞原本不是蛇的名字，這是因為…

(3) masa　habas-daingaz=ang=dau　hai　'aiza=dau　a
當.已實現　從前-非常=還=據說　主題　存在=據說　主格

m<in>in-tainalu　a　'uvaaz
主事焦點<經驗貌>變-孤兒　連繫詞　孩子

sa<i>puk-un=s　tas'an
照<經驗貌>顧-受事焦點=屬格　親戚

在很久很久以前，有個孩子，曾是孤兒，被親戚收養。

(4) mais　m-un-huma=dau　hai,　p-i-tan-ngadah-un=dau
當　主事焦點-移動-田=據說　主題　使-在-方位-內-受事焦點=據說

sia　tuun-daingaz,　aupa　mais　ta'aza-un　tu
處所格　岩石-大　因此　若　聽-受事焦點　連繫詞

tangis　hai,　u-nau-un=in　ma-pa-susu
主事焦點.哭　主題　移動-前往找-受事焦點=完成貌　主事焦點-使-奶

工作的時候，（孩子）被放在大岩石底下（裡面），因此如果聽到他哭，就去餵奶。

(5) 'aiza=dau　tu　tas=tu　hanian　hai,　nii=dau　a
存在=據說　分格　一=連繫詞　天　主題　否定詞=據說　主格

'uvaaz=a　ta<i>'aza-un　tu
孩子=限定詞.主格　<經驗貌>聽-受事焦點　連繫詞

t<in>angis=at　ma-tin-mananu=dau　a
主事焦點<經驗貌>哭=而　主事焦點-併發-努力=據說　主格

m-un-hu-huma　a　bunun　m-un-huma
主事焦點-移動-重疊-田　連繫詞　人　主事焦點-移動-田

有一天，沒聽到小孩哭，而工作的人拼命工作。

(6) masa　manatpu=in　hai
當.過去　主事焦點.告一段落=完成貌　主題

unau-un=dau=s　ma-daing-az　a　'uvaaz=a
前往-受事焦點=據說=屬格　主事焦點-大-類　主格　孩子=限定詞.主格

sadu　hai　t<in>'iang=dau　a
主事焦點.看　主題　尖<經驗貌>叫=據說　主格

ma-daing-az=a='i　'is-'uka　a
主事焦點-大-特徵=限定詞.主格=因為　變-無　主格

s<in>ubu=s　mahaiav=tin　a　'uvaaz=a,
包<經驗貌>裹=斜格　布=限定詞.屬格　連繫詞　孩子=限定詞.主格

等到忙一段落之後，大人去看孩子，大人尖叫，因為被布包起來的孩子不見了。

(7) si-daukdauk-un=dau=s　ma-daing-az=tia　a
拿-慢慢-受事焦點=據說=屬格　主事焦點-大-特徵=限定詞.屬格　主格

mahaiav=a　s<in>subu　sadu　hai,
布=限定詞.主格　包<經驗貌>裹　主事焦點.看　主題

sadu-an=s　sia=dau　'aiza　tu　tasa　a
看-處所焦點=屬格　指示詞=據說　存在　分格　一　連繫詞

ma-nauaz　a　'ivut　'i-ngadah
主事焦點-美　連繫詞　蛇　主事焦點.在-內

大人慢慢地把包布拉開來看，他看到有一條美麗的蛇在裡頭。

(8) Sadu dau a itu bunun a maluspingaz a tu manauaz a itu havit a patasan sia lutbu hai, simul dau sia itu havit tu cina mas havit'ikit tu na sizaan katsulut mas patasan macindun sia habang. (9) Maupacia ha dau is makasa tu maluspingaz, ka, nii tu mapisial sikakaun mas havit'ikit cia hai, ka, itsauhzang a saia mataz.(10) Aupa cinghaungun dau a cina a itu havit a at kan'asangun a itu bunun a asang.(11) Pit'aminun dau a bunun a takidiip mas havit.(12) Kaaz in dau dadusa a minhumis ang tudiip. (13) Naia dau dadusa hai, kanau ang dau tunnasian sia tana mas bunbun tu lukis hai, is'uas havit mapataz.

當布農族婦女看到百步蛇的背上有著美麗的圖紋時，就向百步蛇的媽媽借小百步蛇，以便模仿其圖紋好織在禮服上。這個懶惰的女人，因為沒有好好餵養而讓小百布蛇活生生的餓死了。因而震怒了百步蛇的媽媽，攻擊布農族人的村莊。所有的布農族居民都被殺了，當時只剩兩人存活下來。他們兩人勉強爬上刺蔥樹和香蕉樹，逃過了百步蛇的追殺。

(8) sadu=dau　a　itu=bunun　a　maluspingaz=a
主事焦點.看=據說　主格　所有格=人　連繫詞　女人=限定詞.主格

tu　ma-nauaz　a　itu=havit　a
連繫詞　主事焦點-美　主格　所有格=百步蛇　連繫詞

patas-an　sia　lutbu　hai,　simul=dau　sia
畫-處所焦點　處所格　身體　主題　主事焦點.借=據說　處所格

itu=havit　tu　tina　mas　havit-'ikit　tu
所有格=百步蛇　連繫詞　母親　斜格　百步蛇=小　連繫詞

na=siza-an　kat-sulut　mas　patas-an
非實現＝拿-處所焦點　把握-追蹤　斜格　畫-處所焦點

ma-tindun　sia　habang
主事焦點-織　處所格　男用長背心

有布農族婦女看到百步蛇背上的紋路很美，就向百步蛇的媽媽借小百步蛇，目的是要仿照其紋路，織在男用長背心。

(9) maupatia=ha=dau=is　ma-kasa　tu
主事焦點.如此＝語氣詞＝據說＝當/若　主事焦點-懶惰　連繫詞

maluspingaz,　ka,　nii　tu　ma-p-i-sial
女人　卻　否定詞　連繫詞　主事焦點-使-變-好

si-ka-kaun　mas　havit-'ikit=tia　hai,　ka,
拉-重疊-吃[餵食]　斜格　百步蛇-小＝限定詞.非主格　主題　卻

it-sauhzang　a　saia　m-ataz
死-飢餓　主格　牠.主格　主事焦點-死

那女人竟然懶惰成那樣，沒有好好餵養小百步蛇，反而讓牠餓死。

(10) aupa　tin-haungun=dau　a　tina　a
因此　突發-生氣＝據說　主格　母親　連繫詞

itu=havit=a=at　kan-'asang-un　a
所有格＝百步蛇＝限定詞.主格＝而　踩踏-村-受事焦點　主格

itu=bunun　a　'asang
所有格＝人　連繫詞　村

因此，惹火了百步蛇的媽媽，從而攻擊布農族人的村莊。

(11) p-it-'amin-un=dau　a　bunun　a　taki-diip
使-死-全部-受事焦點＝據說　主格　人　連繫詞　居住-處所

mas　havit
屬格　百步蛇

百步蛇把居住在那裡的布農族人全都殺了。

(12) kaz=in=dau　da-dusa　a　m-in-humis=ang　tudiip
只＝完成貌＝據說　重疊-二　連繫詞　主事焦點-變-活＝持續貌　那時

當時只有兩個人還活著。

(13) naia=dau　da-dusa　hai,　kanau=ang=dau
他們.主格＝據說　重疊-二　主題　勉強＝持續貌＝據說

tun-na-sian　sia　tana=mas　bunbun　tu　lukis　hai,
乘-方向-指示詞　處所格　刺蔥樹＝和　香蕉　連繫詞　樹木　主題

is'u-an=s　havit　ma-p-ataz
停止-處所焦點＝屬格　百步蛇　主事焦點-使-死

他們兩個勉強爬上刺蔥樹和香蕉樹，百步蛇便停止了殺戮。

(14) Maaz dau a laihaiban mas havit kan'asang a ludun a hai, kantunuhtunuhan tu pupunu a dalah isnangadah vahlas.(15) Saulaupakadau a vahlas a madailpu ang. (16) Kunias Taulu tan saia tu madailpu tu vahlas tu danum at; (17) kunias bunun tu danum-bunun.

百步蛇進攻時所經過的山區，塵土飛揚，隨著踩落的坍土落入河中。到現在那條河仍然混濁。那條河漢人稱之為濁水溪，而布農人稱為布農溪。

(14) maz=dau　a　la<i>haib-an　mas　havit
指示詞.主題＝據說　主格　經<經驗貌>過-處所焦點　屬格　百步蛇

kan-'asang a　ludun=a　hai,　kan-tunuh-tunuh-an
踩踏-村 連繫詞　山＝限定詞.主格　主題　踩-重疊-崩塌-處所焦點

tu　pupunu　a　dalah　is-na-ngadah　vahlas
連繫詞　塵土飛揚　主格　土地　變-方向-內　河

百步蛇攻擊時所經過的山，塵土飛揚，泥土不斷被踏崩，落入河中。

(15) sau-laupakadau　a　vahlas=a
直到-現在　主格　河＝限定詞.主格

ma-dailpu=ang
主事焦點-混濁＝持續貌

直到現在，那條河依然混濁。

(16) kuni-an=s　taulu=tan　saia　tu
稱呼-處所焦點＝屬格　大陸人＝限定詞.主格　它.主格　連繫詞

ma-dailpu　tu　vahlas　tu　danum=at
主事焦點-混濁　連繫詞　河　連繫詞　水＝而

那條河（它）被那些漢人（大陸人）稱作濁水河。

(17) kuni-an=s　bunun　tu　danum-bunun
稱呼-處所焦點=屬格　人　連繫詞　水-人
（它）被布農族人稱為布農水。

(18) Aupa masa aip incin dau hai mapatupa dau a bunun tu, “Na mapainsial in ta mas havit cia. Na nii in mapakahaitas, mapakapais, mapasanpapanah.”(19) Aupa kudiip in a naia mapainsial mas havit cia at aupa mapatupin tu, “Na minkaviaz in ta.” (20) Maupa cis’unis maipatumantuk havit tu na nii in mapakapais at na minkaviaz at mapatupa dau tu maaz a bunun hai nii tu mahtu mapapataz mas havit at maaz a havit amin hai nii in amin mahtu kalat mas bunun kitpataz;(21) tudii dau mahtu kalat mais kat’abnusan mas bunun.(22) Aupa inkavaizanis bunun a havit an at paiskatudiip in a bunun nii in mapapataz mas havit tan.(23) Ung at maaz a bunun mais mapunahtung mas na mapainsial mas paikakuangan paipalkapatazan tu bunun sin mas pais tu paikavasan paisanpanahan hai, kunian mas bunun a sian tu iskuzakuza tu mapatuhavit. (24) Aupa paiskatudiip in a havit an kunian mas bunun tu kaviaz saulaupakadau.

因此，布農族人之後便彼此商討要與百步蛇和解，並且不再互相仇視、敵對、戰爭，於是布農族人便去與百步蛇談和，於是兩方協議要結盟為友氏族。就是因為布農人曾經與百步蛇立過約，彼此立誓不再敵對，要成為友氏族，而且說好，布農族人不得殺死百步蛇，而百步蛇也都不得再咬死布農族人；除非是被族人誤踩才能咬人。因為布農族人和百步蛇已經結為友氏族，所以從那時起布農族人便不再殺死百步蛇了。布農族人若遇到要跟曾經與之交惡、仇殺的人以及與之交戰的敵人和談的情形時，便稱這類的事情為 mapatuhavit（立百步蛇的約）。因而從那時候開始，百步蛇就被布農族人稱之為友氏族，直至現今。

(18) aupa　masa　aip=in=tin　hai
因此　當　今天=完成貌=限定詞.非主格[今後]　主題

ma-pa-tupa=dau　a　bunun　tu
主事焦點-互相-說=據說　主格　人　連繫詞

na=ma-pa-in-sial=in=ta
非實現=主事焦點-互相-變-好=完成貌=咱們.主格

mas　havit=tia　na=nii=in
斜格　百步蛇=限定詞.非主格　非實現=否定詞=完成貌

ma-pa-ka-haitas,　　ma-pa-ka-pais,
主事焦點-互相-靜態-仇恨　主事焦點-互相-靜態-敵對

ma-pa-san-pa-panah
主事焦點-互相-放射狀-重疊-射擊

因此，之後，布農人便商議說：「咱們與百步蛇和好吧！不再互相仇視、互相敵對、互相爭戰。」

(19) aupa　kudiip=in　a　naia　ma-pa-in-sial　mas
因而　去=完成貌　主格　他們.主格　主事焦點-互相-變-好　斜格

havit=tia=at　aupa　ma-pa-tupa=in　tu
百步蛇=限定詞.非主格=而　因而　主事焦點-互相-說=完成貌　連繫詞

na=m-in-kaviaz=in=ta
非實現=主事焦點-變-朋友=完成貌=咱們.主格

於是他們便去與百步蛇和好，從而彼此商議說：「我們來當朋友吧！」

(20) maupa　tis'uni=s　ma<i>pa-tu-mantuk　havit　tu
如此　為了=斜格　主事焦點<經驗貌>互相-說-真的　百步蛇　連繫詞

na=nii=in　ma-pa-ka-pais=at
非實現=否定詞=完成貌　主事焦點-互相-靜態-敵對=而

na=m-in-kaviaz=at　ma-pa-tupa=dau　tu
非實現=主事焦點-變-朋友=而　主事焦點-互相-說=據說　連繫詞

maz　a　bunun　hai　nii　tu　mahtu
指示詞.主題　連繫詞　人　主題　否定詞　連繫詞　可以

ma-pa-p-ataz　mas　havit=at　maz　a　havit
主事焦點-重疊-使-死　斜格　百步蛇=而　指示詞.主題　主格　百步蛇

'amin　hai　nii=in　'amin　mahtu　kalat　mas
也　主題　否定詞=完成貌　也　可以　主事焦點.咬　斜格

bunun　kit-p-ataz
人　咬-使-死

這樣一來，因為（他們）和百步蛇立過約，誓言不再互相敵對，要結為友氏，而且彼此約定，布農族人這一方不可以殺死百步蛇，而另一方的百步蛇也不可以把布農族人咬死；

(21) tudii=dau　mahtu　kalat　mais　kat-'abnus-an　mas　bunun
那時=據說　可以　主事焦點.咬　若　抓住-誤-處所焦點　屬格　人

（據說）當時若被布農人誤抓，（百步蛇）可以咬（布農族人）。

(22) aupa in-kavaiz-an=in=s bunun a
因為 變-朋友-處所焦點=完成貌=屬格 人 主格

havit=an=at paiska-tudiip=in a bunun nii=in
百步蛇=限定.主格=而 從-那時=完成貌 主格 人 否定詞=完成貌

ma-pa-p-ataz mas havit=tan
主事焦點-重疊-使-死 斜格 百步蛇=限定詞.斜格

因為人已經和百步蛇結為友氏族，所以從那時起布農人就不再殺死百步蛇了。

(23) ung=at maz a bunun mais ma-punahtung mas
肯定=而[那麼] 指示詞.主題 主格 人 若 主事焦點-遇見 斜格

na=ma-pa-'in-sial mas pa<i>ka-kuang-an,
非實現=主事焦點-互相-變-好 斜格 互相<經驗貌>靜態-壞-處所焦點

pa<i>p-al-ka-pataz-an tu bunun sin=mas
重疊<經驗貌>互相-持續-靜態-死-處所焦點 連繫詞 人 及=和

pais tu pa<i>kavas-an,
敵人 連繫詞 互相<經驗貌>征伐-處所焦點

pa<i>sanpanah-an hai kuni-an mas bunun
互相<經驗貌>戰爭-處所焦點 主題 稱呼-處所焦點 屬格 人

a sian tu is-kuzakuza tu
主格 指示詞 連繫詞 參考焦點-工作 連繫詞

ma-pa-tu-havit
主事焦點-互相-說-百步蛇

那麼，布農族人如果碰到要跟曾經與之交惡、互殺的人以及曾經與之互相征伐、互相爭戰的敵人和好（的情況），這種事情布農族人稱為mapatuhavit（立百步蛇的約）。

(24) aupa paiska-tudiip=in a havit=an kuni-an
因而 從-那時=完成貌 主格 百步蛇=限定詞.主格 稱呼-處所焦點

mas bunun tu kaviaz sau-laupakadau
屬格 人 連繫詞 朋友 直到-現在

因此，百步蛇從那時起便被布農族人稱為友氏族，直到現在。

(25) A maaz a itu bunun a madadaingaz mais tahus pali'unis kaviaz tan tu pailihabasanan hai, tahu tu maaz a kaviazan dau hai mai'unis bunun at ka min'ivut, (26) pahasia mais sadus kaviaz tu isian sia daan maluhdut daan tu na lahaiban hai asa tu mapinis mas kulali at iskaunasian a kulali a sia havit cia at tupaun tu "Saivan in ku as mas ulus at mudaan in. Kakaa tu maluhdut sia daan tan i na kan'abnusan." (27) Mais nii a havit a mudaan sian daan hai pakatainan mudaan.

布農族的長者如果在講述關於百步蛇友氏族的故事，就會交代牠們原本是布農族人，爾後卻變成蛇，因此（族人）若在路上看見百步蛇友氏族擋在所要行經的路上，應該要把一塊破布往下，扔向百步蛇，然後對牠說：「我給你衣服，你走吧。千萬不要擋在路上，以免被人誤踩。」如果百步蛇不走開的話，就繞道而行。

(25) a　maz　a　itu=bunun　a
主格　指示詞.主題　連繫詞　所有格=人　連繫詞

ma-da-daing-az　mais　tahu=s　pali'uni=s
主事焦點-重疊-老-特性　當　告訴=斜格　關於=斜格

kaviaz=tan　tu　pa<i>li-habasan-an　hai
血親=限定詞.非主格　連繫詞　談<經驗貌>論-過去-處所焦點　主題

tahu　tu　maz　a　kaviaz=an=dau　hai
告訴　連繫詞　指示詞.主題　連繫詞　血親=限定詞.主格=據說　主題

mai'unis　bunun=at　ka　m-in-'ivut
曾經是　人=而　卻　主事焦點-變-蛇

布農族的老人在講述關於這個血親友氏族的故事時，會交代這些血親原本是布農族人，後來變成蛇。

(26) pahasia　mais　sadu=s　kaviaz　tu　i-sian　sia
因此　若　看=斜格　血親　連繫詞　主事焦點.在-指示詞　處所格

dan　ma-luhdut　dan　tu　na=lahaib-an　hai　'asa
路　主事焦點-擋　路　連繫詞　非實現=經過-處所焦點　主題　應當

tu　ma-p-i-nis　mas　kulali=at　is-kau-sian
連繫詞　主事焦點-使-變-低　斜格　破布=而　參考焦點-扔-指示詞

a　kulali=a　sia　havit=tia=at
主格　破布=限定詞.主格　處所格　百步蛇=限定詞.非主格=而

tupa-un　tu
說-受事焦點　連繫詞

“saiv-an=in=ku=as mas ’ulus=at
給-處所焦點=完成貌=我.屬格=你.主格 斜格 衣服=而

m-u-dan=in ka-kaa tu ma-luhdut
主事焦點-移動-路=完成 重疊-否定詞.祈使 連繫詞 主事焦點-擋

sia dan=tan=i na=kan-’abnus-an
處所格 路=限定詞.非主格=因為 非實現=踩踏-誤-處所焦點

因此，若看見有百步蛇血親擋住我們要走的路，應該把破布朝下，扔向那隻百步蛇，跟牠說：「我給你衣服了，你走吧，請不要擋路，以免遭人誤踩。」

(27) mais nii a havit=a m-u-dan sian
若 否定詞 主格 百步蛇=限定詞.主格 主事焦點-移動-路 指示詞

dan hai pa-ka-tain-an m-u-dan.
路 主題 使-經由-繞道-處所焦點 主事焦點-移動-路

如果百步蛇不離開道路，（你們）就繞（過那條）路走。

(28) Sia tasa ispishaiap mas madadaingaz tan mas mailangna tu uvaaz a paili’unias itu kaviaz tan a halinga mas itu kautuszang tu ”kaviaz” tu siduh tan.(29) Aupa maaz a itu bunun a kautuszang hai aizaan mas kunian tu kaviaz tu siduh tan.(30) A maaz a kaviazan tu siduh hai tahu a madadaingaz tu aupa masa habas dau hai mais aiza a tastu maitas’aan a cis’unis aiza aupas kanang a ispainkakuang at nii in masial muskun minhumis at mudaan hai mapising mais sipungul a mailalangna tu maitastu lumah ang habas at mais dunduan tu mapalmasamu mapasiza hai na makuang i masamu daingaz a sian sia ispasisiza tu samu i na is’ataz.

那件事是長者用以曉諭後輩子孫關於百步蛇友氏族的事以及中氏族的友氏族是那些家族。因為布農族的中氏族中有著稱之為友氏族的家族，至於友氏族，根據老人家的說法，是因為以前有同宗兄弟因為交惡的緣故而不再和睦共處，進而分家，但是擔心其後代忘記他們從前原是一家人而不經意在婚事上觸犯禁忌，恐會發生不幸，因為婚姻禁忌是非常嚴重的，（因為）會導致死亡。

(28) sia tasa ’is-p-is-haiap mas
那 一 參考焦點-使-變-知道 屬格

ma-da-daing-az=tan mas mailangna tu ’uvaaz
主事焦點-重疊-大-特性=限定詞.非主格 斜格 後裔 連繫詞 孩子

a　pa<i>li’uni-an=s　itu=kaviaz=tan
主格　關<經驗貌>於-處所焦點=斜格　所有格=友氏族=限定詞.非主格

a　halinga=mas　itu=kautuszang　tu　kaviaz　tu
連繫詞　話=和　所有格=中氏族　連繫詞　友氏族　連繫詞

siduh=tan
氏族=限定詞.非主格

那一件事是老人家用來曉諭後代子孫有關友氏族的事以及屬於中氏族的友氏族（的）家族（是哪些）。

（29）aupa　maz　a　itu=bunun　a　kautuszang　hai
因為　指示詞.主題　連繫詞　所有格=人　連繫詞　中氏族　主題

’aiza-an　mas　kuni-an　tu　kaviaz　tu
存在-處所焦點　斜格　稱呼-處所焦點　連繫詞　血親　連繫詞

siduh=tan
氏族=限定詞.非主格

因為布農族的中氏族中有著稱之為友氏族的家族。

（30）a　maz　a　kaviaz=an　tu　siduh　hai
主格　指示詞.主題　連繫詞　血親=限定詞.主格　連繫詞　氏族　主題

tahu　a　ma-da-daing-az　tu　aupa　masa　habas=dau
告訴　主格　主事焦點-重疊-老-類　連繫詞　因為　當　過去=據說

hai　mais　’aiza　a　tastu　ma<i>tas’aan
主題　當　存在　主格　一=連繫詞　主事焦點<經驗貌>親戚

a　tis’uni=s　’aiza　aupa=s　kanang　a
連繫詞　為了=斜格　存在　因=斜格　原因　連繫詞

is-pa<in>ka-kuang=at　nii=in　ma-sial
參考焦點-使<經驗貌>重疊-壞=而　否定詞=完成貌　主事焦點-好

m-uskun　m-in-humis=at　m-u-dan　hai
主事焦點-一起　主事焦點-變-活=而　主事焦點-移動-路　主題

ma-pising　mais　sipungul　a　mailalangna　tu
主事焦點-怕　若　忘記　主格　後裔.重疊　連繫詞

ma<i>tas=tu　lumah=ang　habas=at　mais　duduan
主事焦點<經驗貌>一=連繫詞　家=還　以前=而　如果　偶然

tu　ma-p-al-ma-samu　ma-pa-siza　hai
連繫詞　主事焦點-使-持續-主事焦點-禁忌　主事焦點-互相-拿　主題

na=ma-kuang=i　ma-samu=daingaz　a
非實現=主事焦點-壞=因為　主事焦點-禁忌=非常　主格

sian　sia　is-pa-si-siza　tu　samu=i
指示詞　處所格　參考焦點-使-重疊-拿　連繫詞　禁忌=因為

na=’is-’ataz
非實現=參考焦點-死

關於友氏族，老人家告訴（我們說），這是因為從前有同一家的兄弟為了某種讓他們交惡的原因而不再好好地一起生活，進而分開，不過他們害怕，如果他們的後代忘記他們以前原本仍是一家人而偶然地在婚姻方面觸犯禁忌，會不好，因為那種在婚姻方面的禁忌是非常嚴重的（禁忌），因為（有人）會因此而死。

長篇語料二

Anku'ilun A Bunun
人蛻皮

（卜袞・伊斯瑪哈單・伊斯利端）

(1) A maaz dau a bunun habas mais mamataz hai anku'ilun dau minhuhumis. (2) Maszang dau a bunun mas ivut, kakalang, kakusung mas hatabang tu mais madaingaz in tu mataz in hai mukalkal dau a isia lutbu a kaung at a lutbu dau mais minukalkal in hai matuduhlas dau tu mazaumzaum a lutbu tu maszang mas itu ubuh tu lutbu. (3) A maaz dau a itu mininkuil a bunun a lutbu hai mindaukdauk in dau minmaszang in mas madaing tu bunun. (4) A maaz dau a mutubunun habas hai maupa cin dau tu mamataz at ankuku'ilun at minhuhumis.

據說從前的人死時都會蛻皮復生。人像蛇、螃蟹、蝦子和蟑螂一樣，在年老而死之際，身上的皮膚會像鱗片一樣脫落，而且身體在蛻皮之後會白白嫩嫩的，宛如新生兒的身體。蛻過皮的人體會漸漸長得像大人的一樣。人們曩昔就是如此周而復始地歷經死亡、蛻皮和復活。

(1) a　maz=dau　a　bunun　habas　mais　ma-m-ataz
主格　指示詞.主題=據說　連繫詞　人　從前　若　重疊-主事焦點-死

hai　anku'il-un=dau　m-in-hu-humis.
主題　蛻皮-受事焦點=據說　主事焦點-變-重疊-活

據說，人（類）從前每當死亡，都會蛻皮而復活。

(2) maszang=dau　a　bunun　mas　'ivut,　kakalang,　kakusung
主事焦點-像=據說　主格　人　斜格　蛇　蟹　蝦

=mas　hatabang　tu　mais　ma-daing-az=in
=和　蟑螂　連繫詞　若　主事焦點-老-類=完成貌

tu　m-ataz=in　hai m-u-kalkal=dau　a
連繫詞　主事焦點-死=完成貌　主題主事焦點-移動-鱗=據說　主格

i-sia　lutbu　a　kaung=at　a　lutbu=dau　mais
在-處所格　身體　連繫詞　皮膚=而　主格　身體=據說　當

m<in>u-kalkal=in　hai　ma-tu-duhlas=dau
主事焦點＜經驗貌＞移動-鱗＝完成貌　主題　主事焦點-發-白＝據說

tu　ma-zaum-zaum　a　lutbu　tu　ma-szang　mas
連繫詞　主事焦點-重疊-軟　主格　身體　連繫詞　主事焦點-像　斜格

itu=’ubuh　tu　lutbu
所有格＝嬰兒　連繫詞　身體

人就像蛇、螃蟹、蝦子及蟑螂一樣，老死後，身上的皮膚（會）（像鱗片一樣一片一片地）脫落，而且身體在蛻皮之後，（會）呈白色、軟軟的，好像嬰兒的身體。

（3）a　maz=dau　a　itu=m<in>inku’il
主格　指示詞.主題＝據說　連繫詞　所有格＝主事焦點＜經驗貌＞蛻皮

a　bunun　a　lutbu　hai　m-in-daukdauk=in=dau
連繫詞　人　連繫詞　身體　主題　主事焦點-變-慢＝完成貌＝據說

m-in-ma-szang=in　mas　ma-daing　tu　bunun
主事焦點-變-主事焦點-像＝完成貌　斜格　主事焦點-大　連繫詞　人

（那些）蛻過皮的人的身體會慢慢地變得像大人（的）一樣。

（4）a　maz=dau　a　mutu-bunun　habas　hai
主格　指示詞.主題＝據說　連繫詞　們-人　以前　主題

maupa=tin　dau　tu　ma-m-ataz=at
如此＝限定詞.非主格　據說　連繫詞　重疊-主事焦點-死＝而

an-ku-ku’il-un=at　m-in-hu-humis
重疊.蛻皮-受事焦點＝而　主事焦點-變-重疊-活

人們從前（就是）這樣不斷地死後蛻皮而又活過來。

(5) Masa habasdaingaz ang dau hai aiza dau a tasa tu lumah a laupang maipadangi a mabananaz mas maluspingaz tu ukaan ang dau mas uvaaz tu tasa.(6) Masa aip in cin dau hai a maaz dau a itu maluspingaz cia a mabananaz a hai ittusha dau mataz. (7) Masa mataz dau a mabananaz a hai kaaz dau a isia a mata malciciahav at a isia dau a itu lutbu a kaung hai mudaukdauk dau mu’anak’anak mukalkal at aip in cin dau hai anku’ilun dau minhumis.(8) Mais ittus’an dau mataz anku’ilun tu minhumis hai a maaz dau a mininkuil a bunun hai asa dau tu mais kaupakaupa tu tasa tu hanian hai na pauk’i’imaan dau mapakaun mas haising a mininkuil a bunun;(9) atunau dau i maaz a minataz a bunun a mais maun hai mani masauhzang daingaz;(10)

mais maun dau hai aminun dau matatapus’an a haising a maun at kitushuzun dau a ikdadaan mas haising a.

很久很久以前，據說有一對新婚夫妻，還沒有孩子。後來，丈夫猝死。丈夫死後只閉著雙眼，然後身上的皮膚就自動慢慢地一塊一塊脫落，後來歷經蛻皮而復生。每死一次就要歷經蛻皮而後重生，而蛻皮之後，得每一天給這個蛻過皮的人吃五次飯。據說是因為（那些）死過的人，吃飯時似乎非常餓，吃的時候，狼吞虎嚥，而且緊咬裝飯器皿不放。

(5) masa habas-daingaz=ang=dau hai ’aiza=dau a tasa tu
當 以前-非常=還=據說 主題 存在=據說 主格 一 連繫詞

lumah a laupang ma<i>pa-dangi a mabananaz=mas
屋 連繫詞 剛剛 主事焦點<經驗貌>結婚 主格 男人=和

maluspingaz tu ’uka-an=ang=dau mas ’uvaaz tu tasa.
女人 連繫詞 無-處所焦點=還=據說 斜格 孩子 分格 一

很久很久以前，據說有一家剛結婚的男女，連一個孩子都還沒有。

(6) masa aip=in=tin=dau hai a
當 今天=完成貌=限定詞.非主格[後來]=據說 主題 主格

maz=dau a itu=maluspingaz=tia a
指示詞.主題=據說 連繫詞 所有格=女人=限定詞.非主格 主格

mabananaz=a hai it-usha dau m-ataz
男人=限定詞.主格 主題 死-突然 據說 主事焦點-死

後來，那個婦女的丈夫突然死亡。

(7) masa m-ataz=dau a mabananaz=a hai kaaz=dau
當 主事焦點-死=據說 主格 男人=限定詞.主格 主題 只=據說

a i-sia a mata m-al-ti-tiahav=at a
主格 在-指示詞 連繫詞 眼 主事焦點-持續-重疊-閉眼=而 主格

i-sia=dau a itu=lutbu a kaung hai
在-指示詞=據說 連繫詞 所有格=身體 連繫詞 皮 主題

m-u-daukdauk=dau m-u-’anak-’anak
主事焦點-移動-慢慢=據說 主事焦點-移動-自己-自己

m-u-kalkal=at aip=in=tin=dau
主事焦點-移動-鱗=而 今天=完成貌=限定詞.非主格[後來]=據說

hai　an-ku’il-un=dau　m-in-humis
主題　蛻皮-受事焦點=據說　主事焦點-變-活

（那個）男人死後只閉著眼睛，然後他身上的皮膚就慢慢地自己（像鱗片一樣一塊一塊地）脫落，後來（歷經）蛻皮（後）又活過來。

（8）mais　’it-us’an=dau　m-ataz　an-ku’il-un　tu
當　死-一次=據說　主事焦點-死　蛻皮-受事焦點　連繫詞

m-in-humis　hai　a　maz=dau　a
主事焦點-變-活　主題　主格　指示詞.主題=據說　連繫詞

m<in>inku’il　a　bunun　hai　asa=dau　tu
主事焦點<經驗貌>蛻皮　連繫詞　人　主題　應該=據說　連繫詞

mais　kaupa-kaupa　tu　tasa　tu　hanian　hai
當　重疊-每　連繫詞　一　連繫詞　天　主題

na=pauk-’i-’ima-an=dau　ma-pa-kaun　mas　haising
非實現=餵-重疊-五-處所焦點=據說　主事焦點-使-吃　斜格　飯

a　m<in>inku’il　a　bunun
主格　主事焦點<經驗貌>蛻皮　連繫詞　人

每死一次就要歷經蛻皮而後重生，而蛻過皮的人呢，得每一天給他吃五次飯。

（9）atunau=dau=i　maz　a　m<in>ataz　a
因為=據說=語氣詞　指示詞.主題　連繫詞　主事焦點<經驗貌>死　連繫詞

bunun=a　mais　m-kaun　hai　mani　ma-sauhzang　daingaz;
人=限定詞.主格　若　主事焦點-吃　主題　似乎　主事焦點-餓　非常

據說是因為（那些）死過的人，吃飯時似乎非常餓；

（10）mais　m-kaun=dau　hai　’amin-un=dau
若　主事焦點-吃=據說　主題　全部-受事焦點=據說

ma-ta-tapus’an　a　haising=a　m-kaun=at
主事焦點-重疊-一口吞下　主格　飯=限定詞.主格　主事焦點-吃=而

kit-ushuz-un=dau　a　ik-da-da-an　mas
咬-緊-受事焦點=據說　主格　吃-重疊-裝盛-處所焦點　斜格

haising=a
飯=限定詞.主格

（他們）吃的時候，把飯全都一口吞下，而且緊咬裝飯的器皿。

(11) Maaz dau a mininkuil a bunun a aip in cin tu ittutuhna ankuku'ilun mamataz minhuhumis hai maaz a aininkuilan a tainilumah a bunun hai miahdi dau tu mapitsusupah mapittutuhna mapit'i'ia mas haising i na pauk'i'imaan a mininkuil a bunun a mapakakaun mais tasa tu hanian. (12) Masa tudii dau tu aiza tu tasa tu hanian hai kaaz dau a painitazan a maluspingaz a miahdi tu talpatazun dau tu hanian i sikakaun mas isia tu mabananaz tu mamataz at anku'ilun.(13) Kaaz in dau a painitazan mas mabananaz a maluspingaz tutupa tu, "Mikua bis kasu tu mamataz at ankuku'ilun minhuhumis is? Uka in a na kaunun i ik'aminun in mas masuu a na kaunun a haising at uka in amin a mahtu ikdaan mas masuu i kitushuzunin amin masuu a ikdadaan. Na uka in a inaam a na kaunun a cilas."(14) Masa tudii dau tu ungaab in a anku'ilun a mabananaz na muhna na mataz hai ta'aza dau mas itu maluspingaz tu halinga tu sintupa at tukakiv dau a anku'ilun a na mataz a mabananaz a tu na musuhis ik kaungadah sia na dangian ku masabah.(15) Tupaun dau mas isia tu maluspingaz tu, "Kaa tu mataz. Musuhaisa kasu, musuhaisa kasu i!" (16) Antalam dau a na mataz a mabananaz a tu, "Na nii in ik musuhis i mapapiahdi a saikin masuu mapatalpataz mamuu mapit'i'ia sikakaun mazaku. Kakaa kamu malaspu tatangis. Kakaa kamu makuang a is'aang. Kaa tu mapising mazaku. Na musuhisik kaungadah sia dalah cia minhanitu." (17) Masa tuzatuza in dau tu mataz a itu maluspingaz a mabananaz hai kaaz in dau a maluspingaz a malkulapa sia sabung tatangis tutupa tu, "Ukin a saikin i mataz in hangas kasu. Ukin a saikin i mataz in hangas kasu."(18) Tupaun dau mas duma tu bunun a tatangis a maluspingaz a tu "Maivia tu tangis a kasu is? Kaa tu tangis a kaus i. Suu a cinuhas'az saicia at suu a cinupa tu 'Musuhaisa kasu sia dalah cia; mapiahdi mazaku sikakaus masuu.'"(19) Masa tudii dau hai isnavai bin dau a maluspingaz a tatangis malala'la mas isaicia tu mabananaz tu, "Musuhaisa kai," hai tu maaz a isaicia a mabananaz a hai maupa mas nii in uta'azaan at paiskatudiip in a bunun mais mataz hai nii in ankuku'ilun minhuhumis.

那個蛻過皮的人，後來又死了，多次蛻皮、死而復生，而那個蛻過皮的男主人讓（他的妻子）辛苦地煮很多飯，而且一煮再煮，因為那個蛻過皮的人一天都要讓他吃五次。當時，有一天，那個多次死過丈夫的婦女就整天都在辛苦、忙碌，因為（她）常常餵食她那多次死去又蛻皮的丈夫。那個丈夫多次死去的婦女常常說：「你怎麼老是死、老是蛻皮、老是復活啊？沒有東西吃了，因為飯都被你給吃光了，也沒有可以給你盛飯的器皿了，因為盛飯的器皿也被你給啃咬了。我們就要沒米可吃了。」當時，在那個蛻過皮的男人即將再次死去的時候，聽見妻子所說的話，然後那個蛻皮、將死的男人說道：「我要回到我要安息之地裡面去了。」他的妻子對他說：「不要死。你回來吧，你回來吧！」那個瀕死的男人回答說：「我不會回來了，因為我常常讓你辛苦，讓你們常常忙著煮飯給我吃。你們千萬不要掛念我而常常哭泣。你們千萬別憂傷。不要怕我。

我會回到地裡當鬼。」等到那婦女的丈夫確實死了以後，那婦女就趴在墳墓，不停哭說：「我完了，因為你死了啦!」其他人對正在哭泣的婦女說：「妳為什麼哭啊？妳不要哭了啦！是妳詛咒他的，是妳說過：『你回到土裡去吧！你讓我辛苦餵你吃東西。』」據說當時那女人聲嘶力竭地對著她的丈夫不停地哭喊著：「回來吧，然而她的丈夫就這樣再也聽不見，然後從那時起，人死時不再反覆地蛻皮重生了。」

(11) maz=dau　a　m<in>inku'il　a
指示詞.主題＝據說　連繫詞　主事焦點＜經驗貌＞蛻皮　連繫詞

bunun=a　aip=in=tin　tu
人＝限定詞.主格　今天＝完成貌＝限定詞.非主格[後來]　連繫詞

it-tutuhna　an-ku-ku'il-un,　ma-m-ataz,
死-重疊.再　重疊.蛻皮-受事焦點　重疊-主事焦點-死

m-in-hu-humis　hai,　maz　a
主事焦點-變-重疊-活　主題　指示詞.主題　連繫詞

a<in><i>nku'il-an　a　taini-lumah　a　bunun
蛻＜重疊＞＜經驗貌＞皮-處所焦點　連繫詞　主人-家　連繫詞　人

hai,　m-iahdi=dau　tu　ma-pit-su-supah
主題　主事焦點-辛苦＝據說　連繫詞　主事焦點-煮-重疊-多

ma-pit-tutuhna　ma-pit-'i-'ia　mas　haising=i
主事焦點-煮-重疊.再　主事焦點-煮-重疊-煮　斜格　飯＝因為

na=pauk-'i-'ima-an　a　m<in>inku'il　a
非實現＝餵-重疊-五-處所焦點　主格　主事焦點＜經驗貌＞蛻皮　連繫詞

bunun=a　ma-pa-ka-kaun　mais　tasa　tu　hanian
人＝限定詞.主格　主事焦點-使-重疊-吃　當　一　連繫詞　日子

（上述的）那個蛻過皮的人，後來又一再地蛻皮、死而復生，而那個蛻過皮的男主人讓（他的妻子）辛苦地煮很多飯，而且一煮再煮，因為那個蛻過皮的人一天都要讓他吃五次。

(12) masa　tudii=dau　tu　'aiza　tu　tasa　tu　hanian　hai,
當　那時＝據說　連繫詞　存在　分格　一　連繫詞　日子　主題

kaz=dau　a　p-a<in><i>taz-an　a
只＝據說　主格　使-死＜重疊＞＜經驗貌＞亡-處所焦點　連繫詞

maluspingaz=a　m-iahdi　tu
女人＝限定詞.主格　主事焦點-辛苦　連繫詞

tal-pataz-un=dau　tu　hanian=i　si-ka-kaun
經歷-死[忙碌]-受事焦點=據說　分格　日子=因為　拿-重疊-吃[餵]

mas　i-sia　tu　mabananaz　tu　ma-m-ataz=at
斜格　在-指示詞　連繫詞　男人　連繫詞　重疊-主事焦點-死=而

an-ku'il-un
蛻皮-受事焦點

當時，有一天，那個（多次）死過丈夫的婦女就整天都在辛苦、忙碌，因為（她）常常餵食她的那個多次死去又蛻皮的丈夫。

(13) kaaz=in=dau　a　p-a<in><i>taz-an　mas
就=完成貌=據說　主格　使-死<重疊><經驗貌>亡-處所焦點　斜格

mabananaz　a　maluspingaz　tu-tupa　tu,
男人　連繫詞　女人　重疊-說　連繫詞

m<i>kua=bis　kasu　tu
主事焦點<經驗貌>怎麼=語氣詞　你.主格　連繫詞

ma-m-ataz=at　an-ku-ku'il-un
重疊-主事焦點-死=而　蛻-重疊-皮-受事焦點

m-in-hu-humis=is?　'uka=in　a
主事焦點-變-重疊-活=語氣詞　無=完成貌　主格

na=kaun-un=i　'ik-'amin-un=in　mas　masuu
非實現=吃-受事焦點=因為　吃-全部-受事焦點=完成貌　斜格　屬格.你

a　na=kaun-un　a　haising=at　'uka=in　'amin
主格　非實現=吃-受事焦點　連繫詞　飯=而　無=完成貌　全部

a　mahtu　'ik-da-an　mas=suu=i
主格　可以　吃-裝盛-處所焦點　屬格=你.屬格=因為

kit-ushuz-un=in　'amin　mas=suu　a
咬-緊-受事焦點=完成貌　都　屬格=你.屬格　主格

'ik-da-da-an.　na='uka=in　a　i-naam
吃-重疊-裝盛-處所焦點　非實現=無=完成貌　主格　在-我們.所有格

a　na=kaun-un　a　tilas
連繫詞　非實現=吃-受事焦點　主格　米

那個丈夫（多次）死去的婦女常常說：「你怎麼老是死、老是蛻皮、老是復活啊？沒有東西吃了，因為飯都被你給吃光了，也沒有可以給你盛飯的器皿了，因為盛飯的器皿也被你給啃咬了。我們就要沒米可吃了。」

(14) masa　tudii=dau　tu　ungaab=in　a
當　那時＝據說　連繫詞　開始＝完成貌[即將]　主格

an-ku'il-un　a　mabananaz　na=m-uhna
蛻皮-受事焦點　連繫詞　男人　非實現＝主事焦點-再

na=m-ataz　hai,　ta'aza=dau　mas　itu=maluspingaz　tu
非實現＝主事焦點-死　主題　聽＝據說　斜格　所有格＝女人　連繫詞

halinga　tu　s<in>tupa=at　tu-kakiv=dau　a
話語　連繫詞　參考焦點<經驗貌>說＝而　說-最後＝據說　主格

an-ku'il-un　a　na=m-ataz　a
蛻皮-受事焦點　連繫詞　非實現＝主事焦點-死　連繫詞

mabananaz=a　tu　na=m-u-suhis=ik
男人＝限定詞.主格　連繫詞　非實現＝主事焦點-移動-回＝我.主格

kau-ngadah　sia　na=dangi-an=ku
主事焦點.去-內　處所格　非實現＝裝-處所焦點＝我.屬格

ma-sabah
主事焦點-睡

當時，在那個蛻過皮的男人即將再次死去的時候，聽見妻子所說的話，然後那個蛻皮、將死的男人最後說道：「我要回到我要睡覺的地方裡面去了。」

(15) tupa-un=dau　mas　i-sia　tu　maluspingaz　tu
說-受事焦點＝據說　屬格　所有格-他　連繫詞　女人　連繫詞

kaa　tu　m-ataz.　m-u-suhais-a
否定詞.祈使　連繫詞　主事焦點-死　主事焦點-移動-回-祈使.主事焦點

kasu,　m-u-suhais-a　kasu=i
你.主格　主事焦點-移動-回-祈使.主事焦點　你.主格＝語氣詞

他的妻子對他說：「不要死。你回來吧，你回來吧！」

(16) antalam=dau　a　na=m-ataz　a　mabananaz=a
回答＝據說　主格　非實現＝主事焦點-死　連繫詞　男人＝限定詞.主格

tu　na=nii=in=ik　m-u-suhis=i
連繫詞　非實現＝否定詞＝完成貌＝我.主格　主事焦點-移動-回＝因為

ma-pa-p-iahdi　a　saikin　masuu
主事焦點-重疊-使-辛苦　主格　我.主格　斜格.你

ma-pa-talpataz　mamuu　ma-pit-’i-’ia
主事焦點-使-忙碌　斜格.你們　主事焦點-煮-重疊-煮

si-ka-kaun　mazaku　ka-kaa　kamu
拿-重疊-吃[餵食]　斜格.我　重疊-否定詞.祈使　你們.主格

ma-laspu　ta-tangis　ka-kaa　kamu　ma-kuang
主事焦點-想念　重疊-哭　重疊-否定詞.祈使　你們.主格　主事焦點-壞

a　’is’aang　kaa　tu　ma-pising　mazaku
主格　心　否定詞.祈使　連繫詞　主事焦點-怕　斜格.我

na=m-u-suhis=ik　kau-ngadah　sia
非實現=主事焦點-移動-回=我.主格　主事焦點.去-內　處所格

dalah=tia　m-in-hanitu
土地=限定詞.非主格　主事焦點-變-鬼

那個將死的男人回答說：「我不會回來了，因為我常常讓你辛苦，常常讓你們忙著煮飯給我吃。你們切勿掛念我，常常哭泣。你們切勿心情不好。不要害怕我。我會回到地裡頭去當鬼。」

(17) masa　tuza-tuza=in=dau　tu　m-ataz　a
當　重疊-確實=完成貌=據說　連繫詞　主事焦點-死　主格

itu=maluspingaz　a　mabananaz　hai,　kaz=in=dau　a
所有格=女人　連繫詞　男人　主題　就=完成貌=據說　主格

maluspingaz=a　m-al-kulapa　sia　sabung　ta-tangis
女人=限定詞.主格　主事焦點-持續-趴　處所格　墳墓　重疊-哭

tu-tupa　tu　’uka=in　a　saikin=i
重疊-說　連繫詞　無=完成貌　主格　我.主格=因為

m-ataz=in　hangas　kasu　’uka=in　a
主事焦點-死=完成貌　語氣詞　你.主格　無=完成貌　主格

saikin=i　m-ataz=in　hangas　kasu
我.主格=因為　主事焦點-死=完成貌　語氣詞　你.主格

在那婦女的丈夫確實死了之後，那婦女就在墳墓趴著不停哭說：「我完了，因為你死了啦！」

(18) tupa-un=dau　mas　duma　tu　bunun　a　ta-tangis
說-受事焦點=據說　屬格　其他　連繫詞　人　主格　重疊-哭

a　maluspingaz=a　tu　ma<i>via　tu
連繫詞　女人=限定詞.主格　連繫詞　主事焦點<經驗貌>為什麼　連繫詞

tangis　a　kasu=is　kaa　tu　tangis　a
哭　主格　你.主格＝語氣詞　否定詞.祈使　連繫詞　哭　主格

kasu=i　suu　a　t<in>u-has'az　saitia=at　suu　a
你.主格＝語氣詞　你　主格　<經驗貌>說-恨　他.斜格＝而　你　主格

t<in>upa　tu　m-u-suhais-a　kasu
<經驗貌>說　連繫詞　主事焦點-移動-回-祈使.主事焦點　你.主格

sia　dalah=tia　ma-p-iahdi　mazaku
處所格　土地＝限定詞.非主格　主事焦點-使-辛苦　斜格.我

si-ka-kaun=s　masuu
拿-重疊-吃[餵食]=斜格　斜格.你

其他人對正在哭泣的婦女說：「妳為什麼哭啊？妳不要哭了啦！是妳詛咒他的，是妳說過：『你回到土裡去吧！你讓我辛苦餵你吃東西。』」

(19) masa　tudii=dau　hai　isnavai=bin=dau　a　maluspingaz=a
當　那時＝據說　主題　盡力＝語氣詞＝據說　主格　女人＝限定詞.主格

ta-tangis　ma-la-la'la　mas　'isaitia　tu　mabananaz
重疊-哭　主事焦點-重疊-喊　斜格　他.所有格　連繫詞　男人

tu　m-u-suhais-a=kai,　hai=tu
連繫詞　主事焦點-移動-回-祈使.主事焦點＝語氣詞　主題＝連繫詞[但是]

maz　a　'isaitia　a　mabananaz=a　hai,
指示詞.主題　連繫詞　他.所有格　連繫詞　男人＝限定詞.主格　主題

maupa　mas　nii=in　'u-ta'aza-an=at　paiska-tudiip=in
如此　斜格　否定詞＝完成貌　能-聽-處所焦點＝而　從-那時＝完成貌

a　bunun　mais　m-ataz　hai,　nii=in
主格　人　當　主事焦點-死　主題　否定詞＝完成貌

an-ku-ku'il-un　m-in-hu-humis
蛻-重疊-皮-受事焦點　主事焦點-變-重疊-活

據說當時那女人聲嘶力竭地對著她的丈夫不停地哭喊著：「回來吧，然而她的丈夫就這樣再也聽不見，然後從那時起，人死時不再反覆地蛻皮重生了。」

筆 記 頁

臺灣南島語言叢書6　布農語語法概論

作　者｜黃慧娟、施朝凱
發行人｜夷將・拔路兒
出版者｜原住民族委員會
地　址｜242新北市新莊區中平路439號北棟14-16樓
電　話｜02-8995-3117
傳　真｜02-8521-1593
網　址｜http://www.apc.gov.tw/portal/index.html
信　箱｜am2595@apc.gov.tw

設計單位｜加斌有限公司
地　址｜106臺北市大安區復興南路二段210巷30號1樓
電　話｜02-2325-5500
傳　真｜02-2706-7272
信　箱｜echo26@ms4.hinet.net

ISBN｜978-986-05-5687-2
GPN｜1010700461

2018年5月　二版一刷
新台幣售價280元
版權所有，翻印必究　Printed in Taiwan

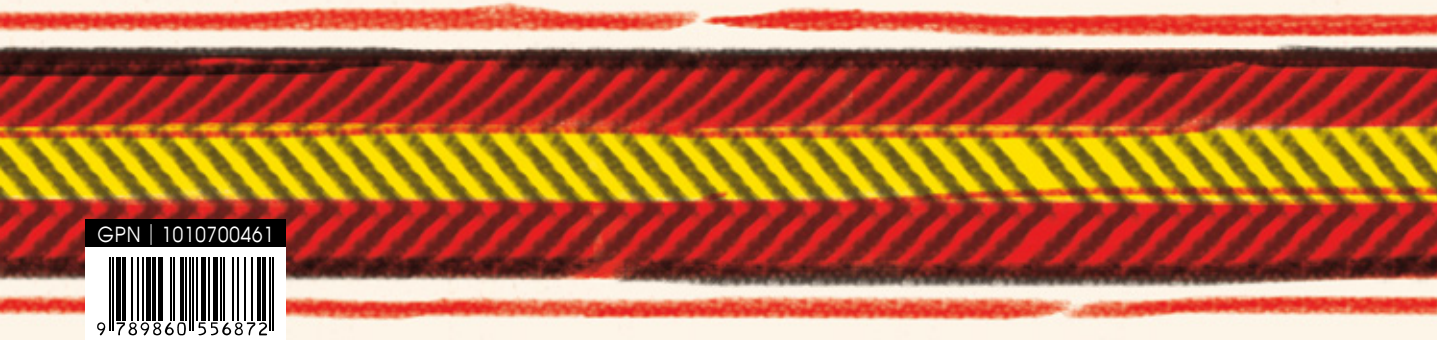
國家圖書館出版品預行編目（CIP）資料

布農語語法概論 / 黃慧娟, 施朝凱作. -- 二版. -- 新北市 : 原住民族委員會, 2018.05
面；　公分. --（臺灣南島語言叢書 ; 6）
ISBN 978-986-05-5687-2（平裝）

1.布農語 2.語法

803.9908　　107005435

本書對郡群布農語的語法提供深入淺出的介紹，語料的呈現以高雄市那瑪夏區的郡群方言為主，希望透過描述使用較為廣泛的郡群方言，引介布農語中重要的語言學現象，做為讀者日後與其他方言比較的基礎。書中對於布農語的分布和現況、音韻規律、詞彙與構詞、以及各種基本句型有一全面性的描述與分析。此外，書末附錄呈現了標點符號及範例、500個左右的郡群布農語基本詞彙、以及長篇語料兩篇，並附上布農語研究之參考書目，以期作為關心臺灣原住民族語言保存及發展的族人與學者專家之參考。



GPN｜1010700461
9 789860 556872
定價｜280元